





ابست الحسساة عقيث





www.sakhr.com

رسالة مفتوحة

اسرائيل اللاصهيونية ماذا تكون؟ جابر

عصفور ومعرفة غولدمان، رسالة مفتوحة

AL HAYAT MONDAY 22 JUNE, 1998 ISSUE NO 12893

Hi-Tech Jane

الاللين ٢٢ حزيران (يونيو) ١٩٩٨ الموافق ٢٧ صفر ١٤١٩هـ/ العبد ١٢٨٩٣

### اغتيال الغروي: ايران تطلب توضيحات

1/75V.90. 3L

اتهم العراق «جهات اجنبية» باغتيال آية الله مرزا الغروي، وطلبت الشارجية الإيرانية من بغداد توضيحات للحادث.



# تصعيد عسكري في كوسوفو

السياسية المبذولة لتهدئة الوضع في اقليم كوسوڤو، في ظل تصعيد من طرفي النزاع.



من سليم بركات. ص ۱۱-۱۱

# استنفار حول المنشآت العامة بعدرفض حكومة الارياني التراجع عن زيادة الأسعار

### 🛘 صنعاء - فيصل مكرم

فينس الممثلين أعسر فسائقي

مد الشي مي رهبها الوياصية

ومحسى شاس العالدين بيويع

الشاس ويولو

يودره ماد داد منكاس

. الربين، والله السنة مع اللها أ

ير السهورة كالمراس العاطرة

وعدند ورو شبها إلااباعك

د ر سم استفالة وقارة الله

ان مع اصلاو الصعارة الأغيرة

ومائماً بصبير والمرس التهلي

ن فمها شعب أو قمار أوغورة

ن ٢٠ الى ٢٢ اب (اغسطرا

، ٢٦ تمور أيوليو) القبل لعر

المساركة مي سابقة جاتزة

ر العرّب للعام ١٩٩٨ على أن

في تنسرين التامي الوقميرا

يعد الشاذلي حل السبكال

ن معلسي الشعب والنونة بغه على الاسة ملك هلي إ

دهلة عي نسق سعيراسير

امره معسرها البكتار كعال

ويرا ، الدكتور احد فنعي

السعد والدكتور اسامة للر للوسيس المصدي والعب بعلم الم ناسي المصري الاحكم

عدد عدرو دياب ونوال

عار الشوريجي حيل المالي أو ملا مال الأما او رون بعد

المدين البدار المديد .

مساحب المهدسي في الثلاد

السيد احمد معروش رنب

من المعادد المعرافة عد ريازة عامل المعادد المعرافة

ي بلتاجي ديس معل ال

مي سبعي رسين العدمي المصدي لعلوم البعاد العمد الأمم المتعدد البداد

المحاد المعاد المان العاد المان العاد الع

و الطلبار رئيس الوكد العلم

مين مين مين الاحتمال برفامه المامه الاحتمال برفامه المامه

ودة على الله العلية اللكالا

My Walhayat.com Bellin Mills Cobros Je

🔳 شهدت صنعاء لليوم الثاني صدامات مع رجال الشسرطة تردد أنها أستغرت عن اصابة شخصين. وكانت المدينة وبقية المدن المنية استفاقت أمس على أجراءات أمنية مشيدة شارك فيها عشرات الآلاف من رجال الشيرطة والأمن المركيزي ووحيدات من الجييش. ورويت قيوات الأمن هراوات وبنادق كلاشنيكوف، وقنابل مسس للنمسوع وطلقات المطاط واحكمت هذه القوات سيطرتها على كل شوارع صنعاء واحيائها الرئيسية، واتخنت استعدادات قصوى حول مؤسسات الدولة والمنشات العامة والسفارات تحسيأ لاي تظاهرات غلى غرار التظاهرات التي شهدتها صنعاء أول من امس وتخللتها صدامات مع قوات الشيرطة وأعسال عنف. وأفادت وكالة بَقَـرانس بِرس، أن مسرعـات شـوهـت فِي

وشهدت مدينة رداع التابعة لمحافظة

عرمها عدم التراجع عن قرار زيادة أسعار الوقود والقمح، الذي أدى الى التظاهرات

تربد أن التنظيم الوحسدوي الناصسري المعارض كان وراعها، وبدآت سلمية صنعاء، ونكر تاصريون أن الصداميات أسفرت عن اصابة شخصينه واعتقال أربعة المامسريون، هم عبدالواحد العرعلزي ووضاح عبدالمك وابن العباسي وفارس

الى المستة.

وعلمت دالحياة، أن تظاهرات نظمت أول من أمس في مِدينة حُمر مركزٌ قبيلة حاشد (٧٠ كيلومتراً شيمال صنعاء) التي يتزعمها الشيخ عبدالله بن حسين الاحتمر زعيم التجمع اليمني للأصلاح، وخلالها اقتحم المواطنون المؤسسات الحكومية وقطعوا الاتصالات الهاتفية والطرق المؤبية الى المدينة واجبروا مدير الأمن وأعضاء محكمة المنطقة على مغادرة المدينة معتبرين ان الحكومة لا تعمل إلا ضد المواطنين، وأن رفع أسعار الوقود والخدمات والقمح والنقيق يضاعف المتاعب المعيشية للمواطنين.

التثمة في المنفحة (٦)

البيضاء تظاهرة شارك فيهاه الاف مواطن مسلحين احرق بعضهم سيارات حكومية وتبادل اطلاق النار مع رجال امن. وكانت حكومة الدكتور عبدالكريم الارياني اكدت

وعلى رغم الأجراءات الأمنية المسيدة التي اتحدت في ضوء اعلان وزارة الدلخلية منع المسيرات والتجمعات دغير القانونية، نظم منات من طلاب جامعة صنعاء تظاهرة وانتهت بصداسات بين الطلاب ورجال الشسرطة في شسارع ورارة العسدل في قلب من الطلاب المتطاهرين يعتقد أنهم

للقيس، وهو الثالث والإحبر منذ احتلال الجرء

الشرقي من المدينة في العام ١٩٩٧، اقتطاع ما نسبته

١٠ في المئة من اراضي الضفة لتصبح بثلُّك مساحة

دبلدية القدس العلياء بعد صم مجالس المستوطنات

الْقَائُمَة شُمَالاً وشُرِقاً، نَحَوْ ٢٠٠ كَيْلُومِتْر مَربع.

ويؤدي هذا التوسع الى احكام القبضة الاسرائيلية

عَلَى الْدينة وعزَّلها ۖ نهائيا عنُ باقي اراضي الضَّفَّة

الفلسطينية، كما يهدف الى رفع نسبة اليهود

القاطنين في المدينة والذين يشكلون ٧٠ في المنَّةُ من

عدد السَّكانَّ فيها ليَّصلَ الَّي مليُّون وثمَّانين القأ

المُوقِعة مع الفلسطينيين. وقال خلال مؤتمر صحافي

مشترك مع رئيس البلبية الإسرائيلية للقنس ايهود

اولرت، بعد جلسة العكومة وندن قَصُورون باتُخاذ

القرار الذي يعرز مكانة القدس في قلب الشبعب

اليهودي، مشيراً الى انه اتخذ قراره تماشياً مع

تعُهداته مَّنتخبيه بتعرير مكانة القَّنس والعاصمة

وأتهم نتانياهو السلطة الفلسطينية باستغلال

اللتمة في الصفحة (٦)

ونفى نتأنياهو ان تكون الخطة منافية للاتفاقات

بحلول العام ٢٠٢٠.

الابدية لدولة اسرائيل،

المصادر ذاتها أن الهدوء عاد اللي المدينة

المتظاهرين بعنف مما أدى الى جسرح شخصين. وقال شبهود ان المتظاهرين في رداع احرقوا ثلاث سيارات تملكها الحكومة وتبادل بعضهم اطلاق النار مع رجال أمن. واصدرت محافظة البيضاء قرارأ بمنع التظاهرات والتجمعات اليوم. وأكنت

وأضاف هؤلاء ان قوات الأمن فرقت

وروى أ- «الحياة، شهود في مدينة رداع

المتظاهرين بعدما رفعوا شيعيارات منها

منحن والشرطة والجيش يجمعنا الرغيف،

التابعة لمحافظة البيضاء (١٥٠ كيلومتراً

جنوب العاصمة) ان المدينة شهدت تظاهرة

شارك فيها حوالي خمسة ألاف مواطن

كانوا مملحين وأن قوات الأمن واجهت

ونقلت وكالة «فرانس برس» عن مسؤول في الشسرطة ان تظاهرة رداع التي فسرقت ضَّمت بضّع مثات من الاشخّاص، واوضح أن الشخصين اللنين جرحا، وأحدهما عمره ١٥ سنة، اصيبا برصاص منظاهرين

وكانت الحكومة اليمنية قررت رفع الأستحسار في اطار برنامج الاصتسلاح الاقتصادي. وأصدرت جُهة غير معروفة حملت اسم «اللجنة الشعبية الديموقراطية» في صنعاء ليل اول من أمّس بيساناً دعـا

# اميركا اعتبرتها عملاً منفرداً

🗇 القيس المحتلة – سائدة حمد 🛘 واشنطن – رفيق خليل المعلوف

🖿 صابقت الحكومة الاسرائيلية خلال اجتماعها امس على خطة توسيع الحدود البلدية لمدينة القدس، لتشعل ضع المستوطنات المحيطة ومساحات شاسعة من اراضي الضفة الغربية آلى ما يسمى «القدس الكبرى لتعزيز الصبغة الديموغرافية والجغرافية اليهونية في المُنيئة المُقسسة.

وأعربت وزيرة الضارجية الاسيركية سادلين الولبرايت عن قلقها من القرار الاسرائيلي معتبرة الله عملَ منفرد لا يساعد عملية السلام فيّ وقت يجري فيه تحوار مكثف ويناءء

وقال رئيس الورراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو ان الخَطَّةُ «لا تَتَـَصُّ من اي تَغَـَّدُ مِن في وضع السَّمُ اللهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللهُ اللهُ المُعَالِمُ ا المستوطنات، عند اطراف القدس، وانها لا تشمل المستوطنات شرق القدس او شمالها أو جنوبها. ووصف الانتقادات الاميركية للخطة بأنها «مثيرة للسخرية، ودلا ترتكز الى اساس، واعرب الاتصاد الأوروبي عن قلقه من القرار، فيما اعتبرته السلطة

الفلسطينية ومصر داستفرارياً». ويشمل التوسع الحالي لنفوذ البلدية الاسرائيلية

🗆 بيروت - دالحياة،

 انفجرت بعد ظهر امس ثلاث قذائف «أر. بي. جي، في حرج قرب مبنى السفارة الأميركية في بيروت في محلة عوكر (المن الشمالي) من دون أن تسجُّل أضرار مائية أو حسَّائر بشرية. واوقف عشرات من العمال من جنسيات مختلفة كتنبير احتياطي من اجل استجوابهم.

ورفضت السفارة التعليق على الانفُجِأْر، وقالت مصادر السفارة ل. «الحياة: «نترك للسلطَّات الأمنية الْلبنَّانيَّة المختصبة مشابعة التحقيق، الذي بوشر فيه فوراً من أجل كشف ملابسات الحادث ونيوله. وقال مُصدر أمني لبناني رقيع المستوى له والحياة، وأن الهدف من تفجير القذائف هو اثارة حال من النعر بين المواطنين، اكثر من استهدَّاقَه مبنى السفارة الأميركية، ونلك في مُحاوِلَة لتَّسُويه صورة الوضع الأمني، واحتير المكان لقربه من مبنى السفارة،. وحصل الأنفجار نحو الساعة الواحدة والنصف بعد الظهر بواسطة

ساعة توقيت وجدت في المكان الذي انطلقت منه القذائف قرب قسطل معيني. وَضَيَطَتُ الساعةُ والأسلاك الَّتِي استخدمت في التفجير. ونْكُن أن المسافة بين مكان الانطلاق والمكان الذي سُقطت فيه القذائف

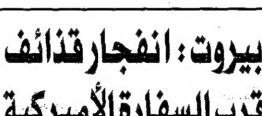
وَفُورِ حَصول الأنْفجار سارعت قوة من الجيش اللبناني المنتشرة في للنطقة الى تطويق المكان واجرت كشفاً ميدانياً بواسطة وحدة منَّ

احتياطاً عنداً من الأشخاص النين تصالف وجودهم اثناء الانفجال وأجرت تحقيقاً معهم ثم اطلقتهم.

وعلمت «الحياة» أن أتصالاً أجري امس بين رئيس الجمهورية الياس الهراوي ورئيس الحكومة رفيق الحريري الموجود في باريس، قبل لقائه الرئيس جاك شيراك، تناول موضوع التفجيرات. . وتقلت مصادر رسمية عن الهراوي انه لا يريد ان يستبق التحقيق

لكنه يشك في أن تكون التفجيرات تستهدف مقر السفارة الاسيركية. وتَّبِينْ مِنْ التَّصَفِّيقَات ان ثَلَاث قَدَائُف مِن نوع «أر. بي. جي» وضعت على مَنْصَة بدائية مُصنوعة من الخشب والبُّلَّاستَيكُ أَسُتُخُدمت في عملية التفجير بواسطة ساعة توقيت، وان مكان الإنطلاق يبعد نحوَّ ثمانَمئة مشرُّ عَنْ مَعِني السِفارة الأميركية، علما أن صدى القذائف للستخدمة لا يتعدى ٣٦٠ مترأ.

ورداً على سَوَّال قالت مصادر قضائية رسمية ان القذائف ليست حديثة الصنع، مشيرة الى اعتقال العشرات من العمال من جنسيات مختَلفة يعملون في محيطٌ منطقة الحائث، وان توقيفهم يأتي كتدبير احتياطي من أجل استجوابهم.



وتردد ان الإجهارة الامدية التي فرضت طوقاً على عوكس اوقفت



مجلس الشورى يحجب الثقة عن وزير الداخلية

🗀 طهران – غسان بن جدو

الوزير القسريب الى خساتمي وجاعت نتيجة التصويت ١٣٨ 🔳 رد الرئيس الايراني سييد حسمند خساتمي على تحسدي المحسافظين الذين عسزلوا وزير الداخليــة عـبــدالله نوري امس، بتحد فوري ومباشر، فعنن نورى نْائِساً لَهُ لِلتَّنْمُ بِيَّةً وَالنَّسْوُونَ الاجتماعية، بعد اقل من ساعة واستوعب المسالة فورأء. على اعلان نتيجة التصويت في

صوتا مع حجب الثقة عن نوري و١٢٨ صنونا لمصلحة الوزير. واعشبر أنصنار الحكومة أن المصافظين ارادوا توجيه ضربة سياسية فباشرة لخاتمي لكن الرئيس اتلقف الصنفحة بهدوء

البرلمان على سحب الشقة من

النائب محمد بأهذر على «تقصير» الثنعة في الصفحة (٦)

واستمرت جلسة البيرلان لاستجواب وزير الدلخلية ثماني

ساعات وتحدث عدد من النواب

المصافقلين علي اكبر ناطق نوري

الوزير ثالاث سياعيات للرد

والتوضيح، وركز المحافظ البارز

ثم منح رئيس الجلس زعسيم

الاسرائيليون تمنوا تعادلاً في كرة القدم بين العدووأفضل صديق ً

 اعلنت وزيرة الخارجية الاميركية مادلين اولبرايت أن أدارة الرئيس بيل كلينتون لن تعتذر عن السياسات الاميركية السابقة تجاه ايران لكنها اكدت

الرئيس محمد خاتمي. وقالت اولبرايت في مقابلة مع شبكة «ان بي. سي، امس قبيل المباراة بين الفريقين الاميسركي والأيراني في منافسات كنس العالم لكرة القدم ان والايراني هي منافسات خاص العالم لكرة العلم ال واشنطن الاحظت «التهدل الملمسوس» في ايران خصموصاً بعد اختيار الشعب الايراني خاتمي رئيساً. وهو اكد الرغبة في التغيير والانفتاح. وأضافت أن ايران ما زالت على قائمة الدول التي تدعم الارهاب، وإذا ارائت أن تكون جسسراً من

□ باريس - أرليت خوري □ واشنطن - «الحياد»

رغبة واشنطن في تحسين علاقاتها مع حكومة

اولبرايت: لن نعتذر لإيران

المجموعة الدولية عليها التخلي عن استخدام الارهاب وسيلة لتنفيذ السياسة واعترفت بوجود استياء لدى الشعب الايراني من الولايات المتحدة، داعية الى تركيز الاهتمام على المستقبل، وقالت اولبرايت: «علينا أن نقحرك الى

وسنتلت عن مباراة كرة القدم بين فريقي اميركا وإيران فلجابت: وأراهن دائماً على الاميركيين وأدافع دانماً عن اميركا».

ووسط أجراءات أمنينة منشندة واجتمياع على ووسط أجروات معيد مستدد والمساح على المباراة تواجه ليل أمس المنتخبان الإيراني والأميركي في مدينة ليبون، في اطار مباريات كأس العالم. وقبيل المباراة التي شكلت أول التصال، مباشر منذ حوالي ١٩ سنة بين ايران

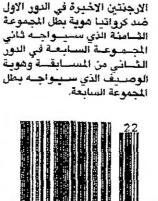
التتمة في الصفحة (11



١٥:٢٠ بتوقيت ١٨:٢٠ / GMT بتوقيت السعودية كولومبيا - تونس . . ، ١٩ يتوفيت ٢٢:٠٠ / GMT بتوفيت السعودية رومانيا - إنجلترا

■ باريس - «الحياة» - رفعت وفنون. الإرجنتين رصيدها في المجموعة الثامنة من المونديال الفرنسي الي ست نقاط، على غيرار كيرواتيا، ويلغت الدور الثبائي بعد فوزها على جسامسايكا من دون عناء ويخمسة أهداف نظبغة، امس، على ملعب بارك دي برانس في

> ولم يكن عرض الارجنتينين الذين سبق لهم الفور على البابان بهدف يتيم، من مستوى عير عادي، لأن مستوى منافسيهم النين خسروا (صفر-٣) ايضا اسام كروانيا، أقل من عادي، بل ساذج، ولم يدفع رجال المدرب دانسال باستاريللا الى إشراج كل ما في جعبتهم من جلهد





ايراني - الى اليمين - واميركي بتعانقان في ليون قبل ساعات مز مباراة فريقيهما. (رويترز)

حيث انتهت لبنائياً كان قبل اعتراف اسرائيل وقبولها

- ليس تُطوراً مسهماً، لأن اسرائيل كانت (اثناء

المفاوضًات) تناقش في الشروط التي تطرحها الآن

اضافت عليها مسالة القبول بالقرار 10، وكل العالد

• أبرزت خلال زيارتك للولايات المتحدة أن لبنان على

• يطرحك هذا هل قصدت غلق الباب امام البحد فر

- إذا أرادوا الانسسساب، أهلاً وسهالاً، انما

• تقصد أن لبنان لن يتحمل مسؤولياته في الجنور؟

- يتحمل مسؤوليته تجاه شعبه وليس تعاد

القرار ٤٢٥ ينص على قيام الأمم المتصدة بالساعدة

- الموضوع موضوع محاسبة. نحن مُحاسبون

لتمكين الجيش اللبناني من اعادة بسط سلطته في الجنور؟

امام مَن عندن محاسبون أمام شعبنا وامام البرلان

ى مِلدَفًا وليس أمام أسرائيل. أسرائيل ليسس

الطرف الذي يحق له محاسبتنا. فإذا طرا مشكل

أمني لاسرائيل، هي المسؤولة عنه. لا علاقة لنا بذلك

هذا الكلام ليس لمجرد الكلام، انه كلام جدي. ما تريده

اسرائيل هو أن تنسحب ثم إذا حدث شيء وتقرطنا

قتلة، (تَضربنا) قياماً وقعوداً. ثم نقول: هذا لأن لينان

لم ينفذ التراساته. لذلك اننا نقول منذ البداية: ٧

الْدُرُّ امات علينًا، فإذا فعلت اسرائيل مثل هذا الفعل

سنشكوها أمام العالم لأننا لم تلتزم من جهتنا شبئاً.

وليس في امكاننا التسرام أي امسر امنى من يون

يتردد في واشنطن أن الطرح السوري الجديد يتضمن

الاستعداد للعودة الى طاولة المفاوضات أذا توفر التزام

اسرائيل البحث في الانسحاب من الجولان، بمعنى اقرار

مبدأ الانسحاب، وليس كما كان الطرح أي: استناف

- هذا ليس صحيحاً. أعوذ بالله، ان هذا طرح

نتانساهو. بل انه اقترح اكثر من هذا على نسق ا

والأحدُ في الاعتبار،... ووناحدُ علماً،... كل هذا الكلاء-

● الموقف لا يزال أنن اشتراط أستئناف المفاوضات

- هل نتعامل مع دولة أم لا؛ هل استراثيل دولة؛

يوجد كلام عمره خمس سنوات، وبالثالي - وهذا.

ليس كلامي أنا وانما كلام السنوريين، ولو كنت في

مكانهم لقلتَ الشيء نفسه – نجلس خمس سنواتُ

نتفاوض ثم تائي حكومة جديدة ونقول لنمسح كل

زيارتك للولايات المتحدة، هل أن نتانياهم قد يكون الأن اكثر

استعداداً للنظر في تفعيل المسارين السوري واللبناني نظراً

الى التوقف والعراقيل والشاكل على المسار الغلسطيني؟

ۚ ♦ حسب تقديرك ونشيجة اطلاعك على الكثير اثناء

- ليس بودنا إن يكون الأمسر كنظك فبإذا كبان نتانياهو مستعداً (لتفعيل المسارين) يكون نك لانه

قيل، لا أحد يقبل بذلك.

الطرح الإسرائيلي في شأن الد٢٥٠. هل بات أمراً محسوماً

استعداد لتوقيع سعاهدة سلام سع اسرائيل بعد توقيه

معترف مهذا القرار. فهذا لا يغير واقع الحال.

- مع سورية، لا بعد ولا قبل.

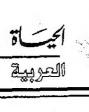
باخذون كل شيء على مسؤوليتهم.

بالقرار الدولي الرقم ٤٢٥، وهذا تطور مهم...

مؤكدا أن لبنان لن يوقع اتفاق سلام لاقبل سورية ولا بعدها

الحريري لـ "الحياة": لست متفائلاً

وأنقل كلامأ أميركياعن تفعيل المسارين



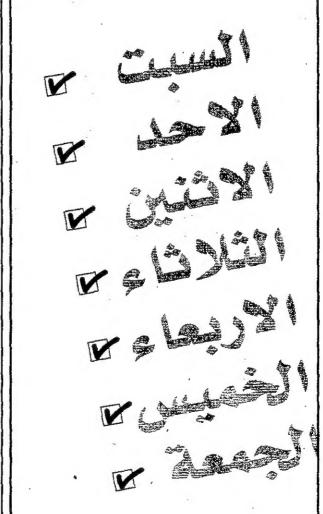
الإفلاع

من جدّة: ١٠: ٤٠ من بيروت: ۲: ۰۰

من أبو ظبى: ٥٠ ١٢: من بیروت: ۱۵ :۷

من دبي: ۲۵ :۱۳ من بيروت: ٠٠ :٨

من الكويت: ١٥: ١٥ من بيروت: ٥٠ :٧



إبتداءً من أول حزيران ١٩٩٨، جدول جديد لرحلات مياشرة يغتمد على مواعيد للإقلاع والهبوط ثابتة على مدار السنة يوفره لك اسطولنا الحديث من طائرات الأرياص.

رحلة موفقة!



# الهراوي زارصيدا معزيا بعسيران: لبنان تجاوز مفاصل خطيرة

□ بيروت - دالحياة،

■ زار رئيس الجـمـهـورية الياس الهراوي قبل ظهر امس عائلة الرئيس الراحل عادل عسيران وقدم لها التعازي في دارة صهر العائلة المرحوم حسين علي عسيران في البرامية في مبيدا. وكان في أستقباله نجلُّ الفقيد النائب على عسيران في حضور تقيب الصحافة السابق زهير عسيران ومفتى صيدا والزهراني الشسيخ مست

ونعى الرئيس الهراوي الفقيد بقوله أن البنان خسس رجالاً عظيماً من رجالات الاستقلال

تضحياته

الهسراوي وصل رئيس المجلس الاسلامي الشبيعي الاعلى الاسام محمد مهدى شمس الدين وانضم

الوضع الداخلي في لبنان، مشيراً الى المطيات والعقيات والمفاصل الخطيسرة التي تم تجساورها وتخطيها من اجل لبنان. صيدا وموقعها في لبنان، وقال ان مسيدا ومنطقتها كانتا بالامس خط معارك وقصل، اما صيدا اليوم فاصبحت خطالقاء

اللعنانيين لما قدمه للبغان من وأثناء وجسود الرئيس

اليه والى النائب عسيران في تقبل التعاري. ــوار بين الرئيس ودار حـــ الهسراوي والامسام شسمس الدين تحدث فيه رئيس الجمهورية عن

وقال مخاطبأ شمس الدين واشكر الله انك لعسبت دوراً اساسياً في تجاور وتخطي مثل هذه للطبات والمفاصل» وتلاقى وتواصل، ورد الامسام

# نصرالله حمل على رافضي القمة العربية

# قبانى وشمس الدين أكدا تلازم المسارين

🔳 تذاول بيان مشترك صدر أمس عن مفتى الجمهورية لللبنانية الشيخ محمد رشيد قبانى ورئيس المجلس الإسلامي الشبيعي الأعلى الاسام محمد مهدي شمس الدين دما يتعرض له لينان من عدوان اسرائيلي مستمر ومقاومته للاحتلال، وأكدا على وحدة والموقف الثابت من تلاحم لبنان وسورية في صواحهة الاحتالال وان هذا الموقف يركز على ضرورة انسحاب اسرائيل غير الشروط من جنوب لبنان والجولان، ولاحظ أن دهذان الأمران متلازمان وهما وجهان لحقيقة واحدة هي وحدة المصير اللبناني - السوري في مواجهة المشروع الصهيوني

كيف يواجه العدو ومخططاته.

المسارين السوري واللبناني. لأن في راينا، هذه هي الطريقة الجبية للتوصل الى اتفاق سلام في المنطقة وهنا نصر الله والفائزين في الانتخابات البلبية شعرت ان هناك تجاوباً ووعداً من الجميع، الرئيس بيل كلينتون ومستشار الأمن القومي صحونيل وواسى الخاسرين، مشيداً سألعملية الانتخاسة بيرغر، ووزيرة الخارجية مادلين اولبرأيت، ومنسق التي تمت بوعي وطنيء الغنسا التي «حق الناس عملية السلام دنيس روس، ومن السفير مارتن انديك،

شيمس النبن بالقول دهده المنينة

الرئيس الراحل ومناقبيت

الوطنية ومواقفه العروبية،

مشيداً ينفيالاته من احل لينان

واستقلاله، لافتأ الى مراحل

وتطرق رئيس الجمهورية الى

عاشها معه، ومواقف شهدها له.

ثم تحدث الرئيس الهراوي عن

🗖 نيويورك - راغدة درغام

■ قال رئيس الحكومة اللبنانية رفيق الحريري

انه ليس متفائلاً ازاء الكلام الأميركي عن احتمالات

تفعيل المسارين السوري واللبناني، لكنه أكد في

المُقَادِلُ أَنْ الْعُودَةُ الِّي المُفَاوِضَاتُ تَعَنَّى استَنْنَافَهَا مَنَّ

حيث توقفت وان اعتراف اسرائيل بالقرار الدولي

الرقم ٤٢٥ لا يغير واقع الحال وان لبنان لن يوقع اي

اتفاقية سلام مع اسرائيل لا قبل سورية ولا بعدها

وكرر الحريري في حديث الى «الحياة، في اعقاب

اجتماعاته في نبويورك موقف لبنان الرافض لتقديم

اى التزامات أمنية تجاه اسرائيل اذا انسحبت من

يون معاهدة سلام «فإذا ارابوا الانسحاب أهلاً

• في محادثاتك مع المسؤولين الأميركيين يبدو انك الست تطوراً متوقعاً في «الأسابيع القليلة المقبلة، كما نكرت. هل

تقصيد انك عامت من الأميركيين أن رئيس الحكومة

الإسرائيلية بنيامين نتانياهو سيوافق على الخطة الأميركية

- ندن طلبنا من الأميركيين ان يتحركوا على

بتفعيل المسارين السوري واللبناني. وكنا لا نسمع

هل جاء الكلام عن تفعيل المسارين السوري واللبناني

- إن شعبوري، وشبعبورهم، هو ان المسار

• مل تقصد أن نتانياهو سيتحرك في أتجاه القبول

● ما الذي يشجعك على التفاؤل باحتمالات تفعيل

- لست متفائلاً. انقل الكلام الذي سمعته، ولا

أعرب عن رأي شخصي، وهذا كلام قاله مارتن انديك

اثناء حفلة العشاء في السفارة في واشنطن وكررد

هل قال لك الأميركيون أن لديهم مؤشرات من نتائياهو

وتفيد ماستعداده لتقعيل المسارين اللبناني والسوري؟ هل

• موقفهم لا بد أن يأخذ في الاعتبار موقف نتانياهو؟

• هل سيسعى الأميركيون الى تفعيل ألمسارين اللبناني

- لست من السياسيين الذين يمكن لك ان تحملي

- ياحد موقف الأطراف، بلا شك، في الاعتبار.

والسوري بغض النظر عما يطرأ على المسار الفلسطيني؟

- لم يقولوا ثلك. تحدثوا عن موقفهم.

الفلسطيني سيتستغرق وقتاً، إنما هم يتوقعون ان

بعد اعادة تفعيل المسار الفلسطيني أو يتزامن معه؟

يطرأ شيء على المسار الفلسطيني قريباً.

- لا أعرف. ولا اربد أن أعرف.

المسارين السوري واللبنائي؟

هذاك ملامح تغيير في مواقفه

وسهلا إنما ياخنون كل شيء على مسؤولياتهم

منا نص الحديث:

هذا الكلام من قبل.

بالخطة الأميركية؟

أمام الصحافيين.

للطروحة المعنية بالمسار الفلسطيني؟

ستبقى كذلك مهما حصل،

ومناقستهم بشكل طبيعي، معلقاً «على بعض الأجواء والحساسيات التي رافقت هذه الانتخابات، داعياً الى متجاوزها وحلهاً وازالة هذه الحساسيات وتطرق نمسر الله الى دالوضع الفلسطيني

بنيامين ) نتائياهو الأوامر لضم القدس وتهويدها لتصبح بالكامل يهودية، وربدا يأتي يوم يجد فيه السلمون أن لا وجود للمسجد الأقصىء ولفت نصر الله الى أن دالدول العربية عاجزة حتى عن عقد اجتماع قمة عربية لأن هناك بعض الدول ترفض مسبقاً أن تكون من نتائج القمة رفض التطبيع مع اسرائيل، وعلى سبيل المثال فأن النظام الأربني ينتظر هذا اليوم منذ خمسين عاماً ولا يمكن ان

والاحتلال الإسرائيليء من جهته رأى الأمين العام لحصرب الله، السيد

حسن نصر الله انه دحتي ولو انسحب العدو من جنوب لبنان والبقاع الغربي فإنه لن يتوقف عن الاعتداء على لبنان، وإذا كان هو تحت تأثير ضربات المقاومة يقول بالانسحاب فإنه بعد انهاء أزمته مع الفلسطينيين سوف يعاود اعتداءه على لبنان لانه عدو غادره واكد نصر الله في كلمة القاها أمس في نكرى اسبوع المقاوم محمد حسن بشير في بئر حسن ان حيار الأصة بيبقى خط الشهداء الذي هو خط الشهادة والجهاد وللقاومة.

وحمل نصر الله على ما بثته وسائل الاعلام في اطار خطة لافساد المجتمع تحت عنوان كس اعلانات وقال: داننا لا نريد البلديات اذا كانت عن طريق التفلُّت الأخلاقي وما يشاع عنا هو شهادة لنا

نعلقها على صدورنا لأننا نريد مجتمعا جديا يعرف

الداخلي، مشيراً إلى اعطاء (رئيس ورراء اسرائيلُ

يوافق عليه. وأضَّاف دما تقوله عن النظام الأربني ينطبق على ياسر عرفات الذي ينتظر هذا اليوم منذ مدة طويلة وهو الذي يعتبر نفسه صاحب القضية نجده مشغولا بتشكيل حكومة جديدة فيما نتائياهو يهوِّد القدس ويبني مستعمرات جنبيدة في محيطها، فُعْرَفَاتَ الذِّي لَدِيهُ \* ؛ الف شرطي هم في أَلْحَقَيْقَة \* ؛ الفّ جندي مسوَّوليتهم الوحيدة والقريدة منع مجاهدي حماس والجهاد الإسلامي من تنفيذ اية عملية جهادية صد المحتلين الصهاينة،

الموقف الطرابلسي ونقته التي

بالرجعية المتعطلة بشورى

الانتخاب الى ما بعد صدور

الطعن، سيُمكن لائحة والكرامة، من ان تضيف عنضواً جسيداً

بحيث يصبح عند الأعضاء

الفَانْزِينَ ١٢ عَنصَواً اي نصف

عند اعضاء المحلس البلدي وقد

توزع النصف لآخر بين لانحتى

والإصلاح، (٧ اعضاء) ووالقرار

وينلك يكون في مقدور لائحة

دالكرامسة، أن تحسنار من بين

اعتضساعها الرئيس وناثبت

للمسجلس البلدي نظرأ لأن

التساوي في الأصوات يعطى

الغلبة للصرشح الإكبس سنآ

وجميعهم ينتمون الى اللائحة

البلدي سيتكون من نصيب

اللَّائِحَةُ المُعومةُ مِنْ الرَّئِيسِ عمر

كسوامي، الذي يميل الي دعم

ترشيح العميد المتقاعد سمير

شعراني وان كان هناك من براهن

على احتمال حصول مقاجاة

تكمن في انتخاب سعيد الحلاب

~ وهو عَصْو سَابِقَ فَي الْمِلسُ

البلدي - أو عبدالرحمن الثمين

وكسلاهما من لاشحة والكرامية،

ويحظيان بدعم من اعضماء علم

لاتحتي دالقراره ودالاصلاحه مما

مِحْفَقُ مِنْ وطاة المواجِهَة في

داخل للطس خصوصاً وإن اسم

الثمين كان تربد كمرشح تسوية

اثناءً الحديث عن امكان التوصل

الى توافق بلدي لم ير النور.

وعليه فإن رئاسة المجلس

الطرابلسي، (٥ اعضاء).

وعليه فإن تاحيل عملية

### الميناء تنتخب اليوم رئيس بلديتها وطرابلس غدآ

# انتظار الطعن قديؤجل الانتخاب في عاصمة الشمال

وقالت المصادر الطرابلسية ان

مقرر الغرفة في مجلس شوري

الدولة الكلفة يحسم قضية

الطعون، اصدر قراره لمطحة

قاخوري الذي سيحل مكان مالك

النعوشي الذي خاض الانتخابات

على لاتحة والاصلاح، للدعومة

من الهيشات الإسلامية وعلى

عدد الجريدة الرسمية الذي

يصدر الذميس القبلء ليصبح

تَلْجِـزَاً، مشيرة الى ان تَنْجِـيْلُ

جلسة الانتشاب يعود الى انتظار

وكشفت المصادر الطرابلسية

النقاب عن ان اعسادة جسمع

الاصوات اظهرت بقصاً في

الصمع لمملصة فاشوري ضد

منافسه النعوشي. وقالت أنه كان

فى صقدور لجنة القيد القيام

بمهمة تمتحيح الخطأ الحسابي

لكن ارتبات أن يترك الاسر لمجلس

شبورى الدولة نظرا الى حساسية

صدور التتبجة الرسمية للطعن.

وتوقعت ان ينشر التقرير في

رأسها والجماعة الإسلامية،

□ بيروت - دالحياة،

■ يجتمع اليوم اعضاء المجلس البلدي المنتخبين لبلدة الميناء (طرابلس) بدعـــوة من محافظ الشمال خليل الهندي ونلك لانتخاب رئيس جبيد للمجلس البلدي وناثيه في ظل منافسة محصورة بين عبدالقادر علم الدين (فازت لاتحته ب١٠ اعضاء) وبين عبدالناصر غازي من والجماعة الإسلامية؛ (فارت لاتحته به اعضاء). في مقابل ثلاث اعضاء من نصيب اللائحة الثالثة برئاسة الرئيس السابق للمجلس البلدي أحمد معتاز

الحصول على اكترية عدد

التجديد له لولاية جديدة على راس الجلس البلدي. وتردد أن اللقاءآت التي عقدها علم الدين مع عدد من المرشحين الستقلين ويدعم من فحاليات ووجهاء المناء اسفرت عن توافق نفعه الى الارتياح لسيس الانتخابات، الا اذا حصلت

المجلس البلدي لطرابلس وذائبه المقرر غدا في اجتماع يرعاه المحافظ الهندي، فإن مصادر طرابلسيسة تحييثت امس لدالجياة، عن احتمال تاحيل الجلسة الانتخابية الى وقت لاحق ريثما تصدر نتيجة الطعن الذي تقدم به المرشح سعدالدين فاخوري على لائصة والكرامة، المدعومة من الرئيس عمر كرامي، من مجلس شورى الدولة الرجع الوحبيب للنظر في طعبون الانتخابات البلدية والأختيارية.

> ويبدو ان هذاك صعوبة امام كل من علم الدين وغساري في الاعضاء التي تخولهما الوصول الى سدة الرئاسية البلدية - اي نصف عبد الإعضاء رائد واحد -ما لم يؤمنا تابيد الاعتضاء المنتمين الى اللائحة الستقلة

التي يراسها كبارة. وفي معلومات «الحداة، أن علم الدين ألذي ينطلق في خـوض معركته من تابيد عشرة اعضاء بات يحسنساج الى صبوت من الاعضاء المستقلين من اجل

مفاحاة للصلحة منافسه غازي

🗷 توفي امس في الجهامعية الاسيركية في بيروت الاسير المحرر رضا يوسف مصطفى (٥٠

وكسانت قسوات الاحستسلال

المقاومة الإسلامية، - الجناح العـــسكري لعدــــرْب الله، ان مجموعات منها هاجمت بعد منتصف ليل اول من امس اليات معادية اثناء بخولها وتحركها الى مسوقع بشر كسلاب وكسسارة العروش بالاسلحة المناسبة محققة اصابات مؤكدة.

# وفاة أسير محرر

الإسرائيلية اعتقلته عام ١٩٩٤ في بلدته حولا الجنوبية بتهمة التحامل مع المقاومة، وتعرض لتعنيب شديد ثم الرجت عنه بعد تنهور حاله الصحبة. من جهه ثأنيه، اعلنت

# حنىلاط؛ أموال المهجرين محجوزة 🗖 بيروت - والحداق

🗆 بيروت - والحياقه

■ انتقد وزير شؤون الهجرين وليد جنبلاط «الخطب التي تجرى على ادراج واشتطن، وأعلن «أن أموال المحدرين صوحودة اكثها

وقال امام وقوداً شعبية رّارته في المختارة أمس مفيما يتعلق بعودة المهجرين، فمهما كثرت الخطب من أدراج واشنطن ومهما تثرع البعض بالقرار ٤٢٥ يبقى الأساس هو وحدة الوطن، ومن دون عودة المهجرين لن تكون هناك وحدة، ومهما كان مهماً تحرير الجنوب والمسارات التَّفَاوِضُيةَ المُثَلَّقَةَ، يَبِقَى الأساس هو الشَّعبِ، والشَّعبِ مَنْ يُونُ عودة المهجرين سيبقى بعيش حالة ثار وضياع ويؤثر على مسيرة الوحدة الوطنية، وخُاطِبُ الوقود شحن معكم ولنا في الأسبوع المقبل في مؤتمر المهجرين كلمة واضحة، سيتحدد على أسأسها تحرب ولا يعتقد احد أن الأصوال غير موجودة، هي موجودة لكنها محجوزة عن

من حهته، وصف النائب السابق مضايل الضاهر تصرك رئيس الحكومة رفيق الحريري بدالمهم للغاية وخصوصا أتصاله الماشر باصحاب القرار الرئيسيين في الولايات المتحدة وفي فرنسا وغيرها من الدول المؤثرة على محريات ألامورء واضاف القد أن الاوان كي بلعب لبنان دوراً في بلورة وجهة النظر اللبنانية والسورية وتقلها الي المرجعيات التولية صاحبة القرارء.

# صفير: لصلحة من

المفاوضات، ما هي شروط لبنان للعودة؟ من حيث تُوقفت، لبنانياً وسورياً.

> ■ بيروت - «الحياة» - سال البطريرك الماروني الكاردينال نصس الله صنفيان «الملحية من افراغٌ منطقة جزيزٌ من سكانها، معتبراً إن دهذا السؤال يستاهل الجواب في ضوء المصلحة

وفي العظة التي القساها، الانفجار الذي حصل قبل يومين في منطقة جرّين وأدى الى مقتل شُخْص وطفله، فقال أن محرية الانسان لا تقوم على استرسال في اعمال العنفُ التي تورث الإلم والَّلُوتَ بِل فِي البِيقَاءُ فِي الدائرةُ التي رسمها الله له، ويبدو ان الانسان عندينا لا قيمة له وكل يوم يستقط على ارض الجنوب ضحايا، وبالامس اوبت متَّفجرة بحياة طفل ابن خمس سنوات مع أبيه على مدخل بلدة صبّاح معاً حسمل الاشلي على التفادي والاضراب ودعوة المسؤولين الي

تحمل مسؤولياتهم. وتابع صفير ملف مؤتمر المهجرين الذي سيعقد في بيت الدين بدعوة من الحزب التقدمي الاشتشراكي وحسرب الكتسائب والتقى لهذه الغاية رئيس حزب الكتائب جورج سعادة الذي قال ان معوضوع عودة المهجرين والمسالحة يهم الجميع، وان انعقاد المؤتمر تأجل في السابق بسبب الانتخابات البلسة وأذآ كنا جنديين في العمل فيسمكن وخيلال ٢٤ سأعية وضع في كل

### الحلول على بساط البحث المعلمون بيقاطعون تصحيح الإمتحانات

□ بيروت - والحياة،

🗷 قسرر اساتذة المدارس في القطاعين العام والخاص، مقاطعةً. تصحيح مسابقات الامتحانات الرسمية، صالم يلبٍ مجلس النواب مطالبهم، المتعلقة بإقرار تعويض نهاية الخدمة على كاهل الراتب وإنصاف المجازين وحملة الكفساءات واعطاء المبرين تَقْوِيضًا ادارياً. وقال رئيس رابطة السَّاتَدُة الثَّانُويِينَ فَوَّادَ صعب ان والقرار لا عودة عنه قبل تحقيق للطالب التي اصبح لها اكثر مَنْ سنتين ولم تتحقق رغم الوعود،

# للسبيع او للاي للتصال: ٥٥ ٥ ٢/٧٣٠٠ فاكس: ٥٥٧١٥٩٥٠

مقتنع أن لا سلام من دون هذا الأمر.

سنةالتسوق عند وصبولك الى باريس ستبجد محلات زينة بانتظارك فيمحلات أضخم الماركنات الضرئسيية والعنالية

البسسة جساهرة واكسسسوارات، - حسومات فورية ميدة والاعات من أشهر الماركات العالمية 3400 F.F. بدلا من F.F. 2600 F.F. YL 200 F.F. FRED william

عطورات ومسست حسطسرات تجميل

9600 F.F. بدلاً من F.F. 5400 F.F. シュンタの対象を



ZEINA

20 RUE DE LA PAIX PARIS 75002

TEL: 01- 42613713

وليال كالمعلى الأوليان والتعالماوون

SEYROUTH, VERDUN PLAZA

TEL 01 - 792232

الرطوبة لأنها كالشدع تجف خلال ثوائي. و لا كيماويات وبالثالي فهي لا تقسف الخصالات حكما الانتهر حساسية الجلد كغيرها. ومع تمشيط الشعيرات تجدها سهله الوصول إلى جلو الخصاة.

• متوفرة بخمسة الوان. الوكيل العام دار الأيسراج

تلفون، ٤٠٥٧٢٠٠ فاكس، ٤٠٥٩٧٥٥ الرياض • الرياض، كانة الدينابات - و حدة ، صيالية الدفناء ت، ١١٦١١ ه تطسو، مركز السلامة النجاري ت، ٢٢١٢٨٢٥

« البحويق، الجشي ت، ١٢٢٥٤ م الدوان، صالونات باسين حبول ته ١٠٠٠٠ مطلوب موزعون لبقية دول الظيج



ALHAYAS

نيل المسارين

مسر مي السمووط المي نظريان

مساكد العددل سالد المج سرحيا : د العددل سالد المجاد والمراجع العدد

ا ها معد . . . . الما الما المواتعون

روسي المرابعة المستعمل تعين مستاو وليمنت منطب و سنعيد وليبرين

while for the same of the same of the

سومسوع سحاست معرسان

بعياسيه واحاد شعينا والأدلول

معادما ومعورا مديعول هداؤه

فيادا بدعنف استرابيل مثل فاللا

العائد لاسا لد بلدد برجيلاني

معية العسرادي انسرافعيان

السامط المداع سطالو أخبابتي

وروان والمعاورة بما والمسال الوالولي

هي الكان و در الد العالم عفراني.

والملاء والمرابطة والماشد

صحمحا عود بالله أرفاؤا

الله السبوح النشو عن هذا علم لم

عا و باحد علما الاطالع

مل صع دولة د لا هل اسوافلونيا

مرد منمس سنوات وبالثاثي يد

ا وأمما هـ د السنوريي، ولوكتار

نسيء فعسب فعلس فعسو

لي منفومة صديدة وتقول لفيع

ية أن محول الإصار عبدُلك فالإلا هدد المضعيل المسارين الكوزالة إ د بين دون مدا الاس

1350 F.F. ルメル 1350 F.F. 300 F.F. 990 F.F.

3900 F.F. بدلا من 3900 F.F. × 2450 F.F. در المراجعة عام 100 كالمراجعة المراجعة المر

ال عهدا لا تعسر والله الحال

. لا معد ولا مثل

الملي مسووليين

# السلطة تدعو المعارضة الى المشاركة في الحكومة لمواجهة استحقاقات الدولة. . . والخلاص لن يشارك المشاورات الفلسطينية تشمل

توسيع اطار للشاورات عبر اجراء

الخارج، ويحضره حبش.

واشار الى انه سيكون هناك

حوار ثنائي مع فصائل منظمة التحرير الفلسطينية في القاهرة

وعمان وتونس قد يشمل قوى

اخرى. واضاف: دربما تكون بداية

🛘 غزة - حسين حجازي

■ فدما تستمر المشاورات حوار وطني موسع، اذ يجري الشكيل حكومة فلسطينية جديدة، لوحظ امس أن هذه الشياورات لا أتقتصر على القوى السياسية الخبتلفية , بل ايضيا شيملت شخصيات اقتصابية وتكنوقراط ومن المرجح أن يرجأ الاعلان عن التشكيكة الجديدة الى نهاية الشهر الجاري. وفي هذا الصند، ن والصيحاقة امس الى أن هذا الوعد قد لا يكون بعيدا عن المهلة التي حددتها واشنطن للحصول على موقف الحكومة الاسرائيلية من المادرة الاميركية.

وقال الامين العام للرئاسة الفلسطينية الطيب عبد الرحيم في تصريحات امس ان السلطة الفلسطينية ستطلب من المجلس التشريعي امهائها حتى نهابة الشهر الجاري لاتاحة المجال امام مزيد من المساورات، مشييراً الى ان السلطة دعت دقوى المعارضة للمستساركة في الحكومة، الفلسطينية من اجل والساهمة في استحقاق اقامة الدولة

القلسطينية العام المقيلء واعتبران التوقعات بان التغيير الوزاري سبيكون محدودا هي «سابقة لاوانها»، مشيرا الي ان قوى جديدة لم تكن ممثلة في التشكيلة السابقة للسلطة ريما تطلب المساركة في الحكومة الجنيدة، ولم يقصح عن طبيعة هذه القبوى، لكنه اكسد انهسا لم تشارك في التشكيلة السابقة وطلبت منهلة لاجبراء مشباورات داخلية في شبأن انضمامها. واضاف أن ثمة توجها لدى الرئيس ياسس عسرفات لاحسداث تغيير نوعي في تشكيلة الحكومة الجديدة. وفي أشارة ذات دلالة مهمة، قال عبد الرحيم ان المشاورات التي يجريها عرفات لم تقتصر على القعاليات السياسية والاحزاب والفصائل، وانما أيضًا شملت الفعاليات الاقتصادية كما جرى في نابلس وغرة.

شخصيات اقتصادية وتكنوقراط وبدا امس ان النية تتجه الى من جهة اخرى، اعتثر حزب والخسلاص، الوطني الاسسلامي

امس عن عسدم المسساركية في

التشكيلة الحكومية الجديدة،

وذلك في ختام احتماع عقبته

قيادة الحرب في غرّة. واشار بيان

اصدره الحسرب الى انه يرى

ضرورة أن تأتي عملية التعنيل

الوراري وفي سياق عملية اصلاح

سياسي واجتماعي شاملة

وجنَّرية، ونَّتيجة لاتفأَق وطني

عام بين جمنع القوى والقصائل

وثقلت وكالة طرائس برسء

عن مصادر فلسطينية مطلعة ان

السلطة القلسطينية عرضت على

الحنزب الشباركية في الحكومية

الجديدة بوزيرين وأن الحزب

طلب مسهلة لتراسسة الامسر في

مسجلس الشدوري قسبل الرد

واضافت للصادر انه دتم البحث

في مسالة أن يكون أحد الوزيرين

منَّ حرْبِ الخَلاص في حين بكون

الوزير الثاني من (حركة المقاومة

الاسلامية) حماس وينخل الوزارة

باسم الحرب، واعتبرت اوساط

قيادية في السلطة الفلسطينية ان

وقرار الحرب بعدم المساركة جاء

نتيجة ضغوط من قيادة حماس

ختصوصا تلك الموجودة في

الي ذلك، اكدت محصادر في

السلطة أن الاصلاح المنشسود

تحقيقه خلال المحلة المقبلة قد

يتناول الغصل بين الاجتماعات

التى تعقيها اللجئة التنفيئية

للمنظمة وحكومة السلطة

والقبيادة الموسعة كاطار يضم

الهيئتين. وقال عبد الرحيم في

هذا الصيد انه سيتكون هناك

مستقبلا احتماعات مقتصرة على

مجلس الوزراء واجتماعات اخرى

تقتصر على اللجنة التنفينية

وثالثة مشتركة في اطار القيادة

الموسعة. واكد سليمان النجاب

عضه اللحنة التنفينية للمنظمة

ان القيادة الفلسطينية اقرت في

احتماعها الاخير في تأبلس فصلُّ الاجتماعات وانَّ عرفات وافق على

والفعاليات الوطنية،

الحسب عن عقد احتماع في ان البحث في عقد هذا اللقاء جاء خلال اجتماع وفنها مع عرفات في غزة الحدرا، مشيرة الى ان اللَّقَاء في القَّاهْرة سيبحث ايضًا في ترتيب عسودة حسواتمه الي الأراضي الفلسطينية. وقال عضو المكتب ألسياسية للجبهة تيسير خالد ان اللقاء بين عرفات وحواتمه قد يعقد في غضبون الإدام القليلة المقبيلة في احدى العواصم العربية التي رجح ان تكون القاهرة، مشيرا الى ان اللقاء قد يبحث في سبل التغلب على الرفض الاسترائيلي لصودة

■ القدس المحتلة - أ ف ب - أفادت مصادر فاسطينية أمس أن السلطة الوطنية طلبت اخيرا من اسرائيل السماح لعدد من القياديين في حركة «فتح» و«الجبهة الشعبية لتصرير فلسطين، و«الجبهة

غنيم (ابو ماهر) وفاروق القدومي (ابو اللطف) العضوين في اللجنة المركزية لحركة فتح، اضافة الى تايف حواتمة الامين العام للجبهة الديموقراطية وابو على مصطفى نائب الامين العام للجبهة الشعبية». واكد مسرؤول في منظمة التحرير الفاسطينية هذه المطومات مضيفًا أن غنيم محصَّل على الرقم الوطني (الانن بالعودة) الذي يخوله نخول المناطق الفلسطينية». واضاف أن «الرئيس ياسر عرفات طرح خلال زيارته الاخيرة لتونس مع اعضاء اللجنة المركزية لفتع امر العودة الى المناطق الفلسطينية، وأن أبو اللطف وأبو ماهر وأفقاً على

اللقاءات خارج الوطن مع الرفاق في كل من الجبهتين السعبية وألسموقراطية. واكنت مصادر والديموقراطية

القاهرة قريبا بين عرفات وكلّ من الامين العام لدالجبهة الديموقراطية لتحرير فلسطين السيد نايف حواتمه والامين العام لعالصيهة الشعبية لتصرير فلسطين، السيد جورج حبش. واكد عبد الرحيم صحة هذه الانباء، موضحا أن ممثلين عن «الديموقراطية، عقدوا لقاء بين عرفات وحواتمه، ووافق عرفات على ذلك مبدئياء مضيفا ان ممثلين ايضا عن والجبهة الشعبية طرحوا على السلطة فكرة اجراء حوار شامل بين القيادات الفلسطينية الأولى يعتقد في

الا ان حـواتمه نفى ان تكون لديه معلومات عن عقد قمة فلسطينية في القاهرة. كنلك نفت والشعبية، أن يكون لديها علم بلقاء القاهرة او ان تكون اجرت ترتبيات لعقده.

# السلطة الوطنية تطلب من اسرائيل السماح بعودة قياديين معارضين لاوسلو

النيموقراطية لتحرير فاسطين، بالعودة الى المناطق الفلسطينية. وقالت المصادر ان والسلطة الفلسطينية طلبت السماح بعودة محمد

ذلك، علما بانهما رفضا حتى الان العودة الى المناطق الفلسطينية

تعبيرا عن معارضتهما لاتفاقات اوسلو.

في صفوف الجهاد' ■ غــرْة - أ ب - اكــد الناطق

باسم حركة والجهاد الاسلامي، نافيد عيزام أمس أن السلطّة القلسطينية اعتقات الاسبوع الماضي محموعة من انصار الحركة، من دون تصبيد عدد العبت قلين. وكانت الإذاعية الاسرائيلية أفادت أن ٣٥ شخصا من انصار والجهاد، اعتقلوا.

غزة؛ اعتقالات

وقال عزام ان عندا من انصار الحركة استدعوا للتحقيق، لكنه اشار الى ان الحركة لا تتوقع ان يبقوا رهن الاعتقال اكثر من أيام معدودة. واضاف: داصدرت اجهزة الاستخبارات الفلسطينية اوامر باستدعاء أعضاء من الحركة في خان يونس، مشيرا الى أنّ بعضهم اطلق بعد التحقيق معه وان آخرين ما زالوا رهن الاعتقال. وكانت حملة الأعتقالات بدأت الثلثاء الماضي بعدما اطلق جندي اسرائيلي النار وقستل الناشط السابق في الحركة محمد بردويل الذي كان يعد قنيلة على جانبي احد الشوارع القريبة من مستوطئة في القطاع. لكن عزام

# القمة العربية في محادثات موسى في السعودية الاربعاء

اكد أن البردويل، وهو من خان

يونس، كان يعيمل لوحده، مشددا

على عدم وجود اتصالات بينه

وبين حركة الجهاد.

🔳 القاهرة - والحشاقة يتوجه وزير الخارجية المصري عمرو موسى الى الرياض بعد غد فى زيارة للمسملكة العسريسة السعودية تستغرق يومين يراس خلالها ونظيره السعودي الامير سعود الفيصل اجتماعات الدورة الثامنة للحنة الشتركة.

ومن المتوقع ان يبحث الوزيران في تطورات عسمليسة السلام في الشرق الاوسط ونتائج المساعي المبدولة من الجساند الاميركي لتحقيق تقدم على المسارات كافة، ومن الجانب العربي لتنقية الاجواء وعقد قمة عربية ووجهات النظر المطروحة ازاء توقيت القمة ومكان انعقابها والقرارات المرتقبة والدول

الشراكية لن تنجح اذا فشلت 🛘 دەشىق – ايراشىم خمىدى

> 🗷 شدد الرئيس حافظ الأسد على ضرورة تفعيل الدور الأوروبي في المسيرة السلمية، فيما دعا المسق الأوروبي لعملية السلام ميغيل انخيل موراتينوس الى مسرورة درفع سسستوى التنسيق الأوروبي - العربي، في

> وقال الناطق الرئاسي السيد جبران كورية أن الأسد أستقبل سوراتينوس في حسضسور وزير الخارجية السيد فاروق الشرع والناطق باسم ألنسق الأوروبي كريستوف فيرنو، ومن المقرر أنّ يغادر الوقد الأوروبي صباح اليوم الى اسـرائيل في خَــتـمام زيارة لدمشق شملت جلستي محادثات مع الاسند والشيرع وزيارة هي الأولى لمدينة القنيطرة في الجولان السوري. وتشمل حولة الوفد الأوروبي ايضساً زيارة لبنان

. وقالت مصادر ديبلوساسية لـ والحساق أن اللقاء بين الرئيس السوري والمنسق الأوروبي دكان وبياً وحميماً بين اصدقاء وتناول تطورات عملية السلام والعلاقات السورية - الأوروبية وزيارة الأسد لباريس، المقررة في منتصف الشبهر المقبل. ورّابت أن اللقاء لم يتناول ءاي خطة معينة للتحرك فَى عَـمليّــة السلام، بل اكـد موراتينوس انه لا يمكن الأستدرار في هذا الوضع الى الأبد، لذلك فإن

الحديث تناول الاحتسمالات المتوقعة. ونقلت المص موراتينوس قوله: واذا قبل الجانب الاسسرائيلي الافكار الاميركية المتعلقة بانسحاب من ١٣ في الْمُنَّة مِنْ أَرَاضِي الصَّفَّة الغسربيسة فسإن ألاوروبيين سيساعدون الاطراف المعنية على تنفيد الإتفاقات، لكن اذا رفضت الحكومة الاسرائيلية تلك الافكار، وهذا ما يجدو الى الآن، فإن التحرك الأوروبي يجب ان يكون

أكشر فاعلية ويجب أن يكون

التنسيق الأوروبي - العسربي

أعصمقَّه. واشتسارت الى أنَّ

دالاستصرار في عطية برشلونة

للشراكة المتوسطية جيد لكن

السلام، الذي وجهه الرئيسان حسني مبارك وجاك شيراك، عملية السلام، لذلك فعلى المدى وامسالخطات سورية على عقد الطويل بجب العمل سوية بين مؤتمر ثان للسلام، اذ تعشقد وقالت المصادر أن الجانبين دمشق ان عقده سيودي الي انقباذ اوسلو اسماسنا ولسيس الســـوري والأوروبي «لم يكونا متفائلين كثيراً بمستقبل عملية عملية السيلام كسا أنه يطرح تساؤلات عن مرجعية سؤتمر السلام في ظل سياسة حكومة

مصدريد وقرارات سحلس الاس

# دمشق تدعوالي تحرك عربي واسلامي شامل لمواجهة مشروع توسيع القدس

ان مــوراتينوس بحث مع ويساهم في تضفيف العزلة عن

الأسد يناقش مع مورا تينوس

الخيارات في ضوء أزمة عملية السلام

بنيامين نَتَّانياهو، وأشارت الى

المسؤولين السوريين في ونداء

أوروما والعربء

■ بمشق - أ ف ب - دعت صحيفة «تشرين» الحكومية السورية امس الى تحرك عربي واسلامي شامل لمواجهة مشروع توسيع القدس وضم بلدات اسرائيلية ومستوطنات في الضفة الغربية اليها. وكتبت الصحيفة: ولان القدس هي حقا قضية جميع العرب والسلمين،

ضمن الأهمية بعكان أن تبادر الجهات الفاعلة في الوطن العربي الى التشاور والتنسيق ورسم استراتيجية مضادة للمخططات الصهيونية. واكدت الصحيفة أنه ولا بد من تحرك عربي شامل ومن تفعيل لجنة القدس (المنبثقة عن منظمة المؤتمر الاسلامي) وتنبيه الرأي العام العالمي الى خطورة ما يجري ووضع مجلس الامن، خصوصا الجهات الراعية لعملية السلام، امام مسؤولياته، واضافت أن «اسرائيل تريد أن تجعل من القدس اليوم معركتها الاساسية وان توفر وسيلة لبسط هيمنتها على قبلة العرب والمطمين بما غيها زرع المستوطنات وتهجير الفلسطينيين، ورأت أن حكام اسرائيل «يعتقدون أن ضعف السلطة الفلسطينية يساعد اليوم على كسب معركة القدسء.

# كروكرنى دمشق لتسلم مهماته سفيرا لواشنطن

■ دمشق - «الحياة» - قالت مصادر ديبلوماسية لـ «الحياة» ان السفير الاميركي الجديد لدى سورية رايان كروكر وصل في ١٧ من الشهر الجاري الى دمشق لاستلام مهماته خلفاً للسفير كريستوفر روس الذي يشعل منذ منشصف أذار (مارس) الماضي منصب رئيس قسم مكافحة الارهاب في وزارة الخارجية الاميركية. وأشارت المسادر الى ان كروكر سيجتمع تربيباً مع وزير الخارجية السوري السيد فاروق الشرع لتقديم أوراق اعتماده، علماً أنهما اجتمعا خلال زيارة الشرع الأخيرة لواشنطن. وعمل كروكر سفيراً لبلاده في بيروت العام ١٩٩٠ وفي الكويت العام ١٩٩٥ وشغل مناصب بيبلوماسية في العراق وقطر وايران ومصر.

الى ذلك، غاير السفير الايراني لدى سورية الشيخ حسن اختري بمشق أول من أمس في خشام عملة الذي امتد على مدى ١٢ سنة. ومن المقرر ان يتسلم اختري منصب مدير مكتب العلاقات الدولية لقائد الثورة الاسلامية آية الله على خامنتي وقالت مصادر ديبلوماسية أن حسين شبخ الاسلام الذي كأن مساعداً لوزير الخارجية مدة ١٧ سنة سيخلف

NOTHING THERE'S Rothmans THE BEST TOBACCO MONEY CAN BUY

# الملك فهدوالأمير عبدالله يستقبلان وزيرالدفاع اللبناني

🛘 حدة – عبدالعزيز نجم السن

■ استقبل ذايم الدرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز امس وزير النفاع اللبناني محسن دلول والوقد المرافق له الذي يزور

السعوبية حالياً. واستقبل ولي العهد السعودي نائب رئيس مجلس الوزراء رئيس الحرس الوطئي الأمير عبدالله بن عبدالعزيز الوزير اللبناني ايضأ في حضور النائب الثاني لرئيس مسجلس الوزراء وزير الدفساع والطيران الأسيس سلطان بن

عبدالعزيز انه لن تكون هذأك أزمأت في للنطقة في حال رضخت اسرائيل للسلام. وتحدث عقب محابثاته مع وزير الدفاع اللبناني في جدة اول من أمس مشيراً الي انها سادها الود والإخاء المعهود يين المملكة العربية السعودية قيادة وشعباً، وبين لبنان الشقيق قيادة وشعباً .. واضاف أن واستقلال لبنان وشعب لبنان يهم الملكة العربية السعودية، مؤكداً

لطاقة VISA TRAVELMONEY

والشيكات السياحية

من البنك السعودي الهولندي

الخيار الرابح

هدية مجانية لكل من يشتري بطاقة

VISA TRAVELMONEY و/أو الشيكات

السياحية بأكثر من ١٠٠٠ دولار امريكي

٤ تداكر ذهاب وإياب الى سويسرا

٢ تلفزيون سوني ٢٩ يوصة

٤ جوائز عبارة عن ليلتين في باريس

أو ديرتي لاند باريس

لمزيد من التفاصيل تفضل بزيارة أحد فروع البتك السعودي الهولندي أو

اتصل بفون لينك مركز خدمات العملاء على الرقم: ٣٠٠٣ ـ ١٢٤ ـ ٨٠٠

العرض يشمل بطاقة VISA TRAVELMONEY والشيكات السياحية بالدولار

الأمريكي. كل المشتريات بأسعار صرف مغرية وبدون احتساب أي عمولة

اضافية على الشيكات السياحية. يسري العرض حتى ٣٠ سبتمبر ١٩٩٨م،

وتجرى السحوبات الكبرى في ٢٠ يونيو و٢١ يوليو. ولكن اسرع فالهدايا

اتصل الآن ۲۰۰۳ ۱۲۶ م

البنيك السعودي الهولندي SAUDI HOLLANDI BANK

في خدمة المملكة منذ عام ١٩٢٦م

متوفرة حتى نفاذ الكمية.

والبناء، ونحن في لبنان نحمل

مع الوضع الذي تعيش فيه، لكن

الحقيقة ان الازمات العربية

القائمة الآن ليست إلا أرسة

اسسرائيل، وزاد: معندما ترضخ

اسرائيل للسالام لن تكون هناك

ونوه وزير الدفاع اللبناني

بالدور الكبير الذي تقوم به

أرْمات عربية ولا غير عربية.

السعودية بتوجيهات من خادم الحرمين الشريقين الملك فهد بن عبدالعزيز في استتباب الأمن ان البنان له مكانة خاصة لدى والاستقرار في لبنان. وأضساف دلبنان بنعم الأن المملكة العربية السعودية، وعن بالسلام والاستقرار والعمران تقويمه للوضع العربي قال الأمير سلطان: دريما الانسان لا يريد ان

### ممثلئ السعودية فى الهيئة الاستشارية لجلس التعاون

🖪 الرياض – «الصياة» – استقبل ولي العهد السعودي نائب رئيس محلس الوزراء رئيس الحرس الوطنى الأمير عبدالله بن عبدالعزيز معتلي السعوبية في الهيئة الاستشارية للمتجلس الاعلى

شطا وإياد بن امين مدني. وأوضحت دوكالة الانباء

وحضر الاستقبال النائب

الهيئة الاستشارية . ع*لى صعي*د أخر، وصل وتبدأ اجتماعات اللحنة

# بغداد تتهم بتلر بـ النفاق

المصري السيد عمرو موسي.

■ مغداد - ا ف پ - اتهـمت صحيفة الجمهورية العراقية رئيس اللجنة الخسامسة للامم المتحدة المكلفة نزع اسلحة النمار الشيامل العراقيية ريتشيارد بتلر ب دالنفاق السياسي، وتنفيذ رغبيات الولايات المتحدة ويربطانيا لإطالة اميد الحظر

يردفه بشيء أشر مناقض بعد ساعات في عاصمة احْرى؟،

واتهمت المسحينفة بتلر بمسارسة والثقاق السيباسيء مضيفة دكيف يمكن للمرء أن يركن الى ما يقوله رجل سبق ان اشاد بالتعاون العراقي مع جهود اللجنة الشاصة، بينما يدرك ان هذا الرجل لن يبحُل بجهود مهما كانت لإطالة امد الحظر المفروض على العراق؟، واكنت أن مراجعة مواقف رئيس اللجنة الشامسة تؤكد ان هناك وصوتاً سرياً تسمعه انن بتلر ولا يسمعه سواه هو صوت القوى ذات المسلحة في استمراره الحظر واطالة اثاره على الشعب العراقي. وكان بتلر اعلَنْ منذ السبوع في بعداد انه توصَّل الى اتفاقَ مع بغداد على برنامج يستغرق شهرين يهدف الى تسريع عملية نزع الاسلحة العراقية واعرب عن سروره لهذا التقدم. لكنه اشار في تقرير رفعه الى مجلس الامن الجمعة الى ان بغداد ترفض ان يتضمن هذا البرنامج مسائل ذات اولوية، في

نزع الاسلحة بينها انتاج غاز دفي

اكس، المثير للاعصاب.

ينزلق في كلمات لا تكون متوافقة الوفاء للسعوبية ولخائم الحرمين الشبريفين وللأمبراء النين قناموا باعمال جليلة من اجل السلام في

لبنان، وردأ على سؤال قال: داذا كانت اسرائيل تريد الأمن والسلام فنحن مستعدون وسورية لنوقع اتفاق سلام خلال ٣ اشهر يقوم على ميدا الارض مقابل السلام. وعن الاستجابة الاميركية لهذا التوجه قال دلول: «ان المعلومات التي وصلت تفسيد أن واشتطن

مهتمة جداً لانها تدرك ان عملية ما وصلت الامور الى نقطة حرجة السلام وصلت الى منازق، وهي فسينفجر الوضع، دالحسياة، أن على الحكومية أن تَأْخَذُ فَي حسبانها أنْ هَنَاكُ شَعِباً سيرقض اجراءاتها وانعلى

طارئ تمخض عنه بيان يندد باحسراءات الحكومسة وحسرض المواطنين على استخدام حقهم في التَّطَاهُرِّ السلمي. وقال رئيس الدائرة السياسية في التجمع النمني للأصلاح (اكبر احراب المعارضة) السيد محمد الاحتجاجية اعطت مؤشراً الى ان صير الْشعب اليمني له حدود واذا

تخشى أن تسقط لأن نلك يدخل المنطقة، وريما العالم في توامة خطيرة جداً».

# الأميرعبدالله يلتقي

لدول محجلس التحاون

ويمثل السعوبية في الهيئة محمد أبا الخيل والدكتور سليمان السليم وعبدالعزيز القريشني وبكري بن صالح

السعوبية، أن الأمير عبدالله اسدى توجيهات للأعضاء الخمسة وحضهم على دبدل ما يستطيعون من جهد لإبراز هذه الهيئة حتى تحقق هنفها بالتعاون مع اخوانهم ممثلي دول المجلس.

الثاني لرئيس منجلس الوزراء السمعمودي وزير النفساع والطيران الأميس صلطان بن عبدالعزيز، ووزير الخارجية السبعودي الأميير سنعود الفيصل، والستشار في بيوان ولى العهد الأمير عبدالعريزين عبدالله بن عبدالعزيز. ورأس الأمير سعود الفيصل امس اجتماعاً ضم ممثلي الملكة في

الى الرياض أمس وقد مصري يشارك في الاجتماعات التحضيريَّة للجنة المصرية – السعودية الشتركة برئاسة مساعد وزير الضارجية الممرية السقير سيد ابو زيد. الاربعاء ألمقبل برئاسة وزير الخارجية السعودى الأمير سعود الفيحل وتظيره

المفروض على العراق. وتساعلت الصحيفة امس دكيف يمكن التسرام الصسمت واللاصب الاة تجاه ذلك النوع من النفاق المكشوف المتمثل في ان يقول بتلر شبيئاً في بغداد ثم

يزال حياً قائراً على الرفض.

ولقت قحطان آلي أن مبادرة

رجل الشارع لرفض اجاراءات

الحكومة سيقت مبادرة احراب

المعارضة التي استطاعت

الحكومة أن تضعف من فأعليتها

وتؤثر في أولوياتها بالترهيب

لاحزاب المعارضة الذي يتزعمه

الحرّبُ الاشتراكي اليمني ويضم ستة احزاب اجتماعاً طارئاً أول

من امس، وقسال رئيس الدائرة

السياسية للحرب الاشتراكي

السيد جار الله عمر لـ «الحياة» أنّ

المجلس ناقش في اجتماعه

تطورات الاوضاع في البلاد وبلور

موقفه في بيان يصدر اليوم يؤكد

حق المواطنين في التعبير عن

رايهم الرافض للسيسات

الحكومسيسة بالتظاهر السلمى

وينين اساليب العنف التي

اتبعتها السلطات لتفريق

المتظاهرين ويطالب بالشراجع عن

الإجراءات الإخيرة وعما وصفّه بـ

دسياسة التجويع والافقار التي

يدفع ثمنها الشعب والتي تسير

وعقد مجلس التنسيق الاعلى

والترغيب

منطقة شبوة في جنوب اليمن.

التنف يدنية لحسرب رابطة ابناء اليمن دراي، السيد محمد جسار واساليب القمع والعنف والأرهاب التي واجهت به قسوات الامن الموقف والذي أدى الى ازهاق الارواح، ودعسا السلطة الي وتحكيم العقل وتغليب مصلحة اليمن بإيجاد معالجات جذرية

للمبادرة في الاحداث بقوله إن والشعب حينما بثور يتجاوز حدود التاطير وتلضاعل اماء كلمته كلمات سوامه.

وقسس عدم امتلاك المعارضة

وكانت احزاب العار ض ويعض الثقابات اصدرت اول من امس بيانات تنسد بالإحراءات التي أتخذتها الحكومة ورأعت بموجبها الدعم عن مشتقات النفط ومانتي القمح والنقيق وخنمان الكهرباء والمياه والهاتف ما ادى

الى رفع اسعارها. وفشل مجلس النواب اليمني الذي حساصيره أول من أمس عشرات الآلاف من المتظاهرين في تحديد موقف في شان احراءات الحكوسة وتطورت خلافات بن كتلتي المؤتعر الشبعبيي العبآء والتجمع اليمني للامتلاح الي مهاترات واشتباكات بالايدي بي بعض اعتضساء الكتلتين ورفض نواب المؤتمر اقتراحا قدمه النائب يحيى منصور ابو اصبع باسم المستقلين لدعوة الحكومة الم

# اليمن: إطلاق٧ سياح إيطاليين

باليمن حثيثاً نحو الكارثة.

الأمين ألعام للتنظيم الوحدوي

الناصري السيد عبدالملك المخلافي

قال أنَّ المعارضة فوجئتُ

بالتوقيت الذي اختارته الحكومة

لاصدار قدراراتها وبرد الفعل

الشعبي العفوي العنيف تجاهها.

واعتبر ان ما حدث أمر طبيعي

تجاه سياسات التجويع التي

تمارسها السلطة منذ سنوات

وحذرت من مخاطرها المعارضة

وقال لـ «الحياة» ان «رد الفعل

العنيف الذي واجهت به السلطة

الاحتجاجات السلمية جعلها

تتصاعد الى صواجهات

بعيدا عن نهج التسرقيع

🛘 صنعاء - خالد السودي

■ فوجئت احراب المعارضة

اليمنية بالمظاهرات التي اجتاحت

شوارع العاصمة صنعاء أول من

امس احتجاجاً على قرار الحكومة

رفع اسعار الوقود وسلع وخدمات

اخرى وسارعت الى عقد اجتماع

حطان ان دالتظاهرات

واضاف في تصدريح الى

المعارضية أن تعسيد رسم

استراتيجيتها وان تاخذ في

اعتبارها أن الشارع اليمني ما

🔳 تمكن وسطاء أمس من اطلاق سيعة سياح ايطاليين خطفوا في اليمن الخميس. واحتجز الخاطف محمد حيدره مشهور الرهائن في خور العوالق بين محافظتي أبين وشبوة. وكانت مصادر اكدت امس ان الخَّاطُفُ يطالب الحكومة بنفع تعويضاته وأنه اطلق ليل أول من أمس أمرأتين مسنتين وسائق المُجموعة اليمني. وتَمكنُ الوسطاءُ من اطلاقً السياح السبعة الباقين وتوصيلهم بطائرة خاصة ألى صنعاء. وأكدت المصادر أن السياح

واكدت السفارة الإيطالية في صنعاء (أ ف ب) اطلاق السياح السبعة وبينهم اسراتان وأشارت الى انهم نقلوا الى صنعاء تحت حماية وزارة الدفاع اليمنية. وقال مسؤول امني يمني إن السياح السبعة اطلقوا في

وأوضيح المصيد ان اطلاق سيراح المضطوفين تم بفضل وسناطة قنام بها وجهاء قبليون وأن قوات الأمن تواصل حاليا ملاحقة الخاطفين. وكمان مشهور خطف في أب (اغسطس) ١٩٩٧ عشرة سياح ايطاليين ايضاً.

وبرجت قبائل يمنية على خطف اجانب للضيغط على الحكومة لتحقيق مطالب مادية وخطف في اليمن حستى الآن نحو ١١٥ من الأجانب خلال السنوات الخمس الماضية لكنهم اطلقوا جميعاً سالمي. وبدأت سلسلة عمليات الخطف في ٢٤ كانون الثاني (يناير) ١٩٩٣ بخطف شخص

كندي اطلق سيراحية بعيد ١٩ يومياً، اما اخير

عملتة خطّف فتعرض لها مدرس بريطاني

وزوجته وابنه وتم احتجازهم لدة ثلاثة

اسابيع في منطقة نمار على بعد ١٦٠ كيلومترا

سنوات في النجف ليتابع بروسه

الدينية وتزوج من ابنة العلامة

من مصرف الدعوة الإسلامية،

ووالاتحاد الاسبلامي لتركمان

العسراق، ومكتب ممثلية الامساء

السيد محمد الحسيني الشيرازي.

العراقى مسؤولية اغتيال الغروي

معتبراً انه مجريمة جديدة تضاف

الى سنجل طويل من الجراثم ضد

أبناء الشعب العراقي المصاهده

واعتبس أن والسلطات الأمنية

اقتدمت على اغتنيال الغرويء

مشيراً الى أن «الجريمة تأتى بعد

ايام من جريعة معاللة اقترفها

النظام صُلَّد أية الله الشبيخ

الاغتيآل موجة استنكار وشجب

واسعين ونعى المجلس الإسلامي

الشبيعي الإعلى داية الله الغروي

الذي استشبهد ومن معه على يد عصابة مسلحة، وأعلن استنكاره

ه ادائثه بشدة وللمخطط الاجرامي

لاغتيال مراجع الدين وكبار العلماء في النجف الأشرف.

محمد مهدي شمس الدين الى عقد

اجتماع طارىء صباح البوم وقرد

توجيبه دعيوة عاجلة الى

شخصيات علمية يبنية وفكرية -

اسلامية من بلاد اسلامية عدة

لعقد مؤتمر يدرس الوضع الخطر

الذي تتعرض له الحورة السنية

في النجف من اجل اتضاد الموقف

الثناسب من ظاهرة تجدد اغتيال

المراجع الدينيسة والعلمساء في

اللبثانية الشيخ محمد رشيد

قباني والإسام شيمس الدين في

بيان مستسترك اصدراه أمس

واستنكارهما الشديد وادانتهما

لهذه الجريمة»، وتم الاتفاق على

والدعوة الى لجتماع خاص يعقد

على مستوى ديني أسلامي واسع

لتعسرين المرجعيسات السب

الإسلامية وتحصينها من النطاول

الإسلامي الشديقي الأعلى الشيخ عبد الأمير قبلان قادة الدول

العربية والإسلامية ب وضع حد

وطالب قبيلان الحكم العراقي

ونعى السيد محمد حسان

لما يجري على الساحة العراقية،

ب وكشف ما محصل من اساءات

لهؤلاء الإبرار ووقف العصابات

فضل الله المرجع النبني الكبين

وقال دائنا نستنكر شنه الجريعة

الوحشيية التي توحي بأن هناك

مخططأ لاغتيال رموز المرجعية

ونلد ألامين العمام لد مصرب

الله، السحيد حيسن نصر الله

بعملية الاغتمال، وحمل والنظام

العراقي مسؤولية هذه الجراثم

في محاولة للتضييق على الراجع

النينيسة والنجف، ودعما الي

والضغط على النظام لايقاف هذا

العنف الدموي الذي يرتكبه بحق

رجال الإسلام الكبارة،

الدينية في النجف الأشرف،

التي تفتك بأهل الغضل والعلم،

وطالب ثائب رئيس الجلس

والعدوان.

وسجل صفتي الجمهورية

ودعبا رئيس المجلس الإسام

مرتضى البروجرديء.

وفي لبنآن لاقت عــ

وحمل محترب الدعوة الحكم

وتلقت «الحياة» امس بيانات

الغروي ورزق منها ولدين،

الى جنوب شرق صنعاء.

عدي زار النجف اثناء تشييع الغروي وأنباء عن تظاهرات في كربلاء

وقال الشيخ حمود، ان شخصاً

الاغتيال أبلغه أن الغروي اعتاد

جمعة، وانه اوقف لدى عودته الى

الموجودين في السيارة، ثم طلب

عناصره النار بغزارة ما أدى الي

وتابع وبقي الجسسيع

السيارة لفترة من الوقت، الى انَّ

واكتشف وهو في طريقته الى

كربلاء السيارة التي كان يستقلها

استشهاد كل ركاب السيارة،

وأضاف دوما أن قطع الإمام

«الحسيساة» أ ف ب، رويتسرر · وصل من بعداد بعد حصول استدعت وزارة الضارجية الايرائية القائم بالأعمال العراقي زيارة منينة كربلاء كل مساء يوم في طهران وطلبت منه توضيحات في شان عملية اغتيال آية الله مقر اقامته في النجف عند حاجر الشيخ مرزا على الغروي التبريزي تابع للاستخبارات العراقية، وتوقيف المتورطين فيها وجرى التدققق في هوية جميع ومحاكمتهم. واتهم العراق امس دجهات اجتبية حاقدة ومغرضة من السائق ان يتابع سيره. لم يسمها باغتيال الغروي الخميس وتعهد بتعقب وعناصر الغروي ورفاقه عدة كيلومترات، اجنبية، اعتبر انها وراء اغتياله. غير ان عدداً من الاحسراب حتى فوجئوا بمكمن مسلح اطلق والشخصيات الشبعية حملت بغداد مسؤولية اغتيال الغروي ودعا والمجلس الاسلامي الشيعي

الأعلى، في لنبان الى دعقد مؤتمر بدرس الوضع الخطر الذي شعر الشيخ جواد نجل الامام الغروي بتأخر عودة والده، الذي تتعرض له الصورة الدينية في اعستسأد في حسال اضطراره الي ونشرت وزارة الاوقساف تمديد اقامته في كربلاء، الاتصال والشؤون الدينية العراقية بدان بافراد عائلته لأبلاغهم رغبته في نعي في الصحف العراقية أمس البقاء هناك. حملت فسه مسوولية دهده واكد الشيخ حمود ان الشيخ جواد استقل سيارته ومعه عدد الصريعة الغادرة، لـ «جهات احسية حاقدة ومغرضة بهدف من الاصدقاء وتوجه الى كريلاء من اجل معرفة طروف تأخر والده، الإساءة الى المؤمنين الساعين الي

> الفضيلة والحق الرافضين لمنهج الضلل والنيل من الاسلام وأضاف البيان دان الإجهزة الامنية تواصل سعيها لكشف مرتكبي هذه الجريعة لينالوا

حِرَاعِهم العادل، وكأنت الاذاعة الايرانية بثت لسبت أن الغروي اغتيل على أبدي عناصر مجهولة اطلقت النار على سيسارته على الطريق بين كرملاء والنجف ونقلت الوكالة الايرانية عن أحد ابناء الغروى ان ثلاثة اشخاص أخرين قتلوا في الإعستداء هم ابن العسروي وزوج

ابنته وسائقه. وأصدر «المجلس الاعلى للثورة الاسلامية، وهو اكبر حركات المعارضة الشيعية للنظام العراقي ومقره طهران، بياناً نقلته وكالة الانباء الايرانية أتهم فيه النظام العسراقي بالوقسوف وراء هذا

وجماء في بيان للمجلس ان داجهزة الاستخبارات العراقية فتحث النار على الغروي ونجله وصهره وسائقه بعد ان اوقفت سيارتهم على الطريق بين النجف وكريلاء، وأضاف البيان ان د دحرب البعث الصاكم في بغداد دفن الحشة على القور وبشكل سري تحاشياً لحصول اي حركة احتجاجه

ومع تلك اوضح البسيان ان منظأهرات جرت في كربلاء وان النظام حاول قمعهاء وأضافت الوكالة الإبرائية ان وزارة الخارجية استدعت القائم بالاعتمال العراقي في طهران وطلبت ايضاحات في شان هذا والعبدل الشبيعة، وطلبت الورارة

ايضا متوقيف المشواطئين قورأ

وتقديمهم الى المحاكمة، وحسصلت والحسساق على تفاصيل جديدة عن عطية اغتيال الغروي ورفاقه، رواها وكيله العام في لبنان الشيخ محمد جعيل

وتابع «وبناء على اتصسالات احسراها الشبيخ جسواد تم نقل الجميع الى كربلاء ووضعوا في البراد التابع لمستشفى المسنة ساعات عدة ما ادى الى خلق جو من الاستنكار العام بين سكان كربلاء، وأشار الى أن «جشمان الاسام الغروي نقل الى سقيرة وادي السسلام في النجف ويفن على وجه السرعة، في وقت نقل جثمان صهره الشيخ الفقيه الى

الكوفة ودفن في مقبرة المدينة. وقال الشيخ حصود ان والسلطات العراقية منعت اجراء مراسم موحدة للتشبيع وطلبت دفنهما في مدافن متفرقة، مؤكداً وتعرض المشيعين الى الضرب من عناصر الشرطة في النجف ردأ على موجة الاستنكار التي سايت المنطقة، وأكد أن دنجل الرئيس العراقي عديّ صدام حسين حضر الى النجف اثناء تشييع الإمام الغروي في محاولة مكشوفة لتبرئة نمة النظام العراقي من

وكثنف الشبيخ حمود ان الامام الغروي دكان تعرض قبل نصو اسبوعين الى محاولة اغتيال في

ولدى ســؤاله عن الشــيخ الفقيه، قال دانه يبلغ من العمر ٢٦ عاماً وكان اقام منذ اكثر من ست

# وفدأميركي يدرس في دمشق

بنسبة قبول ٦٠ في المئة من الملفات المعروضة عليها في سورية. ويقدر خبراء عدد اللاجئين العرب في سورية بنصو ٢٠ الفأ بينهم ١٠٠٧ خبراء عدد اللاجئين العرب في سورية بنصو ٢٥ الفأ بينهم ١٧٣٧ أشخاص مسجلون في قوانم المفوضية، ويضم هؤلاء ١٢٣٥ لاجئاً عراقياً في معسكر الهول شرق سورية الذي أقامته المفوضية بالتعاون مع الحكومة السورية بعد حرب الخليج، أضافة الي ١٢١٤ عراقياً

وأوضّع الدايري أن المفوضية تدفع ٤٠ - ٧٠ دولاراً لكل من العائلاء السجلة رسمياً، وتقدم مخصصات عينية لهم بعدما أوقفتها العام الماضي لدة أريعة اشهر بسبب سياسة المفرضية في جنيف القاضية بأن "تركز على معاودة توطين اللاجنين بدل منحهم مساعدات في سورية، خصوصاً أن الحكومة السورية تشارك في تحمل اعباء وجودهم وتبذل جهوداً كبيرة لايواثهم ورعايتهم.

حالات لجوء هي الولايات المتحدة واستراليا وكنداء.

وأوضَّح الدِّليري أنه للمرة الأولى منذ فتح مكتب في دمشق عام في أراضيها، وتوقع مراقبون أن يكون ذلك بعثابة واشارة سياسية لسورية من واشنطن، وأن توافق الولايات المتحدة على استقبال اكثر

# والده ورفاقه، فاقترب منه ليجد أن الجميع فارقوا الحياة.

■ قال السيد محمد الدايري كبير مسؤولي حماية اللاجنين في مكتب والمفوضية السامية الشؤون اللاجدين، التأبعة للامم المتحدة في ممشق أن وفداً كبيراً من ادارة الهجرة والتجنيس الأميركية يزور العاصمة السورية لدرس ملفات ٨٣٠ لاجئاً عربياً بينهم ٧٨٠ عراقياً لترحيلهم الى الولايات المتحدة. وأكد لـ «الحياة» أن واشنطن «مهتمة

وكانت أميركا منحت اللجوء العام الماضي لاكثر من ١٥٠ شخصاً

الحدود السورية - العراقية وأن نعشق أبدت موافقة أولية على تجهيز ثلاثة معسكرات لاستقبال مغوضية اللاجئين حوالي ٢٥ الف لاجئ. اضافة الى قيامها بتجهيز معسكر مع «الهلال الآحمر السوري، لاستقبال ١٥ الغا خلال الآزمة الاخبرة بين بغداد والامم المتحدة. وأشار الخبراء الى وجود متشبع لدى معظم الدول التي كانت تقبل بلاجئين، مثل الدول الاسكندينافية، وبالتالي هذاك ثلاث دول تدرس

١٩٩١ وافقت اميركا على درس ملفات ٨٢٠ شخصاً لإعادة توطينهم

منح اللجوء لئات من العراقيين 🗆 دەشىق - ابراھىم حميدى

جداً بمنع اللجوء لأكبر عدد من العراقيين،

وقال خبراء دوليون ان حوالي ٢٠٠ عراقي يصلون الي سورية عبر



ALHAYA

والمهدنان.

ولمستوعلة المتابي المعلمة ومسر للعبساليد هي الاحدال علما

«التسعيد حسيدسا بينواليال حسدود المشاطعير وتشغياليال

على مسال سوار. وحساست احسواب للعماد فز

ومعصد النعامات السماد فز

ومعمل مسامات فيليد بالجوافز

ومادمي الفنت والنفيز وفعل

وماسي وسي وسي ومعل

وفسل محلس النوارقد

وحسن سوب ميم الدي حسادسره أولوزلم عيسوات الالاق من المتطامع ا

محددد سودت في نسان لوال

العشون ونطورت خياللن

خسلتني المؤلفر التسعيم للنا

والمنسمين البملي للاسكان

مهانداب وانسساحات بالإن

معص احتساء المتلتيلة

دواب المودمر الانواجا فللاللم

محسى معصور أدو أصبايل

المستعملان لدعوة العكومالم

فيسائل بديسة على خطفايق

ي المحومة لتحقيق مطالبيان

المسعر حسنى الان فصوداأو

لأل السموات الحمس الماضبالية

سلسلة عسليات الخطفاني

سائني (يعابر: ۱۹۹۳ بخطف شند

ومسراحية معيد ١٩ يوسأ إمالق

لمف مسعروس لها مترس بربطي

واسته وبج احشجازه ولاذلاه

معطقة دمار على بعد ١٦٠ كليوز

ستوات في النجف ليتان إربي

الدسمينة وسروج مرابلة لعاتنا

وتلغث الحياة، السيبالة من أحسرات الدعبوة الإسلامية وأالامجناد الاستلامي لقركتا العبراق، ومكتب مطَّلية الما السنبد محمد الحسيني الشيراي وحسس حسرب الدعوة التم العرافي مسؤولية اغتيال الفراة معسرة اله جريمة جنيبة لفة الى سنجل طويل من الجرائمة اساء الشبعب العراقي المملك واعسس أن السلطان العيا أقسمت على أعسنيال الفراي

مشيرة الى أن والجريقة تليَّا ابام من حريمة مماثلة الترابا) النظام ضحد ابة الله الشيخ مرتضى الدروجرديه وفي لبدأن لاقت عسلبا الاغتمال صوحة استنكاروشج واستعين، وتعي المجلس السلام الشبيعي الإعلى الله الله الله الذي استشهد ومن معه علية عصابة مسلحة ، واعلن استار وادانته بشدة اللخطط العام لاغتسيال صراجع الدين وكبأ العلماء في النجف الإشراء ودعسا رئيس المجلس الم محمد مهدي شمس البين أي ا اجتماع طارىء صباح البوروا توجسيك دعسوة عملطاله منتصيات علمية بينية والالأ استلامية من بلاد اسلامية العقد مؤتمر بدرس الوضع الم الذي تتعرض له الحورة السا لمي النجف من اجل انفَّة للوق المناسب من ظاهرة تجد النباع المراجع الدينيسة والعلعلمانم

وسحل سفتي الجعابالة اللبنانية الشيخ سعفديث فسياسى والاصام شيعس الينال ميسان مستشرك اعسرادهم واستنخارهما الشبيد واللثا الهذه المدريدلة، وتع الاتلاق لم ، الدعود الى احتماع خاص بط على مستوى ديني أسلامي وأس على مستوى ديني أسالي لنعسزيز المرجعيات أأ الإسلامية وتحصينها من النعل

وطالب نانب رئيس

وسسب سسب النمل للمان الإسسادس النسبعي الإمل فيادة لتان عريد الإدسير فيدلان فياده

العربية والاسلامية به الفله لما يجرب على الساحة العراقية. لما يجرب على الساحة العراقية

يه وعشف ما يعصل من الله

مستعد ما يحصل من العملية العملية المحلية الإيراز ووقف العملية

ونعى السيد مصل

فيضل الله المرجع الدينيا وقيال واننا نستنكر فله أ الوحشية التي توبي مخططا لاغتيال رسود

السينية في النجف الإثرقة

وندد ألاسين الصام لـ

يعملية الاغتيال، ومعلى المتالم

التعلق الدموي الذي يوتكبه بيق المعلق الدموي الذي يوتكبه بيق المعلق المعلق المعلق وحيال الإيسلام المكبار»

النظام وبغلام

العراقي مسؤولية بنا ا لى مساولة للتضييق على إلى الله مساولة للتضييق على إلى الله

على انفشرة لمغرة اطول

وطالب تسلان الحكم المالي

والعدوان

العروي ورزق منها ولنين.

هأ سالمي

شرق صيعاء

البى دهع استعارها

المعس بمسامات ملليد بالجويز المنبي استعدلها المحوط المحوط معدو جمعها الدعد عن مسئلًا للو

علمعه علمان سواد،

🗇 القاهرة - محمد صلاح

■ باشرت نيابة أمن الدولة العليا في مصر امس تصقيبةات مع ناشط إسبلامي كانت السلطات للمسرية تسلمته من دولة عربية اخيرا بعدما تبين وجود علاقة بينه وبين اسامة بن لان. ونقل سعيد سيد سلامة من سحن طرة الى مقر النيابة في ضاحية مصر الجديدة (شرق القاهرة) في ظلّ حراسة مشددة وحضر التحقيق معه أعضّاء في هيئة الدفاع عن المتهمين في قضايا العنف الدَّيني. وأفادت مصادر مطلعة أن النيابة وأجهت

سلامة بمنكرة تحريات اعدتها أجهزة الأمن اتهمته بانه أحد القريبين الى بن لادن، وظل خلال سنوات يمثل همزة الوصل بينه وبين افغان عرب غالبيتهم من المصريين منتشرين في دول عدة. وأنه كان خرج من مصر قبل عشر سنوات للعمل في إحدى الدول العربية، حيث التقى اثنين من ابور الأصوليين للصريين هما الاول محمد سعيد العشبرى (يستخدم اسمأ حركياً هو ابو خالد وموجود راياً في افغانستان) وعلي الرشيدي الذي كان القيان العرب، كان يلقب بدامير المقياتات العرب، (يستخدم السما حركياً هو ابو عبيدة الْبنشسيري) وتوفي في حَالثٌ غُرْق إِحَدَّى السَّعْرِ في المَّدِي السَعْرِ في يولة افريقية.

وقالت المصادر إن منكرة التحريات اكدت

بالأشراف على مشاريع اقتصادية تابعة له في دول عدة فانتقل الى السودان ومن هناك سافر الى دول عدة من بينها سورية، حيث التقى اصولياً مصرياً يدعى خالد حسين حجازي الذي يستحدم اسمأ حركناً هو عمرو، كما تريد على اليمن حبيث التقي اعضاء في تنظيم دالجهاد الاسلاميء اليمني وساقر الى ايطاليا

ونقى المتهم أن يكون عمل مع أي تنظيم بيني من خارج مصر، كما نفي أن يكون تولي الإشراف على مشاريع اقتصابية تابعة لابن لانن، وقال إنه مغادر معه للعمل في دولة عربية وتولى منصب كبير المصاسبين في إحدى الشركات هناك وتطلبت طبيعة عمله السفر الى اكشر من دولة من بينها السودان واليمن وسورية وابطاليا. لكن النباية وأجهت المتهم بمعلومات عن الإماكن والأوقات التي التقي فيها ابن لادن وعدد من الاصوليين المصربين. وطالبت هيئة النفاع عن المتهمين باطلاقه

المختلفة للمشاركة في المؤتمر العام للمزارعين

الذي كان مقرراً ان يبدأ اعماله في العاصمة

السودانية امس. وأعرب ممثلو الْمَرْارعين عن

غضبهم لقرار أمين دائرة القوى الشعبية في

«المؤتمر الوطني» (الحاكم) على تميم فـرتاك

تأجيل الاجتماع يحجة عدم اكتمال عمليات

عقد مؤتمرات المزارعين في بعض الولايات.

وحمل نائب رئيس اتصاد آلمزارعين احصد

صادق احمد «المؤتمر الوطني، مسوولية

عرقلة اعمال المؤتمر وقال ان «تنخّل الجهارّ

السياسي في مؤتمرات نقابية يمثل نسفاً

لدونة للؤسسات وانتهاكا لأستقلال

على صعيد آخر، رفض المجلس التشريعي

لولاية الخرطوم (برلمان اقليمي) مناقشة خطاب

مجنوب الخليفة احتجاجا على تغيب اعضاء

وانتقىت رئيسة اللجنة القانونية في

البريان السيدة بدرية سليمان عدم التزام

اعضاء حكومة الولاية بقرار يقضي بحضورهم

جلسات المجلس التي تناقش اجابات الحكومة

حكومة الولاية عن جلسة البرلمان امس.

وقررت النيابة استكمال التحقيق اليوم مع استمرار اعتقال المتهم.

# السودان: والرجنوبي يستقيل بعد اختفاء اجور موظفين

🗆 الخرطوم – كمال حامد

■ قدم والى اقليم شيمال بخر الغزال في جنوب السنودان كواج مكواي استقالته الي رئيس مجلس جنوب السودان الدكتور رياك مشار لحتجاجاً على الختفاء، لجور العاملين في الولاية. لكن مشار رفض الإستقالة ووعد بمعالجة مشاكل تواجه عمله.

وقال مكواي انه حول المبلغ المطلوب ويبلغ ٣٠٠ مليون جنيه سوداني (١٥٠ الفُ دولار) الى المسؤولين في الولاية، لكنه لم يصل الي مستحقيه. واتهمتَ جِهات مسؤولة في الولاية عناصر هاجمت مبرل الوالي الأسبوع الماضي وقتلت ١٢ من حراسه ومواطناً بالضلوع في قضية اختفاء هذه الأموال. وأشارت تقارير صحافية في للخرطوم الي

عن أداء حكومة الولاية تقدم به الوالى الدكتور ان محلس الحنوب والحكومة الإتصاب بجريان تحقيقاً لمعرفة رجهات تحاول اطاحة والي بحسر الغسرال». وكسان الوالي تعسرض لانتقادات بعدما انشق مؤيدوه عن الحكومة

وعادوا الى حركة التمرد في الجنوب من جلهلة اخسرى احلقج عبد من ممثلي المزارعين النين تجمعوا من ولايات السودان

### الفزاني: اميركاأهانت كلقادة افريقيا

مجددأ بقرار القمة الأفريقية الاخيرة وقف تنفيذ العقوبات الصادرة عن مجلس الأمن صَّيدها، وعبر الأمين العام للجِنَّة الشَّعبية العامة (وزارة) للوحدة السيد جمعة الفراني عن الأسف أراء الاستهانة الاسيركية بالقرار الذي وصعفه ناطق رسمي بانه قصير النظر وغير مسؤول ما يعتبر أهانة بالغة لكل قادة أَفْرِيَالِيَاء. وَقَابِلَ الفَّرْانِي امس الْرئيس حسني مسارك وتقل اليه رسالة من الزعيم الليبي العقيد معمر القذافي تتعلق بالعلاقات الليبية - المصرية والقضايا العربية ذات الاهتمام وأُعلن الفرائي ان القذافي سيرور مصر

في الوقت الذي يراه مناسبا، باعتبارها سلاه ومن الطبيعي أن ينتقل بين القاهرة وطرابلس في الوقت الذِّي يراه مناسباً (...) مصر وليبيا بِلَّهِ وَاحْدِهِ. وَكَأَنْتُ زِيارَةَ القَّذَافَيْ تَأْجِلْتَ مَرْتَيْنَ في غَضُونَ الأسبوعِ الأول من الشَّهر الجاري. كذلك التقى السؤول الليبي الامين العام لجامعة الدول العربية النكثور عصمت عبدالجيد الذي اطلعه على نتائج الاتصالات التي اجراها احيراً مع المسؤولين البريطانيين في شُنأن لزمة الوكريي، وإنهاء العقوبات المُفروضة على ليبيا.

### تونس تعزز علاقاتها معسورية والعراق

العراقى السيد حكمت العزاوي أفاق تطوير التعاون الاقتصادي والمالي الثنائي خصوصا في مجال تصنيع الأبوية.

بورتها الثانية في دمشق في ١٩٩١.

متوفر فقط في الصيدليات

■ يناقش رئيس الوزراء الإيطالي رومانو برودي الذي يبدآ اليوم زيارة رسمية لتونس مع المسؤولين التونسيين خمسة ملفات رئيسية تخص التعاون الثنائي وأضايا الامن والاستقرار

وتاتي الزيارة بعد عام من الزيارة الأخيرة (الثانية) التي قام بها الرئيس زين العابدين بن علي

وافادت متصادر ايطاليـة في يناقشها برودي والوفد الوزاري والاتحساد الأوروبي والذي بدا التلفريون التونسية والقناة تبتُّ برامجها مباشرة في تونس

وتوقيعت للصيائر أن يطرح الإيطاليون على الجانب التونسم احكام التنسيق لمجابهة الهجرة غير الشروعة من الضفة الجنوبية للمتوسط الى سواحل ايطاليا والتي تراجعت في شكل ملحوظ في الفترة الأضبرة بعد تطوير

وقدرت احصاءات رسمية عدد سفن الصيد الاجتبية التي اعترضها حراس السواحل التونسيون في الاعوام السبعة الماضية باكثر من مئة وعشرين سفينة غالبيتها ايطالية. ويتوقع ان يناقش الجانيان وسائل السيطرة على هذه الظاهرة التي سممت العلاقات الثنائية في غير مناسية والشزام روما احترام

# محادثات برودي في تونس تركزعلي خمسة ملفات

بالصيد البحري والتي توصئت لها الحكومتان في ١٩٦٣ و ١٩٧١

ورجحت مصادر ايطالية ان تحد الشكلة حالاً في الإجتماعات الربقية للجنة العلياً المُسْرِكة.

الى تلك، بستاثر موضوع تنشيط مسار برشلونة الاوروبي المُسُوسِطي والسعي الى أَدَمَّاج ليبيا في مؤسساته بحصة مهمة مَنْ مُحَمَّانِثُاتَ بِرودِي في نَونِس. ويتوقع أن يركز الجَانبان على تقويم الندوة الوزارية الأشيرة التى استضافتها باليرمو والتنسيق لإعداد الاجتماع الوزاري الرسمي المقبل في شدوتغارت مطلع العام المقبل. وفي هذا السباق سيتطرق الجانبان للمبادرة التي طرحها التونسيون في باليرمو وانضم لها الإيطاليون والمتعلقة بوضع مسعساهدة للأمن والتسعساون في

المتسوسط كسنلك سستستطرق للحابثات الى التنسيق لشوسعة مسار برشلونة ليشعل ليبيأ والتي اظهر التونسيون والإيطاليون حماسة مشتركة في الاجتماعات الوزارية للختلفة لاتضمامها الى السار على رغم المعارضة البريطانية الشنيدة لهذه الخطوة.

من جهة اخرى ستشمل اللحابثات تعطل مسار التسوية في الشمرق الأوسط ويتسوقع أن يحض التونسيون روما والاتحاد الأوروبي على لعب دور اكـــــــر فاعلية في اعادة قطار التسوية

ورأى مراقبون ان تعمرير تونس لعبلاقاتها مع كل من انطالنا واستانيا (التي زار رئيس وزرائها خوزي ازنار البلد اخيراً) والمانيا (التي تكثف تبادل الزيارات معها في اعلى مستوى)، يعكس تكريس كسيار تنويع الشركاء وكسر دائرة العلاقات والخاصة، السابقة مع قرنسا. وفي هذا السياق توقعت مصادر الطالبة أن تشكل زيارة برودي مقدمة لزيارة يقوم بها الرئيس

# وترز العالم العربي

# تحقيق المانى في اعتداء الاقصر

 بون - أ ف ب - نشرت مجلة «درشبيغل» الالمانية في عددها الصادر اليوم أن القضاء الالماني يجري تعقيقاً عن الدور الذي يمكن ان يكون قام به متطرفون استلاميون يعيشون في المانيا في الاعتداء الذي وقع في الاقصر في مصر في ١٧ تشرين الثاني (نوفصبر) الناضي، واسفر عن مقتل ١٢ شخصاً بينهم ٥٨ سانحا لجنبيا.

### الغرب: مدئى مديراً للدفاع

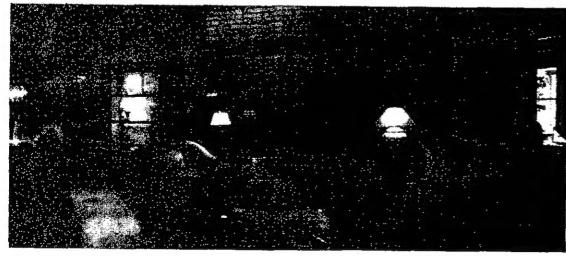
 الرياط -- • الحياة - عين الملك الحسن الثانى كاتبأ عاماً جديداً لإدارة الدفاع الوطني، هو الوزير المنتدب السيد عبدالرحمن السباعي الذي خلف الجنرال دوديفزيون محمد اشهبار. وراس ولي العهد المغربي الأمير محمد أول من أمس حفلة تنصيب المسؤول الجديد الذي يعتبر أول شخصية مدنية يسند اليها هذا المنصب منذ السبعينات.

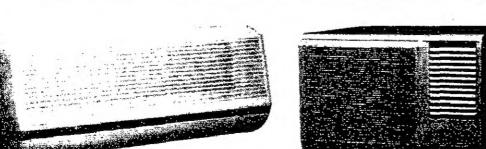
### اللجنة الدائمة للاعلام العربي

● الجزائر، القاهرة - «الحياة» - بدأت اللجنة الدائمة للاعلام العربي صباح امس اجتماعاتها في «فندق أورايس» بكلمة افتتاحية القاها السيد مهاب مقبل الأمين العام المساعد الشؤون الاعلام في الجامعة العربية. وأشار مقبل الى انه للمرة الأولى منذ ٢٩ سنة تعقد اللجنة اجتماعاتها خارج مقر الجامعة. وتحدث عن انجازات المكتب التنفيذي خلال السنوات الخمس الماضية في دعم العمل الثقافي، مطالباً بضرورة زيادة القنوات الفضائية باللِّغات الاجنبية.



# ١٠ ميزات لمزيد من السرا





🍙 فلتر سهل التنظيف.

 اقتصادي في استهلاك الطاقة. 🛊 ترزيع اوترمانيكي للهواء

🛊 سهل الصيانة. مكثف فعال. کومپروسور فعال

جهاز التحكم عن بعد (اختياري لموديل ديلوكس).

تبريد وتدفئة مروجة بشلاث سرعات

· مدوء أثناء التشغيل.

اقتصادسة . قويسة ، موثوقسة

www.cooling.com

الملكة العربية السعودية الإصناد مؤسسة للطوع التجارة، هانف ١٩٢٢٨٥ (٢٠). السلم عائلة ١٢٤٦٢١ (١٠). الفصيح مؤسسة عبدالرحمن المديد، عانف ١٢٨٥ (١٠) مكة محمد عبدالقادر العيدووس هاتف . . . . وه (٢). حامل مؤسسة مبارك الربيمان، هاتف . و ٢٥ مدد عبدالقادر العبد الصاكر للنجارة. هاتف ١٠٠ (١٠) المالاتة معد عدر بافياء عائلة ١٩٢١١١٦ (٧٠). الكويت مؤسسة عبدالعزيز سعول البابش واولاء الاكترونية، هائف ٢١٨١-٢٥. الإصارات العربية المشجدة- انموسد للإلتترونيات هاتقد ٢٨٨٧ه (٤٠)، أنظر- مؤسسة العمادي الإلكترونية هاتف ٢٢٥٠٢٨. عمان- الشركة الوطنية للمشروعات والتكاولوهيا. هاتف ١٩٢٧٤١

Nizoral shampoo و نيزورال العلاج الفعال للقسر ب زرال بختلف تناماً عن أي شامو أخر. ...و القشرة الى زوال الاستبع لمدة فلاتة استابيع في مرة. باحدة استؤعيا بعد ذلك جتما سيجعل شعرك خالبا مر الفشرة ويؤمن السيطر

### تحقق مع أحد انصار بن لادن أن سلامية تولى مع العشري والرشيدي استقبال العناصر المصرية الوافدة الى تلك الدولة وتسفيرهم الى باكستان وافغانستان والحاقهم بمعسكرات تابعة لابن لابن وجماعات اصولية مصرية ثم كلفه بن لادن

للإشراف على تأسيس إحدى الشركات الدبعة لائن لادن.

📰 تونس - والحباقه - في خطوت ن تعكسان سعي تونس الى تطوير العلاقات مع كل من العراق وسورية بدأ وزير الضارجية السيد سعيد بن مصطفى امس زيارة رسمية لدمشق تلبية لدعوة من نظيره فاروق الشرع، فيما انهى امس وزير الصحة البكتور هادى مهنى زيارة لبغدادهي الأولى من نوعها على رأس وقد من الجراحين والاطباء حيث رعى مع نظيره اوميد مدحت مبارك اسسوعا طدبا تونسيأ شمل معرضا للأنوية وللنتوجات الصيدلانية التونسية وسلسلة من للحاضرات القاها اكاليميون وأطباء تونسيون واجراء عمليات جراحية في مستشفيات بغداد نفذها

من جهة اخرى ناقش مهنى مع وزير المال

الزيارة التي بداها وزير الضارجية بن مصطفى لمشق امس وتستمر ثلاثة ايام ترمى الى اجراء مشاورات مع كبار السؤولين السوريين في القضايا العربية والاقليمية دات الاهتمام المسترك وكنلك الاعداد للاجتماع المقيل للجنة العليا الشيتركية في تونس. وتعكس الزيارة سسعي البلئين لتنشسيط العلاقات الثنائية بعد ألبرود الذي مرت فيه خلال الفترة الماضية والذي أدى الى ارجاء احتماعات اللجنة المشتركة التي لم تجتمع منذ

منذ الستينات.

جراحون تونسيون وعراقيون.

على صعيد آخر افانت مصادر تونسية ان

🗷 القاهرة – «الصياة» – أشانت ليبينا

في المتوسط والشرق الأوسط

تونس ان في مقدم المواضيع التي المرافق مع نظراتهم المحليين أفاق تنشيط الاستثمارات الايطالية في تونس في اطار اتفاق الشراكة الني توصلت البيه تونس العمل به اعتباراً من أذار (مارس) الماضي، وكنتك امكانات تُوسيعُ التعماونُ في المجالات المالية والتجارية والشقافية والاعلامية وخصوصا بين هيئة الإيطالية الأولى (راي أونو) التي

التنسيق بين الجاندين. وأكنت أن ظاهرة تسلل سفن صيد ليطالية الى المياه التونسية ستنشكل واحداً من الملفسات والمساخنة، التي ستطرح خلال

الإتفاقات الثنائية الشاصة

الى السكة.

الاسطالي أوسكار لويجي سكالفارو الى تونس قبل نهاية العام الجاري رداً على زيارة بن علي لروما العام الماضي.

القوات الحكومية تقضي على 10 مسلحاً

# الجزائر: مقتل ست نساء بانفجارات في مقبرة

■ الجزائر - رويترز - نكرت مدخف جزائرية امس أن القوات الحكومية قتلت ١٥ متشدداً اسلامياً على الأقل وسط تصاعد والأرهاب، في مناطق نائية في غرب الجرائر. واشارت الصحف الى مقتل ست نساء في مقبرة فخخت قبورها قرب المدية.

واكنت صحيفة ولا تربيون، أن المناطق النائية في ولايتي غليزان وللعسكر في الغرب وفي سعيد وتيسمسيلت في الجنوب الغربي انشهد حملة لرهاب منذ الاسبسوع الماضي، وأن المتشديين الاسلاميين صعبوا غاراتهم على القرى وهجماتهم على المنيين عند حواجر طرق وهمية.

وسيق أن شهد يعض هذه المناطق عدداً من افظع المنابح في القرى الجزائرية في وسق سابق من العام الجاري. وبين القَدَّلَى في المُوجِة الجنبِيدة لإراقة النساء ١٤ قروباً على الأقل نبحوا ليل الجمعة -للسبت و١٣ تأجراً نبحوا عند حاجز طزق وهمي قبل نلك باربعة ايام. ونكرت صحيفة «الوطن، امس أن القوات الحكومية قتلت ٥٠ متشيداً اسلامياً على الاقل مطلع الأسبوع فيجبل عصفور في منطقة تلمسان الغربية على مسافة ١٨٠ كيلومتراً من

وتقدمت قوة عسكرية كبيرة بمسائدة قوة جوية، الى مواقع المسلحين في منطقة شريعة الجبلية للطلة على ثكنات الجيش الرئيسية وقيادة القوات السلحة في البليدة (٥٠ كيلومتراً جنوب الجزائر).

وافائت صحيفة «لو تنتبك» الموالية للحكومة ان القوات قتلت نحو ١٥ مسلحاً اسلامياً حتى الآن في العملية المستمرة. وان طائرات هليكويتر شوهنت تقصف مواقع المتشددين المحاصرين في شريعة وهي منتجع سابق تحول الى قاعدة للمسلحين منذ

وأفائت تقارير صحافية أن المتشعدين قصفوا البليدة مرات عدة من الجبال خلال السنوات الثلاث الماضية ما ادى الى مقتل عشرة اشخاص على الاقل وإصابة اكثر من ٥٠ بجروح. واستناداً للي قوات الأمن والتقارير الصحافية فإن حصيلة القتلى في هاتين العمليتين خيلال الإسبوعين الماضيين في تلمسان وجبال شريعة تصل الى ٢٠٠ فرد في فورة من التفحيرات ومذابح المبنيين واشتباكات قوات

ونكرت صحف عدة امس ان ست نساء لقين مصرعهن وأصيبت اخريات الجمعة الماضي في سلسلة انفجارات في مقبرة حميدية قرب المدية (٨٠ كلم جنوب الجزائر).

وأوضَّمت الصَّحف أن النساء كن في زيارة مقابر ١٣ من اقساريهن نبحسوا قبل يومين في محسررة ارتكبتها مجموعة اسلامية مسلحة عنتما انقحرت فيهن قنابل كانت مخياة قرب شواهد القبور. وادى الانفجار الى تمزيق بعضهن الى اشلاء كما

اصيب طفل رضيع بجروح خطيرة.

الحزائر - احمد فاضل

■ بدا الخلاف بين رئيس الحكومة الجزائرية السيد أحمد اويحيى والجنرال محمد بتشين مستشار الرئيس الجزائري يظهر الى العلن أكثر فَأَكْثُر. وَأَكْنَتُ مَصْنَاتُر قَرِيبَةً مِنْ رِئَاسَةَ الْجِمْهُورِيَّةً لَـ «الْحَيَاةَ» أَنْ وَزير العدل محمد انمي التقي، بناء على طلبه، بتشين ليبحث معه في ملف تلقاه من رئاسة المكومة. واكدت مصابر أن هذا المُلْف يتعلق ببُتشين ونقوذه في ولايات شرق الچزائر.

ويحسب هذه المصادر فإن الهدف من الخطوة قد لا يكون الوصول الى العدالة، واثما «مجرد سيناريو» أراد به أويحيى وضع حد للطاقم الذِّي يقوده بتشين والذين طعن مراراً في حصيلة العملِ الحكومي. وقادت الحملة صحيفة دالأصيل، التي يكتب فيها يومياً الصحافي المعروف سعد بوعقبة، عموداً يعنوان «نقطة نظام، يسلط الضوء علىّ الممارسات الخياطئة لرئيس الحكومة. وكان من نتائج الملف الذي نقله وزير العدل الى بتشين أخَتفاء هذا العمود اليومي. واتصلت والحياة، برئيس تحرير والأصيل، هاتقياً لمعرفة السبب،

لكنه رفض التعليق بدجة ان القضية داخلية. وكان رئيس تحرير والاصيل، الذي عين قبل اقل من شهرين يعمل في طاقم حكومة مولود حمروش ثم عمل في دصوت الأحرار، التابعة لجبهة التحرير الوطني. ينكر ان أويديي اجرى اتصالات مع التجمع من أجل الثقافة

والديموقراطية وحركة النهضة، وتلقى منهما موافقة مبدئية على المُسَارِكة في حكومة تحالف وطني تضم خمسة أحراب، هي إضافة اليهما، احزَّابِ الاثتلاف الحالي (التَّجِمعُ الوطني النيموقراطي وحركة مجتمع السلم وجبهة التحرير). لكن خلافاته مع بتشين جعلته ينطلق في الهجوم قبل تقديم التشكيلة الجديدة للرئيس زروال. وبذلك تمكن رئيس الحكومة من تحقيق مكاسب، أولها أن الذكرى الأولى للائتلاف مرت من دون ضبيج، وتأنيها انه استطاع ان يؤثر على الرأي العام، ويجعل زروال يرفض توقيع قانون التعويضات النيابية، وثالثها تاكيد ان سياسته الاقتصادية هي التي جنبت الجزائر جدولة ثالثة لديونها، على رغم ضغوط امدركية.

التفسير بلقاءات متكررة عقيما بوكروح مع ضباط في الأمن العسكري. واكد بوكروح لـ «الصياة، أنه يريد «أن يفضع الممارسات التي نسيء الى الديموقراطية، ووالتجار الكبار، الذين تحميهم الحكومة، في الوقَّت الذي تطارد التحار الصغار.

انه لا يعلم بما حسنتُ، ويدل نلك

على أنَّ والقَّرار اتَّحْدُمُ ٱلرَّئيس

أفورقى فقط بعيداً عن رأي

الآخْرِيْنُ فَي اريتريا. ونظام الحُكم الواحد مشكلة في اريتريا كما في دول افريقية عدة، وزاد : وإذا

نظرنا الى حال العداء ببن النظام

الاريتري من جهة وبين كل من دول

الجوار بدءاً من السودان الي

اليمن وجيبوتي ولخيرا اثيوبيا

رفيقة الدرب والنصال، يتضع

تعاماً أن التسوجه الاريتسري

استراتيجي في هذا الشأن وليس

العلاقات التي كائت قائمة ايام

الكفياح المسلح بين الجبهتين

الحاكمتين حالياً في كل من اسمرا

وابيس أيابا. وقيال: «لا ننكر

فضائل قادة الجبهة الشعبية

لتحرير اريتريا التي وفرتها

للحبهة الشعبية لتحرير تيغراي.

فهم الدين دربوا قواتنا بقدراتهم

التي كانت تفوق قدرات قواتنا في

فترة النضال، ونحن بدورنا، ومن

منطلة. الصداقة الإذوبة، كنا

ندعم قضيتهم ونعمل في مقدار

الإمكان في مساندة الجبهة

الاريشرية والشمعب الاريشري لنيل

استقلاله. وكنا دائماً نتبادل

الافكار السياسية وكأن هدفنا

واحداً يتمثل في إسقاط العدو

الشترك منغيستو، وكذا نتقاسم

اللقمة الواحدة، وصرنا أصدقاء

واشقاء ورفقاء درب النضال. ولا

انكر وجود تباينات سياسية بين

الجبهتين في بعض الاحيان، ولكن

لم أتَحْيِل ابدأ أن تصل الخلافات

العابرة في وجهات النظر الى

درجة الاقتتال، وكانت المفاجأة

كبيرة لنا وللعالم.

وتحدث نجاعن طبيعة

محض صدقةء

حزب بوكروح يستنجد بالقضاء الجزائري

العسكريون. . . والخلاف بين اويحيي وا

للسيد جيلالي سفيان الأمين العام للحرب الساكن في وشاليه، في تادي الصنوبر (مقر الإقامة الرسمية للحكومة) تتهديدات ضابط كبيره. ويحسب بيان للحرب نشرته صحف حرّائرية امس، زار شخص يشغل منصب الأمين العام لاحدى الشخصيات البارزة في أجهزة الحكم، سَفِيانَ كَصَنْبِقَ قَنْبِم له في سيارة صَابِطُ سام (كَبِيرٍ) في مَنْتَصَفَ ليلة الاربعاء ١٧ حزيران (يونيو) الجاري، وأبلغه أنه فتح تحقيقاً في أملاك اعضاء الحرب، وكذلك حول حياتهم الشخصية. وهندهم بالطرد من السكن والملاحقة القضائية.

# الأردن: قانون الطبوعات يحالعلى لجنة التوجيه الوطني

🗆 عمان - باسر ابو ملالة

■ احسال مسجلس النواب الاربني مشروع قانون الطبوعات والنشس الجسديد على الجنة التوجيه الوطنى، وسط انتقادات غالبية النواب لمضمون القانون والية إعداده.

وشسارك في مسداولات المحلس ٥٨ تالياً من أصل ٢٤ حـضروا الجلسة وصبوت ٤٨ منهم على إحالته على لجنة التوجي الوطني، فيما طالب ١٨. ذانيا

وقسال رئيس الوزراء الأربني السيد عبدالسلام المجالي، في رده على مداخلات النواب، أن مشروع القانون اقابل للتعديل والتغيير في منجلس النواب. واعتبر أن الحكومة قدمت مشروعها من أجل دوضع حسد لهسده الفسوضي، الصحافية. لافتاً الى أن الحكومة استشارت الخبراء ونقابة لم يسمح، لشناورة النواب قيل

تقديم مشروع القانون. واعتبر النائب محمد البطاينة أن القانون الذي قدمته الحكومة «عــرفي» ويشكل «اعــتـداء علـ الحريات العامة والبيموقراطية، ووصفه النائب خليل حدايين (بعثي) بأنه قانون المحظورات والعشق وباتء وطالب النائب عبدائله العكابلة (إسلامي) برد القانون واستسبداله بأخر

وقيال النائب علي أبو الراغب (وسطي ليبرالي) أن المكومة التي قدمت مشسروع القيانون لا تزالُّ «بعقلية الخمسينات، وتنظر الى المعارضة وكانها جسم فسريب»، فسيسمسا اتهم النائب عبدالرزاق طبيشات (مستقل الحكومة وبمخائفة سياسة الملك وانها لجسات الى اللراوغة والتلاعب بالألفاظ والتصريحات في التسراجع عن الإنجسازات النّيموقراطية، وطالب بإحالة القبانون على لجنة التوجيه الوطني للتعامل مع المرحلة وبروح حضارية عصرية. واتهم النائد نزيه عمارين (مستقل) الحكومة ب والتجاوز على الدستور، فيما اعتس النائب عسدالمحيد الإفطش (اسلامي مستقل) أن السبب وراء تقديم مشروع القانون معاهدة السلام (مع اسرائيل) التي شبهنا بهاء. وحمل النائب عبدالرزاق النسسور (وسطى) الحكومسة مسؤولية «عدم مشاورة مجلس النواب اثناء اعسداد مسسروع

# قطر؛ ثلاثة متهمين 'هاربين يمثلون امام قاضي التحقيق

الفياشلة التي كيانت السلطات القطرية اعلنت أحباطها في ١٩٩١ وصلوا الى الدوحة قبل ثلاثة أبام من الإصارات ومبثلوا امس اصام قاضى سماع الالوال الذي قرر اعتقالهم حتى موعد الجلسة المقبلة في ٢١ من الشبهر المقبل. وافاد مصدر موثوق به ان نحو عشرة مشهمين هاربين اخرين سيعونون خلال أيام.

# الأمين العام السابق لـ الجبهة الشعبية لتحرير تيغراي' يتحدث الى الحياة'

نظام أفورقي لأيختلف عن نظام منغيستو

ستستخدم كل الوسائل الشرعية

لاستعادة اراضيها وحماية سيادة

الوطن والحفاظ على كدامة

وسَــئل عن رأيه في تقبارير

الخلاف على الصدود، فقال:

الخلاف الحدودي من خلال طرق

سلميــة. وارى أن ســبب النزاع

الجاري يعسود الى تبساينات

اقتصادية بحتة، خصوصاً بعد

إصدار اسمرا عملة خاصة بها

مستقلة عن العملة الاثيوبية التي

تغير شكلها ايضاً. اصَّافَة الـ

تحول اثيوبيا إلى استخدام ميناء

جيبوتي بدلامن سيناء عصب،

وكانت لاثيوبيا حرية مطلقة فم

استخدام الموانىء التي تراها

مناسبة لها. لكني اعتقد ان

السبب الرئيسي هو نظام الجبهة

الشعبية (الصَّاكمة في أريتريا)

وأدى ثلك الى إيجساد دوع من

الضغبوطات الداخلية على هذا

النظام الذي بأت لا يخستلف عن

النظام السكتاتوري السابق في

اثبسوبيا التي سبعت اريتسريا

لإطاحته، وعلى سبيل المثال

ولتاكيد عدم وجود بيموقراطية

فى النظام الاريتري الصالي الذي

يفرض الرأي الواحد بالقسوة

اتصلنا بالسقير الاريتري في

اديس ابابا يوم السابع من الشهر

الماضي، أي بعد الهجسوم

العسكري الاريتري بيوم ولحد،

كى نستفسر منه عما يحصل في

المُنَاطِقَ الحيونية. لكنا اكتشفتا

سياسات غير موفقه

الشعب الاثيوبي بكامله.

### وسئل عن احتمال أن يضعف الاريترية من الاراضي الاثيوبية 🗆 ادبيس ابابا – للوقف الاتيسوبي بسسبب رفض زيناوي إجراء محادثات مباشرة اقراح محمد من دون شروط، فأجاب : قبل أن

اكون مسيؤولاً في الصرب، فانا

ولحد من افراد الشعب الأثيوبي،

واؤمن مثل كثيرين غيري بأن

القرارات التي اتخنها زيناوي في

شأن النزاع صائبة. ولا أشك ابدأ

في أن الخطُّوات الَّتِي اتَحْنُهَا هِي

منّ اجل حماية الإراضي الاثيوبية

وسيادتها. وهو رفض الحُدعة

الاريتسرية واصسر على أن تكون

المحادثات بغد انسحاب القوات

🗯 وصف الامين العام السابق لدالجبهة الشعبية لتحرير تسغراي، (الحسرب الحساكم في البوبيا) عضو لجنتها التنفينية سبحات نجاء للنظام الأريتري الذي يقهوده الرثيس أسساياس افورقى بأنه ولا يختلف عن النظام الديكتأتوري السابق، في أثيوبيا الذي كسان يقسوده الكولونيل منغيستو هايلي ميريام.

واكد المسؤول في الحزب الذي يترعمه رئيس الوزراء ملس رَيِنَاوِي، في حنيث التي دالصياة، ان النزاع الحسدودي الذي اندلع منذ منتصف آيار (مايق) آئاضي بين اثيوبيا واريتريا سببه وتسابنات اقتصبابية بحقة، بين البلدين. واعترف بأن «الجبية الشعبية لتحرير اربترياء الحاكمة حالياً في اسمرا، كانت تُعرب قواته ايام دالنصال للسلح، ضد نظام منغيستو.

وعن تقبويمه اسلوب تعبامل الحكومة الإثيوبية مع النزاع مع اريتسريا، قسال نجسا: دتعماملت للحكومة الاثيوبية مع تطورات النزاع بكل صبير وتأن وكان موقف رئيس الوزراء (زيناوي) في بداية الأزمة مشوباً بالحيرة لأنَّه لم يكن يتوقع لن يكون لقمة لأطماع صديقه القديم (افورقي). ای انه لم یکن بت وقع ان تکون للناطق الاثيوبية مشأر اطماع اريترية، لذلك اتاح الفرص مرات عدة لاحياء السلام وانهاء الازمة، لكن تعنت الرئيس أفورقي أجبر زيناوي على استخدام القوة للحفاظ على سيادة بلادهء

وبوجود طرف ثالث ليكون شاهدأ على الموقف الاريتري الذي لا يمكن أن نثق به بعد الآن. واعتقد أن عدم التوصل الى حل سلمي حتى الأن خــسـارة للطرفين، لكن الخسارة التي تتكبدها أريتريا اكبر بكثير من الخسارة التي تلحق باثيوبياء. واضاف ولا

الحرب الجارية ستتوسع لتصير

ميريام ليقود بعد ذلك البلاد كلها. هذا ما تكره ل

ويقول نجا عن سر تتازله عن الأمانة العامة لزيناوي: وفي بدايات أميناً عاماً للجبهة. لكن اقتراحي تعرض لاتتقادات شديدة من أعضاء في اللجنة التنفيذية، إلا أنى استطعت اقناعهم باقتراحي الذي تضمن أن اتولى في المقابل أمانة اللجنة المالية،

اعلامية كثيرة اشارت الى ان الاسباب الرئيسية للنزاع ليس «اوافق على ذلك» لأن هناك لجنة من الطرفين كانت تجتمع كل ثلاثة تطيع ان أجسرَم او أنفي ان اشهر للنظر في تقاصيل حل

شاملة او انها سنكون محدودة. لكن الشيء الذي استطيع ان اجزمه هو ان الحكومة الاثبويية

# . . . واكتشفت كفاءة زيناوي فرشحته ليحل مكانه

🗮 ابيس ابابا - «الحياة» - قبل نصو سنتين من بخول قوات المعارضة الاثنوبية انيس ابابا في أيار (مايو) ١٩٩١، كان سبحات نجا أميناً عاماً لـ «الجبهة الشعبية لتحرير تبغراي» إحدى الفصائل المعارضة الرئيسية الاربعة التي تحالفت لاحقاً في إطار والجبهة التورية الديموقراطية لشعوب اثيوبياء. وقتذاك اكتشف الامين العام نجاً كفاءة عالية لدى عضو الجبهة التيغرانية الثائر ملس زيناوي وختاره ليحل مكانه اميناً عاماً قاد بعدها المفاوضات مع نظام «الحياة» الأمن العام السابق نجا الذي يحتل حالياً منصب عضو اللجنة التنفيذية في الجبهة، ويعتبر احد آلفكرين الكبار فيها.

الكفاح للسلم كنت وملس من الأفراد العاديين عاديين من صنوف الثوار ولم تكنُّ لنا مناصب مهمة في الجبهة، وكانت البيموقراطية هي السائدة في العلاقات داخل الجبهة وبين افرادها. ولم اكن اتوقع أنَّ اصل الى أعلى سلطة في الجبيهة الى أن رشحني احدُ الزملاء أعذاً المنصب ، إذ كنت آنذاك خِبيراً في الأدارة العامة وبدأت الس كفاءة ملس واتحدث عنها ». ويُضيف: «كان ملس مجرد جندي من الثوار واسترعتني كفامته العالية في التنظيم وقدرته على القيادة. وفي إحدى المناسبات الحزيية عرضت أمام قادة الجبهة أن يحل ريناوي مكاني

# الجيش يتدخل في صنعاء

للواطنين الى دتنظيم تظاهرات سلمية وممارسة حقهم الدستوري في الضغط على مجلس النواب لتنفيذ مطالبهم، ولخصت اللجنة تلك المطالب بإقالة حكومة الدكتور عبدالكريم

نتمة الصفحة الارألي

الاردائي والغاء قراراتها المتعلقة برفع الاسعار، وتشكيل دحكومة خلاص وطُنّي، من كل الأحرّاب السياسية وحل مجلس الثّواب والدعوة الى انتخابات مبكرة لمجلس النواب ورئاسة الجمهورية والمجالس المحلية. وعلمت «الحياة» من مصادر حكومية ويرلمانية أن اللجنة التي شكلها حِلْس النوابِ أُولِ مِنْ أمس عَقَدت أَجِدُماعاً في مِنزِل رئيس المجلس الشيخ عبدالله الأحمر بعد ظهر أمس مع الارياني واعضاء الحكومة كرس للبحث في التطورات.

وتأبعت المصادر نفسها أن مجلس النواب سيحاول الضغطعلي الحكومة لاتخاذ اجراءات سريعة تحد من تاثير اجراءاتها الأخيرة على الغالبية العظمى من الناس، في حين أبنت الحكومة إصراراً على عدم التراجع عن قراراتها لانها ملزمة بها في ضوء التزاماتها حيال صندوق النقد الدولي والبنك الدولي والمنظمات الدولية المانحة للمساعدات

والقروض لدعم برنامج الإصلاح الاقتصادي في اليمن. وعقد مجلس الوزراء اليمني اجتماعاً أستثنائياً مساء أول من أمس استمر حتى ساعة منقدمة ليلاً وصدر عنه بيان أكد أن الحكومة أقرت تنفيذ هذه المرحلة من الاصلاحات ورقع الاستعار بناء على برنامج الاصلاح الاقتصادي الذي اقره مجلس النواب. (راجع ص ١) ودعًا مجلس الوَّرْراءُ المُواطِنِينَ الَّي التَّرّامِ الْهَدُوءَ والْحَدْرِ وممارسة حقّ التعبير بالطرق المشروعة، مؤكداً أن الحكومة لن تتوانى عن تنفيذ

الاصلاحات الادارية والقضائية لأنها متؤمن بحتميتها وضرورتها لما

فيه حماية مصالح المواطنين، الى جانب الاصلاحات الاقتصادية، وحنر الييان من أن «هناك من يحاول افساد الحياة السياسية والنهج الديموةراطي في البلد، واستغلال دنسامح الحكومة من خلال التوغل بين صفوف المواطنين وتحويل المسيرات السَّلمية (أول من أمس) الى احداث شغب وتخريب يحاسب عليها القانون، ونقات وكالة دفرانس برس، عن مسؤول في الشُرطة ان تظاهرة رداع التي فرقت ضمت بضع مئات من الاشخاص، وأوضح ان الشخصين اللَّذينَ جرحا، وأحدهماً عمره ١٥ سنة، اصيباً برصاص متظاهرين وصفهم بأنهم «مخربون» ورعناصر متسللة الى الدينة،

### أولبرايت تتمة الصفحة الارلى

ومن تصفه بد والشيطان الأكبرة منعت فرنسا حوالي ٥٠٠ ايراني من مُحْوِل أراضيها لأسباب تتعلق بـ والنظام العام، في حين كتبت صحيفة اسر أثبلية ان الاسرائيليين يعتبرون تعادلاً بين الفريقين دبين عدو وافضل صديق، أفضل تتيجة لليهود والدولة العبرية. وتحوات الداراة الايرانية - الاميركية الى حدث يعادل في اهميته

التبادل بين الجانبين، على رغم أن السفير الاميركي في باريس اعلن عدم حضوره المباراة، واكتفى بإيفاد موظفين من سفارته. الفريقين الاميركي والصيئي في السبعينات، والتي شكلت بداية لإذابة المجليد في العلاقات بداية لإذابة

شأنه تعكير المباراة بين الفريقين الاميركي والايراني، فأعلنت أنها منعت حوالي ٥٠٠ ايراني من مخول فرنسا لأسباب تتعلق بد والنظام العامه. وأكدت أن هؤلاء الايرانيين الذين جاؤوا من هولندا والمانيا غادروا أمس

فريقي ايران والولايات المتحدة، بل المشاركة في تظاهرة مناهضة النظام الايراني. ولغثت السلطات الى ان سبب ترحيلهم هو وعناصر جدية، تسمع بِالقُولِ أَنهِم على صلة بمنظمة «مجاهدين خُلق، الايرانية المعارضة. 'جيدلليهود'

الولايات المتحدة بأنها انتصار للجهاد، مؤكدة ان مفزيمة اميركية ستعطم لايران مكانة اكبره. وزادت محتى (الرئيس الفلسطيني) ياسر عرفات لا محركة القاومة الاسلامية» (حماس). وحدّرت الاسرائيليين من ميلهم ال الاهداف، واستدركت: «يجب ترجيح العقل ويفضل ألا تربع اميركا».

### اسرائيل تتعة الصفحة الاولى

المسالة بهدف الدعاية، كما اتهمها بانتهاك الاتفاقات في القدس، متباهياً بنجاح حكومته بالحد من النقوذ الفلسطيني في المدينَّة. وقال: «نجحنا بوقف تشاط بيت الشرق (مقر المسؤول المكلف ملف القيس في السلطة الفلسطينية فيصل الحسيني) كورّارة للخارجية الفلسطينية.

اتصال الإدارة الأميركية به قبل الإعلان عن موقفها، مشمراً إلى أنه المباراة النهائية في اطار كأس العالم، والى مقدمة لطي صفحة الحقد وشبهت وسائل الأعلام الفرنسية المباراة بمباراة كرة الطاولة بين

> أحد ألعلقِين تتدر قبيل مباراة أمس قائلا: طم يكن ينقص الا ان يكون الحكم عراقياً م. وحرصت السلطات الأمنية الفرنسية على تفادى كل ما من

> الأراضي الفرنسية بعد عمليات تنقيق في اطار الاجراءات الامنية المطبقة بسبب المونديال، وأوضحت انهم لم ينتوا الى فرنسا لحصور المباراة بين

الى ذلك (أ ف ب) اعتبرت صحيفة ممعاريف، الاسرائيلية أمس ان تعادلاً بين فريقي أيران والولايات المتحدة في مباراة كرة القدم سيكون افضل نتيجة لاسرائيل واليهود، وكتبت الصحيفة: مستكون افضل نتيجة ممكنة مباراة مملة تنتهى بالتعادل. إنه أمر سيئ لكرة القدم لكنه جيد لليهوده. ورأَّت أن •هزيمة الأبرانيين يمكِّن أن تَشكلُ آهانٍة وطنية قد تؤثَّر غي الرياح الجديدة والمعتدلة التي تهب في طهران، وإن فوراً للايرانيين يمكن أنَّ يكون كارثة. فالجماهير في ايران والعالم الاسلامي يمكن أن تقسر هزيمة " لا يريد فوز ايران الذي يمكن ان يؤثر أيضا في الشيخ الحمد ياسين، زعيم تمنى فوز الفريق الاميركي، وأضافت: «بالنسبة الى هاوى كرة القدم الاسترائيلي انها مباراة بين الخير والشر، وبين الديموقراطية والتعصب الاعمى، وبيِّن افضل صديق لنا في العالم وعدو متوحش، وأشارت الى ان والعديد من للشاهبين الأسرائيليين سيعتبرون ان كل مدف يسدده الاميركيون هو هدف لاسرائيل، وبالطبع تتعنى أن يحققوا العدد الاكبر من

ووصف نتانياهو الانتقادات الأميركية للخطة الاسرائيلية بأنها مثيرة للسخرية، ولا تستند الى اي أساس. واعرب عنَّ أسْفه لعدَّم

اجرى اتصالا هاتفياً مع وزيرة الخارجية الاميركية مانلين اولبرايت واكدت اولسرايت في مقابلة تلفزيونية أمس ان القرار الاسرائيلي

غير مساعد لعملية السلام في وقت يجرى فيه محوار مكثف وبناء، مشَيرة الى وجود صحادثاتُ الآن في شان الافكار الأميركيةُ على مستويات محتلفة. وقالت انها نقلت لنتانياهو قلقها، وانه أوضح لها أن القرآر ليس سوى مجرد وضع مطلة بلدية، لجعل بعض المناطق ذات تقنية متطورة. واعرب الاتصاد الأوروبي، في بيان عن قلقه من القرار الذي اعتبر أنَّه «سيغير الميزان البيموغرافي في منطقة القنس». وأضاف البيان ان القرار مسيعقد عملية السلام في فترة حساسة. وزاد ان الاتحاد الأوروبي ودعا مراراً الى وقف النشاطات الاحادية الجانب في

الى ثلك (رويترز)، قال وزير الخارجية المصري عمرو موسى ان الخطة واستُ قَرَارُ أَحْرٍ وَانْتَكَاسِهُ لَعَمَلِيهُ السَّلَّمِ، ودَانْتَ السلطة القلسطينية قرار الحكومة الإسرائيلية، وقال نبيل أبو ربينة مستشار عرفات الإعلامي أن القرار واستفزازي، ويهنف الى تقويض الجهود الأميركية لانقاذ عملية السلام. وقال الحسيني لـ «الحياة»: ومن الواضح أن هذه الحكومة غير أبهة بالعملية السلمية أو باتفاقات أوسلو وأن خُبارها ليس السلام بل الخيار الأخرء. وأوضّع أن الجانب الفلسطيني طم بعد بتحدث عن أنقاذ العملية السلمية، لكن يحاول أن يشرح للعالم أنْ نَتَانْيَاهُو قَعْلَ هَذِهِ العملية ويريده أن يفهم ذلك عندما ندافع عن أرضنا ووطئناء. وأوضح أن «القنس هي قلب العملية السلمية واي عيث

يها شكل طعنة جديدة في قلب هذه العملية». واتصم حرب والعمل، ألاسرائيلي للعارض الى منتقدي الخطة. ووصف عوزي بارام نائب حزب العمل في الكنيست (البرلمان) اثارة قضية القنس الحساسة في الوقت الذي تسعى فيه واشنطن لإحماء عملية السلام بانه وتصرف أحمقء وقام سكان بلدات اسرائيلية تقع غربي القنس بقطع الطريق الرابط بين القنس وتل ابيب احتجاجاً علم الخُطَّة حُوفاً من أنْ تَوُدي الى فرض مريد من الضرائب عليهم.

وتقضى تفاصيل الخطة الإسرائيلية شق طرق جبيدة واستكمال لَحْرَى بِجِرِّي شَقِهَا في شرق دبينة القيس وشرقها وشمالها لوصل الستوطنات بعضها بيعض، وتشمل مصادرة ١١ الف دوند. وتضع هذه الطرق القرى والبلدات العربية المحيطة بين كفي كماشة

وتعزَّلها عن باقي الضَّغة وتُحدُّ من نعوها المُعماري والسكَّانَي. وتنص الخطَّة على ضم أكسر مستوطنتين مجفعات رُثَّيف، شمالاً ومعاليه لدوميم، شرقاً الى حدود بلنية القدس لابتلاع مزيد من أراضي الضَّقة وعزلُ المُدينة المُقسة عن امتدادها الجغرافي. والحقاظ على التقوق السكاني والحد من الهجرة المعاكسة من

للدينة، سيتم تخصيص ملايين الدولارات لجنب الأزواج اليهود الشباب للسكن في القدس على شكل منح، اضافة الى تحسين شبكة المه اصلات للماصات والقطارات ليسهل التنقل بين تل أبيب والقيس، وإقامة مصانع ذات تقنية عالية لاستيعاب المزيد من العاملين اليهود وكذلك اقامة كلية للهندسة خلال سنتين ورفد ١٠٠٠ طالب جامعي بعنع مالية.

# مسؤول اثيوبي يؤكد على القوات الاريترية

هدوء نسبى على جبهات القتال

وفي موازاة هذه اللوحة، ظهر السيد نور الدين بوكروح الذي ترشح

للانتَحَابَاتُ الرئاسية في تشرينَ الثاني (توفمبر) ١٩٩٥ وَلَم يَثَلُ سوى

(٨,٨ في اللئة)، وكتب في مقال نشر في صحيفتي «ليبرتي» ووالخبر، أن

مَا تَم انْتَهَاجِهُ، مَنذُ تَسْرِينَ الأُولِ (تُوفَّمْبِر) ١٩٩٥ ليسْ في نهاية المُطاف

مضاد للارهاب بل منشط له... وتُقوم سياسة الحكومة بتكسير كل ما

وبدا بوكروح وهو رئيس حرب التجديد الجزائري الذي فشل في

الحصول على مقعد والحد في مجلس الشعب والأمة في ١٩٩٧، حملته

على الحكومة بمقال صَد مَقَأَنُونَ تعويضاتُ النَّائبِ، وَنَهْبِ الى توقَّع

ونهاية مؤلَّة للمجالس المنتخبة، ثم كررٌ في مقال آخر الطعن في سياسة

الحكومة. واعتبر، في مقابلتين نشرتهما صحيفتا والوطن، وولو سوار

دالجبيري، أن سبب الأزمة هو بتشين، ونكره بالاسم وقال أن «فترةٌ

الرئيس الشاذلي من جديد والجنزال العربي بلخير، ليست اسوا من

ويفسر بعض المراقبين هذه الحملة الإعلامية المنظمة على اويحيي

في موآزاة ذلك اعلن حرب التجديد الجزائري الذي يراسه بوكروح

انه أقَّام دعوى لدى عميد قُضاة التَّحقيق، على «الوسيط، الذي نقل

وبِتَشْينِ بَانُهَا بَعَوْهَ لَزَّرُوالَ الى التَّخَلِي عَنْهِ مَا. ويربط هَؤُلَّاء هَذَا

تحقق مع قوات الأمن وهدمه،

فترة الرئيس زروال والجنرال محمد بتشين،

■ ابیس آبایا، استصرا – ا ف ب - اعلن رئيس لجنة الأسن والدفاع في البسرلان الاثيموبي تاديسا غورميسا أن الجيش الاثبوبي بات جاهزاً لشن هجوم مضاد على والقوات الاريترية

وقَّالَ تَانِسِنَا غُورِمْدِسِنا في حديث الى صحيفة واليوبيَّالُ هبرالد، الحكومية نشر امس ان مقوات الدفاع الأثيوبية عاقدة العرزم على صد الاعتداءات الاريتسرية وهي قسادرة على شن

هجوم مضاده. وتقلت الصحيفة عن السؤول الاثيوبي ان الشعب يقدم دعم صالباً وصانباً دغير محدود، مبدياً

الإثيوبي. وانتلع النزاع المسدودي بين اثيبوبيا واريتريا مطلع ايار (مايو) الماضي ومنذ ذلك الحين حشيد البلدان قواتهما على طول الحدود المشتركة التي تعتد نحو الف كلم. وباست ثناء بعض التراشق المنفعي صباح الجمعة الماضي تشهد جبهة القتال هدوءا

استقبال المطرودين وفي استصرا، استقبلت العناصمية الاربشرية استمرا استقبال الإبطال ١٧٥٠ اريتريا

نسبياً منذ عشرة أيام.

الماضي في اعتقاب الازمة التي نشبت بين البلدين منذ ستة

ووصيل المطروبون اول من امس في ١١ حافلة استاحرتها الحكومة واستغرقت رحلتها ثلاثة ايام قطعت خيلالها أميليات الْكَيْلُومْتْرِأْتْ مَنْ مدينَة أم الْحَجْر (جُنوبًا) حتى اسعرا حيث كان في استقبالهم جمهور غفيرضم بعض الوزراء.

وأكسد للطرودون انهم لم يتعرضوا لأي سوء معاملة من رجال الشرطة الاتدويدين.

### ۲۰۰ مطرود

وطردت أتيوبيا رسميا ٧٠٠ اريتري اتهمتهم بجمع الاموال من أجل أريتسريا والقسيسام بانشطة

وبعسد نشسوب النزاع بين البلدين اصبحت أثيوبيا تنظر الى الآريت ربين المقسيسمين على أرضها والبالغ عددهم ١٣٠ الفأ بارتياب. وجرى استيعادهم عن القطاعات التي تعتبر حيوية بالنسبة الى ألامن القومي مثل الاتصالات السلكية واللاسلكية او الطاقة. واعتقل الثات منهم وأطلق معظمهم في الايام الاخسرة الماضية كما تقول

# ■ الدوحة - والحياة، - علمت

والحساق، أن ثلاثة مستهمين (هاربين) في المحاولة الانقلابية

# خاتمي يتحدى المحافظين تتنة الصفحة الاولى

الوزير في ضبحان الامن في ايران، وراى ان «النفاع عن وزير بحجة النفاع عَن الحكومة امر خَاطَى يسبب خللاً، وهاجم وزير الداخلية واتهمة بأنه اتحد قرارات متسببت في الفوضي واثارت توتراً، واشار بسلبية الى وزير الارشاد والثقافة الناطق باسم الحكومة عطاه الله مهاجراني الذي تحدث عن ارتياب في تزامن استجواب وزير الداخلية مع محاكمة رئيس بلدية طهران غُلام حسين كرياستشي، وبدء الأمتحانات في الجامعة وبالتالي عدم قدرتها على التحرك الآن. وتسامل باهنر وهل كلام الناطق بأسم الحكومة عن توقيت الاستجواب وتزامله مع العطلة الجامعية يعني أنه كان يتمنى توفير الاجواء وأستغلال الجامعة لإشاعة الفوضي؟،

ومين كلمات النواب لفتت الانتباه ولقيت استحسانا لدى المحافظين كلصة النائبة النكتورة سرضية وحبد يستجردي وهي من الوجوه البارزة في اليمين المحافظ أذ تحدثت عن والتعبيبات الخاطئة، لعبدالله نوري في وزارته وفي المصافظات، ونكرت اسمياء مساعدين للوزير وصحافظين «يفتكُ دون للتجرية والكفاءة». واثار النواب النين قدموا عريضة لمجب الثقة عن وزير الداخلية احداث نجف أباد واصفهان وانتهموا عبدالله ثوري بأنَّه لم يتخذْ قرارات أو ترتبينات ،تحدُ من تحركات عصابة مهدي هاشيعي (قائد في الحرس الثوري اعدم عام ١٩٨٨) وجماعة (اية الله حسين على) منتظري، واشار بعضهم الى أن

الورثير «يقلُده منتظري أي انه يحتكم الى اجتهاداته الفقهية. وأعرب نوري بتهكم عن والدهشة كون انتقادات النواب تناولت مسائل شخصية وليست موضوعية،، ونكر النواب باز قوات الامن الداخلي لا تخضع لاشراف ورير الداخلية منذ العام الماضي، بل لاشراف درشد الجمهورية الاسلامية أية الله على خامنلي، ولم يجد نوري حرجا في النفاع مجنداً عن كرباستشي، وذكر أن نفاعة عنه سابقاً «كان جزءا من سياسة الحكومة التي اعلنت بوضوح دعمها رئيس البلنية، وقاطعه ناطق نوري لافتا الى أنَّ القضية أمام القضاء الآن، ولا بجوز لاي طرف أنْ يعلن رأيه قبل صدور الحكم النهائي. وكرر رئيس البرايان الأمر دانه عندما تدخل النائب المحافظ موحدي ساوجي ووصف كرباستشي بانه

ودافع وزير الداخلية عن سياساته معتبراً انها وتخدم السلم الأهلى وتعرِّز الحريات العامة، واشار الى ان وزارتُهُ منحت تراخيص بالنجمة لكل الأطراف والتيارات بما فيها «انصار حرب الله» والأوساط المعارضة وخلص الى أن وزارة الداخلية تتخذ قراراتها وتحدد سياساتها دبعا يتناغم مع بشيروع الرئيس خاتمي وبرنامج حكومته، لافتأ الي ما

يتمتع به خاتمي من دعم شعبي واسع وتابيد مطلق لشعاراته وحضر جلسة الاستجواب النائب الاول للرئيس الايراني المكتور حسن حبيبي ومساعد الرئيس للشؤون القائونية والبرلانية موسوي لاري، وعدد من الوزراء في مقدمهم وزير الثقافة الذي يتردد انه سدكون هدف المحافظين في المرحلة القبلة.

الأردن: همانون المطبيط

يحال علم لجنا

المسال مسجل

الزويسي مستوفئ فلود المطابع التراسي مستوفئ فلود المطابع

المعوجب الوطني وسطانق

المعوم... عالمسلة العوال لمصنود الو

وينسبارك عي مساؤات الوا

التعلمسية ومسبوت الطيام

المسالعت على لجنة النبيم

أثو دلمعي لسيسا طالدا ألغ

وحسال رنيس الونزاء الإير

ومسان حسن كنز الأم المسلم عدد السيام المطال أم

العالبور هامل للنعليل ولتع

هي دسعيلس العواب واعتب

العبدومة فدفعا مشروعها فرو

وسع حسد لهدده فليوم و المنسخة المواد لنفخ

المستعافدة وموصعا لرافؤ

فع مستعيد المنساقية التوابق

والمنسو النائب بتعالير

ال العالميان الذي فلصفة العلق

الحسرفني وتشكل المستشالة

الحرمات العامه والبعوفوف

ووسنف العائد عليل مار

العسمى بالله فالتور المنظ

والعسد ومان، وطلولم خنصدالك العجابلة اإسلامي التعسامين واستقتلساله للا

وعسال السائب علي الوالي ووسنغى لسموالي أل فنور العبي فندفف منشبروع القلايا موال معقلية المعسيدان إلى

الى المعارضية وهابهام

حب بعد العبيد الهوائر

حسدالرراق طبيشيات إستؤ

الحجومة متحالفة سياسان

وامهب لحسات الي المود

م الما عب بالإلفاط والنصريد

فنى المستراجع عرالاجب

الديموت إطبه وطالبيد

العيانون عنى لجنة الشوب

الوطني للبعابل مع المرطة، و

حجسارته خصرية، واتهداء

مربه عصارين السنقل المكود

«السخناور على الدستور»»

احدمر الناب عبدالمجيدالة

-ســـ سينفل السب

معدمم مساروع القابول معا

السبلاد إمع اسرائيل التهف

بهاء وحمل النائب عبيان

المستور اوسطيء الثارب

حسينة والبية وعدد مشاورة بكو

المواب. انداء اعبداد مشرر

قطره ثلاثة متهمين فأينأ

يمثلون امام قاضي التعليأ

الحسيساف، إل تلالة مشهع

اهاربين في المصاولة الطلي

العسائيلة الذي كسأند فله

العطرية اعليت احياطها فهاأأ

وصلوا الى الدوحة قبل تلاته من الأمارات وستلوا أمرك فعاضي سماع الاقوال النواد

اعد بدالهد حشى موعد الت المصبك في ٢١ من الشهراللم وافاد مصدر سوثوق بهازيا

عشرة ستهمين فاربين أفت سيعودون خلال أيام

حدى المحافظين

ران، وراى ال التفاع عرون الله

لى بسيد حله، وهاجدورير الله

بعث في الفوضي والارت نونرا، ولا فنافذ العاطق ماسد العكومة عطابا

عاب في تراس استحواد وزير الله

بوان عبلاد حسين دوباستشيال

عي عدم فدرنها على التحرك الأن وله

حدومة عن نويبت الاستجوادوة

، كان ينسبى توفير الإجواء واس

تعقباد ولقبت استحسانا لاى المعتب

بة و معد رسنجردي، وهي مز الوا

ان، ويكون اسماء بساعيداله لة والتعالم. وأثار النوار النبرية

الداخلية احداث بجف اباد وابدة لم يشخب فبرارات أو ترتيبات أ مي إلىاند في الدوس الدوري علي) مستفلري واشار بعضيالي . د علي) مستفلري واشار بعضيا

حندم الى احتبادات الفقية ر على مسيعان المستعبر الدواد تابا للاحتسبة، حدود المشعبادات الدواد الدواد

ودخر الدواب بال دوسية الدام الماضي بل المرابعة المام الماضي بل الماضي بل المام المام الماضي بل المام الماضي بل المام الماضي بل المام المام الماضي بل المام المام

الله على خاصتى ولم يحد نورو لا

بى. ودخر ان دفاعه عله سابقاً بكارة

ي موضوح دعمها رئيس البلدته والله

له أصام اللحضاء الآن، ولا يستول الأوراق

النهائي وكرد رئيس البران البراد

مهسم، ومدد رسیس سر وحددی سعاوجی ووصف کریاستنگ

باسانه معتسرا انها متعلم السلم الخا

المي أن وزارته منحت تراخيص للناء إلى أن وزارته منحت تراخيص الماية إ «المصار حزب الله، والأوساط الماياط

مواراتها ويحلد سيستال النعى ويوناسي حكومته، الله عائم ي واسع وتاييد مطلق لشعاراته ين

سب الأول للونيس الإراني التأ لا للشوق القانونية والبرلمان المائية الشعر وزير الثقافة الذي بتراد أنه الله لله

🕷 الدوحة ، الحياة، ث

تعديم يستروح العابور

على مداحتات التواندل

والبد إخداره

# جيانغ زيمين يؤكد عمق التعاون بين البلدين وعزمه على توقيع المعاهدة العالية للحقوق السياسية والمدنية

■ نيويورك - رويترز - نقلت مجلة ،نيوزويك، الاميركية عن الرئيس الصيني جيانغ زيمين أن بلاده تعترم التوقيع على معاهدة الامم للتحدة بشان الحقوق السياسية والمنية، في وقت لاحق من هذا

وقال جيانغ زيمين في مقابلة مع المجلة في عددها الصادر اليوم الإثنين ان التوقيع على المعاهدة سيتم هذا الخريف ومعلوم أن الحصول على الترّام الصين يتوقيع المعاهدة هو من الاهداف التي يسعى الرئيس الاميركي بيل كلينتون الى تحقيقها خلال زيارته للصين التي تبدأ عداً الثلثاء.

وكانت بكين وافقت منذ اشبهر على التوقيع على للعبَّاهِدة لكنهَّا لم تفعل نلك ما اثار شكوكاً في تياتها، وسنتكون زيارة كلينتون للصين الأولى من نوعها منذ سحق الجيش تظاهرات مطالية بالسموةراطية في ساحة تيانانمين في الرابع من حزيران (يونيو) ١٩٨٩.

### تعاون وثيق

وعن زيارة كلينشون، قال الرئيس الصيني ان والهدف العام منها هو تشجيع نمو العلاقات الصينية – الأميركية بشكل اكبر وتشجيع التقاهم المسترك بين شعبينا... وخلال زيارتي الولايات المتحدة العام الماضي، قررت انا والرئيس كلينتون انه يجِب على الصين والولايات للتحدة التعاون وصولاً الى شراكة استراتيجية بناءة.....

واضاف الرئيس الصيني انه رمنذ ذلك الوقت تحسنت العلاقات بشكل مستمر. وتتشاور الدولتان وتتعاونان بشان سلسلة من القضايا الدولية الرئيسية مثل تشجيع السلام والاستقرار في شبه الحزيرة الكورية وتذفيف الأزمة المالية الأسيوية والتوترات في جنوب اسياء

وقال جيانغ انه عنهما يطلب كلينتون من الصين خلال اجتماعهما القبل الكفءن بيع صواريخ لباكستان وإيران مقان الإجابة بسيطة جداً وهي انتا لا نعتزم بيع صواريخ.

### التجاربالهندية

وأضاف انه نهش للتجارب النووية التي اجرتها الهند الشبهر الماضي كمنا فوجئ بشكل أكبر لأن نيوبلهي اشارت الى الصين كاحد الاسباب لتجاريها النُّوويةُ. وقالُ: «لننَّى لا اعْرِفْ في الحقيقة اي نوع من التهديد تشكله الصينء. وأضاف ان هناك اهتماماً صينماً - امعركما

مشتركا للمساعدة على اشاعة الاستقرار في

### الاقتصاد الأسيوي.

... والتكنولوجيا الاميركية وجاء كلام الرئيس الصيني عن التجارب النووية الهندية في وقت نشرت صحيفة شيكاغو تريبيون، ان وزارة التجارة الأميركية وافقت على تصنير تكنولوجيا نووية الى الهند خلال السنوات الماضية رغم اعتراضات وزارة الدفاع. وأفادت الصحيفة أمس أن التكنولوجيا الأميركية

المباعة راوحت بين اجهزة كومبيوتر فاثقة السرعة الى لجهزة تحدير من الاشعاع وربعا تكون ساعدت الهند في تطوير قنبلة نووية. واصَّافت أن وزارة النفاع جادات عام ١٩٩٥ بأن

الصادرات يمكن أن تساهم في تحقيق طموحات الهند بانتاج أسلحة نووية.

ونقلت عن وثيقة للوزارة صدرت في ابلول (سبتمبر) ١٩٩٥ ان «توريد مثل هذه التكنولوجيا يؤدي الى تقويض السياسات الأميركية والدولية المضأدة لانتشآر الأسلحة النووية،

خلال البومين الماضيين ووقع

شرطى وجنديان في اسر مقاتلي

وجاكوفيتسا وبريزرين خلال

الأيام الأربعة الماضية في نزوح

حوالي ٨ آلاف الباني أخرين عن

بيارهم ووصل تصفهم الى شمال

يسبب القتال القريب من حبوبها.

ويعد مناورات لقواتها البرية في

مناطقها الشيمائية، اعلنت قيام

سلاحها الجوي المتكون من ١٥

طائرة مسيغ - ٢١، بطلعات وصفتها اذاعة ثيرانا بانها

اليونانية (جنوب). كما حنرت

الحكومة التركية أثينا ونيقوسيا

ويتكر ان قبرص مقسمة الى

ويوناني في الجنوب منذ التدخل

من خطر نشوب حرب

وأستعدت البانيا لأي طارئ

وتسبب القصف الصربي على

جيش تحرير كوسوڤو.

قرى بلديات ديتش

# اغراء لوينسكي لتروي قصتها مع كلينتون

الالفين ٢٢ حرّيران (يونيو) ١٩٩٨ الموافق ٢٧ صفر ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٨٩٣

AL HAYAT MONDAY 22 JUNE, 1998 ISSUE NO 12893

■ واشنطن - رويترز - نشرت صحيفة «واشنطن بوست، امس الأدد أن فريق الدامين الجديد الذي يمثل مونيكا لوينسكي التي ارتبط اسمها بعلاقة مزعومة مع الرئيس بيل كلينتون، عرض أن تشهد موكلته بانها اقامت علاقة جنسية مع الرئيس. ونقلت الصحيفة عن محامين قريبين من القضية ان المحقق الخاص

كينيث ستار لا يريد أن يمنح لوينسكي المتدرية السابقة في البيت الأبيض، حصانة قضائية كاملة في مقابل شهادتها ويريد أن يمنحها حصانة جزئية تعترف خلالها بارتكاب بعض للخالفات. وراي فريق للحامين الجديد ان المحقق الخاص يجب أن يكتفى

بالحصول على كل ما يستطيع من أقوال خصوصاً وأن البيانات المتناقضة لمحامي لوينسكي السابق وليام غينسبرغ أضرت بصدقية موكلته. وأوضحت دواشنطن بوست، أن ستار لم يعرض على محاميني لوينسكي الجدد الحصبانة الكاملة التي تطلبها موكلتهم في حالّ شهادتها خوفا من اتهامها بالنقض بأليمين والادلاء بشهادة كانبة ومحاولة تعطيل سير العدالة. لكنه عرض اتفاقاً بحصانة جزئية في

ونكرت الصحيفة أن موقف الجانبين يمهد الطريق رغم الخلافات القائمة بينهما الى امكان التوصل الى اتفاق تدلي بمقتضاه لوينسكي بشهادتها خلال بضعة أسابيع. وأضافت الصحيفة أنه لم يتضح بعد إذا كان ستار سيكتفي باعتراف لوينسكي باقامة علاقة جنسية مع كلينتون دون اتهامها بتعطيل العدالة. وأشارت الصحيفة الى ان ستار كان رفض مثل هذا العرض من غينسبرغ، محامي لوينسكي السابق. وإذا شهدت لوينسكي باقامة علاقة جنسية مع الرئيس الأميركي فقد يسبب ذلك وحده مشاكل جمة لكلينتون الذي أتكر هذه العلاقة وهو تحت القسم في قضية بولا جونز التي تتهمه بالتحرش الجنسر بها كما أنكر في خطابه التلفزيوني أي علاقة مع لوينسكي وقال: الم

أقم علاقة جنسية مع تلك السيدة».



■ بون - أ ف ب - انتحر الجندي الالماني الشرقي الذي مخل عالم الشهرة، قبل ٢٧ سنة، بعدما حملت وسائل الاعلام صورته الى جميع انحاء العالم وهو يرمي سلاهه ارضا ويقفزه بآباسه العسكري الالمائي الشرقي معتمرا خونته، فوق الشريط الذي اصبح فيما بعد جدار براين.

انه كونراد شومان الذي كان في التاسعة عشرة من عمره حينها والذي انتحر أول من امس السبت في السادسة والخمسين من العمر. وعثرت الشرطة امس على جثة شومان وقد شنق نفسه بحبل ريطه الى احد اشجار حديقة بيته الصغير الذي كان يعيش فيه مع زوجته في بيفنبرغ (بافاريا العليا)

التي لا تبعد كثيرا عن مصنع سيارات «اودي، حيث كان يعمل. وكان هذا الجندي الشاب في الجيش الشيوعي الالماني الشرقي دخلٌ عالم الشهرة في ١٥ أب (أغسطس) ١٩٦١ عندما قرر أن يفر ألى الغرب في وضح النهار بعد ٤٨ ساعة من بدء العمل في اقامة الشريط الشائك الذي اختير لحراسته. وتحول الشريط في ما بعد الى جدار برلين ورمزا للانقسام بين الغرب والشرق حتى اعادة توحيد المانيا في الماديا في الماء ١٩٩٠ . وفور انتهائه من تسليم نوبة الحراسة اطلق شومان العنان لساقيه ورمي بندقيته أرضا ليقفر فوق الشريط الشائك، وصادف وجود مصور في الكان ليلتقط الصورة اعلاه.

### تعبئة عامة لـ 'حرب التحرير' . . . وشاحنات محمئة اسلحة الى الاقليم

🛘 تيرانا – جميل روفائيل

🛲 اکد جیش تحریر کوسوفو انه يستعد للبخول في مواجهة حاسمة مع القوات الصربية التحقيق الاستقلال الكامل

جساء نلك في وقت عسرضت محطات التلفزيون الالبانية صورأ لشاحنة داخل اراضي كوسوفو تحمل صنائيق خشبية أفيد أن في داخلها «كميات كبيرة من الأسلحة والعتاد التي حصل عليها جيش تحرير كوسوفو

مكوشاديتوراء اليومية الصادرة في بريشتينا والقريبة من جيش تخرير كوسوفو بيانا نسبته الى القيادة العليا لهذا التنظيم دعنا كل الألبنان في كنوسنوفنو والدول المجساورة والعسالم دالى الإنخراط في صنفوقته لطرد القوات الصربية المعتنية من

وحنر البيان القوى السياسية في كوسوفو من الاستمرار في مداع الشعب الألباني، وطئب منها دالعمل الجاد باتجاء لتشاركنة القنعلينة في حسرب

وقسر المراقبون في تيرانا هذا البيان بانه رد مباشر على ما صرح به الزعيم العشدل البان

الهجمات الصربيةء وشند روغوف على ضرورة وضع هذا الجيش تحت اشبراف القوى السياسية في الاقليم من لجلُّ التحكم في الإعمالُ التي يقوم بها اضافة الى تقويم واضح

واعتبرت صحيفة سوليتنكاء

للوضع في كوسوفوء.

الاقليم ابراهيم روغـوفـا في مؤتمره الصحافي في بريشتيناً الجمعة الماضيّ، ووَصفَ فيه وطلب كينكل التزام الألبان يموقف المانيا وغيرها من دول جيش تحرير كوسوقو بأنه ديتكون في معظمه من مواطنين مجموعة الاتصال «الساعية الى عاديين بداف عون عن ديارهم من ضمان حقوق الألبان المشروعة من دون انتهاك حسرمة أراضي

يوغوسلافيا وسيادتهاء واستمرت للواجهات بين القوات الصربية والمقاتلين الألبان في كوسوفو، ونكرت المعلومات ان ثلاثة من افرأد الشرطة الصربية قتلوا

> شبه الرسمية الضادرة في بلغراد امس الأحند هذه التنصيريدات بانها «ليل على صراع الهيمنة بين البان كوسوقوء ودغت الصحيفة الى صؤازرة الألبان النين يعتبرون ان الحل الوحيد هو السيامي وليس التهديد بالقوة واستخدامهاء

وكانت الادارة الاميركية حترت جيش تحرير كوسوقو من شن اي هجمات جديدة على القوات الصربية بينما وجه وزير الخارجية الألماني كلاوس كينكل اول من امس رسالة الى ابراهيم روغوفا اكد فيها على «ضرورة امتناع الألبان عن الاستمرار في

التاكيد قدرة البلاد النفاعية على اعمال العنفء مواجهة اي تصبعيد محتمل للوضع في المنطقة الصنوبية مع السياسي الألباثي الى داستخدام تفوذه لدى النين يقومون باعمال

# ديميريل الى شمال قبرص الأربعاء ردأعلى زيارة نظيره اليوناني للجنوب

صحيفة بيني يوزيل، التركية امس الاحد أنَّ الرئيس سليمان بيميريل سيرور الشطر الشمالي لقبرص في ٢٨ الشهر الجاري وهو للوعد الذي سيكون قيه نظيره اليبوناني كوستيس ستيفانوبولس في زيارة للشطر الجنوبي من الجزيرة-

وأوضيحت الصبحي بيميريل سيلتقي في نيقوسياً رُعِيمِ القيارصة الأتراك رؤوف لنكطأش غداة الاجتماع الذي سيعقده ستيفانويونس مع الرئيس القبرصي غلافكوس

الخط الأخضر الفاصل بين شطري العاصمة القبرصية.

ويزور ستيفانوبولس قبرص من ٢٠ الى ٢٩ الشسهسر في أول زيارة رسمية يقوم بها رئيس يُونَاني للجِرْيرة منذ استقلالها عام ١٩٦٠-مُ ١٩٠٠. . وجـاعت الزيارتان في وقت ١٩٧٤ رداً على انقلاب قومي -

يوناني كان يهدف الى ضم قيرص تصاعدت حدة التوتر في قبرص مع ارسال تركياً ست طائرات الى اليونان. واعنن القبسارصة الاتراك مقاتلة من طراز داف - ١٦ ، الى مجمهورية شمال قبرص التركية، عام ۱۹۸۳ ولم تعترف بها سوی

### قاعدة ليفكونيكو الجوية في شمال قبرص ردأ على إرسال السونان اربع طائرات داف - ١٦،

# مسيرة الحجبات تعبر البوسفور في طريقها الى أنقرة

■ اسطنبول - أف ب - نكرت شبكة دان تي في، التلفزيونية التركية أن حوالي ٥٠٠ من الطالبات غادرن اسطنيول متجهات الى انقرة برافقهن ناشطون اسلاميون، للقيام بمسيرة احتجاج على

حظر ارتداء الحجاب في الجامعات التركية. وعيرت الشابات المحيات مضيق البوسفور اول من امس السبت في طريقهن الى انقرة يراققهن عدد كبير من نواب حزب «الفضيلة» الاسلامي الذي حل محل حرب الرقاه بعد حل الاحير في كاتبن الثائي

وفي نص تُعت قراعة في بداية التظاهرة، شكت الطالبات من عدم السماح لهن بدخول الامتحانات ومن محصات. وتتوقع الفتيات الوصول الى انقرة بعد غد الأربعاء ويأملن في أن يستقبلهن الرئيس سليعان ديميريل ورئيس الوزراء مسعود يلماظ وسبق أن جسرت تظاهرات ضد حظر ارثداء الاصولي السلم.

الصحاب واطلاق اللحى اللذين يعتبران من مظاهر تبني الاقكار الاضولية وذلك في مطلع الشهر الجآري في جامعة اسطنبول. وفي شباط (قبراير) للاضي تظاهر آلاف من الطلبة في مذه الجامعة ضد حظر الحجاب واطلاق

وعلى الأثر، تراجعت الادارة وأرجأت تطبيق هذه

الا أن الشرطة سنت أبواب الجامعة أمام الطلبة الذين جاؤوا في بداية ألشهر للمشاركة في الامتحانات ولم تسمع بالدخول سوى للذين تعتبر

ومنذ اشهر، يطالب الجيش التركي الذي يعتبر نقسه دامي للبدا العلماني للجمهورية، حكومة مسعود يلمأط بالتحرك بفاعلية اكبر ضد التيار



إجراءات وتحقيقات وتوقعات بحل جبهة علماء الأزهر

# الصراع بين شيخ الأزهر والعلماء يتسع ويطال العديد من القض

التحقيقات الإدارية، تنطلب وقتاً

طويلاً، إذ على لجنَّة التحقيقُ أن

تجهز البيانات التي حملت توقيع الجبهة، وترى اللحنة انها تحماً،

إساءة الى طنطاوي وكسنلك

المقالات والإحابيث الصحافية

التي تشرت للعلماء وتعارض

قانون تطوير الأزهر، وسيكون

على العلماء المتهمين في الوقت

نفسه تقديم ادلة النفي التي تبعد

عنهم التهمة، وتفند الأدعاء، إلا أن

تزامن حلسات التحقيق مع

إجراءات أخرى تستهدف كيان

الجبهة التي تعارس نشاطها

حول مستقبل الجبهة، وما إذا كان

وشبهدت الأيام الماضيسة

حملات تفتيش اقر الجبهة

الشؤون الاجتماعية بحثت في

الأمر قد يصل إلى حد حلها.

رخييص صادر عن وزارة الشؤون الاجتماعية، طرح اسئلة

🗆 القاهرة – محمد صيلاح

■ يتوقع ان تفشل الجهود لتجاوز الخلافات بين شيخ الأزهر محمد سيد طنطاوي وحجبهة علمساء الأزهر، فالعلقة بين طنطاوي وعلماء الجبهة تسير في خطين متوازيين. وطنطاوي نفسه ينفي وجود الجبهة ولأبعتد باراء اعضائها او مواقفهم وفي المقابل فإن الجبهة لا تترك رأيا أو سلوكاً أو موقفاً للشبيخ إلا وتناولته بالنقد اولأثم الهجوم في مرحلة لاحقة.

وعلى رغم أن جهوداً بنلت من جانب دعاة وعلماء للتوسطبين الطرفين، إلا أن كليهما أصر على رايه، وافرزت أزمة قانون مشروع تطويس الأزهر، الذي تبسناه طنطاوي وأقره مجلس الشبعب (السرلمانُ) أُحْسِراً وتَضْمِنْ مَادَةً تنص على اختصار سنوات الدراسية في المعياهد الثيانوية الأرهرية من أربع الى شلات سنوات، تفاعلات جنيدة، وجعلت الصدام بين الطرفين يحوض في مناطق كان كل طرف يتفادى، في

مراحل سابقة، النحول إليها. وربما تحمل الأيام المقبلة نهاية لمراحل الصدام إذ يخضع زعماء الجعهة، وكلهم من اساتذة جامعة الازهن لتحقيقات من جانب لجنة شكلها مجلس جامعة الأزهر الذي يتسراسيه طنطاوي نفسه. ويواجهون جميعاً تهمة واحدة إذا اثبتت لجنة التحقيق صحتها فإن العقاب سيكون شديداً، ومن غير المستبعد أن يصل الى حد فصلهم من هيشة التدريس في الجامعة، والتهمة هي دالإسساءة للى صقسام الإسام الأكبر شيخ الأزهره.

وعلى رغم أن طبيعة

الإدارة السابق وهو مسوجه بالمعاش بالتربية والتعليم متحدثأ رسمياً باسم الجبهة. وجاء التغيير الجديد في دماء

كليسة الدعسوة وكسيسلأ ثأني

والشيخ خيري ركوة عضو مجلس

قامت بها لجنة تابعة لوزارة مجلس الإدارة مفاجئا للمسؤولين اوراقها وتقبت عن اصولها المالية وأوجه انفاقها ومصادر في الازهر وجامعته والمراقبين. لكن سلوك قادة الجيهة الجدد لم تمويلها إضافة الى تفنيد مختلف عن ما كان يحدث قبل إجراءات أجتماع الجمعية التغيير، فظلت الجبهة تضغط العمومية للحبهة الذي عقد قبل على الشبيخ إعلامياً من خلال نحو شهرين، وتم خلاله انتخاب مجلس ادارة جييد للجيهة، اذ الوجدود القوي والمكثف على انتخب العجمي خليفة رئيس صفحات صحف المعارضة والصحف العربية في كل موقف. قسم الحديث في كلية أصول وفى الوقت نفسه ضغط طنطاوى الدين رئيساً للجبهة وسعيد أبو من خلال إجراء التحقيقات مع الفتوح البسيوني استاذ أعضاء الجبهة من الإساتذة في الشريعة في كلية الصَّقِوق في جامعة عين شمس اميناً عاماً، جامعة الأزهر والتهديد يقصلهم وحسن عبيدو استاذ التفسير في ويدأت إدارة الصامعة في البحث هؤلاء الأساتذة الى الخسارج وعبدالمهدي عبدالقادر استاذ للتحقيق معهم بحجة سفرهم من الحديث باصول النين وكيلأ أول

ويمتد عمر الجبهة الى اكثر من خمسين سنة حين تأسست في

المرحوم حاد الحق على جاد الحق في إعادة الحياة إليها حين اتصل بعدد من علماء الأزهر منهم رئيس جامعة الأزهر السابق السعدي فرهود وطالبهم بإعادة إحياء الجبهة لتكون شعبية أزهرية ضد الغلو العلماني ودتجمع علماء الأزهر، وتتخذ مواقف لا تستطيع مشيخة الازهر اتخانها بسبب موقفّها الرسمي. في بفائرها القسمة عن سفريات وبالفعل بدأ نشناط الحسهة

دون إنن والعصل لدى حسهات البحوث الإسلامية، في شان وثيقة مُؤتمرُ السكانُ العامُ ١٩٩٤، التى اعتبرتها الجبهة اتمثل تهنيدأ لمقومات الأمة المسلمة وطمسأ لهويتها الذاتية العام ١٩٤٦ لمواجهة دعوة الدكتور

الإسلامية، وفي الوقت نفسه طه حسين لدمج التعليم الازهري في التعليم العام، غير أن نشاط الجبهة لم يشهد بروزأ وصخبأ إلا مع نهاية العام ١٩٩٣ حسما مع الحكومة. سعى شيخ الأزهر السابق

عضواً شرفياً.

للأزهر. وكسائت المحطة الثسائد للخلافات هو إدانتها لفتوى

تُحِج الشيخ جاد الحق في وضع صمام أمان يحدد مستوى عمل الحدية حتى يمنعها من المعدام

وسرعان ما زائت بعد ذلك حجم عضوية الجبهة حين بخلها الكشير من علصاء الأزهر حستي وصل الى ٣٥٠٠ عضو عامل و ٣٧٠

لكن الصدام الحقيقي للجيهة كان مع شيخ الأزهر الحالي منذ أن كان مقتياً لمصر اذ عارضت الجبهة بشدة فتواه بتحليل التعامل مع البنوك وفوائدها على اعتبارها أنها غير ربوية على رغم أن الحسهة أيدت في بيان لها بإجماع مجلس إدارتها نبا تنصيب الشبخ طنطاوي شيخأ

الغدائية لحماس ضد الاسرائيليين بتفحير الاسحاص انفسهم في عمليات انتحارية.

وقالت في بيان لها إن «كل فلسطيني يفجر نفسه لإصابة هدف من أهداف العدو، هو من أفضل الشهداء عند الله، وأمنافت بأنه ولا عصيمة لدم أو حرمات لليهود المغتصبين طالما استمروا في احتلالهم فلسطين، وكان من اللافت ان شيخ الأزهر عدل عن موقفه وأعلن دأن من يقوم يهذه العمليات هم من أفضل

الشهداء عند الله.

أما الواقعة الثالثة فتتعلق يزيارة شيخ الازهر لاحيد انسية «الليسونز» في القساهرة التي اعتبرتها الجبهة لاتمثل شيخ الأزهر، ولكن تمثل موقفاً شخص له. واعتبرت الزيارة مضالفة صريحة لفشاوى لجنة الإفشاء

طنطاوي بعدم شرعية العطيات التابعة للازهر التي اعتبرت هذه الأندية ماسونية بحرم على المسلم دخولها أو المشاركة في

جامع الأراس

وجاعت أخطر المواجهات مع شيخ الأزهر في استقباله للحاخاه الإسرائيلي الأكبر إسرائيل لاو في تَشْرِيْنَ الثَّانِي (نُوفَعِبِر) مِن العا الماضى، حين عارضت الجبهة الزيارة بشدة ضمن حملة قادتها احسراك المعارضية، واصدرت الجبهة بيانأ نشرته صحف هذه الإحراب حشرت فيه من خطورة هذه الزيارة، واعتبرت أن الواقعة وموقف شخصى لشيخ الأزهر ولا تعبر تعبيراً عن راي مؤسسة الأزهر وعلمائه، واعتبرت أنه خالف قبرار ومجمع البحوث حظر على جسموع المسلمين

والعلماء الاتصال أو التطبيع مع

نظرائهم الإسرائيليين.

ثرحب والحياة برسائل قرانها وتنشر منها ما لا يتعارض وقوانين النشر وما يحفظ حرية السرأي نسي أن. وتحتفظ والحياة، بحق تتقيح الرسائل واختصارها وتعتشر عن عيم رد

الرسائل التي لا تنشر الرجاء ترجيه الرسائل بوأسطة الفاكس أو البريد الى أي من مكاتب «الحساة» الوارية عناوينها وارقامها في أسغل صفحة

# ملاحظات

🗖 السيد الحرر،

🗷 لدى بعض الملاحظات على روايتك في عــ ١٩٩٨/٦/١٨ التي تض رداً او تعليقاً، للسيد محمود عباس على زاوية لك سبق نشرها قبل بضعة أيام وكنت اطلعت عليها ابضاً.

١- واضبح لي ان س السلاء هو نتانياهو نفسه وواضح لي انه يسير بالأمور وتطرفه الاحمق والذيان يكون بصالح من يقودهم على

٣- يعجبني كثيراً كلامك عن نتائياهو والسبب بسبط وهو اننى اعتقد انك فاهم ولريما تمامأ عقلبته ومتقدم كشيراً في فهمك هذا عن لكثيرين بما في ذلك أصحاد القرار على منا اعتبقد وانا استغيد كشيرا مزيقة تمسويرك لنتسانياهو في مقالاتك وإن اخسنت أحياناً طابعها هزليها لا ستحق نتأنباهو اكثر من

نَلك كثيراً). ٣- السيد محصود عباس حمل مسؤولية كنبرة على كاشله ورايي أنه يقوم بها في منشهى الحسدق سع ذاته أولاً ثم مع الأضرين، وانَّه كبشر أرقى كشيرا وارقى حضارة من اشخاص مثل نتانياهو،

 لا يراويني شك في ان
 اي فلسطيني لا بعتقد ان يافا فلما و... و... هي للفلسطينيين وستعود الفلسطيني الذي ينكر غير نلك يحون إمسا كسانبا او مجنونا وفي اسوا الاحوال

٥- ئيس غريباً في عالم الديدلوماسية أن مقول أبو مارَّنْ مَا قَالَةً عَنْ نَتَانَبِاهُو وهو انه رجل لطيف في الحسيث وغييس ثلك (واثاً اعتقد انه مصيب في ثلك) وهندا لنريمنا أن يتكون من ضروريات العمل التي يكون ابو مازن اقدر على تقديرها ومن المجمعة أن ماخذ نلك على انه اعجاب من ابو مازن بنتانياهو. كثيراً منا واقصد العسرب قد يتحدثون كالم شمسه بكلام أبو مبازن عن اعدائهم، لكن يبدو أن الشكلة ان هذا الكلام يكون مرفوضاً اذا خسرج عن فلسطيني ويحمل الكلام ما لا بحثمل \_\_\_\_نه ممنوع على

الفلسطيني معارس الديبلوماسية. ٦- اعسود واقسول ان المشكلة هو نتانياهو نفسه وهو لاشك انه شخصية صعبة غير منطقية ومراوعة الى أبعد الصدود ويجيد الكلام وبعيد كل البعد عن الاف عال (إلا سا يخص الاستيطان مثلاً) والمثيقة الله يساعدنا وفي مقستنا ابو مازن على هذه الشخصية المتجهة الى الدمار ويساعنك انت تحديداً على فَضَمَه كما تفعل دائماً.

لنبن - حمدان الحعدان (فلسطيني)

# الجنرال ابو بكريرث اعباء ثقيلة تركها اباتشا

# الحاكم الافريقي الملقى على عاتقه تغيير صورة القارة بكاملها

🛘 لندن – سمير السعداوي

■ استدعى جنرالات المجلس الانتقالي الحاكم (سابقا) في نيجيريا صباح الاثنين في الثامن من الشبهر الجاري آلى القصر الرئاسي في ابوجا لحضور اجتماع طارى. ولدى اكتمال النصاب في ظل جراءات امنية استثنائية في محيط القصر، خرج المساعدون الثلاثة الأبرز للجنرال سائى أباتشا وهم رئيس الاركان عبدالسلام أبو بكر والأنميرال مايك اخسعبي والجنرال جيري اوسيني، من غرفة مخصصة للاحتماعات المغلقة لبعلتوا خبرا كان له وقع الصاعقة في البلاد وما زالت تداعياته تثير تساؤلات في الخارج.

استهل الجفرال ابو بكر الاجتماع بابلاغ الجنرالات نبأ وفاة اباتشا متأثرا بنوبة قلبية المت به في اعقاب ادائه صلاة الفحِر في اليوم نفسته. واضَّاف أن عائلة الحاكم الراحلُ أتحُّنتُ قُراراً بدفته في الدوم نفسه في مسقط رأسه في كانو الشمالية، في مراسم تشييع تميزت بالعفوية نظراً الى سرعة اعدادها. ويعدما انقضُ الاجتماع الاحبر للمجلس الانتقالي، أذ لم يلتق الجنرالات الحاكمون بمفريهم وعلى هذا المستوى بعد ثلك اصدر ابو بكر بيانا بسيطا ينعى اباتشا ألى الاصة، متوجاً بذلك نفسه

الحاكم العسكري التاسع للبلاد. رحل اباتشا من دون أن يحقق اغلى امنياته وهي اضفاء شرعية على رئاسته في الأنتشابات القررة في مطلع أب (اغسطس) المقبل وكان المرشيح الوحيد فيها. لكن رحيله خلف في الوقت نفسه فراغاً لم يكن ملؤه سهلاً في ظل نروة آلانقسام والقلق في اوساط الزمرة العسكرية الحاكمة، لولا طهور الجنرال ابو بكر من الظل مستفيداً من صورته النظيفة نسبياً بسبب ابتعاده عن المناصب الحكومية وتفرغه لواجباته داخل المؤسسة العسكرية، التي بات مراسها صعبا بعدما اصبحت تعكس بشكل متزايد حال التوتر في الشارع النيجيري.

فجنرالات الشمال خائفون مما اصبح بتداول على نطاق واسع حول متسخير الآلة العسكرية في حُدِمة احتكار قبائل الهوسا الشمالية للسلطة، قدماً غرقت قبائل الايبو واليوروبا في احباط متزايد منذ الغاء نتائج الانتخابات الرئاسية عام ١٩٩٣ واعتقال الفائر فيها وهو رجل الاعمال الجنوبي موشود

حتى سلطات المرافئ والجمارك نقلها اباتشا من لاغوس الى الشمال حيث أبوجا العاصمة التي استحدثها للبلاد، فضلاً عن استئثاره ومجموعة الشماليين المُحيطين به، بكلّ الصفقّاتُ في قطّاع النفط الذي تشكل عائداته تسعين في المئة من مداخيل البلاد.

كأن الأنشا بحكم قيضته الحديد بشكل متزايد على مقاليد الامور غير أبه بما يكلفه ذلك من تضخيات كان اولها خسارته نجله ابراهيم في حادث طائرة غامض عام ١٩٩٦.

استحودُ على الحكم عام ١٩٩٥ من سلقه ابراهيم بابانغيدا وورث آلية فساد مستحكمة في النظام العسكري الهرم كلفت البلاد اختلاسات فاق حجمها ١٢,٢ بليون دولار من العائدات النقطية بين عامى

وتفيد للعلومات أن الجنرال الراحل الذي جاء الى السلطة نتيجة تخطيط بقيق، لم يتمكن من كبح جماح الفساد في هذه البلاد حيث لا يتعدى مرتب الموظف الرفيع الستوى في الادارات الرسمية ستين دولاراً شهرياً، حتى وصلت تيجيريا المسرة للنقط الى مرحلة اضطرت الى استيراد الوقود في صفقات لم تخل هي ايضاً من العمولات والرشاوي.

لذا اوقع الرحيل المفاجئ لأباتشا كشيراً من الشركات السعفيدة في أوروبا في حيرة من أمرها،



الجنرال عبد السلام أبو يكر. خصوصاً وان خلفه الجثرال ابو بكر لم يعرف عنه ظاهرياً تعاطيه في الصَّفَةَ أَتَ، وأَن كَانَ بعض المراقبين يقولون انه يُخفي ببراعة عدداً من المصالح الخاصة في دول صديقة.

كما زأد في قلق المستفيدين من قطاع النفط النيجيري، نجاح ابو بكر في عزل الرموز العسكرية التي استتب لها الحكم سابقاً ونك في سرعة فائقة. وبادر الحاكم الجديد الى اتخاذ قرارات مهمة بمفردم أُخذاً على عاتقه مهمات صعبة تراوح بين مد الجسور مع المناهضين للعسكر واطلاق معتقلين سياسيين وصولاً الى المني قدماً في دخطة معدلة،

لتسليم الحكم الى المنيين بصورة بيموقراطية. مهمات لا تخلو من المخاطر في بلاد مثل نيجيري كما أن جيواها موضع شك سُلْفُأ، أَدْ سَبُقُ وْأَنْ شهدت نيجيريا عملية تسليم الحكم الى المنيين قام بها الجثرال اولوسيخون أوباستجو عام ١٩٧٩ واجتهضت المؤسيسية العيسكرية هذه المصاولة واستبردت مواقعها في اروقية الحكم اثر انقلاب عسكري عام ١٩٨٣، تولى أباتشا، الضابط الشاب في حيثه، مهمة اذاعة بيانه الرقم واحد.

في كتابه اليست وصيتي، الذي اصدره بعد تنديه، نكر أوباسنجو أنه جاء الى السلطة رمصادفة، وتخلى عنها بعد تخطيط بقيق، الامر الذي يامل المطالبون بالديموقراطية أن يتكرر في عهد ابو بكر، الذي تولى هو الآخر الحكم مصادقة وبادر الى توجيه رسالة قوية الى دعاة الديموقراطية، عبر اطلاق اوباسنجو من السجن بعد اسبوع من توليه

خطوات ابو بكر الأولى في الحكم كانت سريعة وجريئة على رغم محدوديثها في هذا البلد الذي يستحود على ثلث الاستثمارات الاجنبية في القارة، أستثمارات تبلغ خمسة اضعاف حجمها في جثوب افريقيا. فبريطانيا وحدها تملك استثمارات ثابتة في نيجيريا يقتر حجمها بثلاثة بلايين جنيه استرليني، هذا عدا عن مصالح شركات كبرى وقوية مثل «شلَّ» و موبيل، و شيفرون، وغيرها.

والتعاطي مع ملفات ليست بمعظمها من صنع محلي، أمر لنَّ يكون سهالاً بالنسبة الى أبو بكر هذاً الجندي الذي خاض كل معاركه الماضية ببسالة وجدارة، بدأ بالحرب الاهلية في النصف الثاني من الستينات وصولاً الى ارفع منّصب في للوُسسَة

وستكون الحرب الجديدة التى يخوضها امتحانا للبلاد الاكثر تعداداً للسكان في افريقيا (نصو مئة ملبون نسمة) بل امتحاناً للقارةً بكاملها. فهل ينجح الحاكم العسكري الجديد لنيجيريا في تغيير صورة افريقيا؟ سؤال صعب، لكن اهتمام الغرب سيبقى بلا شك منصباً على انتظار الجواب.

### هشام شیشکلی \*

ببيان اصدرته يؤيد بيان سجمع

اثارت مطالب المانيا وبعض الدول مثل سويسراً والنمساء تخفيضُ حصصها في موازَّنَهُ الاتَّحاد ازمة قد تؤَّدي لتَاجِيل اصدارْ العملة الموحدة (اليورو)، وهي مطالب املتها اعتبارات الانتخابات العامة الإلمانية في الشريف المقبل، التي يشوض فيها المرب النيموقراطي الإشتراكي المنافس للمستشار هلموت كول معركته استنادأ لتنمر الراي العام ية المانيا في صوارته الانحاد الأوروبي البالغة حوالي ثلث الموازنة. وإذا سقط الأنتلاف الذي مكّن كُول من الاستمرار في الحكم ١٦ سنة، فقد يُسْل الاتحاد الأوروبي لفترة من الرّمن.

ولكى يؤكد المستشار كول جدية موقف بلاده، طَّالَبْ في قمة الإنصاد التي عقدت في كاربيف (بريطانيا) في ١٥ الشهر الجاري ليس بالشخفيض وحسب، بل وباستعادة سبعة بلايين جنيه دفعت لصندوق الاتصاد لهذه السنة اسوة ببريطانيا التي تستعيد ثلثي ما تدفع، اي ٢,٣ بليون جنيه. وشدد على ضرورة العدالة في عملية توزيع الصصص، وأيده في نلك هولندا والسويد والنمسا التي تجادل

ايضاً بأنها تنفع اكثر مما يتوجب. وجاء الرد البريطاني على أسان رئيس الوزراء طوني بلير، موضحاً أن ماتستعيده بريطانيا تقرّر في مفاوضات في عهد رئيسة الوزراء السابقة مارغريت ثانشر سنة ١٩٨٤، وبالنالي فإن الامر غير قابل للتفاوض. والحل البديل هو تخفيض الإعانات الزراعية كأفضل سبيل لتخفيض نفقات الإتحاد، ولقي هذا الحل تأبيدا من الدول التي تحصل على تُسبة اكبر من الاعانات مثل استبانيا والرلندا التي

رفضت أيضاً اي تغيير في الوضع الراهن. وتنسجم مطالب ترشيد الانفاق فر وسسات الاتحاد الأوروبي مع التحقيقات الحِارِية في تحِاورُات الانفَاقَ في البِرِيان الأوروبي، الموصوف بالبسادخ. الذي لا يكتسفي بجعل رواتب النواب معادلة لرواتب نظرائهم من النواب المحليين، بل يضاعفها عبر

في السنة وهو الراتب الأبني، واكتشر من ٦٦ الفُّ جنيه للنَّائبُ الأيطالي، وهذا اعلى راتب

زيارة منفوعات فرنسا. واقترح بعض الدول الإعضاء، وفق ما ذكر

وَمع ما لهذه الثغرات في النظام النقدي من الممية، فأن اطلاق زناد التقشف، كان نتيجة سياسة توسيع الاتصاد لضم دول اوروبا الشرقية، الذي تعارضه دول عدة في مقدمتها للانساً. وتعارض المانيا ايضا ضُم تركيا لأسباب مشتلفة. وهذا يعد فشبلاً لحِهود بريطانيا ومحاولتها اقناع الاعضباء بأنخاذ موقف اكشر يسرأ لتحقيق طموح تركيا للانضمام للاتحاد، خصوصاً أن هذاك طلبات ل ١١ دولة اوروبية شرقية ينظر فيها وهي ليست اعضناء في الحلف الاطلسي مثلما هوّ حال تركيا. وأوضّح مستشار المأنيا كول انّ

وهذا ألموقف من التوسيع يندرج في نطاق الحصلة التي يتبناها عدد من القادة، في مقدمهم رئيس الوزراء البريطاني والمستشار الالماني، المركسرة على ان الاصسلاح المطلوب

في السنة الى حوالي ١٥٠ الف جنيه، في حين بِتَقَاضِي النَّائِبِ البِوْنَانِي مِثْلًا ٢١ الفَّ جِنبِّهُ

في البرغان الأوروبي، باستتثناء العسلاوات والاضافات ويظل موضوع الموازنة والإصلاحات المطلوبة فيها في مقدمة جدول الإعسال الذي يقتضي مفاوضًات صعبة في الربيع ابان فترة رئاسة المانيا للاتصاد التأ تبدأ مطلع السنة المقبلة. وستدعو الى قصة خاصة في أذار (مارس) لختم المفاوضات حول لانفاق والموازنة، وأكبر معارصي بند الفرنسي جاك شيراك الذي اوضَّع في قيَّمة كاربيف أن أي نقص في منفوعات المانيا يعني

البيان الخِّنامي للقمة، توزيع الحصص بشكل اكثر عدلاً، وعارض أخرون نلك، في طليعتهم ليرلندا اكبس المستفيدين في نظّام الموازنة الحالي، الذي يعـدها دولة ذأت افـضليــة واستقلال اكبر في التمويل الزراعي والمحلى لذلك فان قمة أذار ستكون أخر موعد للاصلاح في اكبر مجالات الانفاق وهي: السياسات الزراعية، والإعانات المحلية.

مشروع قبول شُعسَ دول اوروبية شُرقية في

مطلع القرن المقبل غير قابل للتفاوض.

# وروبي يراجع حساباته: تقليص الانفاق يؤخر اصدار ّاليورو

ترفع راتب العضو البريطاني من ٥٠ الف جنيه ﴿ قَنَاعَةَ النَّاخَبِينَ بِهِ، وهذا اهم ما يجب معالجته في قمة الربيع، بدءاً من قمة فيينا في تشرين الأول (اكتوبر) المقبل، استنادا الى الإتفاق على ان الاتحاد يجب ان لا يكون دولة مسركسزية. فالمواطئون يرون ان تأثيرهم ضبعيف في مـؤسـسـات الاتحـاد ويريدون اتحـاداً اقلَّ مركزية، وليس دولة اتحانية عظمي.

وترى الحكومة البريطانية وجود طريقين لتحسين اوضاع الإتحاد: اولهما جعل رئيس الاتحاد والمفوضء منتخبأ، وثانيهما تفعيل دور الحكومات عبر برلماناتها. وذلك للحفاظ على اهتمام المواطنين وجعل عملية اتخاذ هذا اللوقف ايضاحاً، بالقول ان ما يريده المواطنون هو ان يكونوا قسابرين على رؤية اتخَّادْ القرارات في مستوى محلي، وهذه تغرة يجب ردمها، وزَّاد من صب الزيت على النار تقرير داخلي لحنزب العسال حصلت علسه صحيفة الانتبنينت. يفيد بان تاييد المواطنين في أوروبا للاتحساد يتنَّاقض، استناداً اليّ استطلاعات تفيد بان نصف سكان اوروبا يؤيدون الاتحاد، بعد أن كانت النسبة ٧٠ في المُنَّةُ سَنَةً ، ١٩٩٠ وَسَا يَزِيدُ نَقُصَ شَعِبِيلًا الاتحساد الأوروبي، عسدم نجساحسه في رسم سياسات خارجية متعاسكة ومتفق عليها ذات فاعلية على المسرح الدولي، ويستشهد الناقدون بالدور الهامشي للاتحاد الاوروبي في الازمة الأسبوبة، ثم باحدث الازمات في مجازر كوسوفو اذ تركزت الجهود على تاصن قاعدة اشرعية، عبر الامم المتحدة لأي ردع

حساسات الدم المنثرة بالشهاب البلقان من جديد. وهذا مطلب كبير من الاتحاد قياساً على حُلُّ بعض معضلات البيت الداخلية مثل ازمة قبرص وتركدا والبونان الثلاثية. ويبدو في النهاية أن فتردَّ رئاسة النعسا للاتحاد في النصف الثاني من هذه السنة هي فترة مخاضً للفترة الحاسمة في فترة رئاسة المَانِيا في النصف الأول من السنة المقبلة سواء نجح المستشار كول في الانتخابات او فاز

عسكري للصبرب، وهو الحل الوحبيد توقف

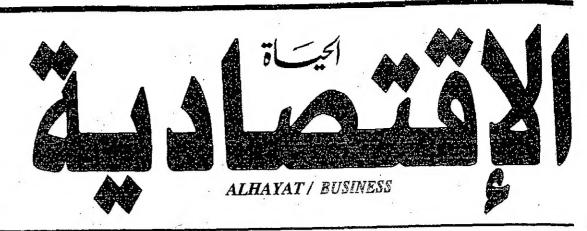
e algebra e salar de mengan album di Kelebih bilan. Sebi

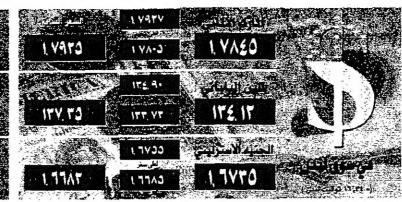
معارضوه.

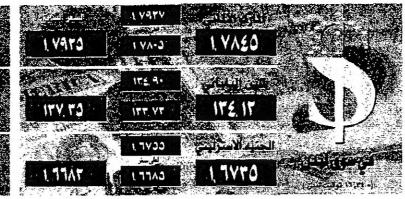


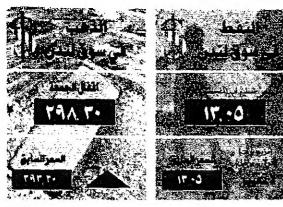
عَمة الاتحاد الأوروبي في كاربيف.

ALHAYA









مجلس الوزراء المصري

يدرس العلاقات الاقتصادية

مع العراق للمرة الأولى منذ 199

و٢ ملايين للمصنافي و٣٠ مليوناً

لخطة بلاده زيادة كميات النقط

الضام المنتجة لاستعابة القدرة

التصديرية للعبراق والتي تصل

حالياً الى ٢,٧ مليون برميل فيما

كانت قبل فرض العصبار نحو

واكد أن قضية البترول فنية

وسياسية وأن الدخول في تعاون

مسترك في المجال يتطلب تخطية

سياسية داعيا الى تشكيل لجنة

فئية بين وزارتي البترول في مصر

والعراق للتستيق في شأن تعاون

الشركات المعرية في هذا المجال.

البشرول ينفذ بين العراق وبول

عدة مثل الصين وزوسيا والجزائر

العراقي عنئان عبدالمجيد إنه

سيزور مصر مطلع الشهر القبل

ملبسيسا دعسوة وزير الكهسرياء

المهندس مستاهر اباظة وطلب

عبدالجبد مساعدة مصر لجهة

تقديم الخبرات الفنية في مجالات

صناعية عدة كما طرح حاجات

العسراق من الغسرول والقطن

والمسوف والكسبسلات وتطوير

شبيكة النظم الالكتيرونيية في

المصرية للانوية جبلال غيراب في

القناهرة أمس أنه تقبرر تحسدير

أكبر صفقة (الرقم ٤) من الدوآء

المصري الى العراق مطلع الشبهر

المقبل تقيمة قدرها ٢٠ ملبون

جنيه (١٠.٣ مليسون دولار) في

إطار تفاهم النقط

الى نَلك أعلنَ رئيس الضَّابُصُهُ

العراق وكثلك المراجل البخارية.

من جهته قال وزير الصناعة

يشار الى أنّ التّعاون في قطاع

٣,٣ مليون برميل يومياً.

وأكسد أن الهسنف الاسد

لقطاع التوزيع.

🗖 القاهرة –

جابر القرموطي

■ للمرة الأولى منذ عام ١٩٩٠

يناقش مجلس الوزراء للصبري

في غسضون يومين، تقديراً عن

العلاقات الاقتصادية بين القاهرة

وبغداد سيقدمه وزير التجارة

المصري النكتور احمد جويلي،

الذي ينتظر أن يختتم اليوم ريا

للمنتجات المصرية في بغداد.

للعراق افتتح ضلالها معرضا

ووقع المجلس متككرة تفاهم

تشمل تصدير سلع غذائية قيعتها

١٥٠ مُليون دولار في اطار المرحلة

الرابعة لتفاهم والنفط مقابل

الغُذَاء، الذي وقعه العبراق مع

الأمم المتحدة ويصل حجمه الى

وسيعرض التقرير محابثات

جــويلي مع نائب رقيس الو<u>نرا</u>ء

العسراقي طارق عسزيز ووزير

التجارة محمد مهدي صالح

ووزير الصناعة والمعابث عبنان

عبدالمجيد ووزير البترول محمد

مصرية بعروض للمشاركة في مشاريع تطوير الطاقة الانتاجية لحقول النقط العراقية.

ونقلت وكالة «أنساء الشرق

الاوسط الممرية عن رشيد عامر

عقب لقائه جويلي امس في بغداد ترحييه بمشاركة القطاع الشاص

الممسري في قطاع البستسرول

العراقي، مُشيّراً الى آنه تم إقرار ما قيمست ٣٠٠ مليون دولار

لتطوير القطاع في اطأر تفسأهم

النفط مقابل ألغثاء بينها ١٢٠

مليون دولار للقطاع الاستخراجي

آلى نڭ تقسيمت شسوكسات

۲, ٥ بليون دولار.

رشيد عامر.

# "السعودية" لم تكلف أحداً وضع دراسة لتخصيصه

🗖 الرياض – محمد الدامي

■ قال السيد خالد عبدالله بن بكر المدير الغام للخطوط الحوية العريبة السعوبية إن شركته لم تكلف أي شركة حتى الأن دراسة خُطَّة التخصيص الْخطوط السعوبية، وزاد: طيس لدي علم عن اي شركة محددة،

وأوضح بكر الذي تصدث للصيصاف عِقَتُ اجتماع اللجنة الاستشارية للشتركا بن القطاع الضاص والخطوط السعودية أمس في غَرفة الرياض ان موضوع شركة الطيران الداخلي لم يطرا عليه جديد «وما قاله الأمير سلطان بن عبدالعريز هو الذي تم تنفيذه حتى الآنء.

ملاحظان

السعد المحرر،

🗷 لدن بعض الملاحقة أ

على رواسك في عسد

١٩ ؟ ١٩٩١ الني تفسين

ردا أو بعليقاً. للسيديين

مساسر على راوية للاسأ

بشبرها فيل بصبعة أبادوكز

١ واصح لي أرسنة

الماء هو بدايبادو ثقيا

وواصح تی انه بسیریالان

البي الدمسار بسبعد أفكؤا

ومطرفه الاحمة وقنتال

محون بصبالح بن يقونفوغ

وهو اسى اعدَ قد الدُفَا

ولريما يماما عقليته وتشت

بلك كتبراا

٣ السيد محدود عبلا

بحمل مسؤولية كبيرة ع

حاصله ورايي انه يقوم بيافي

ثمامم الاخترين والدكيثر

من اشخاص مثل نتانبالل

مازد سًا قالة عن نقا

وهندا ليربعنا الأيكلي خسروريات العمل التيا

اللو ميان افتر على أ

مساساهو فنيرا بنا والعا

اعدائهم لمن يعلق أن ال هذا العلام بكون سرفوة

تفعل دانعاً

وبن المستحق أن على الله اعجاب من أبو ماني

اطلعب عليها انضا

وكان الأمير سلطان بن عبدالعزيز النائب الثاني لرئيس مجلس الوزراء وزير الدفاغ السعودي ورئيس مجلس ادارة الخطوط السعودية قال عطلع هذا العام دان الطلب الذي تقدم به بعض رجسال الاعسمسال السقوبيين لتأسيس شركة خاصة للطيران تتولى الرحالات الداخلية نرس ورفع الى مجلس الوزراء السعوديء

🗆 الرياض – محمد اليامي

🗷 وقنعت شركنة السيف

للمقاولات (المقاول الأول لشروع

مستشفى الملكة في الرياض)

عقداً بقيمة ٣٠ مليون ريال (١٤,٢

مليسون دولار) مع شسركة STS

العالمية، احدى شركات محموعة

ناظر السعوبية لإنهاء الأعمال

المتعلقة بالتمبيدات الكهربائية

ووقع العبقد رئيس شبركة

السيق السيبد خبالد السبيف

ونائب رئيس مجموعة ناظر

لْبُهِنْدُسْ لُوْي نَاظُرِ الذِّي قَسَالَ انْ

والإلية في السنشنفي.

ينكر أن رجال أعمال سعوييين أعربوا العام الماضي عن رغبتهم في اقامة شركة للرحلات الدَّاخِلِيةَ، وَنَقَلُ عَنْ عَبِدَالرَحْمَنَ الجريسي رئيس غرفة التجارة والصناعة في الرياض تغضيله تخصيص الخطوط السُعوبية، واقتصار نشاطها على الرحلات النولية على أن تتولى شركة خاصة تنظيم

وتمثل الرحلات الداخلية اكثر من ٧٠ في المُنةُ مِن أعمال الخطوط السعودية في حين تمثل الرحلات الدولية ٣٠ في المئة.

الى نَنْكُ، قال السَّيد بنُ بكُّر عقب لجتماع اللجنة الاستشارية أن الخطوط السعويية ستدرس مقترحات رجال الاعمال وأبرزها ريادة الرحسلات في المواسم بين الرياض والناطق السياحية، وتسيير رحلات الى

ويشار الى ان الخطوط السعودية التي تنقل ١٢,٥ مليون راكب سنوياً خصصت سشة بلايين دولار لشراء ٢١ طائرة جديدة من شركتي بوينغ ومكدوئل دوغلاس، بدأت العام المُاصِّي في تسلمها على بفعات.

🗖 صنعاء – ابراهیم محمود

■ أكنت الحكومة اليمنية عزمها على المضي في الإصلاحات السعرية على الرغم من رفض احراب المعارضة ووقوع أعمال شغب ومسيرات. وقال مجلس الوزراء عقب جلسة استثنائك عقيها مساء أول من امس برئاسة النكستسور عسبسدالكريم الارياني ان الاصلاحات السعرية التي نفنت الجمعة للاضي للسلع للدعومة وتنفيذ لبرنامج الاصلاح الاقتصادي والمالي والإداري، الذي بدأ مطلع عام ٩٥ وادى الى تحسسن ملم وس في الوضع

الاقتصادىء وشيدت الحكومة ان الاستصاد اليمنى كان يمكن أن يشهد حال انهيار شامل لولا هذه الاصلاحات.

وجاء اجتماع الحكومة اليمنية فر أعقاب مظاهرات شعيبة احتاحت شبوارع صنعباء على مبدى ثلاثة أيام لرفض الأسعار الجديدة التي طالت

■ البحرين - «الحياة» - قال

ـصدر في «للؤسسـة العـربيـة

المصرفية، أن المؤسسة ستوقف

تداول اسهمها في البورصة الكويتية اعتباراً من الأول من

وأضساف ان طلب شطب

المؤسسة من البورصة الكويتية

تم تقديمه نهاية الشهر الماضي أذ

اعتبر السؤولون فيها ان صغر

حجم التداول في السوق الكويتية لا يبرر وجـود تعامل مستقل

للمؤسسة نظرا الى ارتباط

البورصات كما التعامل جيد

بأسلهم المؤسسسة في بورصلة

وأغلق سهم دالمؤسسة العربية

امس على ٢,٩٥ دينار (٩,٦٥

دولار) بعد ان کان سعرہ وصل

الى ٣,٢٥ دينار في ايار (مايو).

صورة مستمرة والبقاء في

العامة للجوارات في السعوبية ان

تتضعن النامة كل مقيم للناطق التي يسمع له بالتنقل اليمها

حسب طلب الكغيل شرط ان يكون لها فروع ولها سُجِل تَجارِي في تلك النّاطق تسهيلاً لحركة

تمور (يوليو) للقبل.

المشتقات النفطية والقمح بنسبة ٣٠ في عن سياسة الأفقار والتجويع للشعب

الحكومة اليمنية لن تتراجع

عن زيادة الاسعار

وجباية أمواله، وقال بيان مسجلس الوزراء أن برنامج الاصلاح الشامل بتنضيمن أصلاحاً ادارياً وقانونياً وقضائياً من داجل اجستشات بؤر الفسياد وتنزيه

الادارة من العابثين. ولقت الى أنْ قَروقات الأسعار تكلف الدولة نحبو ٢٢ يليون ريال (صوالي ١٧٠ مليون دولار) وينبغي أن توجه الى التنمية وتوفير مياه الشرب وشق للطرق وبناء المدارس والمستشفيات

وعبر البيان عن داهتمام الحكومة بظروف الغثات الاجتماعية للتضررة من الإصبلاحيات والتي تستبهيف بالاساس حماية توي ألنخل المحدود من التدهور الاقتصادي وحصاية المنتحين الزراعيين والصرفيين

🗆 الكويت - والحياة،

💻 درس مـــجلس الوزراء

الكويتي امس مشروعاً لتحويل

مؤسيسة والخطوط الصوية

الكويتية، من مؤسسة عامة الى

شبكة مساهمة عملوكة للنولة

تخضّع لقانون الشركات التجارية.

وجَـــاءَ نَلك في الجلســ

الاسبوعية التي غلب عليها تداول

مواضيع اقتصابية يعيما اطلع

وزير للآل الشبيع على سبالم

والصناعيين، من جهة اخرى شهد ألريال اليمنى امس تراجعاً طفيفاً مقابل الدولار هو الأول من نوعه منذ أكثر من عام.

وقال صرافون اتصلت بهم والحياة،

العملة الوطنية ورفع استعبار القمح والبنزين خلال الإيام الماضية. وصدرح منصافظ المصنرف المركزي اليمنى السيد اصمد عبدالرصمن السعب ان اليعن تسلم اخسيرا الشمريحة الأولى وقمرها ٥٠ مليون

۸۰ مليون دولار.

دولار من قرض مالي من هيئة التنمية

ان النولار الواحد اصبح يعادل ١٣٦ ريالاً وكنان يراوح قبل ذلك ١٣٠ - ١٣٢ وربط الصرافون بين تحرك اسعار

الدولية والبنك الدوثي قيمته الاجمالية

وقال السماوي ان المبلغ سيرفع احتياطات المصرف للركزي الخارجية وسيحفظ التسوازن في سوق

المئة في المتوسط ووجهت أحزاب المعارضة انتقادات حادة ألى الحكومة وطالبتها بالتراجع

الصباح الوزراء على تفاصيل

البيان المالي للحكومة وتوجهات

وفي اطار جــهـود الحكومــة

الموازنة العامة للسنة ١٩٩٨/٩٨.

التنشيط القطاع التجاري قسرر

محلس الوزراء تفويض وزيري

الداخلية والتجارة انشاء مكتب

يسمى دمكتب رجال الأعمال، في

النافذ الحدودية والمطار ليختص

بمنح انونات الزيارة الغسورية

لرجال الأعمال لمدة اسبوع، وكل

· ما يرتبط بنك من تسهيلات.

الحكومة الكويتية تدرس تحويل

الخطوط الكويتية شركة مساهمة

### السيف السعودية توقع المؤسسة العربية المصرفية توقف تداول اسهمها في الكويت ومجموعة ناظر عقداً قيمته ٥٣ مليون ريال

سيف مهندسون ومقاولونء التى ستنفذ المشروع يقيمة ٢٢٠ مليون ريال (۸,۷ مليسبون دولار)، والشركة السعوبية للرعاية الطبية التي ستتولى الإدارة الطبية.

ويبلغ اجسمالي التكلفة للمشتروع شياملة الأرض وياقي الالتزامات المالية ٢٦٣ مليون ريال ويشار الى أن المسروع جـرَّ

من سلسلة مستشفيات تعتره والمملكة القبايضية، انشباعها بمشاركة مستشمرين محليين وبوليين في مناطق السعبوسة بدءاً مَنَ المُنْطقة الشرقية، ثم وستصل الاستثمارات المتوقعة

سعودي (۲۰ مليون دولار).

لأول ثلاثة مستشفيات الى بليون

القنابضنة وقع اوائل هذا العنام عقدي انشناء مبنى مستشفى تى STS المملكة وادارته مع موسسة «ال ريال (٢٦٦,٧ مليون دولار).

والسيف حباليباً على براسة لإدخال نظام متكامل لشبكة الْألياف البصرية في مستشفى المملكة. وقسال السنيسد رهيف إبراهيم المدير العام لشركة STS

> ويشمل البسانات والصوت واجهزة الانذار وجميع انظمة للبيني الإدارية. وأضباف إذا نجحنا سيكون مستشنقي للملكة المبنى الأول في الشسرق الأوسط الذي يطبق هذا النظام، وكان رجل الأعمال السعودى الأصير الوليد بن طلال رئيس

ان هذا سيسضم كل العنامسر

الكهربائية والميكانيكية في المبنى،



Very Competitive Package

# اللجنة التجارية في الرياض تطالب بالرونة في تنقل العمالة

غرفة التجارة والصناعة في المؤسسات والشركات التي لها فروع متعددة في مختلف مناطق السعوبية من الآجراءات للعمول بها حالياً في الجوازات وتقتضي الجوازات في حالة انتقال احد العبمسال للعبمل في أحيد فيروع

الشركة في منطقة اخرى توجد للنشأة قيها.

🛘 الرياض - دالحياة،

الريباض دم

### بعضها فشرات طويلة وتعذر درست اللجنة التجارية في عوىتهم لمقارهم الرئيسية، وهذا يتطلب أصدار تصاريح جديدة أنهم مما يلزمنهم العبودة للمنقس اتاة بعض الرثيسي وتعطل المصالح الى وينكر أنُ العمالة الاجتبية في السعوبية تحتاج الى تصريح رسمى عند رغبتها التنقل من

مول على أذن من أدارة منينة ألى لحرى داخل البلاد. واقترحت اللجنة على الادارة

وقال السيد حسين العذل

### الأمين العسام للغسوفسة في بيسان أصلرته اللجنة أمس أن بعض هذه للعسالة تستدعى طبيعة عسملها التنقل الى القسروع في

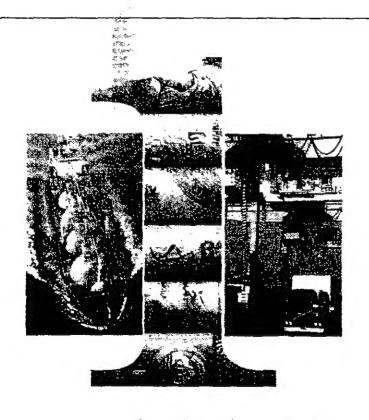
# ESTĒE LAUDER **Group Director**

Riyadh, Saudi Arabia

An opportunity has arisen for a talented individual with a sales and marketing background to assume responsibility for the development of the Estee Lauder Group of Companies at Mawarid Trading Limited (MTL), its distributor in Saudi Arabia. Our client, MTL, a leader in the field of fragrances, cosmetics and accessories distribution in Saudi Arabia, the Gulf States and Lebanon is part of The Mawarid Group of Companies, a highly diversified group founded 30 years ago. Estee Lauder - including Aramis and Clinique - is one of the world's leading manufacturers and marketers of prestige skin care, make up and fragrance products. Candidates will be Arabic and English speaking graduates with experience of the prestige, luxury industry (ideally cosmetics and fragrance) and the building of a "limited distribution, focused door" business. A classic, packaged goods, FMCG background could also be appropriate. In any event, candidates must be able to demonstrate a strong track record of achievement in this field, and have exceptional team leadership, people management and negotiating skills. The essence of the role will be to build the sales and profit from an already strong base by harnessing the Regional Estée Lauder resources and managing a large sales and marketing team. Benefits and career prospects are excellent within this progressive and rapidly growing company. Interviews locally in July/August. Please send, or preferably fax cv in strict confidence to Alan Rundle, Rundle Brownswood Ltd., Leigh Court, Abbots Leigh Bristol, BS8 3RA UK. Fax: +44(0)117 946 6527

> RUNDEL BROWNSWOOD INTERNATIONAL SEARCH AND SELECTION

Beaconsfield - Bristol - Maidenhead



# البنسك الرائسك

يقدم بنك الخليج الدولي مجموعة كبيرة من الخدمات المصرفية التجارية بالجملة استجابة لمتطلبات زبائنه في المنطقة العربية وخارجها ومن ضمن هذه الخدمات:

> إقراض الدول والشركات • تمويل المشاريع •

> > تمويل النجارة •

خطابات الضمان •

المدتان ٠

خطابات إعتماد للاستيراد والتصدير •

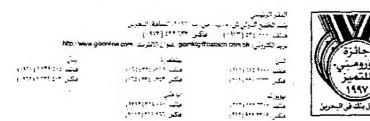
التمويل المستد للأصول \*

• خدمات الينوك العراسلة التسهيلات الإنتمائية للمشترين والمزودين • التعويل المركب

• خدمات أسواق النقد • تداول السندات المالية

• النقد الأجنبي • خدمات مصرفية إسلامية

أكبر مرتب لتمويل المشاريع بالشرق الأوسط وأفريقيا ١٩٩٧ . مجلة «بروجكت فينانس إنترناشيونال»







مِعْشِراتُ أَسْوَاقُ اللَّال

الامدركي

, 4.04

7,777

PIVIS

PASA.

T, 774

1011,0

الاميركي

172,7

1,7414

7,0.70

1.£9M

1.37VF

النعثار الكويتي

الريال السعودي

الديثار البحريني

درهم الإمارات

الريال العماني

لريال القطرى

النرة اللنائنة

الحنيه للصري

النينار الاربني

البينار العراقي

العملة

لجنبه الاسترابيني

الدولار الامدركي

الين الياباني

المآرك الإلماني

الفرنك الفرنسي

الليرة الإيطالية

الإجل

لشهر ولحد

الدولار الإميركي

الغرنك الغرنسي

المعدن

الومنيوم (نولار)

زنك (دولار)

يكل (دولار)

الخام

مزيج برئت

الساعة ١١ صباحاً

القرئك السويسري

7/19

**T97,70** 

0,4.

TOA

الحنبه الاسترليني

ـ٣ اشهر لـ ٦ اشهر لـ ١٢ شهرا

الفرنك السويسري

Heals

الاسترليني

1,188

7. .M

Y.AYOY

0. V10

1. YAE

الاسترليني

1.77

TTO. 1

Y. 117

1,70 V.Y1

.0,0 77,0

V, TV V, Y0

Y4Y. 20

1,01 1,71 V. ..

0.AY 7,77 7,79 Y,Y0

T.0. T,TV

4,34

1,77

0.17

T/IV

Too . 0 .

۱۹۹۸ (تسليم فوري)

7/10 T/17 T/1V : T/1X T/14

171.

1/17

11,50

17,1. 17,10 17,00 17,00

17.00 | 17,7. | 17,0. | 17,T.

7/14 | 1/19

11,7. 11,7.

فاندة سندات الخزينة الاميركية رسيد سرار

445.0 1.10.0: 1.17 1 1.15

ETA. ELE. ELT. ETV.

7,40

1,44

اسعار صرف بعض العملات العربية \*

الالماني

AOA. O

.EVVo

.tavv

: , VO)

£ , 70F

1773.

اسعار صرف للولاد و للجَنْية الاسترليني تتبير الى ليمة كل منهما في مقلبل فعملة العربية المحتدة . والعنس صحيح بالنسبة للعملات الاجتبية الاخرى

اسعار صرف العملات الدولية الرئيسية

الالماني

AAAA.

ATTV

اسعار الفائدة على العملات العربية

اسعار الفائدة الاوروبية على العملات الدولية الرئيسية

T. 0. :

العادن الثمينة دولار اوتصة ١٠

727

445

التفط دولار يرميل \*

11.7.

0,40..

تمور

تدور

1.,40

17.70

7:2.0

TTTA

1.79

YY.A+

7£,4.

النولة

ونس

الجزائر

اللغرب

موريتانيا

لسودان

7.74

ثلاثة اشبر

3,00

الباباني

40,44

T. P37

47.94

11.11

74.74

14.1

.1111

العاباني

. . ITT

. . £ £ %

1111.

القرنسي

14.72

1.770:

10.7.

1,70.

1. YOA

A. EAT

الغرنك

الغرنسي

Yida

لسويسري

,£+A+

7,910

7.447

.1114

1. A. .

. TAT

السويسري

A1. A.

1.110

1 · V

17.0 N,0

(1558/1552)

71444/1447

V.01

124.10

PINE AND THE PINE OUT

ITEL ITEV

1.2. 1.2.

اعلى مستوى ٩٨:٩٣

التاريخ

47.3.73

42/1-/17

العملة

ليرة ريال

دىنار دىنار

اسعار صرف عملات متفرقة \*

TATE

1.1215

94.V35.

4.315.

174,14

131,74

TVY.YY

\*\*\*\*

11A0 10.0

سعر التثبيت للنهب في سوق الندن الساعة ٣ بعد الطهر

1414

1.4.

ttr.

الم تسليم أب إلىسطس ١٩٩٨

ادنى مستوى 44/42

11.771

TATO

PA.574.

1.118.

117,77

157,77

444.

1.2750

### قطع الأراضي المعروضة للبيع للامارا تيين والخليجيين

# "إعمار" توسع مشروع "نادي الامارات": ٠٠٠ فيلا والنفقات ٢٠٠ مليون دولار

🗆 دبی - دالحیات،

■ قالت شركة «إعمار العقارية» المساهمة العامة في الأمارات، أنها ستدخَّل توسعة جديدة على مشروع بناء منتجع منادى الامسارات، السكنى والرياضي قبل الشروع في تنفيذه، واعلَّنت أنَّ التعديلات الجديدة تقضى برفع عدد قطع الأراضي المختصصة للبناء في المنطقة السكني المصيطة بملعبُ الغولُّف بنسبِه ٥٠ فَي

وتعتبر التوسعة التي تنص على زيادة عدد القلل الثانية منذ ألاعلان عن اطلاق للشروع مطلع السنة الجارية، اذ عملت الشركة في شباط (فبراير) الماضي على زيادةً القطع من ٣٠٠ الى ٤٠٠، لترتفع الآن الى ٦٠٠ قطعة، فيما قدرت مصابر مقربة من الشركة ارتفاع تكلفة المشروع الى اكثر من ١,١ بليون برهم (٣٠٠ مليون دولار)، بعد ان کان قدر له ان بتکلف ۹۰۰ ملیون

درهم (۲۵۰ مليون دولار). وقال رئيس الشركة محمد علي العبار ان ولى عهد الامارة الشبيخ محمد بن راشد

آل مكتوم وجه الشركة بتوسيع مشروع «تلال الإمسارات» ورفع عسد قطع الأراضي والقلل المعروضة للبيع من ٤٠٠ الى ٦٠٠ قطعة للاقدال الشديد من قبل مواطني دولة الامارات ودول مجلس التعاون الخليجي على شسراء اراضي المشمروع الذي يتصمر

المشاريع النوعيية في تولة الأمارات

وأضاف أن مجلس أدارة الشركة ناقش في اجتماعه الاخير مشاريع الشركة ومراحل تنفيذها المختلفة، ووقف على أخر التطورات التي تمت بشانها، اذ تعكف «اعمار العقارية، في الوقت الحاضر على تراسة وتنفيذ عشرة مشاريع محلية، اضافة الى مشروع خارجي تساهم فيه الشركة في العاصمة الانربيجانية باكو بمبلغ اربعة

وقال العبار ان الإعمال الإنشائية في المشروع ستبدا الشهر الجاري بعد ان ثمّ استكمأل التصاميم الهنسية وأختبارات

ومن المقرر ان يتم انجاز المرحلة الأولى من المشروع في السنة القبلة على ان تنتهى

ويقضي مشروع داعمار العقارية، بتسويق منطقة محيطة بملعبين جديدين للغولف من طريق بيع الأراضي او القلل الجاهزة للمواطنين والخليجيين. وتم تقسيم الأراضي الى ثلاث فشات حسب المساحة وتبلغ مساحة الأرض الواحدة في الفَتْلَةَ الأولَى ٤٠ الفَ قدم مربع وفي الفَتْلَة

الثانية ٢٥ الف قدم مربع، اما الفئة الثالثة

فستكون مساحة الأرض فيها ١٥ الف قدم

وكانت حكومة الامارة منحت شركة واعمار العقارية، أراضي بلغت مساحتها من ١٨٠ الف اماراتي ونلك بهدف انشاء منطقة سكنية فاخرة بمحاداة نادي

> وقال العبار ان هدف المسروع ايجاد منتجع سكني فاخر في منطقة خَـضُراء

الامارات للغولف على طريق الشبيخ زايد في

المرحلتان الثانية والشاطشة سنة على خدمات متكاملة.

وأشبار الى ان مشروع منادى الاسارات، من أكبر الشاريع السكنية الفاخرة وسيلعب دوراً بأرزاً في استقطاب مواطني دول مجلس التعاون الخليجي للاستثمار في دبي ودولة الامارات. وتوقع العبار ان تحقق الشركة عائدا

سنوياً بطولات عالمية عدة.

وقسال المحللون ان

وأضافوا ان حبيبي

حينيين النين تشكل

وقال ألمير التنفيذي

الإقتصادية السيثة على ما

من تلقآء يفسه.

مجزيا من المشروع من دون ان يحدد نسبته مشيراً الى ان داعمار العقارية، ستمول المشروع من مصادرها للذاتية بالاضافة الى الاقتراض من المصارف المحلية والعالمية، وأضاف أن تصاميم المشروع أستوحيت من البيئة المحلية اذ سيتاح إمام المستثمرين الاختيار بين ١٢ تصميماً ستعرض عليهم كما سيتاح امامهم خيار بناء الغلل او

للغولف أكثر من ٥٠٠٠ عضو، ويرداد عدد اللاعبين سنوياً بنسبة ١٥ في المئة أذ تمتلك الاسارة حالياً ثلاثة مالعب للغولف بمواصفات عالمية في حين تستضيف

### ٣٢٥ هكتاراً لإقامة المشروع الجديد في اطار دعمها للشركة التي يبلغ رأس مالها بليون امتلاكها حاهزة. درهم (۲۷۰ مليون دولار) ويساهم فيها اكثر ويبلغ عدد اعضاء جمعية الامارات

يوسف حبيبي يخيب امال الاندونيسيين

بعدشهرعلى توليه السلطة

# مؤشر بورصة الامارات يتخطى حاجز ٤٠٠٠٤ نقطة

□ أبو ظبي -شفيق الأسدي

■ تجاوز مؤشر بنك أبو غلبي الوطني الذي يعكس اداء ســوق الأسهم الاسأرانية حاجن ٤٠٠٠ نقطة للمِرة الأولى منذ انشائه في بداية الثمانينات.

واغلق الْـؤشــــر أمس على ٤١, ٠٠٠٠ نقطة مسرتفعساً من ٣٩٩٩,٦١ نقطة ليسوم السسبت و٣٩٧,٢٩٩ نقطة بنهاية تعاملات الاسبوع الماضي.

وكسر المؤشر صاجر ٤٠٠٠ نقطة امس نتيجة ارتفاع سعر سبهم دينك الاتحساد الوطني، من ٧٤٠ إلى ٥٤٧ برهماً، وارتفاع سعر سُهم شركة (اعمار) من ٧٤ إلى ٥, ٢٤,٥ نرهم فيما حافظت بقية الأسهم على أسعارها حسب «بنك أبو ظبي الوطنيء.

ويؤكد رُهير الكواني ان سوق الامسارات شسهسدت أمس تداولات عدة تركزت على قطاع المصارف. وارتفع سنسهم دأبو طبى التجاري» للى ٦٤٠ برهماً وسيهم «الاتحاد الوطئىء الى ٧٤٠ درهما بزيادة ١٠ نراهم لكل منهسساء وطلب سهم والفجيرة الوطنيء بسعر ٣٦٥ نرهما بارتقاع خمسة

نراهم، وطلب سنسهم «بتك راس 🗷 جاكرتا – ا ف ب الخيمة الوطئى، بسعر ٦٦ درهما لا يسزال السرئسي بارتفاع درهم واحد. ونكر الكواني ان أسبهم بنوك عدة شهدت تراحعاً أمس، فَانْحُفْضَ سعر سهم «بنك الأمارات المحللين وخ أصلاحاته السحاسحة درهم، وتراجع سنهم دالبنك التجاري النولي، درهماً واحداً الرمزية وعجزه عن اعادة الثقة في اقتصاد بلاده الى ١٣٫٥ درهم نتبيجة لزيادة العروض عليه، فيما تراجع سهم بعد شتهر من توليه أسلطة خلفاً لسوهارتو. والخليج الأول، ١٠ دراهم للي ١٩٠ وأعبرب متحللون عن درهماً. وتم تداول سهم دالبنك دشكون عميقة في قدرة العربي المتحد، بسعر ٢٣٥ برهما الحكومية على البيقياء، وسبهم دالشبارقة الوطنىء بسعر طالمًا أن اسساس الأرمسة ٧٤ درهماً هو سعره السابق.

يحتمن في دانـعــــدام من «اتصالات» بسعر ۱۹۳۰ برهماً بانخفاض ۱۰ دراهم وتراجع سبعر الطلب على سبهم دالفنادق، وقالوا ان اندونيسيا لم تستعد الثقة خلال خــمــســة براهم الى ٢٠٠ برهم الشبهر المنصرم وان هذا وعرض بسعر ۲۰۵ دراهم، فیما تم واضح من التستمور تداول سهم داعتمار ، بسعر ۲۵ المستحسر للروبيسة ترهمأ وطلب بالسعر ذاته وعرض ومواصلة التظاهرات في سهم وبنبي للاستثمارة بسعر ١٤ درهماً وسهم «الواحة، يسعر ٢٩ الشسوارعء درهمأ وتم تداول كميات تجارية

كما تم تداول كمية متوسطة

بسعر ۱۱٫۲۵ نرهم.

وبلغ سعر صرف الدولار في جاكرتا اول عن امس نصوه ١٥ الف روبية مقابل ١١ الفأ لدى وصول من اسهم شركة دتبريد، بسعر حبيبي الى السلطة في ٢١ أيار (مايو) الماضي، خلفاً ٠٠,٥٠ درهماً ودالاتحاد للتامين، لسوهارتو الذي تنحى تحت ضغط شعبي.



ناثب وزير الخزانة الاميركي لورنس سعرز وصل الى

اندونيسيا امس لدرس الاوضاع الاقتصادية. (رويترز)

وأضاف ان سياسة حبيبي التي تفتقد الى «العمق والفجوى» ليس لها من هنَّف سوى الحصول بسرعة على المساعدات التي وعدت بها المؤسسات المالية الدولية ومنها ٤٠ بليون دولار وعد صندوق

هی علیه، سیسقط حبیبی

النقد الدولي بتقديمها في صورة عاجلة،.

# يُستَبعد بيع بعضها الى مستثمر رئيسى:

### الحكومة المصرية تتعامل بحذر الدول المانحة تجتمع في تشرين الثاني مع تخصيص اكبر خمس شركات صناعية لدرس التزاماتها تحاه السلطة الفلسطينية

🗖 رام الله – نعيم ناصر

■ قال وزير التخطيط والتعاون النولي الفلسطيني نبيل شعث ان الدول المَانْحَةُ سَتَجِتَمَعُ في واشْنَطْنُ في تَشْرِينَ الثَّانِيِّ (نَوْفَمْبِر) المُقَبِلُ لَبِحِثُ الالتَرَامَاتُ الدولِيةَ للسلطة القَاسَطينِيةَ للسَّنُواتِ الخَمْسِ

٢٥٠ مليون دولار قيمة الساعدات الدولية هذه السنة

واضافه عقب اجتماع مع ممثلي الدول الماتحة في غزة الخميس المَاضَى: «ان السلطة عرضتَ علَّى المُسْارِكينَ آخر المستجدَّداتُ عن الخطط التنموية، ويحثت سبل تسريع نفع الاموالَ المتأخرة لها، مشيراً الى ان ما نفعته النول المأنحة للسنة الجارية، لا يزيد على ٢٥٠ مليون

واكد شعث ان السلطة القلسطينية تحقاج الى دعم مالي اكبر، لمساعدتها على تجاوز الازمة المالية التي تعاني منها، متهماً الحكومة الاسرائيلية «بمحاولة تدمير الاقتصاد الفلسطيني وتــخـريب البرامج التنموية، وقبر الحوافز التي تمنح للمستثمرينَّ والقطاع الضاص، عبس الحد من حسرية الثَّنقل بين المصافظات الفلسطينية وتصني البضائع واستيرادها عبر الموانئ والمطارات الاسرائيلية.

وكان الاجتماع الذي شارك فيه معشلون من الوزارات الفلسط ينيبة والدول المانحة، وصندوق النقيد الدولي والبسنك المنوابي ووالسيونيسسكو، ناقش انشطسة الطحينة السوليمة المكلفة بحث تساخس وصول المساعدات السولية للسلطة

وتضم اللجنة البنك الدولي وصندوق النقيد الدولي والسلطة فلسطينية ويولاً من الاتحاد الأوروبي. . وقدم ممثلو السلطة الوطنية، خلال الاجتماع، تقارير مقصلة عن الاوضاع الاقتصادية التي يمر بها الاقتصاد الفلسطيني، والمستجدات التي طرَّات على تطوير الْخُطَّة الْثَلاثية. ينكر ان هذه الْخُطَّة هي اطار عام يحند الاستراتيجية التنموية العامة لرؤية السلطة الفلسطينية

ندعوكم لشاهدة أفخم مجموعة

من المجتوهة ات و الساعات الدولية فر

■ تدرس الحكومـة المصرية حاليا وبحذر شديد في تخصيص اكبر حُمس شركات صنَّاعية. ويرجع السبب الرئيسني في هذا الحنر الى ان هذه الشركات

حال بيع الشركات مما يشير شكوكا في جدوى تخصيصها. وتشمل الشنركات والصديد والصَّلَب، ووالنَّصِير للسيارات، في ضاحية حلوان وممصر للغزل والنسيج، في الحلة الكسرى وامصر للُغزل الرفيع، في كفر

الدوار ودالسكر والصناعات التكاملية، في جنوب البلاد. ويعمل في شركة الصديد والصلب ٢٤ ألف عامل ويتوقع

اصلاحها وهي تعد اكبر شركة منتجة في مصر لمنتجات الصلب إذ تصل قيمة انتاجها السنوى الى تحو ه ١ بليون جنيه (٤٤٣ مليــون دولار) في الوقت الذي تعساني من خلل في الهسيكل التمويلي اذ وصل اجمالي قروضها الى نحو بليون جنيه، اضافة الى خسائر بسبب موجات

المعرض الدولي الثالث للمجوهر ات و الساعات لَلْشَيْرَقَ الأُوسَطَ

BEJRUT, LEBANON TEL: 961-1-263421/2/3/4/5 FAX: 961-1-261212 E-MAIL: ifp@ifp.com.lb

المستوردة. وقسال رئيس «القسابضــة تضم اعداداً هائلة من العسالة يتوقع التخلص من معظمها في

البورصة،

الإغراق التي تشهدها الاسواق الي نحو ١١٨ مليون جنيه ويبلغ المصرية من منتجات الصلب

> للصناعات المعدنية، السيد عادل الدنف اء والحياة، أنه يجري حالياً التسفساوض مع البدوك المدينة لإسقاط جنزء من الديون ودرس يخسول البنوك مسساهمية في راسمال الشركة بنسسية قروضىها.

واضاف أن الشركة مسجلة في البورصة منذ تأسيسها واذا فإن عملية تخصيصها ستكون من خلال طرح مزيد من الاسهم بعد اصلاح مياكلها او انخال البنوك مساهم فيها لكنه استبعد نهائيا بيع الشركة الى مستشمر

وفيّ ما يتعلق بشركة النصر للسيبارات التي تضم ضمسة مصانع مجمعة في منطقة حلوان تقرر تخصيصها بشكل مختلف عن طريق بيع مصنعي الشاهنات والباصات الى مستشمر رئيسي والأبقاء على نشاط الشركة في سيسارات الركبوب فبقطه وبعث اصلاحها سيتم طرح اسهمها في ويصل قيمة ايرادات الشبركة

وسعياً لحفض عند العمال في الشركة في اطار الإصلاح المالي تم

٨٣١ مليوناً.

تطبيق نظام المعاش الميكر على عمالها وهكذا انخفض عييهم من ١٢ الغا للي تصانية الاف عامل حالياً، وهناك خطة لخفض العدد الى نُحو حُمسة الأف في مرحلة ولشركة السكر والمساعات

اجمالي القروض المصرفية نحو

التكاملية ١٦ مصنعا لذا تعد المنتج الرئيسي للسكر في صصبر ولذا فإن عطية تخصيصها موجلة لاهمية السلعة التي تنتجها. كما أن تأجيل عمليةً التخصيص يرجع الى خطة القامة اكبر عدد من مصانع سكر البنجر (شمسمندر) لإحسدات توازن في السلعة في للسوق المصرية. وتصل ايرادات الشسركية الى

نحو ۲٫٤ بليون جنيه. ونكسر رئيس «القسايض للصناعات الغذائية، السيد عادل الشهاوي أن إدراج المسركة في برثامج الشخصيص سيكون من خلال قسم من اسهمها في السورصة لايتجاوز ٤٠ فسي

A1, \*\* 1 1 ... 1A العائد 1114 سلعة سکر (دولار) 707

بن (دولار)

كاكلو (جنيه)

قمح (جنيه) V7.0 V4.70 شعیر (جنیه) VY V7.0. صویا (دولار) 177,5 174 ● الجداول الثالية مقممة من بنك الكويت للشحد في لنص لبمور لمعن. صدات الغزينة الاميركية، اسمار صوف العملات الدولية، اسعار الفائدة الاروبية.

17V0 1704

1.07 : 1.55

131611	4,72.3	الودر	اسوح عوج
\$1.50	\$\$,7+	اروبية ا	باكستان
20,00	21,80	بيسو	الغيليين
	1.7150	ا فولار	سنفافورى
11,71	17.31	ادولار	تابوان
21,57	\$1.05	ت ا	إتابلاند
11.11	4.04	انخو	العطةالاوروبية
7.7.11	T+8.7A	الراخفا	اليونان
15.71	101	ابيزيتا	اسبانيا
241.75	37.74	-	الغرنك الافريقي
TI.AAT	71.A17	ندرة وسعى	انبجيريا
4	4.0	ليون	سيراليون
\$7.74	244.72	فرنك	غابون
1 1 -1-1	1 .		

حقوق السحب تبرص سرف العملان العربية، أسعار الفائدة على العملات العربية والمعادن الشيبة. ● ● جدول اسعار صرف عملات متلونة من بعك الخليج الدولي (النين) ●● أسعار النفط عن شركة مبتروليوم اكرنوسيكس، (أنفن)

.orr. - قيمة العطة في مقابل الدوار

1,ETVA

.V114

يدء المؤتمر الثامن

# معرض لبنان للمجوهرات ٩٨

يفتح يوميا من الساعة الرابعة حتى العاشرة مساء

لَذَوي الاختصاص و للدعوين فقط. يمنع بخول من هم دون السابسة عشر IFP (ಈ ಅರುತಿಸುತ್ತಿತಿಂದ್ರತ್ತಿ) International Fairs & Promotions suc

الله في مركز: FORUM فوروم دو بيروت

UNDER THE

AUSPICES OF

THE LEBANESE

SYNDICATE OF

**JEWELLERS** 

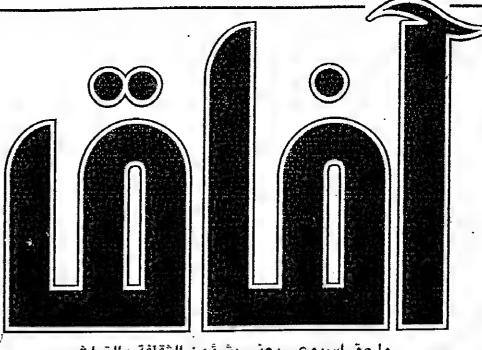
التنعية الصناعية العربية 🛘 ىمشىق - سىمر ارمشىلى ■ تم ادس في دمشق افتتاح

المؤتمر الثامن للتنمية الصناعية في الدول العبريبة التي تنظمه والمنظعة العربية للتنعسة الصناعية والتعدين، بالتعاون مع وزارة الصناعية السيورية تحت شعار والصناعة العربية في ظل المتغيرات الدولية مبمشاركة وزراء صناعية عيرب ومعثله جامعة الدول ومدير عام منظمة الامم التحدة للتنمية الصناعية، (البونيدو) وعدد من الباحثين والخبراء والمهتمين.

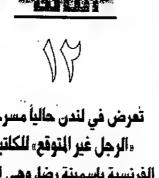
# 

كندا

تاريخ دفر نثييت	عدد الاستعم المنداولة	عدد الإسهم المعروضة	سعر الثلبين ل.ل،	سعر الثنبيت \$	سعر التثبيت السابق \$	م للشركة
124-17-14	7577	1297A	17517	11.0	11.0	ليدير فئة وأه - التثبيت الأول
144-17-14		77.471	147.5	17	11.10	ليلير فلة حبه - التثبيت الأول
14-17-14	9504		FeT21	11 TY	11.0	ليدير فقة ١٠- التثبيت الثاني
Mary 13	1.4	1277	1.4.15	11.48	11.AV	ليبير فنة هي، -التنبيت الثاني
At of the	4040	1242	77124	14,40	1V. TO	ك اللبناني للتجارة مد.
41 -	***	14		TA.0	44.4	عوبة بچه
14-1-14	41	TT.MY	\$4349 (	v	· v	بيروت بجــ،
11-12-14	42.44	114077	1.774	T 17	T.17	بيبلوس
14.9.14	14714	151526	17.1		۲.۰	ئة رسلعلي يونس
Marie	1	1.0770	017.	7.77	177	لة الترابة اللينانية
11-17-14	77.	+5	1521	1.71	1.03	لة الإسمنت الأبيض (إسمى)
Mar. 14	-		TTV	-	1.41	نة الإسعنت الأبيض (أحامله)
14-17-14			ALP.	-		لة الرنيت
41-1-12			T - TA	-	1.71	سير أميك (لحامله)
14-7-14		~	Y-71		*	بسيراميك (إسعي) (ب)
14-17-14	-		T1.14 .	-	1.17	المنازع الماء عداء





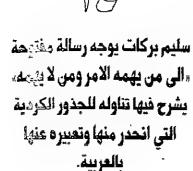


تعرض في لندن حالياً مسرحية «الرجل غير التوقع» للكاتبة الفرنسية ياسمينة رضا. وهي الثانية لها التى تحقق نجاحاً وتثير جدلاً في العاصمة البريطانية.





قدمت الولايات التحدة الاميركية مبلغ ۷٦٥٨٨ مليون دولار لاسرائيل بين ١٩٤٨ و١٩٩٦، فهل كانت الدولة اليهودية لتستمر لولا هذا الدعم غير الحدود؟



### الاثنين ٢٢ حزيران (يونيو) ١٩٩٨ الموافق ٢٧ صفر ١٤١٩هـ/ العند ١٢٨٩٣ ملحق اسبوعي يعنى بشؤون الثقافة والتراث AL HAYAT MONDAY 22 JUNE, 1998 ISSUE NO 12893

# جمال الدين عرالدين على\*

🗷 نشأت الحركة الصهيونية كحركة أوروبيية – غيربية لمسالحية أوضياع اليهود في أوروبا والعالم في مرحلة التحولات آلقومية، وتحويلُ الشَّخْصِيةِ اليهوبية من الانعزالية والطفيلية الي الأتفتأح والانتاجية. وباختصار تطبيع الشخصية اليهوبية والخروج بها مَن مازق الغُيدَو الصَّيقُ وَقَيْمَهُ التي كانت سبب تعاسة اليهود ومعاناتهم في للجنمعات الأوروبية في ظل تلك التحولات.

وبهذا المعنى كانت الصهيونية كاينيولوجية وكحركة سياسية شأناً غربياً محضاً، لا ناقة للعرب فيه ولا جمل، إلا عندما انعت محقوقاً، تاريخية في أرض فلسطنين العسربيسة، وأركنت إنشَّساء دوطن قبومي، لليهبود فيها، باعتدار نلك بداية خلاصهم وارتبطت بنلك بالاستعمار الاوروبي للعنالم

وغلى رغم نجساح الحسركسة الصَّهِيوِيَّنيَّةَ فَي تَصويلٌ الأسطورة الى واقع بإنشاء دولة أسرائيل في العام ٨٤٨ أَ، أُبِعد نشاطَ استيطانَي مكَّثف في فلسطين، واستمرار هذه النوَّلة ما يربوُّ على نصف القرن، فقد أثبت تطورها وتطور الصبراع العبربي- الاسبرائيلي فُشَلُ الصِهِينُونِيةَ فَيُ تَحَقِيقُ أَغُلَبُ أهدافها، ونلك كما يلي: " ١- فشلت في تطبيع الشخصية

المهونتية الزلأم والاترال هذه التلتخضيية داخل استرائيل وختارجتهنا تعناثى الْإُسْقَام نفسها: الطفيلية، والإنعزالية، والعنصرية، والعنوانية.

 ٢- فَشَلْتُ فَي حَنْبُ يهود العالم الى
 دالوطن، الذي انشـــاته في فلسطين العربية، وعلى النقيض من ذلك تترايد اتجاهات الهجرة اليهودية من اسرائيل الى الولايات المتحدة وغييرها، وبلا رجّعة، وهذه هي النتيجة الطبيعية

محمد على شمس الدين

■ كافالا تشرف على البحر، ينطلق

من سفينة راسية على الميناء لحن

شعبي راقص. يصعد ركاب الى السفن

وينزلون. طائران ابيضنان يحلقان فوق

السفن، تنضم إليهما طيور أخرى

لتجري مناورة بصرية فوق الميناء. أمام

عيني ترسو السفن الكبيرة والزاكب

المَنقَيرة واليشوت، من بعدها ألبت

البعيد الشاسع. ألى الشمال، المطلاقة

منْ حَسود المُيثَاء، يُمتد سور المدينة

القَّدِيمِ. وَمِنْهُ الى فُوقَ، تَتَـدَرِجِ مِنَازَلُ

كافالأ، للدينة اليونانية الجمنلة

الصغيرة الرابضة بهدوء على اكتاف

تلال صَغْيرة، كَأَنْها بُحجارتها البيضاء

وقرمينها الأحمس حسائم بيتضاء

تنكسرت، وإنا في اليسوم الأول

للملتقى الشبعيري الذي عقد في هذه

الديئة البوتانية تحت عنوان موسيقي

الشعر وشعر الموسيقيء وشارك فيه

حوالي ثلاثين شاعرأ وناقدأ وموسيقيأ

من دول حوض البحر الأبيض المتوسط

(ما خَلا اسرائيل التي رقض طلبها

بِالمُشَارِكَةِ)، قَـول الشَّبَاعُر لللِبِنَانِي

الفَرنَكوفوني صلاح سنيتيَّة، في

تَقَدِيمُه لَقَصِائُد فَـوُّاد أَبِي زَيِدُ

للاصهيونية... ماذا تكون؟ وكيف نتعامل معها؟ لحقيقة أن الأوطان لا تصطنع. ٣- فسشلت في طرد الفلسطينيين وتصويل فلسطين الي ارض بلا شعب، وفق الأنعاء الصبهيوني الأشهر. ولإ يزال الحضور السياسي والديموغراقي للفلسطينيين اصحاب الأرض الأصليين

> فلسطين وفق الشعار الصهيوني شعب بلا أرضَ، ولا تبزالِ هذه الأُحْسَسلاط صراعاتها باعنف الوسائل وأرخصها. ومع كل انتصار وتوسع حققتهما على حساب الدول العربية تضاعفت أعباؤها الامنية وازداد اعتمادها على القوى الكبرى نضمان استمرارها

وفي هذا الإطار يجسدر بنا نحن العسربُ أن نتسساعُلُ أولاً: إذا كسانت اسرائيل تخلت عن الصهيونية، فماذا ستكون أسرائيل ما بعد الصهيونية؟

قائماً، ويتزايد. '\$- فَـشْلْتَ فِي تحــوبِلِ الأحــلاط اليهوبية المهاجرةُ من كلَّ أنحاء العالم َ الى «شىعب» يستحق أن يستوطن متنافرة تمامأء ومتصارعة، وتدار أشلت في توفير الامن لإسرائيل،

٦- فشلت في إجبار المحيط العربي على الاعتراف بها والتعايش معها، وتحويل شرعية الأمر الواقع المفروضة بِقَـوةُ السَـلَاحُ والطَغْـيَـانُ الدوليُ الى قبول ورضاء بوجودها.

لكلُّ هذه العسوامل وغسيسرها، وبالأخص ستقوط الايديولوجييا، وسيبادة التفكير العلمي والنزعات القرنية في العالم المعاصِّر، بدلاً مِن الشَّحْنُ العَاَّطَفَي والْحَسُّدِ الاِينَّيْولُوجِيَّ، لا سيما المُستَند إلى الأساطيرُ الْكُلِّ هذه العوامل تثور داخل اسرائيل داتها مقولات مما بعد الصبهيونية، إن لم يكن اعترافأ بفشل المبهيونية وتداعي استسهاء فعلى الإقل لأن المسهدونية استنفنت أغراضها بإنشاء اسرائيل وتحبويل عبيدً لا باس به من اليسهبؤد

وثانباً: كيف نتعامل معها؟

وللإجابة على السؤال الأول، يلاحظ

ومنه بالذات تضرج دعاوى ما بعد الصه يونية، وهو يريد ان يلبس

أن اســـرائيل وانْ كـــانت خلعت رداء الصبهبيبونية، فيهي لا تزال عبارية، تتنازعها ثلاثة اتجاهات اساسية تحدد هويتها، وهي: ١- الاتجاه الصهيوني التصحيحي

الذى يقوده طيكوده ويعض الصركات البِمَّيِّنيةَ العلمانية مثل اتسوميت، و مُولَيِّدت موهو يسبعي إلى ترقيع الثوب الصهيوني البالي، والانطلاق من الأرضية نفسها التي البتت فشلها بجّدارة. وهو تيار لم يستوعب بعد نروس الصراع العربي-الاسوائيلي، ولا التحولات العبالمينة الراهنة، أو ربما أفزعته هذه الدروس وتلك التصولات، فانبرى لمواجهتها بردود فعل مشوشة. وينكسر انه لا يملك تصسوراً واضست لْسَتَعَبِل اسرائيل، ولا يُحْظَى بِصَبِرة سماسية كافية لنلك ولا يتميز إلا بالعداء للعرب، وإثارة الهاجس الأمني لدى الاسرائيليين كأسياس لاستمراره في الحكم، والتقليل من شأن الخيارات

البنيلة التي يطرحها اليسار. ٧- الاتجاد الديني، وهو منتبق على نفسه على اسس عدة منها موقفه من الصهيونية، حيث توجد حركات بينية صهيونية أبرزها الحزب القومى النيثى «للفدال» وأخرى لا صهيونيّة، مثلّ شباس، ويهدوت هتوراه، وهي تسعي الى فرض الطبيعة الدينية على الدولة. وبدأ هذا الاتجاه يتسلل الى أبنية الدولة الرسمية وغير الرسمية على استحياء، ولكنه الآن يتطلع الى شغل الفراغ الناشئ من سقوط الايديولوجية ويخَاصَة لدى الشَّبابِ الْمُتطلِّعَ الَّي الْمُثَلِّ، والذي يعانى من الآثار السلبية للمادية المُفَـــرُطة، ويقطلع الي الدُــــلاض الإعجازي من الورطة التي سببتها لهم الصهيونية بإيجانهم في دوطن، مصطنع في محيط من الإعداء، وصراع

لاينتهيّ. ٣- الاتجام اليساري ويمثله حزب العمل وحركة «ميريتس، بالأساس،

اســرائيل ثوباً على دمــوضــة، التسعينات ليبرالياً، ديموقراطياً، انتماجياً في النظام الدولي والمحيط الإقليمي العربي، على أسس مستمدة

من النَّمُوَّذِجِ الْلَيْرِالِي وللعالَيِّ السائد. وكان هذا الاتجاه في الغالب هو صانع التحصولات الكبسرى في تاريخ الصهيونية، وتحمل برامجه غالباً رؤية مرنة للتكيف مع التحولات الداخلية والاقليمية والتولية، وهو الذي أنشا اسرائيل، وأسس مؤسساتها، ووضع لها خطط الاستيطان، ورسم لها خرائطً التسويات المحتملة، ويحظى بتغضيل عسالمي وإقليسمي على الاتجساهين

وهناك توازن بين هذه الاتجساهات الثلاثة، لا يرجح حسمه في المستقبل العاجل، الأمر الذي يبقي اسرائيل متريدة لفترة مقبلة بين هذه الاتجاهات الثَّلَاثة، الى أن يحسم الصبراع الداخلم للصلحة أي منها، أو تضرج اسرائيلُ بصيغة تواققية جبيبة. وأمسا عن الســـؤال الآخـــر: كــيف

نتعامل نحن العرب مع اسرائيل ما بعد الصهيونية، فإن إجابة نقيقة عن هذا السؤال يجب ألا تستند الى هذا المتغير كأساس، بقدر ما ترتكز على الشوابت التي يرجح استسمرارها سواء جسدت اسسرائيل ثوبها الصهيوني او استبدلت به اثواباً أخرى، وذلك لأن صراعنا ضد اسرائيل لم يكن بسبب كونها صهيونية، او اشتراكية، أو ليبرالية، أو دينية أو علمانية، أو كل هذا معناً. ولكن يرجع هذا الصراع كما سبق الى احتلالها لقلسطين وأضطهاد شعبها العربى، وتوسعها في الإراضي العبريد وتسهديدها للأمن ألعسربي بذاتها ويتحالفاتها الدولية. فهل تتلَّاشي هذه الأسبباب بتحسول اسرائيل عن

الصهيونية؟ إن الأمس الواقع يؤكن استمسرار اسرائيل في الاحتالال، والعنصرية، والتَّهدُّيدُ للَّامنَ العربي. والمستقبَّل

يحوي بين دفتيه ثلاثة احتمالات هي: ١- أستمرار الامر الواقع باستمرار التحالف الصَّهيوني – البيني في الحكم. وهو احتمال تتأكَّد معه أسبادً

الصراع العربي - الاسرائيلي، ويدعو إلى تصعيد هذا الصراع. ٢- انتصار الاتجاه الديني، وهو أمر لا يعني أكثر من قلب التحالف الصاكم من صبه يبوني تصحيحي ديني، إلى ديني صهيوني تصح ويترتب على مثل نلك الاحتمال ازبياد التشبيد الأسرائيلي، وتكرس أسباب الصراع العربي- الأسرائيلي، وتزايد احتمالات تصعيده اكثر من الأن، ولن يكون للبسار افضل حالاً في مثل هذه

٣- انتصبار اليسار، ومحاولته تبني نموذج غير ميهيوني (ديموقراطي، ليبرالي، اندماجي) وفي هذه الحال أيضاً لا يرجح أن يؤثر نلك كشيسراً في استباب الصسراع العربي- الامرائيلي، لسببين اساسيين،

أ- إن القوى اليسارية في حكمها ستكونُ مقيدة بِالْقُوتِينُ الْأَضَّرِينِ فَي اسرائيل، بتوجهاتهما المنكورة، وهما لن تسمحا بسقف مرتفع للتغيير، ولن يستطيع اليسار تجاهلهما، وتمزيق الكيان الاسرائيلي اكثر مما هو ممزق من أجل الانتماج في المحيط العربي

ب- أن انسحاب اسرائيل من معظم الأراضي العربية المصتلة، وتحسينا أوضَّاعٌ «فلسَّطْينيي ١٩٤٨» وإقامة بولة فلسطينية - إنّ تم نلك كلّه - إن يقضى على الأسباب الأخرى للصراع العربي الاسرائيلي، كتبهنيد الأمنّ العسربيِّي تهسبيَّداً دَّاتَّيساً (أي من قسبلُ اســـرائيل بذاتهـــا)، أو بتــــــــالفـــات استرائيل الدولية المضادة للمصالح العربية الإستراتيجية وأهمها التضبأمن والاستقلال الاقتصادي والشيساسي، حيث لا يعسو هذا التحسول أن يكون تحسولاً في إدارة

الصبراع من الأبوات العبسكرية الى الإدواتُ الْأَقْتُصَانِيَة، في طَرُوفُ عَالمِيةً متغيرة لم تعد فيها لاحتلال الاراضى المكلف والقوة العسكرية المستفرة

إنَّ هذه الرؤية تغترض اساساً ان على العالم العربي أن يتأهب لمواجهة ما هو اسوا، أو على الأقل الا يرهن مستقبله وأمنه بتحولات لدى اطراف الصبراع الأشرى ليس هناك منا يؤكد أنها ستكون في صالحه. ولعل اهم ما ينبغي للعالم العربي أن يفعله هو إجراء مراجعة تقدية لسيرة الصراع ضد الصهبونية واسرائيل، واستخلاص الدروس من هذه المسيرة، التي يبدو أن من أهمسها أمسرين أساسيين متكاملين، وهما:

١- أن استرائيل في أقبح أثوابها عـنصـرية وتطرفاً، تُتــراجعُ إذا مــا وجبت في مقابلها تماسكاً عربياً صَلْباً ومقّاومة فأعلة. وهذا ما تشُنهُد به خبرات التصراع العربي-الاسرائيلي ى سـيناء، وجِنُوبِ لبِنانَ، وفلسطينَ الأَنتَـفَـاصَـة. ومن باب اولي أن مـثل هذه الصلابة وتلك الفعالية تجبران اسرائيل الراغية في التّحَلُّصُ مَنَّ أعساء الضراع أكشر على الاستشال للمطالب العربية العادلة، وهما الأساس الذي يعتمد عليه لتقوية قك الاتجاهات الداعية الى السلم

٣- ان قيام اسرائيل واستفحال تهديداتها لهما وجه أخر هو تمرق العالم العربي، وغياب الإرادة الفاعلة لمواجهة هذا التهديد الخطير. ولذلك فالمطلوب ليس الانشفال بالتحولات الصهيونية بقدر ما هو إجراء تحولات عربية نحو مزيد من التضامن، والجدية في تأمين مستقبل الإجيال العربية المالية والمقبلة حتى لا تعيش تحت وطأة القهديد.

\* باحث مصري في العلوم السياسية.

هي امسية الافتتاح، بالأسباني الكس والاحتفالات جزء من عراقة للسرح سوزانا. بعد الاستبراحية، جياء دور اليوناني، إلا أنه جزء حديث ومعاصر. الموسيقي الكاتالاني الأسباني إيلويس اللياش، حيث عزف على البيانو وغني بصوت دافىء، اغتيات كثيرة شعبية وللحب وحصد الكثير من التصفيق حين غُنّى قصيدة لكافآفي، عن العلاقآت جورج فيريس، الأستاذ في جامعة

أريسَـتَـوَّ فَي سَالونيكِ، كَـان أولَ المتكلّمين في أمسية اليوم الشاني، ويحشةً حنول الشيعر الدومُ يشيكي والاغنية الدوميشيكية (اليونانية السائدة)، تلَّاه الشَّساعِس اليَّـوناني بيمتريوس ليونزاكوس، والشاعرة ماريا كانترو، والشاعرة والناقدة البِرَّأْبِيت بيميِّرغُولو. الأستَّادَة في جامعة أريستوث نفسها، بملاحظات متوازية حول الشعر والموسيقي... بعد فناصل واستبراجية، القي صبيحي الحديدي ملخصاً بالإنكليزيّة عن بحثة المكتبوب بالعبرييسة والشسعس الغضائي وطائرٌ الْروح المُتُوسُطي، تبعثه ترجمةً للمقال باليونانية. ثم جاء دور الشاعر اليونائي افتيموس اسوس، وهو شاعر عربي حَلبِي الأصل والنشأة، انتقل الي اليسونان وكستب شسعسره بالعسريسة واليونانية، واشتهر بترجّماته العديدة، وكنان ينشس بعض أبضأته بالعربسة ياسم أفتيموس أشق، وهو الذي قام بترجمة القصائد العربية المقدمة للملتقى الى اليونانية. قال من بعده التونسي المقيم في فرنسا طاهر بكري قصائده بالفرنسية، ثم جاء دور الشباعرة مباريا كبيرتزاكي، والشباعر الفرنسي سيرج بي/ الذي َكان بمثابة مسترح في المسرح من خلال الطقوس

نبكولاً كروستي حول للوسيقي في شُعرُ الدِنُسُ، تَبِعُه الشَّاعرُ الفلسطينيُ أشعاره، فإلى الشاعر التركي أوريمير انيس، فالشاعرة القيرصية تشوة مافريس، فالشاعر اليوناني الكبير وأخر السرياليين اليونان هكتور كانا الأصوات وايحاءاتها في اشغاره، تبعه مَنْ إِيطَالِياً كُورُادِو كَالْإِبْرِو، فَالشَّاعَر محمد الفيتوري من ليبيا الذي القي قصبنته الجميلة رمعروفة لنروبش مشجول، وقصيدة اخرى مغنّاة، فبالشباعير اليبوناني كبانا ثوريس

وداعاً كافالا... وإلى البحر من جبيدً... إلى جزيرة تأثُّوسَ، على مركب كانه مركب نشوان، بتعبير رمبو، أما " تا**توس فج**زيرة تَذكُر بِالجِئَّةُ.

ثمةً أولاً مقاعد الجمهور المتدرجة من أسقل المسرح إلى أعلى. ثمة خشب السرح والجندار اللواجنة للجنمهور تقصل تبن الخشينة والجمهور فاصل صُعِيقٌ مَنْ رمل. تتوزّع المنصبات على الخشيبة على قسمين: مكان للإلقاء الإنفرادي، ومكان للإنقاء المزدوج، على كرسيين متجاورين يفصل بينهما طاولة إحداهما . الشاعر التوسطي في لغته، او للمساغسر، والأخسرى للممثلة أو للمثل اليوناني الذي يعيد القاء القصائد بِالبِّوْنَانِيةِ. في جِسانب خلقي من الخشية بيانو كبير. على الزوايا شموع تضيء للسرح وتحته في مكان غيير مكشوف كلياً للعين، يجلس أربعة عارفين موسيقيين أمام ألاتهم المتنوعة، من قلوت وقانون وهارب وغيتار، غرافقة الشبعراء مبرافقة هابئة خــــلال إلقــــاثهم لقصائدهم جدار السرح المولجة

ينبسثق فنجسأة في دائرة الضهوء للركزة في خلفية المسرح، شاب يوناني كأنه تُمثال قديم من مرمِر اللحم والدم يتقدم ببطء ليقدم فقرات الأمسيات، فقرة فقرة، شاعر شاعراً، ومغنياً مغني

وموسيقياً موسيقياً، كل شاعر او مغن او موسيقي باسمه واسم بلده ومختصر عن سيرته الإبداعية. يترجم التقديم مباشرةً من اليونانية لأكثر من لغة. وتتوالى أيام كافالا هكذا... يوماً يوماً، على صوت أمواج

بُعد كُلمة الماثقي، القي كوستاس سترغيوبولوس وهو شاعر يوناني وناقد أنبي وأستاذ في الجامعة، شهادة شخصية حول الشعر والموسيقي، أربقها بثلاث قصائد من شعره بعد نلك القي الشعراء اليونانيون كيكم بيمولا بروبرولوس ماركوغلو، كاترينا انجليكا رواته كوستاس بابا جورجيو، كلُّ قَصَيِيةٌ بِاليُونَانِيةُ، لَتَتَقَدُّمْ سَلَيْمَةً أيت محمد، الجرزائرية البربرية من جبال جرجرة، لتقدّم قصاّتُنها بالقرنسية، من بعدها الشاعر القرنسي دومسنسك غيرانمؤنت، ثم جياء دوري فيقلت خيمس قيصيائد قيصييرةً من مجموعاتي الشعرية، والقَّلَها بَعَدُ ذلك مترجمة الى البِونانبِة، المَثِلَة أَنَّا

أن نصغي الى الموسيقي وهي تتكلم لنتخيلُ أن امرءاً ما لم يسبق له أن سغى الى أي نوع من أنواع الموسيقي، ثم جعلناه يستمع الي ولحدة من مقطوعات شويان الغنائية، هل سيلام هذا الرجل إذا جرم بأنه إنما استمع الى لغة مستقلة متكاملة، ينطق بها شعب ما، وأبقاها قيد الكتمان عن

إِنَّ فِي الشَّعِرِ، بِلا ربعه أكبتُر من الغنَّاء والغنائية. إنْ فيه ما أشار البه تس.إليوت في مقالته داصوات الشعر الثلاثة \* الصوت الغنائي، وهو الأول، صُمدر المتكلم، وقيه الصوت اللحمي أو الصوت الوعظى، وفسينه الصوت الدرامي، يضاف إليه، في الشعر الأكثر حداثة، الصبوتُ السُبرُدي والصبوت القصصي... في الإمكان ايضاً ملاحظة هذه الطبقات عَينَهَا أو ما يشبهها في المُوسِيقَى. فَالْمُوْسِيقَى أَسَاسُ فَيُّ الشعور، حسب منا أشار الى ذلك شاعر فرنسى هو بوالوحين قال: الموسيقي قبل كل شيء، وكل ما يتبقى «أنب.

أيهما الأول؟ ما العلاقة بينهما؟ كيف؟ إنها أسئلة تتدافع على المسرح البلدي الذي أقيمت فيه الندوات هو الشعر، الى أصله في نفثة المُوسيقي أو نُفحتها، كُما أشار اليّ نلك الناقد السوري صبحي الصديدي، في بحثه العُميق حول الشعر الإنشادي، أو الغنائي، وعصفور زرقاء موشحة بحزم اشعة، يتوسطها الروح المتوسطي، في شعر كل من قَمَّرَ أَبِيضٍ، وَفِي الأَسْفَلِ مَعَالُمْ غَامَضَةً سيريس وإيليتس ودرويش،

> تُنفَتُ الروحُ نَفُسها في نفحة الموسيقي، حتى يطير ويحلُّق، مُعتدرةُ أنْ الشُّعر هو أَبِنَ الْمُوسَـّيِ قِي. ذلك لم يمنِّعِ من أنَّ بعض الوسيقي، فيما بعد، تأسس على الشيعر أو على النصَّ الشعري، كالأوبراً مثُّلًا. إلاَّ أن المُوسيقي لغة أثيريَّة إوَّلَى مـؤسسية على الأصبوات، وهي أكـثـر تجسريداً من الشسعس للوسس على الكلمات. فالموسيقي تضاطب النفس مباشرةً بلا وسائط في حين أن الشعر اكْشُر تَحْسِّرًا في لِغَشَّه، وَفي الإمكانُ اعتبار الموسيقي ولغة اللغات ... ثلك لا يمنع من أن تنطوي في الوقت عبينه، على خصوصيتها ... نلك ما اشار آليه

سماع موسيقاه. لكن، أيضاً، في الإمكان تلمسَّ هُذه التسضاريس، من خـــلال استيعاب شعر المكان. ولعل المسالة أشد تعقيداً من ذلك، فَتُمَّةً فِي عَلَاقَةً المُسْبِقِي بَالسَّعِنِ مِا يسميه لوبغيغ فتغنشتين -Wittgen

stein ب والأذن النهنية، حيث يقول: دأن تقرأ النصّ الشعري العظيم يعني

بِالفرنسية: «المتوسطيّة هي البحر». فحَــولُ وردة المتوسط، وبكلُ لغات فُهذا البحر المُفتوح من قديم الرَّمان

باعراف حمراء من قرميد. تَصِيل النَّازِلِ الِّي القلعية. لقيد ولد محمد على باشنا الكبين، الذي حُكُم مصر ووصلت جيوشه يقيانة ابنه ابراهيم باشكا التي الشكام، في هُنُه المُسِنةُ، حُبِيثُ المُنزَلُ الذي ولدُ فيله ما وْ ال قَائِما أُسفَل القَلِعَة، وَمُحِسمات، لنسائه السبع، على الطرف الغربي من القلعة كنيسنة يونانية منسجمة م المنازل بالوانها وهنوئها، والقلعبة قائمة كتاج من حجر اغبن قديم فوق عُـرف المنينة، في أعلى برجــهـــاً يرف العلَّمُ الدِوْنَانِيَّ، وَتَغَدَّرُشُ ارضُـهُـا وجدرانها الاعشاب والأزهار البرية، وتنمو على جنباتها الأشجار، حين تشرف من أعلى فتحات السور علي البحر للتوسط الهائل المتعرج الشواطيء أمامك تدرك كم أنَّ هذا الكان، وما يشبهه من الجزّر النوبّائيّة، لم يكن بإمكانه أن ينتج سوى حكايات الأسَّفَّان والبَّحَار والانتظار، والانتظار، وميثولوجيته أو خرافته القديمة حول الكائنات الإسطورية، وقوى الطبيعة وكم أن الغناء والموسيقي والسُعر والملاحم والعقل والجسد والروح والنحت والفاشقة والرياضيات قي أبضاً، ابنة هذا الكان، بل هي روحه.

حسنا... على اسم هذه دالمتوسطية» ويدعوة من رابطة أصدقاء الأنب والفن للتوسطية في الموسيقي والشعر، في ﴿الْلَسْنَةِ... تُتَدَاَّحُلُ الْفُرِنْسَيَّةُ بِالْعَرِبِيَّةُ بالينونانية بالإيطالية بالتركشة بالأسبانية، وتتبادل حساسياتها، في قلب وردة المتوسط

شعوبه، ثمَّ تمجيد ومديح للبحر والأسفار والصريَّة، مثلما قالٌ بويلس: دأيها الإنسان الحر، سوف تحتقل دائماً بالبحر، وكانت أصوات الشعراء والمغنين تتلاقى على اختلاقها في ما يُشبِه جُوقة اطلِق عليها ستيتيّة تسمية. بصوقة المتوسطه حيث يتالاقي فيها صوت بول فأليري في «المقبرة البحرية، بِصُـوتُ فَــؤَادُ أَبْنُ زَيِدِ فَيْ قَــمِسَأَئُدُ الصيفة، وقصائه سان جون بيرس ىقصائد اوتغاريتى وكازيمودو، ورينه شار بنيكوس كازائتزاكيس، وجوليان غريك بقسطنطين كافافيس والبيرتي وسيفيرس... وطه حسين بمحمد نيب وبينو كومبانا بكاتب بأسين واخرون بِأَخْرِينَ أَيضًا، في ما سمَّاه صاحب المقبرة البحرية سالنشوة المتوسطنة. مثل كُفَّ، لَمْ يكن ينقيضٌ إلاّ لكي ينفّتح من جديد. ولم يكن موجه موجة فاصلاً بين الشعوب والحضارات التي تعيش على صوصته، بمقدار ما كان موجاً موصلاً لهذه الشعوب والحضارات، سـواء في الحـرب أو في السلم أو في التبادل التجاري، وكأنت العواصم الثقافية والحضارية التي تكوّنت على ضفافه، من الاسكتدرية الى جنوى، ومن آثييًا الى مرسيليا، ومن مرسيليا الى اللانَقَـية وبِيبَروْت وسنواها، بَمَثَـابَة

مثارات تشغ على صفحة البحر ويصل اشتعاعها ألى كل حوضه، فقد حمل الفيشية يون من قديم الزمان، من شيواطئهم عبر هذا البحر الى اليونان وأوروباء أبجيديتهم وبضائعهم واسماعهم أيضاً، حتى أن الغاسفة آلبوثائية القنيمة اتسمت بالميسم الفيئيقي، من فيلون الجبيلي الى زيئون الصيدوني الى فرنوريوس الصوري... وها بُحن اليسوم، نجحد في جسريرة تَاثُوس، طبيباً من بيت سأحور، ملكاً غير متوج لها، هو الكتور هلال، بملاها بحبوية الحيناة والصوت

موسيقي الشعر، شعر الوسيقي،

والأمتمسسات الشنعبية والموسيقية باللغات التوسطية كافية مع ترجمتها الى اليونانية، وكأننا أمام تُذكيرٌ نصييً واحتفالي بتلك العُلاقة الجـــوهرية بين هنين الفنين القسييمين قسيم الإنسان تفسيه، والتي إذا فقدت يتعطل بفقدانها جزء من الموسيقي وجنزء من الشعر في وقت ولحد.... بل كان هذا الملتقي السبه ما يكون بعودة طائر الروح الذي مشيراً بذلك الى الأساطير البونانية والشرق التي تقول إنَ 🚧 الشعسر هو

في محديثة كافالا، تلتقي اللفات

بيلان توماس، في ما أطلق عليه تسمية رهيشة الصوت، ففي الإمكان معرفة تضاريس مكان ما من الأمكنة، من خلال

الشعوب الأخرى؟ء.

بحر قریب.

يرالي. واحْتِتُمَّتُ ٱلْأَمْثَمَّيَّةِ الأولى التي المسرح في قباعية الأمسيات

للجمهور عبارة عن لوحة سماء

التي قدمها خلال القاء قصيبته. أُللبلة الثالثة شملت يحثأ للإيطالي غسان رقطان الآتي من رام الله بحثين ياسين فالشاعر القبرمني كريستوس فاتوس الذي اعتمد على حفيف فمحمود خُرَامُ مِنْ فلسُطِينِ الذِي ٱلقي كلمة في رقَّة الشُّعر.

ترجمات واعتبارات 🔳 يقرأ الشاعر العربي قصائده مترجمة الى اللغة الأجنبية فيفرح بها فرحاً يماثل ربما فرح كتابتها. فالقصائد التي انتقلت آلى لغة أخرى اكتسبت بريقاً آخر وأكسبت صاحبها استحقاقاً طالما حلم به. فانتقالٍ الشاعر الى لغة أخرى يعنى أوّلاً واخيرا خروجه من حصار لغته الام الى أفق العالمية، أياً كانت هذه العالمية.

والفرح الذي يخالج الشاعر يخالج الروائيَ العربيَّ أيضاً عندما يقرأ نفسه في لغة أخرى وقد لا تعنى ترجسة الرواية خروجاً الى العاليّة نحسب وإنَّمًا بخولاً في سوق الرواية الرانجة جداً. فالرواية تملك قدرة على الانتشار لا يملكها الشعر، فهي تتوجه مباشرة الى جمهورها العادي الذي لا تنطبق

عليه صفة النخبرية. قد يحقُّ للكتَّابِ العربِ أن يسعوا الى ترجمة أثارهم وإلى الانتقال إلى لغات أخسري، ويحق لهم أيضاً أن يستميتوا في سعيهم هذا مستخدمين كلُّ منا أمكنهم من وسنائل. فالعراة العربية التي يعرضها أسهم هي عزلة خانقة، والغرية التي يحيونها هم فر مجتمعاتهم وفي ظلّ أنظمتهم هي غرية قاتلة. وقد تفتح لهم ترجمتهم الى اللغات الأخرى أفقاً ما كانوا ينتظرونه.

ولعل الشحراء والروائيين الذين ترجموا الى اللغات الأجنبية وجدوا فعلاً في تلك الترجمة انتقالاً من حير الى أخسر. وقسد تنعم بعض هؤلاء بما كُتب عنهم في الصحافة الأجنبية التي لٍا تولي الأدب الغريب اهتماماً إلا حين يُنقل الِّي لغتها، ووجد بعض هؤلاء في اللعات الأجنبية التي ترجموا اليها بعضاً من الشرعية الادبية التي افتقدوها في أوطانهم. فاعتراف القارئ الأجنبيُّ بهم لا بدُّ أن يضمن اعتراف القارئ العربي بهم. وقد تكون حسنة الاعتراف هذه من أفضل الحسنات: التي تزخر الترجمة بها. وكم من كتب م تنل حقها عربياً الا بعدما انتقلت

الى لغات أخرى. غير أن العودة الى الكتب العربية المترجمة تكشف عن التباس عميق يسود جو الترجمة. فاختيار الكتب لم يخضع لقابيس واضحة ولا لرؤية عادلة. قما ترجم حتى الآن لا يمثل واقع الأدب العربي ولاحقيقة التجرية

ولم تنج عملية الاختيار من الحسابات الخاصة التي جعلت العملية غير بريئة في بعض جوانبها. وان طغت الأُعْتَبَارَات السياسيَّة في فترة ما على عمليَّة الاَعْتِيار فأنَّ الاعتبارات الخاصة تكاد تطغى اليوم عليها في ما تعني من علاقات وتنازلات وسواها. والكتب العربية التي تُرجمت الأنّها تستحقّ أن تُترجِم قليلةً فينما الكتب التي ترجمت وفقأ لاعتبارات معينة كثيرة ويعضها ريمًا لا يستحق أن يترجم. والكاتب العربيّ الذي لا يَملكُ عَالَقَاتُ طيّبة سواء مع النّاشرين أو المترجمين أو سعاة «الخير» والوسطاء لن يحظي بأي

ترجمة حتى وان ذاع صيته عربياً والأمنكة كثيرة وواضحة وما من حاجة لنكرها. فكم من الأدباء الكبار كحرموا ونعمة، الترجمة بينما حظي أدباء عاديون بما لا يست حقونه من ترجمات. أمَّا أطرف القابيس التي يضضع لها الناشرون الغربيون والمترجمون فبتك التي تاخذ بالطابع «الاكسروتيكيّ» للروايّات والكتب أرّ بالطابع الفضائحي والطابع الاستلابي، فالباشرون هؤلاء يبحثون غالبا عما يثير فضول قرائهم وليس عما يرسي الأنب المترجم في ذأكرة الأنب العالميّ. ولطالا أعرض مؤلاء عن بعض الكتب الجيّدة مختارين كتبأ ترضى ذائقة القراء وتجلب اليهم المتعة.

واللافت في الأمر أن بعض الكتّاب العرب تواطأواً في اللعبة التي يؤديها الناشرون الغربيون وراحوا يكتبون أنبأ صالحاً للترجمة أكثر مما هو صالح لأن يقرأ عربياً. بل أن بعض هؤلاء شرعوا يكتبون عن موضوعات لا تعثى قراءهم العرب طمعاً منهم في اغراء القراء الغربيين.

ترى متى تصبح عملية الترجمة، بل عملية اختيار الكتب، عادلة وغير ظالمة متى بنال كتّابنا العرب الكبار الذب لم يترجموا حقهم من الترجمة فيستأون حقيقة التجرية الأدبية التي يشهدها عالمنا العربي؟

متى تصبح عملية الترجمة فخلاً. حراً وحقيقياً؟

عنده وارن

«الرجل غير المتوقع» لياسمينة رضا في لندن

# البرهة الناقصة في الابداع

فأطمة المحسن

\$1 ما الذي يجمع عملين قنبين مضتلفين في الموضوع والزاج وأدوات التعبير، سوى صا يمكن لعظ المتلقى ان بزاوجهما فيما يشبه اللقاء الخاطف الذى تنظمه الصدفة؟ شيء مجهول بجعل ذلك التطابق في مدرك يبدو كما اللحظة الضَّائِعةَ وَلَكِنْهَا رَاسِحُةَ كَالِيقِينَ. هِنَّاكَ مُجِرَّاتُ تَتُولِي تَنْظَيِم تلك الشخاطرات بين الإعمال الإبداعية في نهن المتلقى، والأ كيف لنا أن نرى ضَلال اسبوع واحد الحَال وَشبيهُ فَى مسرحية بريطانية وفيلم أيراني: المسرحية عنوانها الورسولا، لهيوارد باركر، وهو من طليعة الكتاب السبعينيين في بريطانيا، الف فرقته الخاصة ليكرس طريقته في الاخراج والتَّالَيْفُ. يَنْعَيْأُ وَرَاءَ مُسْرِح يَهِدُمُ اصْوَلَ الْسُرِحِ الْبِرِيطَانِيُ التقليدي حسيمًا بكتب. و الْقُبَلُم عِنْوانِه وطعم الكَرْزِء للأبراني عباس قياروستمى الحائن على جوائز عالمية وعلى جائزةً مهرجان كان، ولا شنىء فيه يشبه مسرحية «اورسولاً، سوى بأَمْرُ وَجِينًاهُ شَيْدِيدُ الإهْمِيَّةُ، ربِما يُفُوقُ تَحْقُقُ الْحِالَيْنَ سيئمائياً ومسرحياً، وهو اللّحظة الناقصة في الإبداع.

البرهة الناقصة تبدأ حين تنتهي البداية الرائعة الى فلتر بمنتص قوتها ويحولها الى صدى الفكرة الاساسية. سنكون على درجة من الشخيل التي لا تسمح لنا بان نصور احكاماً، ولكن هذه الفكرة جميرة بأن نبحث في متطوياتها عن سس عَذَابُ الإبداع: كُيفُ تَجْتَازُ خَيُوله حواجْزُ السباق كلها، او كيفُ تكبوْ في منتصفُ الطريقَ؟ الفن هو معيار الومضة التي تَطْلَقَهَا ٱلْمُصَّلِكَ، وهذه تَصْتَلُفُ في قوة ارسالها بِينْ شَيحُصُّ وأخر، كما تحتلف في طريقة تشكلها في عقل المبدع، يقول موزارت: «حين اصفيّ لتّدوين افكاري، آخرج من جَـفّ ذاكرتي، ما كان قد تجمع فيها من قبل - تلك المسرات التي تبهجنَّى، واعتاد، كما يمكن القول، على الترنم بها لنفسي ﴿ وإذا ما تابعت السبير بهذا المنحى سرعان ما يُخطر لي كيُّف يمكنني أن أحول هذه النتفة الصغيرة من لحن أو تلك ألجملة الموسيقية الى شيء ذي فائنده.

وشكذا تبدآ مسرحية «اورسولا» في دير او على مسرح او على حافة نُهر في هذا العالم، أنها تبدأ برحلة افتراضية بطلتها القديسة اورسولا التي وجدت نفسها في اقصى حالات الصراع بين الاعتقاد الروحي بالطهارة والعاطفة المُتَاجِجة للجِسْد، فَقَايت معها عَشْرَة أَلَّافُ راهْبِةُ لِيجِتَرْنُ نَهْر الراين حسب الاسطورة التي دونت مسرحساً في القرن السادس عشر، والتي أراد شوارد باركر أن يعيد كتابتها بشكل معاصر وميتكر، فقام بتفكيك عناصرها وأعاد بنيانها مَن جِنيد. وَفِي ٱلْمِحْثُ النظريُ يرى ان العنرية تُعنى - حُسبُ المعتقد الطهرّانيّ - خوف الجّحيم لأنها تتلبس فيّ وضعها الإنساني جحيم الرغبة المتقلبة الي الآخر. غير أن الحال لديه تتخذ مساراً مضطرباً حين تتمحور حول مفهوم الاعتقاد، اي السّعلق بالمُذهب او ّالفكرَّة التي يُولّع بّها الأنسَان، حينها تصبح اختياراً يبغى تأكيد الذآت في اصرارها على الانفصال عن الطبيعة. العذرية بالتالي، كما يقول باركر في مقدمته: هاجس يصائر الابتدال، فيهي صوقف من الواقع ينزل اللذة الجسدية منزلاً ادنى. عندها يتبثق سؤاله المركزي: أذا امكن للمرء أنْ يتنكر للجنس أو لرغباتُ الجسد، أقليس بوسعه

ثماني ممثلات ورجل وحيد يلعب دور الامير أو السلطة، يتجولون مجتمعين على مسرح يخلؤ الآمن بيكورات بسيطة توحى بتحرك المساحة وعدم ثباتها. وباستخدام تكفيك المجالات التي تسير عليها محفات الموت يصبح الانتقال داخل المُكان اكْثر يسرأ. هي رحلة مضت فيها القديسة اورسولا مربأ من خطوبتها نُحو خلاصها الروحي، فوجدت نفسها متورطة في المحبة والكراهية معاً. سؤال المسرح الذي تقدمه الام يبدأ بتعيين هوية المال كلها: من هي اورسولا، هل هي تلك الشباية الطَّاهرة الجميلة، ام هي الآخرى التي تسير الى حتفها بعماء؟ سنكتشف أن اورسولًا هذا موضوعً وليس بطلة. فالبطل ان صح ان نبحث عن بطولة هو الجسد المعنب برغياته، باجتماع الموت والحياة فيه، أو ريما الأم الطاهرة التي تتصاهى مع السوال الذي يؤرقها عن هوية الطهارة، لتستسلم الى جسد الأمير بالنيابة عن مريداتها. وسنعرف في المحصلة أن استخدامها سيف الامير لتنظيم مذبحة لجميع الراهيات بعد ان تستعقظ رغبتها المدمرة، يدعل الدلالة اللهم في المسرحية، فالرجل جلاد يستبق عنقه بالسيطرة على ارواح ضحاياه.

يَغْلَهُ رِ السَّيْفَ عَلَى المسرح في النهاية ملوحاً باتحاد الرغبة والموت الذي يحصد الرقّاب. السيف أو العنف، تتشكل خلقه جمافل الشر وجيوش الشيطان في العالم. هذا الاعتبار نيس مُغَولة جِانبِيةٌ فَي مبحثُ هواردٌ باركر، فهو القيمةُ الْمُركِرْيةَ فَى عَمِلَهُ كَمَا يَنْكُرُ فَي الْكَتَّالُوغُ وَلَكِنْهُ يَبِعِثُرُهُ فَي منتحسف التاريق، ويتفتت في مسار فكرته الغامضة عنَّ

الضحية والجلاد. الجلاد لا يستخدم سيفه ولكنه يوحى باستخدَّامةٌ منْ قبل المُسحية المفترضة. وحين يصل الْوُلفَ والمُخرج في الوقت عينه الى تلك البؤرة التَّي تَتَطَّلُب حالاً من التامل، تزيحم لديه الصور البصرية والإفكار، فيمتص ناك الازيصام قُوةُ العمل. العنفوان الذي يملأ المسرح بالصركة يحول الحال الى جحيم معنب للمشاهد، فهو يلتقط الاشارات المحرقة لهذا النص بأرتباك الميثولوجيا والواقع اليومى والفلسفة والطقوس البينية والعنف الجنسي والسياسي كلها تتجمع في بؤرة متصادمة تمزق طمأنينة العرض ومتعته اللتين بثتهما مشاهده الأولى.

هيوارد باركر الشاعر والمؤلف والمخرج لديه عدا الدواوين والنصوص المسرحية تنظيرات يشنان ألمسرح، ولعل نصه والنصرة بلخص مجمل افكاره ورؤيته اليسارية آلى موطنه بريطانيا، ويعد من النصوص المعاصرة المهمة، وهو يشبه نصه «اورسولا» في بعض ابعاده الفكرية والسبكولوجية والسياسية، وبقوة خطابه الغاضب المنتقد لتقالبد بلده السياسية، جامعاً الحاضر وللاضي بوضوح وصفاءً نمني، غير انه يختلف عنه بامر واحد وهو قوة تماسكه. ومع أنْ عرض مسرحية والنصر والذي شاهدناه قبل ثلاث سنوات كان نَّ اخْراج جُونْثان جانوك استاذ الدراما في اكاديمية لندنُ للقنون الموسيقية والدرامية، وكان عمله هذا لطلاب السنة النهائية في الإكابيمية، الآ أن قوة النص ساعدت الطلبة والاستاذ في الوصول الى مستويات الاحتراف المبهر. هيوارد باركس في «أورسولا؛ كبَّت خبيُّوله الابداعية في منتصَّف المسافة، قترك مشاهديه حيارى تقسيرات لا تنفع مقابل المتعة

والنقع اللذين يحققهما اكتمال العدل المسرحي. وحكاية فيلم عباس كياروستمي «طعم الكرز» تكاد تشبه مسرحية هيوارد بإركر، فهو يبدأ بداية توجي بإختلافها طقسًا ومضموناً عن السينما العابية، ويطله (لعب دوره بتمكين همايون ارشدي) رجل في منتصف العمر يقود سيارته عبر مرتفعات صحّرية متربّة، باحثاً عن انسأن يقبّل مساومته الغريبة: مقابل المساعدة على انتحاره يحصل على مسال يُدّرك له؛ في دريه هذا يمر المخسرج على ايران المصرب والسيّاسة من دونَّ أنْ يتطرقُ الى موقفُّ منهماً، وَفَي واحدُ من المنعطفات يحمل البطل معه في السيارة كربياً عائداً من فترة التدريب في ميليشيا الجيش كمهنة يعتاش منها، ويدير معه حواراً مسترسلاً، ينبني على اسئلة تستجوب الفتى عن عائلته وأهله.

ويشكل هذا للصوار نروة الفيلم، لأن العادي فيه يبث أشارات فاعلة تجعل منه اكثر صلة بما يمكن ان نسميه واقع الحياة في ايران الصافس. ثم تمر السيارة على امتداد تلكُّ الحسوافيّ الحسرداء في ايران اليسوم لتستسعسرف على هوية ساكنيها. اختيار المخرج لهذا المكان يحتمل تأويلات في غاية الاهمية، فهو يعرفنا على علامات الموت التي مرت بإيران وما رْالت تَلوح في سمائها: الوجود الافغاني، الْحرّب الْعَرّاقَيةٌ -الايرانية، الاكراد كشعب مقموع، ثم طقس التدريب العسكري اليومي الذي يسخر منه البطل من دون أن ينينه.

لم يجعل كياروستمي رغبة الانتحار ماسوية، وهذه واحدة من قضائل الفيلم، ولكنه جعل منها موشورا ترى من خُلله الكاميرا تضاريس ايران المرصودة بين منحدرات صخرية تتحرك فيها الجرارات وعمليات الهدم والبناء التى تملا النَّشهد بالاتربَّة، في رَحَلَة الغُريبُ بحثاً عن مُوته يلتقيِّ بعمال وفلاحين، طلبة وأفراد في الميليشيات العسكرية، وعندما يحاول اقناعهم بفكرته يهربون فرعاً، غير ان أحد الرجبال المستين الذي يمتهن ارشاد مرتادي لحد المتباحف يوافق على عرضه، ولكنه يحاول ان يقنعه بممكنات الحياة لا استحالاتها، وهو امر يقبل تفسيرات منوعة من بينها احتزان

هذا الشيخُ حكمةٌ المُاضَيُ الروحيُّ لايرانيُّ. ولكنَّ في المُنعطف الذي تنخل فيه سيارة الرجل ارضا مزروعة ومطمئنة، يكونُ الشيريط شيارفُ على امنتمناص وبعشرة قوة رُخم فكرته الأولى. فموعظة الرجل عن الحياة والموت ووجوده في المتحف، أدخلاه في عاطفية تنبو عن مساره الأول. النهاية الجميلة حيث استيقظ المنتحر صبّاهاً على صوت المُحْرِج والمُصورين فمضت سيارته بعيداً في تلك الطرق المغبرة التي تحلق في سمائها الغربان، لم تستطّع ان تغطى تلك الفجوة التي تقفُّ بين بدأية قوية وخاتمة بسيطة مؤثرة، ولكن الجسر الذِّي يربطهما توهن حَبالَه في المُنتصَّف فيشعر المشاهد بالملل.

حاز عباس كياروستمي على جائزة مهرجان كأن عن هذا الفيلم للعام ١٩٩٧، ولكن هذه الجائزة لا تجعل من فيلمه مشروعاً مكتملاً في نهن مشاهد يضع الحال خارج تقديرات الأوروبيين لسينما العالم الثالث، فهذه السينما اليوم تكاد تكون أكتُس جنسالاً وقوة من سينما الغرب. مع كل رخم الموضوع في نطعم الكرر، وجمال الكاميرا وبساطة الاخراج، فالبرهة الناقصة في الإبداع كانت تساكن هذا المشروع وتبعثر خطابه كما حدث الأمر مع مخرج ومؤلف متميز مثل

🗆 لندن – الطبيب زاك

■ الأرض من زجاج، تصنها نرى سكة حديد، وفوقها كبراس من تلك المستخدمة في الحديقة. لا حديقة هذا. يمكن ان تُطلقُ على حوار مسرحية والرجل غير المتوقع، للفرنسية باسمينة رضا بانها من نوع الحدائق المسدية المتداخلة الإشكال. ترى الكاتبة أن العلاقية بين الفن والكتابة في حاجة مستمرة الى نظرة انتقاد، حتى ولو كانت تهكماً او مبالغة. يبدو ان هذه النظرة لا تزال تجذب جمهورا كبيرا الى مسرحيتها وأرث و (الفن) التي معرض في لندن منذ سئتين،

«الرجلُّ غير المتوقع، تنهج الطريقة نفسها في مسرحية والفن، واذا كانت هذه تتبع الجدال بين اصدقاء حول لوحة فنية، فأن المسرّحية الجديدة التي اقتتحت في لندن هذا الاسبوع تجري في حوار صامت مع النفس بين رجل وأمراة يُلتَقيان صدفة في عربة قطار.

كيف يتعرفان على بعضهما؟... أنها لعمة قديمة. لكن انتظار الجمهور يتسع لمدة المسرحية وللحوار المقتضب على الطريقة البيكيتية. والمعلومات التي تتسرب شبثا فشيئا جزء من الحديث الذي يدور بينهماً في صمت. يتحدثان عن بعضهما من حين لأخر ليخلصا الى نكربات مع أشحاص، أو كما قالت المراة أننا ونعيش بالصنيث عن الآخرين.

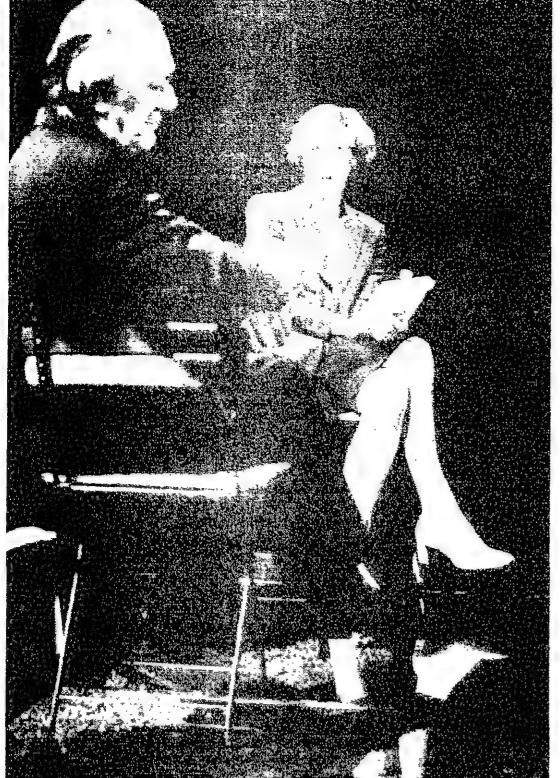
في الحوار يظل الزجاج على الارض رمزأ لتحاجز بين الرجل (مآيكل غامبون) والمرأة (إلين أتكينز). من الصعب وصف انْتُقَالَهما من كرسي الى أخر من دون أن يتصور القارئ انهما يدركان وجود الآخر. الا أن التصفيل ووسيلة الاعداد يحسمان هذا الاعتبار لصالح استمرار الصدة من دون الوعي باصطناعتة ماً.

المراة تُدرك انه كساتب روائي، وهي قارئة جبادة لأعماله، الآانه ينَّ عنها مسافرة ريما في طريقها الي احضان عشيق في فرأنكفورت. وفي الوقت الذي تفكر في بداية الحسيب معه، تنقلنا الى عملها الخاص في نكريات عن عشيق قديم، واصنفاء، ثم احْيِهَا ذي العادات الغريبة. فتصل ألى أن هؤلاء يشببهون شخصيات في روايات الكاتب الجالس امامها. من حيانيه، الكلميات الأولى التي

ينطقها الكاتب هي: «مرير، كل شيء مر

وقاس...، حالته هذه تستمر حتى النهاية في تشاؤم من كتبه وتشكيك في قدراته. الحقيقة أن ياسمينة تلجا الي تلك الصورة الحاهرة عن الكاتب كفنان سعنب، ضنائع، ولامنتم. غيير از تلك الصورة مطروحة في توازن، ولغة جذابة، وتوافق مع صا قد يسوقعه المشاهد. أداء المُثلُ منيكل غامبون الذي اضيف الى اسمه اشيراً لقب سير، بكسب للسيردجة بعيداً أخير، فيهم تُحْدِم اللَّغَةَ قُلقًا، ثم يعود ليجرد شَّعوره من المرارة التي يجسهر بها الحوار من حين لأخر. بينما تصاول الممثلة إلين الكيئز ان تزيل غصوضه. فنقطة الاتصال لاتتم الاعندما بتجلى أن هناك فروقاً كبيرة بينهما.

انها تتحنث عن صديقها م كشخص ليست له مواقفٌ من احداثُ العالم، ويتعامل مع القَضايا الإنسانية مادة للكلام فقط وكانها توجه الحبيث الے الکائب امنامیہا، ذاک المشیفول تتعاسته الخاصة، وبالمقارنة بينه وبين كتاب أخرين، أذ يتلو مقطعاً من فصَّا يصف فيها بورخيس رجلا يبكي على



مسرحية العلاقات الغارقة في الذات واللاتواصل

التعامية والكراهية في العالم ند مذكرنا بأنه لم يستطع ابدأ البكاء على

تنسرنك المراه فسنسرأ نس المسراح براي العبالد من خبائل منا لا يتسعطهم

تعرف جيدا من هـ١٠ المالم، وتعتبر وجنوده صدفية معيها في مقتصبورة القطاء بعثابة عناية ريانية. خصوصا انها تصمل روايت الاصيارة بعثوان الرجل غير المتوهم

الرواية من صعيبيتها لإنارة الاسمأم الكاتب وابعساده عن المداه المسادت الذي يضاضل وعيه. وحواجا تعدم عليه في المنهاية وعندها براها تنب المشاب يتعير رايا هبها، نعا ها، فعليرها مجرد مسائرة بشهاء ني كالسهة للفاء عشيق، تنصبان براها الأن فياءمه دهيبة مبطورة الذوق عقال اعتراصل برسهمة على المصموى المفشلي وصيارا الأالبودي التعليقات على استشاهان في عاياشرابه الى الغارية المناشرة حرابه ما حماة كانتها معقبسة من رواية درسطها. وجع

نحقدهه. وهذا سبب المرارة التي ينظر منا الى العالم، حتى يصل الى تُتبجأ مغايشاً أنه لا فاندة من الكتابة والقراءة. او اي شيء ابداعي على الاطلاق. السؤال الذي بِلْقية عليها في بداية

الحديث المباشر بينهما تتحكم فيه تك النفلرة، وإن كانت المراة لا تغهم قصده في البداية. الا انها تقول ان كتبه تنخل الإدل وحب الحياة في ذاتها، ثم تصف ٠ شاغد من الروآية تركت اثراً بليغاً في الفسسها لأن أشتضاصها يتصرفون ويعشرون ويشتعرون مظلها.

شبّبت بأسمينة رضا أن البطل اطلق مسمحة عي اخس المسرحية بعدان السنات المراة من حديثها، الأ أن المفرج أدبي المسردية بالعودة الى الصنة الناس صان مستود بينهما في البداية، وحدن العد أفلة تغلل سارية في الضيال، دمل دراءة ختاب.

# يها الفنان التشكيلي العربي في الخارج... من أنت؟

☐ غندت «أفاق» الباب امام الفنانين التشكيليين العرب المقيمين في الخارج للاجابة على سُؤال: «من انت؟» في اطار قيهم العلاقة بين هؤلاًّ، وبين الواقع الثقافي التشكيلي الذي يحيط بهم يومياً.

ونشرنا دراسة اعدها الفنان التشكيلي العراقي يوسف الناصر كمقدمة لا بد منها للدخول الى هذا العالم المتناقض والمتشعب، كما وجهنا رسالة مفتوحة الى جميع التشكيليين العرب في الخارج توضيع

وها نحن ننشر اسهامات التشكيليين العرب كما وردت الينا وفق تسلسلها الزّمني على امل ان نتابع في «أفّاق» نشر كل الآراء التي تصب في اغناء وعي الحركة التشكيلية العربية لنفسها في الخارج، وكذلك اطلاع الفنانين التشكيليين العرب على مواقف وانجازات زملاء لهم ريما وجدوا صعوبة في معرفتها في

ومرة اخرى نؤكد على أن المجال متسع ورجب أمام كل المساهمات



ولد في مدينة الديوانية في للعراق العام ١٩٤٥. درس الرسم في معهد الفنون الجميلة ببقداد واكاديمية الفنون الجميلة

نى فلورنسا بإيطاليا، شارك في معارض مختلفة في ايطاليا وبلجيكا والسويد وسورية، وأقام معارض شخصية كُثيرة اخرها في مدينة براتن في ايطاليا في تشرينِ الثاني (نوقمبر) العام ١٩٩٧. أ يعمل ويقيم حالياً في فلورنسا.

■ هل أن الرَّمن والمنسافسات هي التي تحسد هوية الفيرد، أم أن النَّشِياة واللغية والدمَّ هي جِينر شيجيرة الانسان، وإنَّ كل ما يحمله ذلك الانسان هو فروعها التي تمتد معه وتشكله وتنتقل معه أينما حلَّ؟ انها الصرخة الاولى والكلمة التي يبدأ النطق بها وتنفتح اللغة، تلك الشجرة تبقى قويةٌ رأسحُة الجنور، يتظلل الانسان بظلها ويعود اليها وينتشر معها، انها شجرة الحياة المتعددة الألوان،

في عملي الفني أعيش العراق مضموناً، فالذاكرة والحنِّينُ موَّرِد لا يُنضب لمُصْيلتي، وهي بالنسبة اليّ تعبير عَن صدق العملية الفنية وجوهرها. ويبقى الشكل الفنى باعتباره خلاصة لعطية عالمية تفرض نفسها على اى فَنَّانُ بِدِرْكُ اهمية التَّارِيخُ الفنيِّ القومي والانساني

لقدّ بنت الحركة الفنية في الطدان العربية، ومنها العراق، أسسها وقدراتها التقنية، ولا تزال، استنادأ الى اكتشافات أوروبية بالاساس، وقليل من الفنانين حاول توظيف تلك الاكتشافات لخلق شكل جديد لحركة فنية مطية، وكان الإبرز في العراق الفنان جواد سليم الذي بِدا بحــــّــه اثناء وجــودّه في اوروبا في نهاية مئـتـصڤ القرن الحالى

ان المبدع العراقي، في المنفى بشكل خاص، يعتمد الذاكرة في التعبير عَن رغَبته في استلهام بيئته الاولى بينما يعيش ظرفاً مختلفاً له اشتراطات اخرى الامر الذي بضَّاعَفُ مُسؤولِيتَه ومعاناتِه. وقد فعل ذلك العديد من القنانين والانباء العبراقيين فكتب الجبواهري مبجلة الخبرة وغائب طعمة قرمان عن ددار بين الحيدرخانة

رسم القيم الجميلة لمواجهة الألم والدمار وشسس تموز اللاهبة، وهو جالس يصيط به الثلج في بُك أَحُر، فُوجُودي فِي أُوروبا امتيازُ ونَقَصَ فِي الْوَقْتُ نْفُسه انْطُلاقاً مَنْ حَالتِّي كَعَرَاقِي مَعَارِضَ لَنْطَام مَقْيِتَ، انه اصنيار لكوني أعيش وسط الصركة الفنية والثقافية العالمية، استوعب منها ما بخدم ادواتي الفنية

وبطورها متابعاً أخر توصلاتها. امتيار لانني هر في التعبير عن افكاري ومشاعري التي لا يحيث رقيب أو شرطي لا يَفقه من الصياد غير دوره المرسوم له في دولة يسنّ قوانينها رجل واحد أو عائلة واحدق

شيء في العالم.

ومع أن المسترجب

المؤنولوغ الاانها تتجاوز الصدود

الخاصة بهذا النفط.. صوت البطلين

قد يمثل ما يجري في نشن آي انسان.

المسرحية لا تغوص في الحال الداخلية

فحسب، وانما تأخذ مسلحاً متطورا نإذا

بنا نعيش القصة ونشارك في النشف

عُن خطوطها تدريجاً. وكما حدث ني

مسرحية ، الغن ، قإن الكانية تقيم تلكُ

العباقية بين الفنان/ الخاتب والمتلقى،

هُذه العالقةَ تعرضها لنا في نوع س

المصدر، مسرة عن طريق السُكُوك آلتي

تخسامسر الكاتب، واخسرى عن باردق

الاشتمام الذي بحيط به القارئ اعسال

العثان، ولعل هذا ما حامل المراة تشريد

امتيار لأننى تعلّمت احترام الراي المخالف، امتيار النبي تعرفت على اشد حالات الالم والمصاعد والحميِّنُ وتعلَّمْت المقساومسة، بمعشى اتسساع الرؤبةُ والتجربة واستقبال الشيآة بمعرفة قسوتها وجمالها في

والوجود في اوروبا نقص من جبّة اخرى لانني انتقد شيئاً كبيراً هو قوام العطية الننية، وهو العيش بسادم في اطار المجتمع الذي انتمي اليه متواصلاً مع تُقافته وفُّنه بِالشَّكُلُّ المطَّلُوبِ، مستحَّداً منه ومَّعيداً الدِّه ضمن دورة حياة طبيعية وصحية لاستمرار العملية الفنية. حيث يحاط الغنّان ببيئته الأصلية وجمهوره اللذين هما ماتته ودعامته وحضنه الحقيقي خصوصا بالنسبة اني فنان يشعر بانه ينحمل مسؤولية كبيرة ازاء جمهورد. هنا (في اوروبا) يمارس الفنان مسؤوليت ازاء جمهور بعيد عَنْهُ، ويَتَحول التزامه بذلك الجَمْهُور الى نوع أُخُّ بأصحاب نور العرض لكي يشق طريقة الى النَّاسِّ، وهوَّ طريق صعب لم تتمكن سوَّى قِلَة من الغنانين العراقيع من اجتيازه. وهو نقص إيضاً لأن الفنان يواجه الغرِّيَّة باعتباره شخصاً من الدرجة الثانية قبل أن يكون فنانًا. وْعندما يحاول ان يشو طريقه كفنان يصبح سبف غربت ذًا حسِّنْ، حسَّتْ أعتقد بأنَّ الغربة المُفروضة وألتى طال امنها في حال المثقفين والفنائين العرافيين قد فعلت عُعلها فيِّ تعطيل وتغييب كثير من الطاقاتُ الفنية التي كانت في يوم ما اسماء ينسار اليها.

ان طُولِ الغُرِيةِ لا يرجم من يستسلم له فهو محتاج الى مقاومة وذلك ما أحاوله، طريق المقاومة في الحداد والفن من اجل أن استمر في رسم القيم الجديلة لمواجعة



Markey



جأير عصقور

■ الواقع أن التعاقب الزمني لتواريخ ترجمة كتب لوسيان غولهمان إلى اللغة الإنكليزية بدل على حركة

الخط البيائي لعمليات استقبال البنيوية التوليدية في

هذه اللغة، ومن تم في النقد العالمي بمعنى من المعانى بمعنى من المعانى. ففي مقابل ثلاثة كتب مترجمة إلى الإنكليزية في الستينيات، على راسها «الإله الخفي» الذي هو

النَّموذج التَّاسيسي لَبنيوية غولدمان، هناك خمَّسةٌ كتب في السبعينيات، تضم «من أجل علم اجتماع

حديد في السبعيديات، مسم حس مين حس ميد ميد المديث الرواية، و الإبداع الشقافي في المجتمع المديث و أقرانهما من كتب الفكر الفلسفي، وذلك مقابل كتاب واحد في التمانينيات التي شبدت التمويل عن البنيوية، والانصراف عنها إلى غيرها من المذاهب

ويعنى نلك أن ارتضاع محدلات ترجمة كتب

غولدمانٌ في السبعينياتُ، كان بمثابة استجابة إلى

الحماسة الثقافية العامة للبنيوية عموما والتولينية

خصوصا، والمؤكد أن تتابع الترجمة إلى الإنكليزية

في هذا العقد أتاح لمنهج غولدمان حضورا قويا في

العالم الانتوبوبي، واستح سارسات بيان المهتمين بأبنية الإبداع الثقافي في علاقات تولدها عن

الأبنية الأجتماعية. وكان هولاء يعارضون ببنيوية

غولدمأن التوليدية بنيوية كلود ليغي شتراوس

الشكلية، ويستبدلون الفعل المتعدي للمنهج الذي

تنفتح به البنيوية الأولى على التاريخ بالضعل اللازم

للمنهج الذي تنغلق عليه البنيوية الأخيرة فلا تتعدى

إلا إلى علاقاتها المايثة، ومن ثم يضعون البنيوية

التوليدية في سياقها اليساري العام بكل تنوعاته وتعريباته التي جسدتها وفرة إنجازات النقد الاببي

الأميركي فريدرك جيمسون اسجن اللغة: تقييم نقدى

البنيوبة والشكلية الروسية، الذي صدر عن مطبعة

جامعة برنستون سنة ١٩٧٢ . وهو الكتاب الذي يتصل

منظوره الأساسي بمنظور لوسيان غولتمان في دائرةً.

تقاليد النزعة الهيغلية في الفلسفة الماركسية التي منتسب إليها كالهما، والتي وصلت حبال فريدرك

جيمسونُ بمدرسة فرأنكفُورت الالمانية، ويضّاصة

بنيامين (١٨٩٢- ١٩٤٠) في الدائرة نفستها التي عارضت ما بين اوكاش ومعتلي مدرسة فرانكفورت

النسِّ انحاوزاً إِلَى أفق جديد منَّ الواقعية التي جددت

النظرة إليها أعمال برتولت برخت (١٨٩٨-٢٥٩١).

ولم ممنع هذا التعارض الثانوي من اتفاق كتابات

غولدمان وجيمسون في المنحى الهيغلي من النقد الماركسي، وهو الاتفاق الذي دفع كليهما إلى الاهتمام بالتفاعل الجدلي بين الذات والموضوع أو ما أطلق عليه جيمسون التفاعل بين «معطيات التجربة القريمة

ولا شك في أن صدور كتاب جيمسون في أوائل

السبعينيات كأن بمثابة أستجابة أميركية يسارية إلى

شكلية النتيوية اللغوية. ويكشف الكشاب عن ذلك

عندما يوضَّح أن لغوبات دي سوسير والشكلية

الروسسية والبنيومة الفرنسية على طرمقة لينقي

شُــتراوس وجباك لاكـان ورولان بارت إقبل أن يعلر

انفصاله عن البنيوية سنة ١٩٧٠) تتماثل فيما تنطوي

عليه من نظر غير تارمخي، بعلى من شأن التحليل الأني (السينكروني) على التحليل الشعاقبي (الدياكروني)، ويتجأهل دور الفاعل الذي ينتج البنية

والمتلقي الذي مستقبلها. وفي مقابل نك، مولى كتباب جيد جيمسون اهتماما بالمتلقي، مؤكدا أن النموذج البنيوي لا مكن أن مكون نعونجا تأومليا أصيلا إلا إذا أعاد

تأكيد مكانة الباحث الذي مقوم بالبحث، وأعاد فتح

أبوابه في الوقت نفسه عَلَى كُلُّ رِباحِ السَّارِيخِ. وَلَكُنَّ

ليس بالمعنى الذي يجعل من عملية القرامة النتاج معان تفرضها أنساق مجتوي القارئ في فعل استقباله

النصوص التي تنغلق على أنساق معلقة بدورها، وإنما بالمعنى الذي يفتح فعل القراءة على لحظتها

التاريخية الخاصة، ويفتح أنساق النصوص على

لحظات تأريخها الموازى، ممَّالقا سراح التفاعل بين ا

لحظات الأرسال والأستقبال بما يقضى إلى أفق من

الوعي التأريخي المفتوح. وذلك ما فعله الكتاب عندما أظهر الكيفية التي تحولت بها الشكلية الروسية بعد إعادة إنتاجها والبنيونة اللغوبة في عملية إنتاجها إلى

بنية دالة، من أنساق موازية لأنساق عصر ما بعد

المسناعة الذِّي تنغلقُ انظمته فيما يشبه السجن،

فتحيط بالإنسان من كل صوب وحدب، مغترية

بصفسوره الغاعل في لحظته التاريخية ما بعد

وقد سيق لوسيان غولنمان فردريك حِيمسون ف

تَنْكِيدُ العَلاقَةُ الجِيلَيةُ بِينِ الذَاتِ وَالْمُؤْمِنُوعَ فِي الْبَحِيثَ

للنهجى، كما سبقه إلى فقح مفهوم البنية على

التاريخ، ومضى بعيدا في تحديدها بوصفها وظيفة

اجتماعية لحل إشكال بعينه، وهو التصديد الذي

انتهى به إلى تناول البنية في أفعال تولدها المتعاقبة

ابتداء من تولد العمل الأدبي بنية مثلاصمة عن رؤبة

بعينها الى العالم، وانتهاء بتولد هذه الرؤبة المتلاحمة

عن وضع مازوم لجموعة أو طبقة اجتماعية في لحظة

متعينة من الزمن. وكان مشروعه تقدماً جنيدا في

التطوير الجذرى للأبنية العقلية الهيغلية التي سبقة

وقد بدأ هذا المسروع منذ أن اتصل غوادمان

لوكاش إلى تطويرها.

والأشكال الأوسع للمجتمع المؤسسي".

ازات تيبودور أبورنو (١٩٠٠-١٩٦٩) وفالتسر

العَّالم الأنكلوفوني، وأشَّاع ممارساته بين الباحثيرَ

# «شجرة الفهود»: الدمج بين الخاص والعام في سياق روائي

الكتاب: «شجرة الفهود» (رواية). المؤلفة: سميحة خريس. الناشر: شرقيات – القاهرة ١٩٩٨.

### عمر شيانة

منذ ولانتها وسطغاية الفهود، إثر صوت جدتها وفعيدة، الإسطورية، وبعد شههور من وفهاة والدهاء جاعت افريدة فهد الرشيد، فِتَاةً فُرِيدةً فِي صِفَاتِهِا ۖ وَسِلُوكَاتِهِا. فَرِيْدِةٍ في روماًنسية ووعي فطري لم يكن واقراً بي عشيرتها التي احَنت - بعد وفاة فهد الرَّشيد - في التمرِّق والإنقياد وراء ظروف وتحولات للبلدة الصغيرة واربده التي تعبر عن التعفيرات التي أصسابت البلد كله (الأردن) في مرحلة امتنت منذ عقيد الستبنات وحتى بومنا هذا.

القَرادة في شخصية دفريدة، تتجلى في مواقف روائية/ حياتية تعبر عن رفض عارم للسَّائدُ في المُجتَّمع الأرثثي، الرَّيقي والمبيني، السياسي والاجتماعي، اعرافا وبقاليد علاقات ومفهومات تناقضات

يتنفتح وعي فريدة على كونها راخر الْعَنْقُودِ... سَكُرُ مَعَقُودِهِ الْمُلِلَّةِ فَي جِانْبِ، لكنها التي تردد بوعي دلم يستعبر أحد بولايتي، وأوجهي نحس... فأنا مثلاً فككت التصاد سورية ومصراا سالي وسورية ومبصس..... وقد ظلت من دون أجندة، فَأُستَعَارِتَ «أجِنْهَ الطيور العابرة والفرانسات الملوكة.

وفريدة كمآ ارائتها سميحة خريس المؤلفة والراوية ربما - شاهدة وصاحبة نكريات تضصها وتخص جيلاً عايش وصارع زمن التحولات الأساسية في الأرين وفي المحيط العربي. هذا الجيل الذي تراعت

له الهربمة في شكل جرح كبير مرميّ على سفح ربوة... جرح يدعى امخيم الحصن، المضيم الذي هو لحدى نشائج أله زيمة -التكسَّةُ العامَ ١٩٦٧. وما بين التنكر والسرد الحي، تأتي

الجامَعةَ وتحصّار بيروت... وفجَّاة تقَّفَرُ ألَى انتفاضة الجنوب ١٩٨٩، ولجنباح الكويت ١٩٩٠، ثم اتفًاقات «السلام» والإختلاف حول تمارها مع الاستثمارات الجايه، وديمكن نغرف بالبيين الثنتين ... أو ديمكن تُلطُّم بِالتَّنتِينَ، لتنتَّهِي الروآية بِالدبكة في حَفَلُ نَحِاحٌ رائد، ابْنُ رَبَابَ، الْحَفْلُ الذي يفتح لفريدة باب المسحك – السخرية وتداعبات عن الوطن والحب والعمر الذي ما ترال فيه بقية... ولا بد من الإمساك بها. في شُجْرِمٌ الفَهُودُ – تَقَاسُيم العُشُّقَ، تبقى روح الحب في التي تحسنل الحبي الأَهُمْ فَي حَياةَ فَرِيدَةً، بِدِءُ مِن حَبِهَا حِبُتُهَا قريدة، سمينتها، ووالنها، اللّذين رحلا قبل ولانتهاء وانتهاء بعشقها الجارف تجأه محمد الرشيد، أسطورة العمل التقابي والسياسي الذي بدأت قصتها معه حينًّ

كانت ما تزَّال في الثامنة عشرة، وكان هو الأربعيني الناضع الناجح في عمله كمحام في قصنة العشق هذه، الأولى والأخيرة في تَجْرِية فريدة عندما تبلغ الشالاثين من عُفرهاً، يُختلط الاحساس بالرجل مع حد الوطن، فيغدو الرجل والوطن كياناً وأحداً، كبيراً، تغرق فيه الفتاة عاشقة الحياة والنّاس. الفتاة التي نسمع صوت مشاعرها وهي تتحول من طفلة تصر على أن تبقى

بحجة القارق في السن والتجربة والرغبة

طامع في الأرض التي حـصلت عليــهــا من كَالْأُولِادِ، شُفِيةَ محسن صبي» الى انتى تَفَاجِئُهَا انْوِتْتُهَا، وتَدخُلِّ فِي مَا يَشْبِهُ الحب الصرام لكنه ليس مصرماً. غير أن الرجل الذى عشقته، وحنتْ بينها وبينه لقاء الحب الذي فَجَّر أَنُوثُتُهَا وَأَنْسَانُنِيَّهُا، عاد ولَفَظَهُا

في أن يتركها تعيش حياتها في علاقة سُوية. وتمضي السنوات الإثنتا عشرة في عـِدْانِاتْ ومحصَّاوِلاتْ نســنان وفي تُعلُقُّ مُرضى يستمر الى أن تزوره في الشفي، وكالمجنوبة تطلب منه أن يتزوجها ليمنحها وُلداً. وتشعر انداك بانها هي هده الأرض كامب بيفيد وحابثة النصة، وتاتيُّ حياةً الَّتِي انْتَغَضْتُ تَطلُبِ الْحِياةِ، بَعَدِ أَنْ اجِبِيتَ ،َمثاً ... فَتَدَانِيه «تَعْال نَعْيِد اتْسَاقَ وتَوارُنْ الكون بالجنون، حبيث دما زال في العمر

تميل هذه العلاقة الى شخصية شديدة القلق والتوتر بحثاً عن الذات، عنْ هويتُها التي لا تدركها، الهوية هذه تتشكلُ في الرواية من خالال عالقات ومواقف ورؤي طريدة، المتمسرة تجماه كل مما يجري حولها... الموقف من الآب (فهد) غير صورته المُعَلِّقَة في مواجهة سريرها والحوف من أن ميثب هذا الرجل من إطاره القب فسيسونفشيء والعسلاقسة مع الأم - المهسرة الجموح (نوار) - التي انطقات مثل شمعة عندما دخلت معقل للفهود، والأم التي جربت أن تكون أنثى يتيمة، فارلات أنَّ يكون مولودها صبياً، فجاعت فريدة شبيه الصبي، والعلاقة مع الطبيعة والأرض. والموقف من ضعف احتها رياب التي لم تدافع عن حبِّها. ثم الموقف المعبر عن الاعجاب بسلمي التي فرضت قرارها بان تتروج - وهي عانس في الخمسين من عــصـرهـا – منّ رجِل مــتــزّوج وأب لأطفــال ويصغرها بعشر سنوات، وترفض تحنيرات الْأَهْلِ مِنْ أَنْ الرَّجِلِ «عَـريسَ الْغَـفْلَةَ» لا بدُّ

وعلى غير صعيد، نكتشف - تدريجاً -جوانب وزوايا الشخصية الإساسيّة في الْرِوَايَةُ: غُرِيْدَةً، فكل الشَّخْصِياتِ الآَخْرِيُّ هي ممّا يوضّح ويفسّر ويسلّهم في رسّ ملامح فريدة... مشاعرها وأحاسيسها وعيها وسلوكها، مشاكستها وجنونها

وتمردها، قبولها ورفضها، معاناة الألم

يبقى أن هذه الرواية التي يمكن أن تقرأ كعمل مستقل، هي الجرَّء الْثَانِي من عمل

ولأن القناسيم العشق، تتوصل الى المُرحَّلةُ الحالية التي نعيش، فمن المُتوقّع ان يكون هذا الجِـرَّء خـاتمة العــمل الروائي

ووطنية، خاصة وعامة.

حجم التبرعات التي تقدمها الجاليات اليهودية في

العالم، إلا أن الباحث أحمد السبد

النجار يقدم مجموعة من

الأرقنام الكفيلة بإعطاء فكرة

عامة عن هذا الجانب: «وقد

بلغت متحصبلات الجباية

البهويية ١٠٦٣٥ عليون دولار

خلال الفترة من ١٩٥٠ - ١٩٨٠،

وبين هذه المتحصلات بلغت

قيمة التبرعات ١٥٩٥ مليون

دولار، وبلغت مجيعات السندات

الاستراتيلية ٤٠٤٠ مليون دولار

(...) وعلى أي الأحوال، فيإن الرقم

الحقيقي لمجموع سا قدمته الجباية

البهودية لإسرائيل من عام ١٩٥٠

وحتى عام ١٩٩٤ لا يمكن تحديده بدقة

بسبب التعتيم على البيانات المتعلقة

بهذا الإمر. لكن في حسود البيانات

المتاحة، فإن الجزء المعلوم من حصيلة

الجباية اليهودية يمكن أن يصل إلى نحو

١٩٣٦٨ مليون دولار خالال الفترة من عام

وهكذًا يمضي الكتاب في عرض الأرقام

المنهلة اعتمادأ على الاحصناءات الرسمية

الإسرائيلية نفسها وعلى احصاءات الدوائر

الحكوميثة الإمسركسة وكنلك معلومات

المؤسسات العالمية كالبنك الدولي وصندوق

التنمية الدولية وما إلى ذلك. وسرعان ما تتاكد قُناعتنا، من

خَلالُ التَحليلُاتُ المُرَافَقَة للارقام، بأنَ الدولة اليهودية هي

عبارة عن وجود غير طبيعي منذ البداية وحتى اليوم ومآ

كائت لتستمر لولا الدعم الأسيركي المطلق على الأصعدة

كافة، وكثلك المساعدات الأوروبية واليهوبية. وهذه الأرقام

والتحليلات تنحض الزاعم التي يروجها الاعلام الغربي

وبعض الاعلام العربي ذي الميول العبرية، عن معجزة، قيام

إسرائيل وتطورها وازدهارها وتفوقها في مقابل التراجع

العربي. فالدعم الأميركي غير المحدود لإسرائيل كان يسير

دائماً بموازاة السعى الدؤوب إلى تدمير البنى العربية

التحتية في دول الجُوار الفُلسطيني... فهل نستغرب

والصالة هذه أن تُكونُ إِسْرَائيل «مَعْجُرْة» الْعُربِ في قَلْبُ

العالم العربي، طالمًا أنْ المليارات تَتَدَفَقُ عَلَيْهَا مَنْ دُونُ قَيِدُ

أو شيرط؛ وهلّ نستغرب أن الحكومات الإسرائيلية لا يمكن

أنْ تقدم أية تنازلات لصالح اوهام التسوية السياسية طالما

١٩٥٠ وحتى ١٩٩٤ء.

والاستمتاع بالفرح. «فريدةٌ، التي تعشق الطبيعة والأرض وتتعبد دفي محراب الدحنون، هي نفسها الَّتِي تَقُولِ وُولِدتُ بِعَدْ موتِ الْكَثِيرِيِّنْ، وكان ولادتها - بكل ما تعنيه من تباشير الجيل الذي تنتمي إليه - لم تكن لتحدث لولا نلك الموت، موت الكثيرين، موت ما لا ينبغي ولکن يجب أن يموت.

بداته الكاتبة الروآئية سميحة خريس يرواية «شجرة الفُهود – تقاسيم الحياة، (العام ١٩٩٤)، وعالجت فيه قصة أل فهد الرشيد (الأردن) منذ العشرينات حتى نهابة الخمسينات من هذا القرن (انتهى الجزء الأول بالوحدة السبورية المصرية، وبدا الجزء الثاني بانفكاك هذه الوحدة).

الشجرة الفهود، الذي ينضوي في أطارً الكتَّابَّة الروائيَّة القَّائمْـة علَّى للزَّج بين الضاص والعام بين التاريخ السخصي وتاريخ البلد والأملة، مستخدمة بعضّ الْوِقْائِعُ النَّارِيْخِية، لا كوثائق بل كمْحاولةً لاعطاء التاريخ الشخصي ابعاداً عامة، وبتعميم التجربة الشخصية وتنميطها، غير أن ما يجدر التوقف عنده هو هذه الحسراة في الكتابة الروانية بقلم نسوي بِاخْـدْ الكتَّابِةِ اليُّ عَوْالْمِ لاَّ تَقْتَصَارِ عَلَىَّ هموم الأنثى، بل تتجاوزها الى الهم الوطنيُّ/ القَـوَّمنيُّ، الى الْسِينِّاسة، والْيُ المجتمع على صنعد الاقتصاد والاجتماع وهذه هي التجربة الروائية الأولى في حقل الكتابة النسوية في الأربن التي تغامر برسم ملامح تجربة شخصية إنسانية

بَارِيس سَنْة ١٩٣٤ء ويحصل من السوريون عليَّ أجارة في الأدب الألماني واخرى في الفلسفة. وظل يواصل العمل في المشروع بعد أن اضطر إلى مغادرة فرنسا بعد الاحتلال الألماني في الحرب العالمية الثَّانية. واستقر سنوات في زيورخ التي حصل من جامعتها على درجة الدكتوراه بأطروح عن فلسفة عمانويل كانط في الأربعينيات، وانتقل من زيورخ إلى جنيف التي عمل في جامعتها تحت رعاية جان بياجيه الذي تأثر بنظريته التوليدية في المعرفة. وظل في حنيف إلى أن تركها عائدا إلى باريس ليواصل مشروعة في مجال الإبداع الثقافي، ونشر كتابه عن «العلوم الإنسانية والفلسفة ، في دار النشر الجامعية ببارس سنة ١٩٥٢، ممهددًا الطريق إلى كستمايه الأسماسي والتأسيسي في النقد الأنبي، وهو الكتاب الذي كان أطروحته الدكتوراه التي قدمها إلى الجامعة

وقد صدر الكتاب عن دار جاليمار سنة ١٩٥٥ فكان بمثابة إعلان حاسم وتأكيد دال على انبثاق التوليدية في السنة نفسها التي اعلى كلود ليفي شَتراوس عن أنبثاق البنبوية المناقضة بكتابه «الدارات الشاجية» الذي كان تمهيدا لكتابه «الأنشروبولوجيا البنيونة، الذي صدر بعد ذلك بثلاث سنوات، تحديداً في ١٩٥٨، بعد عامين من نُشر غولدمان لكتابه عن أراسين المسرحي، سنة ١٩٥٦، وقبل سنة أعوام من نشر غولدمان كتابه دمن أجلُّ عُلُّم اجتماع الرواية، الذي صبَّر سنَّة ١٩٦٤ عن دار جاليمار بباريس، بعد سنة واحدة من نشر رولان بارت كتابه عن راسين، الذي فجر معركة النقد البنيوي وامتد بها إلى صفحات الجرائد اليومية، وبدأ ذلك مع ما تشره رممون بيكار أستاذ الأدب في السوريون وممثل التقاليد اللانسونية (نسبة إلى الناقد الفرنسي غوستاف لانسون ١٨٥٧-١٩٣٤) العربقة من هجوم عنيف على ما تصوره تجديف بارت في حق راسين في جريدة «اللوموند» الفرنسية في الرابع عشر من أ أذار (مارس) ١٩٦٤، وكان ذلك الهجوم بمثابة الشرارة التي أشعلت حرائق المعارك التي تنابعت السنوات بين البنيوبة واللانسونية، أو بين انصار

المعارك، فقد أعلن رولان بارت اختلافه مع قراء لوسيان غولدمان لراسين الذي قرأه بارت بطريقة مناقشة، محاولا الكشف عن نوع معاير من الأبنية. وكما اقترن نشر كتاب "آلإله الخفي» لغولدمان بنشر كتّاب ليفي شتراوس «المدارات الشاجية»، في السياق الصاعد للبنيوية بجناحيها المتعارضين، كان نشر كتاب رولان بارت عن راسين، في السنة السابقة على السنة التي صدر فيها كتاب من أجل علم اجتماع الرواية تأكيدا لَلْتَنَائِيةَ نَفْسَها. أعنى تلك الثنائية التي تقابلت فيها بنيويتان أصبحنا جناحي الجبيد الذي جاور التقاليد اللانسونية في فهم الألب، محلقاً في غمار معاركه مع ممثلي القديم. وظلت هذه المعارك متصلة في تعارضاتها التي انطلق منها سيرجي دويروفسكي في كتابه طاذا النقد الجديد؟، الذي صُدُرَ بِالفَرِّنْسِيَّةِ سِنْةَ ١٩٦٦ (وصِيرَت ترجميَّةُ الإنكليزية عن مطبعة جامعة شيكاغو سنة ١٩٧٢ إسبياق من الاهتمام الأميركي المتصاعد بالبنيوبة). قبل عبامين فحسب من ثورة الطلاب الفرنسيين وأحداث أيار- حزيران (مايو - يونيو) ١٩٦٨ الَّتِي نقلت معارك الجديد / القديم إلى

ذلك كأن هو السياق التاريخي الذي طالعت فيه دراسة لوسيان غولدمان عن أعلم أجتماع الأدب: الوضع ومشكلات المنهج، فجذبتني إليها منذ المقدمة الأولى التي تقول إن أول ما تستند اليه الفكر البنيوي التوليدي هو أن أي تأمل في العلوم الإنسانية بتم من داخل المجتمع لا من خارجه، وإن هذا التأمل جزء - تتفاوت في الأهمية حسب الظروف بالطبع- من الحياة العقلية لهذا المجتمع، ومن ثم الحياة الاجتماعية ككل. وبقدر ما بشكل هذا التأمل جانبا من الحياة الاجتماعية فإنه بغيرها بما تصفقه من تقيم بتناسب مع أهُميته وفاعليته. وبمضي غولدمان من هذا الاساس مؤكدا أن ذات الفكر في العلوم الإنسانية تشكل - إلى حسد منا على الأقل، وبعسد من التوسطات - جزءا من الموضوع الذي تتوجه إليه، كما أن هذا الفكر من ناصية أضرى لا يؤسس بدائة مطلقة، ويتشكل عموما بمقولات المجتمع ألذي مدرسه أو المجسمع الذي بنبع منه، الأصر الذي يزكد أن موضوع البحث احد العناصر المكونة بل واحد من أهم العنامس المكونة لبنية

وكأنت هذه المقدمة الأولى حلا بارعا لما كنت أبحث عنه من صبيغة جبلية تشفف، منهجيا، المابع المثالي لمسيفة هيغل عن وحدة الذات والموضّوع في الفكر، وتستبدل بالتركيز الهيفلي على الروح تركيزا اكبشر توافيقا مع الوضع الإمجابي آلذي متقدم به البحث حين مدرك الباحث أن فكره حِانب مهم، ولكن مجرد جانب فحسب مَنْ الوَّاقِعُ. وَكُنانِ مُعْنَى ذَلُكُ أَنْ العَلَوْمِ الْإِنْسِنانِيةُ، ومنها النَّقد الأدبي، لا ممكن أن مكون لها طابع موضوعي كطابع العلوم الطبيعية، وأن تُلَخَّلُ قيمًا خاملة بمجموعات اجتماعية بعينها في بنية الأفكار النظرية التي نقارب بها موضوعاتنا اسر عام وحتمي. ولكن من غير أن بعني ذلك أن العلوم الإنسانية لا ممكن أن تصل من حيث المبدأ إلى دقة شبيهة بنقة العلوم الطبيعية. إن الدقة ممكنة وإن اختلفت من حيث نُوعها، وقائمة في مجالها النوعي الذي مقوم على توازن الذاتي والوضوعي بما تسمح بدرجات من التثبيت المنهجي لا مكن استبعادها في عمليات البحث المختلفة.

وَلَم يَكِنَ هُذَا الفُّهُم لَوضُوعِية البِحِثُ في الطوم الإنسانية، من غُير غلو في ادعاء الحيدة المطلقة أو التطابق المنهجي مع العلوم الطبيعية، هو وحدده الذي جملُبني إلى الحكار غوادمان الذي سعيت إلى متابعة ما ترجم له إلى اللغة الإنكليزية، فقد كان مناك الإيمان بالوظيفة الاجتماعية للبحث العلوم الإنسانية ألثي ينتسب إليها النقد الأدبي، وتُتكيد أن النقد الأدبي جزء من المياة المعلنة للمجتمع ومن ثم الحياة الاجتماعية برجه عام، وأنه يسعى إلى تغيير هذه الحياة بما يحققه من تقدم يتناسب مع أهميته وفاعليته، ويسهم فعَّليا في هذا التغيير بواسطة مَا يشيعه منّ وعي في آذهان القراء التابعين. ولا يفعل الناقد ذلك بحيل بهلوانية، أو تخييل استعراضي أو تلاعب برطانة عَامضة ليس تحتها كبير معني، وإنما بما يحرزه من تقدم في المعرفة الأنبية، وما يحققه بهذه للعرفة من خبّرة معمقة بالواقع الذي يتولد منه الأدب والنقد معا، خبرة تدفع أصحابها الذين اغتنوا بها إلى تطوير الواقع، والعمل على الانتقال

# ٧٦٥٨٨ مليون دولار من واشنطن إلى الدولة اليهودية بين ١٩٤٨ و١٩٩٦

# هل كانت إسرائيل تستمر كدولة لولا الساعدات الاقتصادية الأميركية؟

الكتاب: بناء دولة - دور الساعدات الخارجية لإسرائيل (١٩٤٨ - ١٩٩٦). المؤلف: أحمد السيد النجار. الناشر: مركز الدراسات السياسية والاستراتيجية -القامرة ١٩٩٨.

### سمير رزق الله

فَي العام ١٩٥٣، أمسر الرئيس الأمسيسركي ايزنهاور بوقف المساعدات الاقتصا الرسمية الأميركية عن إسرائيل لإقدامها على بناء قناة لتحويل معظم مياه نهر الأردن إلى فلسطين المستلة في نقطة تقع عند جسس بنات بعقوب في حوَّالي منتصفُّ الطريق فُوق النَّهر بين بصيرتي الحولة وطبرياً؛ ولم يكن ذلك القرار لأن واسْنطْنَ تعارض تل أبيب في سياستها، بل بسبب الاحراج الذي تُسَبِّبِتَ بِهُ ٱلْخُطُوَّةِ الإِسْرِائْيِلِيَّةَ فَيْ وَقَتْ كَانْتُ ٱلإِدارَةُ الأسيركية تحث الأمم المتحدة على وضع خطة سوحدة للاستقادة من مياه نهر الأردن مقبولة من جميع الأطراف

للسي بصل الركية

ولياه من الحقالة واللواة

حل على الاطلاق

، بي ملقسه عميه الوده

ر بيدا تتحدقا

والمصاحبية يتصوالي

د د د الشاس الر و لا تلبولت

در او ما در استاد هي **دانها.تدندا** 

المناج المستعاق المستعاق

ال الدار واللها تقول الزفات فالإ

الراد الراب بركت الرابعاء

الله در سر نسرمینه.

و في المسلمة الأولفي

ير در د در در دوودوالو لعم

٥٥٠ را دستود بينهشا في ليب

.. الرعاد الله يعال بسارية في للم

طَيعاً تراجعت إسرائيل، وطبعاً استانف ايزنهاور (وكل الرؤسياء من بعده) تقديم المساعدات للدولة اليهودية... وطبعاً لم يتكرر مثل هذا الإجراء الأميركي منذ ذلك الحين على رغم كلَّ الخُطوات التي اتَّحَدْتها إسْرائْيل في الأراضيُّ الفُلسُطِينية المحتلة وضيد المناطق المُجاورة وثلكَ في خرقَ واضح لكل الشرائع الدولية ومقررات الامم المتحدة. هذا المثال المنفرد أورده الباحث المصرى أحمد السيد

النجار في كتابه الصَّادر أخبِراً عن مُركِدَ الدراسات السياسية والاستراتيجية في القاهرة ويتناول فيه دور الساعدات الخارجية (الأميركية والأوروبية) في بناء الدولة البهوينة بن ١٩٤٨ و ١٩٩٦. ويقصد بعبارة دبناء الدولة، تدعيم الأسس الاقتصادية والعسكرية للاغتصاب المنهيوني في فلسطين وليس المعارك الاستيطانية التي سبقت قبام الدولة السهودية. وهذا يعنى أن ملايين الدولارات التي قدمت للحركة الصهيونية في فلسطين مُنَّذَ مطلع القبرنُ الحبالي وحبتي العبام ١٩٤٨ لا تنخَّل في الإحصاءات التي يوريمًا الباحث.

ومع ثلك فإن الأرقام التي يعرضها الكتاب أمام القراء لا بد وأن تتسر الدهشة. صحيح أن طبيعة الدعم الأميركي إلاسرائيل معروفة على نطاق واسع لدى القاصي والداني، لكن عندما تطرح الأرقام مجردة من خلفياتها التبريرية

چاهر للتحرك عند الطلب. ولنعرض هذه الأرقام لنكتشف طبيعة الدولة اليهودية منجهة ونوع العلاقة التي تربطها بأميركا من جهة أخرى: «بلغ مجموع للساعدات الرسمية التي قدمتها الولايات المتحدة الاسيركية لإسرائيل من عام ١٩٤٩ وحتى عسام ١٩٩٦ حسوالي ٢٦٥٨٨ مليسون دولار بينهسا ٢١٠٥

و ۲۹۲۸۰ منیون دولار هبات عسكرية، و٥٠ ١٧٧ مليون دولار قدمت كمساعدة لاستيعاب اليهود

أما ٱلْسَاعِداْتِ الْأَلَائِيَةَ تَعُويِضًا عَنِ آثارِ الحربِ العالمية الثانية، فكانت كالتالي: «وتحدد بعض المصادر اجمالي ما تلقته إسرائيل كتعويضًات شخصية وجكومية من الحكومة والمؤسَّسَاتُ الْأَلَانَيَّةُ الغربية حتى ثهاية عام ١٩٨٧ بِنْصُو ٣٧ مليار دولار. وقد أشار وزير الخارجية الألماني كلاوس كينكل أمام المؤتمر اليهودي في أيار (مايو) ١٩٩٦ إلى أن المَانيا قدمت لإسرائيلُ نصو ٤٧ مليار مارك الماني، أي ما يوازي نحسو ١٠ مليسار دولار امسيسركي منذ بدء تقسيم ٱلتَّعَوِّيضَاتَ الْأَمْانِيةَ لِإِسْرِاتْيِلَ وحتَّى مَنْتَصَفَ عَامَ ١٩٩٦. واشار الوزير اللائني إلى أن اللائيا سوف تستمر في تقديم التعويضات لإسرائيل حتى عام ٢٠٣٠ وعندها سيصل

إسرائيل لتستمر في الوجود لولا الدعم الأميركي غير المحدود وغير الرتبط بأية اعتبارات سياسية اللهم إلا المطحة الأميركية في وجود شرطي متقدم اقتصابية ونصو ٢٣٠١٣ مليسون دولار هيسات اقتصادية، و١١٤١٣ مليون دولار قسروض عسسكرية،

الْمُهَاجِرِينَ مِن الاِتحاد السوفيتثي السَّابِقَ خَلال الفَترة مِن ١٩٧٣ - ١٩٩٧ ـ هذا فَـضَـادُ عن الله ١٠ مليـارات دولار التي وافقت إدارة الرئيس الأميركي السابق جورج بوش على تقديمها لإسرائيل والتي سحبت منها إسرائيل بالفعل نحو ٧,٣ مليار دولار حتى خُريف عام ١٩٩٦ء.

اجمالي ما ستكون المانيا قد دفعته إلى إسرائيل إلى نحو ١٣٤ مثيار مارك المائي أو ما يوازي تحو ٨٠ مليار دولار».

اليهونية فقطه بل وبتفوقها المبالغ فيه على الدول العربية مجتمعة، وعلى معظم الدول الأخسرى في الشسرق الأوسط ومسا كسانت

# ذكريات الإبن عن الاب: بعض من تاريخ سورية تحت

التاريضية من خلال السيرة الداتية لن شاركوا في صياغة الاحداث.

كانوا يقيمون في حوران، وهاجر احدادهم الى الشهمال وتورّعوا في معظم المدنّ السورية. وكان ممن قدم الى صافيتاً ثلاثة اشتقاء هم (بشور) و(جسيور) و(حنا)، وتحمع المصادر على أن هؤلاء الأخوة سكنوا في برج صافيتا العام ١٧٤٢ وكانوا يحملون كنية الصداد، ويسرح بالتقصيل تطور العائلة وتشبعب اعمالها منذ سكنت صنافيت فيدأت بالثراء التعريجي، وضلال صملة أبراهيم باشا على سورية اراد ضعان ولاء المناطق السَّاحليةُ فَأَقَطَعَ أَبِراهَيْمَ بِشُورِ ثُلَاثُ قُرى. ويروي المؤلف جملة من الروايات حمول

بسترعة ووالده توقيق بشور الأولود سنة كائت بدايات النهضة التعليمية ف صافيتا عندما استدعى بعض الأغنياء من آل بشور اساتذة من طرابلس لتعليم الثاء البلدة. واقبل هؤلاء على التعليم ومن بينهم توفيق بشور. وبعد نلك قنعت البعثاث التعشيرية وافتتحت للبرسة الانجيلية، فدخلها توقيق بشور على رغم القسط للدرسي للرهق خصوصاً أن العائلة عائت

في تلك الرحلة من الفقر. وفي العام ١٩١٩ وصل صافيتا ضابط المرتسي خلال فترة الانتداب وفتح بأب التطوع، واعلنت فرنسا انها تريد تشكيل فرقة جنيدة من ابناء للنطقة لتكون تابعة

يبدا الكتاب بالحديث عن عائلة بشور التي يرجعها المؤلف الى الغساسنة النين

بعض الشخصيات من آل يشور وصولاً الى جده الذي هاجير الى اميركا وعاد

شرقى الإردن. وفِّي الْعَامِ ١٩٣٣ نقل الى الكتـيــ

السآبِعَة في مثَطقة الجِرْيرة السورية بُعد ترقيعه الى رتبة نقيب. ولم تكن الجريرة خَـاضَ عـة للسلطة السورية بشكل قـوي وقعًال، بل كانت واقعة تحت نفوذ رجال الاستخبارات الفرنسية ومجموعة من الستشارين، فعانت كثيراً من الغوضي. ونظراً الى تعاطف توفيق بشور مع الحكم الوطئي في سورية ووقوقه بوجه الاحداث التي حاولت قصل الجريرة عن البلاد تم وضعه تحت الاقامة الجبرية لمنة ضعس سُنُوات انتهت العسام ١٩٤٤، وفي العسام ١٩٤٥ صدر مرسوم بقبوله في قوات الدرك

للفرقة السورية المُنتطة الاولى، و تطوع توفيق بشور فيها وعين قائد فصب الخنالة وكاثت معرفته للغة الفرنسية سبيله للدخول في هذه الفرقية. وكان مترجما بين الفرنسيين والشيخ صالح العلى بعد أنَّ سلَّم الاحْيِرُ نفسه حَقَّناً لدماء

ومع انتهاء ثورة صالح العلى حلت الفرقية المختلطة فتطوع توفيق بشور بالجيش القرنسي وبخل الكلية العسكرية العام ١٩٢٣، وفي العام ١٩٢٦ ثم انفاده الّي فرنسا لتابعة براسته العسكرية وعاد بعد عام واحد الى سورية حيث عُيْنٌ في الكثيبة الثأنيَّة باللانقية، ثم انتب للعمل كمترجم في الكتبية الشامسة المتمركزة في جيل العرب ويروي المؤلف قصة مشاركة توفيق بشور في الأفراج عن التسوين الضَّاص بسلطان باشيا الاطرش بعيد توجيهه الى

السوري واعطى رتبة مقدم. أمَّا فَي فَتَرَّةً ٱلأُستَقَالُ فَيروي المؤلف الدور العشكري لشوفيق بشبور في معركة عكوش الاولى والثائمة اثناء حرب فلسطين، وتحذيراته الى حسني الزعيم من مخاطر

شن الهجوم وان مصيره سيكون الاخفاق ويذكر ايضًا مشاركته في الاتَّقَالَابِ السوريِّي الأول واللابسات الثي رأفقته، ثم ينقل عنَّ منكرات نجيب بولس محاولات توفيق بشور انقاذ انطون سعادة عبر اقناعه يمغادرة البلد قبل تسليمه للامن العام اللبناني، وفي فشرة حكّم العقيد اس الشيشكلي عين توفيق بشور ملحقأ عسكريا في القاهرة ثم اسراً لموقع بمشق، وبعد اغتيال قائد سلاح الجو السوري محمد ناصر عين أمراً للواء الثالث، اخْيراً أحيل على التقاعد بثاريخ ١٩٥١/٥/١٥ بسبب خَالَافَاتُهُ مِعَ الْعُقْبِدُ انْبِينَ السَّيَسْكِلِّي، وانتهت بنلك حياته العسكرية في احرج فترة من تاريخ سورية... واثر العربة حيث عــمـل بالزراعـة الى ان توفي في الـعسام

الكتاب يحوي رسائل كثيرة لها علاقة بالرحلة أضافها للؤلف كجزء من سيرة والده، لكنها في الواقع قدمت صورة عن الَّحياة السيايسة والعسكرية في مرحلتين: الانتداف وما رائقه من تطورات، والاستقلال الذي ضمُ ايضاً صراع المُفَاهِيم وَالتَقَلَبات. واحتوى الكتاب ايضًا ملحقاً وثائقياً عن تلك المرحلة خاصاً بالعقيد توفيق بشور قدم بانوراما لحياته واحداث عمسره عسر الوثائق السياسية والعسكرية.

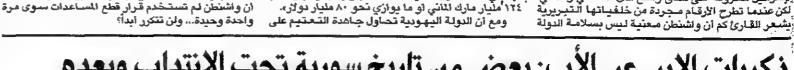
بأعضاء مدرسة فرانكفورت في شيبابه الباكر، وقبل أن يبدأ دراسة الاقتصاد السياسي في الفرنسية، ونشرها تحت عنوان «الإله الخفي: دراسة في الرؤية الماساوية ما بين كتاب الافكار

لبسكال ومسرح راسين،

ويبدق أن أحد العوامل التي ساعدت في شيوع الجديد وأنصار القديم في النقد الأدبي. ولم يكن انصار الجديد تيارا واحدا في هذه البنيوية التوليدية بالقياس إلى غيرها مِنْ نظريات النَّقَدُ الأَدبيُ الْمَارِكُسِي هُو انْتَسَابُهُمْ إِلَى التَيَارِ الإنساني الهيظي في الفلسفة الماركسية، وهو الاتجاه الذي يجمع ما بين إسهامات جورجي لوكاش وإرتست فيشر وفربرت ماركيور وفريريك جيمسون وَأُمِنَّالِهِم فَيْ تَقَالَيْد النَّزَعة النَّالَيَّة النِّي لَمَّ تَقَارَقُ التَاثُرُّ بِهِيغِل أو الانطلاق من بعض مقولاته الأساسية. وذلك اتجاه ينطوي على ما يقارب بينه وبين التيارات الليبرالية المُخَّالفة للنزعات الافتنصادية الحدية التي انطُوَّى عَلَيها الفَّكِرِ الْمُارِكِسِيَ. وهي التياراتِ التِّيُّ جنبها في هذا الاتجاء الهيفاي النقد الماركسي التي التي هذا الاتجاء الهيفاي النقد الماركسي سماحة النظور بالقياس إلى التعصب الذي ورته هذا النقد عن المرحلة الستالينية، كما جنبها قرّب أفكاره الأساسية مع ما ألفته من فلسفات تعودت عليها، مقارنة بصعوبة الصياغات الحثرية الجنسة للمناح المضاد الذي أبرزته أفكار لوبي التوسير ومدرسته التي ضمت أمثال بيير ماشيري في فرنسا وتيري إيئاتون في انكلتوا. أعنى تلك الصياعات التي حرصت على تأكيد فصم العلاقة بالمثالية، والانقطاع عن هيغلية ماركس الشأب، والتطوير العلمي لما أحدَّ يعرف باسم نظرية الإنتاج الأدبي. وقد بال كان في ولم يكن بعدا عن الإتجاه الأول، بل كان في وضع بارز منه داخل الولامات المتحدة، كتاب الناقد

وجهة أخرى. فكر الباحث أو الباحثين.

يه من مستوى الضرورة إلى مستوى الحرية.



ِ الكتاب: «من ذاكرة أبي» أذكريات المقيد توفيق بشور). المُلف: حنا توفيق بشور. الناشر: مُكتبة الشرق الْجَديد - دمشق

### مازن بلال

شهيت الحياة الثقافية السمورية منذ بداية التسعينات نشاطأ واضحأ بالتجناه البحث في الشاريخ المعاصر، فكان النصف الأول من هذا القرن يثير رغبة الكتاب لقراءة

احداثه وتبطيل آلياته لفهم مجريات الامور دلخله. ولهذا الشياط ما ييرره سواء على صعيد الشكل التاريخي المتبعل الذي شهدته سورية، أو الأزمات والاسئلة التي بقيت مفتوحة حتى نهايته من دون أن تُحسَم فِي مجالي الفكر والتطبيق. وكانت السيّرة الذائية جرّءا مهما من عملية البحث هذه، فظهرت مذكرات معظم السياسيين والعسكريين، وصدر عند من الكتب التي تتحدث عن ذكريات بعض الاشخاص مع اعلام هذا القرن وياتي كتاب دمن ذاكرة أبيء لحنا بشور ضمن هذه الحركة الثقافية التّي تنظر مع نهاية القرن العشيرين الي بدايت، وتحساول الإضاءة على الملامح

# من كتاب الحلم

راينر ماريا ريلكه

ترجمة: حسين الموراني

الحلم السابع فتشت عن الفتاة الصغيرة، عثرت عليها في غرفة طويلة ضيقة، بخلها نور الصباح توأ، رايتها تجلس على كرسى وتبتسم على تحو لأ يكاد ان يُري. وعلي كرسني أحْدر يُبعد عنها مُسافة خُطوة أو أكثر، جلَّس شاب فتي يتكئ على المسند بوضّع مــتشنجّ. بدا وكــانُهـّمــاً ` امضيا الليلة كلها جالسين هكذاً.

تَحْرِكَاتَ الفَتْأَةَ وَناوِلتَنِّي بِنهَا التِي رفعتها أمامي عالياً. كانت يدا دافئة، خشبَة الملس بعض الشيء كمِا لو أنني امسكت بحيوان صَغير يحياً حراً طلبقاً ويتدبر شؤون حياته بنفسه. الآن تحرك الفتى ايضاً، وبنل جهداً كبيراً لكي ينهض. كان وجهه ينكمش بنفاد صبر وتثاقل ببعثان على الارتباح. التفتت الفتاة قليلاً نحو الجانب وتطلعت آلى وجهه الذي أصبيح شديد الإصمرار من اثر الإرهاق صتَّى أَحُـٰذٌ يَتَقَلَّصَ وينقبضَ مِنْ الْمُتَّصَعْمَ واصيانا يرتفع جنفته بارتجافه لكن عسنه المُحْتَفِية ورآء الْحِفْن بدت فارغة. «إن هذا لا يجدى نفعاً»، قالت الفساة

بصوَّتَها الشفآفُ الذِّي شع نوراً بفعل الضحك الشيدد الصفاء وإذ أنّ المرء لا يتمكن من الاستيقاظ تعاماً ما دامت عيناه غائبتين،

أوشَكت ان اسالها: مأذا عنت بكُّلامها؟ لكنني أدركت معناه بقعة واحدة. بلا شك، تَنْكُرِتُ عَامِلاً روسياً شَاباً قدم الى موسكو من الريف. كان يعتقد بأن النجوم هي عيون الله والمُلائكة. أحد ما ابخل في نَهْنَهُ هذا الكلام، في الواقع ان المرء لا يستطيع دحض تلك القناعة، لكنه يستطيع ابخالها في النهن، وبحق كامل، لأن تلك هي أعين البشَّر التي تنطلق جلية واضحة من الاجفان المغمضة لتستريح هناك، لذلك فإنّ النجوم تتجمع فوق الريف حبيث يرقد الناس كلهم بينما تقف متَفْرِقة متباعدة فوق المُدينة، لأنْ في المدينة الكشير من الناس القلقين المتوترين والباكين

والقراء والضاحكين الذين يحجبونها. كان على هذه الفشاة أن تبلغ العامل الروسي بِتلكُ الحقيقة، الإ انها كأنتُ تفكر في اشبياء لخرى منذ فترة طويلة، فتحدثت عنَّ شخَّص ما ، أو ربِما عنْ امراء مسيما أبركت في ما بعد، تروجت في مدينة ميرانو، اسمها في الوقت الحاضر... ثم اطلقت الفتاة عليها اسماً مرجأ بلذة ومشعة. احنيت راسي لها ايجاباً، ولَعلي أحنيته اكثر من اللَّازم. ولَّعلي أحديداً . قالت وها الله قد علمتِ شيئاً جديداً . قالت

بتهكم: وإنكم كشيراً ما تسالون عن الاسماء وتشغلون أنفسكم بها كما لو انها ذات شأنء ديا عزيزتي، قلت بجدية، دان لذلك معنى فى قلُّوبِ ٱلَّنَّاسُّ، فالرَّهُورُ تَسْمَّى ماري باومان أوُّ مداَّمْ تستو أو النبيلة فونَ كاموندو أو عاطفة، غير ان هذه الإشياء فانصلة عن الحاجة الى حد ما. إنك لا تعرفين اسماعهن. ثمة الواح حَشَيِية تَعَلَقَ عَلِيهِنَ، لَكُنْهِنَ لا يِنْتَرْعَنْهَا. هِذَا كل منا في الأمر. الناس يعرفون اسماعهن ويهتمون بها فيحفظونها عن ظهر قلب وَيُعْنَايِهُ وَيُنْطُقُونَ بِهَا حَالِمًا يُسَالِهِمْ عَنْهَا أَحَدُ، ويفذونها طوال حياتهم وفي نهاية المطاف تبدو تلك الاسماء شبيهة بهم لدرجة انهم يمكن ان يُستبطوا بها، مَا عدا مُسالَّةُ حِرْئِيةً

ان حييثي كان بلا فائدة، لأن القتاة لم صدمة رعيه لا ينخشياها الإنسان؛ وهل تعلم أن تصغ الَيِّ، انما نهِّ ضت ووقفت عند الذافذة، ِ. حيثُ بزغٌ النَّهار، ثم ابتسمت ونانت على احد.

### الحلم الحادي عثس

ثم جاء الشارع الذي انحدرنا فيه بخطى منتظمة قريبة من بعضها، وقد أرخت نراعها على كتفي. كَانِ الشَّارِعِ تَجَارِياً عريضاً، خَاوِياً خواء صباحيأ ينحنر قليلأ وينحنى حسب الضُّسرورةُ، لكي يُجِعل خَطَى الطَّقَل خُفْيـفَةً. سارت القتاة كما لو ان اجنحة صغيرة نبتت في قدميها. هنا تنكرت.

دما الذي تذكرته؟؛ سالتني بعد برهة. وتنكرت اجبت ببطء من دون أن أتطلع الي الفضَّاة «تذكَّرتُ شَنَّارِعاً بِعَيْداً نَائِياً فَيَّ منينة شرقية، كان عريضاً وفارغاً ايض وكذلك غارقاً في الصبياء، لكنه اشد انحداراً من هُذا. كنت أجلس آنذاك في عربة صغيرة ومن أمامي للحصان الذي تحمل كل شيء بمقرده، قلم يتُولِد في نفسي أي شك لقد بدأ الحصان يِخْبُ، وتصرف الحوَّدَيُّ حسبما اقتضى الأمر. تراءى الحودي من الخلّف وكأنه بلا رأس ويدا ظهره الهائل وكانه محنب شيئماً من الخلف

إذا كانت اللغة وطننا حقاً، فإننا نعيش في منفى.

مع ذاتنا ولا مع الغير؟

هو الخروج من اللغة...

اليست هي ما تتحدث به مع انفسنا لا مع الآخرين، وما

اللغة شَأَنْ حَاص، مصطلحات شخصية لا عامة، نصوعُها

مُطَّلَحات أُخْرَى قد تكون مغايرة تماماً. اللَّغة لا تصل الى

نقصد به الذات ولو وجهناه الى الآخر، فلا يكون لنا تواصل لا

كى تقتنع بها نحن فلا تقتنع، أو لنقنع بها الآخرين فلا يقتنعون.

وهي إذ تصل إليهم لا تصل بمصطلَّحاتنا بل بمصطلّحاتهم،

القصد كما أرسلت من المنطلق، وهكذا تكون خلاف غايتها. تكون

المتكلِّمون ينقون أنفسهم. يُسجِّنون في لغة يكونون هم وحده

فيها بلا رفاق. لا ما يرسلونه الى ذأتهم من لغتهم، ولا ما

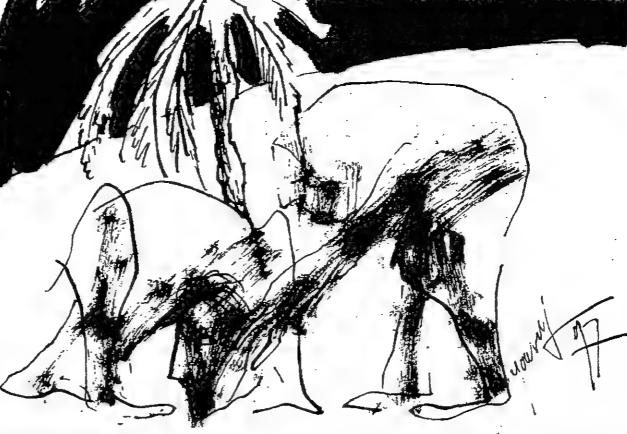
يرسلونه الى الآخر، يكون البتغي. وأيس مو برابة خروج الدات

من السجن ولا نافذة التواصل مع الآخر... الخروج من السجن

للذات لا أداة كشف حق أو اعتراف بجرم... اننا نتكلم، فقط لكي

المتكلمون منفيو لغتهم، لأن الواصل من اللغة، المشتلف عن

اداة نأي لا أدام افتراب اللغة هي ما يصل، لا ما يرسل.



مثلما يجنب رجل غاضب زراً لينتزعه، إلا أن الرِّر كان ينكمش بوماً على نفَّسه. وانطلقت العربة الصغيرة مسرعة كما انها كانت تجرف الشارع وللنازل معها ولم

تخلف وراعها شيئاً قائماً. وهناك في نهاية

الشارع، جاء النهر الفاتن الشهير، الكبير الثقة

بنفسه، والذي كان يشع بريقاً، فالاحظت بريقه

الخاطف، ثم رأيت السماء مشبعة بالصباح.

والربح العائية الشبيدة الصيوبة. ومن جنيد

لُحت جدع الحوذي وهو يطبق على كل شيء.

تخيلته يصرخ، غير ان التميير أنذاك كأن

صعيباً بسبب الضَّحِيج الذيُّ كَانَت تصدره العرية. أبصرت السماء ثانية فرأيتها توعد

حقاً بيوم جميل. فجاة خطفت معورة الحصان

أمام بصري لحظة قصيرة، هذا الحيوان

السُّبِحَى الهَيْئَة الذي بدا ضَحْماً جِداً بِالنُسِبَة

اليناً، فتُوصِلَت الى قناعة بان هذا الحيوان لا

صلة له بنا ولا علاقة لحت كما لو انني كنت

أتمتع بوقت فائض، طفلاً صغيراً يلعب صامتاً

أمام بُولَابة. رايت حانة في زاوية شارع وقد رُسمت رجاجة معوجة الشكل على قطعة من

صفيح الى جانب الدخل، زجاجة صغيرة

عجبية منتفخة. لكن ما أثار الشك هو: هل أن

رْجِاجِة كهذه موجودة اصلاً؟ ثمة نافذة فُتحت

للتو، فخطفت ببريقها بصري، ثم لمحت في أقل

من الثانية وجِها رهيباً مرعَباً، وبعد ثلك ... لم

و إنتنى لا أفهم الذا أنتُ تتستكر ... ، قسالت

ونعم لأننا نسيبر. ولأنني عندما رأيت

أنذاك، في تلك اللحظات التَّغْصِيلِية، حسَّداً مَّن

الناس، شُعرت وكاننى شعيد الشَّبِه بهم. بذا

وكان كل شيء يتشابه في الواقع مع الشيء

ٱلْآخِرَ: الشَّعُوِّر: بَلْ المُشْاعَرُ ذَاتِهَا، المُوجِوداتُ،

الأفكار، اللمعان، الحَركة التي تجرف معها

نتابع سيرنا في الشارع العريض المضاء

والْلُئُضِّ فَضَ وَإِنْكُمْ تَفْكُرُونَ كُتُيْرِاً وَلا تَمَارِسُونَ

عُمَالاً احْر، وعلى رغم ذلك فإن هذاك تفاصيل

كَثْنِيهُمْ تَفُوتُكُمْ الْآتَعِلْمُ أَنْتَ الَّي الأَنْ بِأَنْ الْفُرح

الانسان مُحَاثِّرُ فَأَ الرَّعْبِ حِتَى النهاية: هذا هو

القرح بعينه. انه رعب يعرف عنه المرء اكثر من

مجرد حروفه الأولى، ويضع ثقته الكاملة فيه...

الحكم السايس والعشرون

بهدوء، جائبة إياه تحوها.

ولا أعلم ذلك، قلت باضطراب: وإنني عاجر

دلقد انتزعت مَن هنا وُوضعت تحت غطاء

· «كليسر» هتيفت تحت وطأة الشيعيور بأن

الأشياء كلها كائت موجودة هنا ذات يوم مثلما

هي ألأن. رُماناً كان على المرء ان يقول وكلير،

في حالة كهذه، إلا أن الإمور تقيرت إلى حد

بعيد، وبأت مسموحاً النطق بكل أسم سواء

كان معتناً مغناطيسياً أو انقطاع نقس مباغت

أه سيمك الشبيوط، بأستثناء كلين تعم كلين

وحدهاء سيكون خياطئا ومؤدياء بل سيكون

مُستحيلاً في تلك اللحظة أن تنطق أسم كلير.

الاحتقّار الذي أُظهْرته الفتاة وهي تبتعّدُ عني لم يعد مفاجئاً لي. سمعتها تفتح صندوقاً

أنركت نلَّك وفهمته على الفور، لنرجة أن

من رُجاج... م قبالت الفتاة وهي تلتفت الي

الغرقة الجانبية، قبل أن تتقدم من الباب لتغلقه

وإنكم غريبون حقاًء قالت الفتاة حان كنا

أعد أتذكر إلا تلك الأشياء،

الأشداء كلها...هـ

ها ، أنت خائف؟ بر

عن الإجابة،.

من غير المعقول ان ترفض تقبيلها». كأنت هذه فعلاً وخرة عميقة ليس لها ما ببررها، فاكتِفيت بتلميحة صغيرة ساخرة. حلست الفتاة على حاقة النافذة العريضة ثم وضعت قطعة الحياكة على ركبتها وأخنت تمسحها بيديها يميناً وشمالاً لكي تستوي. وتحت تأثير هذه المركة، أو ربعا النُّني تأمَّلْتُ شعر الفتاة الأشقر المائل، أو يعلم الله وحده لأي سبب، اقتنعت بأن هذه مسألة عصية على التَّصديقُ. واجتاحتني نوبة من عدم التَصديوُ انطلقت من ذكري صنعيرة، فرايت عيونا

تنحنى ثانية لتنظر الى من جديد. رمقت أنتي فقدت فيها ملامحي كلها.

. أكانت صبية خالمة « قلت كما لو انت

«(لقد أصيبت ماري بعرض)، قالت المنظفة الغريبة باستياء ظاهر. لكنها جاعت في الساء. كان ثُلك في شهر ثيسان المعروف بطقسه الجيد. غير أن ذلك المساء كأنَّ بارداً بشكل عجيب جثت الصبية أسام المفأة وعندما أدارت وجهها نحوي، بدا وكانه خرج توا من هالة النَّانِ ثُم احْـنْتْ عَبِنَاهَا تَصِيرَانَ بَرِيعًا حاداً يفعل الودج. لم تنهض مياشرة، ومثَّلما لاحظت كأن من الصلعب عليها النهوض، فساعبتها قليلاً. احسست كم كان جسدها حُفيفاً. وهل أنَّت على ما يرام؟ و قلت بتلقائية تحمُّل في طياتها رغبة في الداعبة والمزاح. وحسيماً أتنكر فإنها لم ترد، انعا رمقتني بنظرة طويلة، وظلت تحدق في وتحدق... ليس عن قرب، لأنها رجعت الي خرانة الملابس. اعتقد بأن الوقوف كان صعباً عليها. ثم ان الغروب الذي عُمر الغرقة لم يظهر تحوياً أي

وتخرج منه قطعة نسيج ثم تقف عند النافذة حاملة القطعة الشغولة يدويا وتعرضها أمام الضوء لتتفحصها برأس مائل. قالت بازدراء من دون أن تغير موقفها: وإن

منتفخة لإنسان مصاب بالسل، عيونا

﴿إِذَا سُوفَ لا بِيقِي مِنْهَا شِيءَ بِنْكُرِهِ. قَالَتُ الفتاة ثم وضعت يديها الى جوار بعضهما على قطعة الحياكة فوق ركبتها وبدت كما لو انها اخنت تنأى عنهما قدر المستطاع وهي بنظرة، غير انها جعلت نظرتها واسعة حتى

أحيب على سوَّال في اللحظة الأخيرة التي تُسَمَّحُ بِإِجْبَابِةً كَهِنَّهُ. لَمِ أَكُنْ أَعَلَمَ قُطُّ بِأَنْشُ سابداً الحكانة من هذه النقطة، قلت: «إنها كانت تشتخل في الفندق الكبير حيث يقيم الكثير من المرضيِّ، وبالمناسبة: إننيَّ لم أمكثُ هناك سوى تمانية أيام فكانت الصبية تِحْرِصِ عِلَى خِيمِتَى. لَكُنْنِي اِنتِيهِتِ الِي أَنْهَا لَمْ تَقْمِ بِنَلْكَ لَلْخُنْمَةَ عَلَى وَجِهُ صَحَيِحٍ. في النوم الثالث من الإقامة عرفت عنى كل شيء. عاداتي واهتماماتي الصغيرة التي حاولت أن ترضيُّها . كانت تسعل، فقلت ذات صباح (إنك تسعلين؟) غير انها ابتسمت، وبعد لَحَظَة أعقبت ثلك مباشرة انتابها السعال في الخارج

،رحلَتُ بعد ذلك، وفي فلورنسا، عندسا فتحت حقيبة سفري وجدت زأوية منها مغطاة برهور البنفسج وقي مساء اليوم ذاته لبحت قُصاصة ورق تُرفرف على قميص النوم كُتب عليها ءوداعاً، بِخُطَكما لَو انَّهَ امْلاء مُنْرِسم إنني لم أفكر فيها في الواقع ثانية، ومع ثلُّكُ سألت عنها بعد شهرين عندما عدت الى الفندق الكبير حيث يرقد الكثير من المرضى، لكنني لم أجدها.

اهتمام. لقد حلت العتمة، ولم يعد هناك ما

يحُفِّف من وطأة الموقِّف: كان عليها أن تتحمل ثقلها بمفريها، لانتي كنت أنذاك قلقاً مضطرباً، يل كنت فاقد الصير.

وأخسرا استطاعت التغلب على نفسها، فتقدمت مني (إذ أنها ما زالت تحتفظ ببعض القوة التي كَانت تبرز بين الدين والأشر) وتفحصتني بنظرها عن كثب كم كان الجو مُظْلَماً أَنْذَاكٍ. تُخْطِتُ شَعْرِهَا وَكَأَيْهُ أَصْبِحِ أَكْثُر تعومة وطراوة من السابق، ريما يفعل المرض، أو ربما لانها لم تراول عملِها في الفسرة للْأَضْبِة. رفعت تراعيها قليلاً (كنت أنسى هذه الواقعة)، وأرحْتُ راحتيها على مندري، كان هذا آخر فعل تقوم به قبل رحيلها،

الجالسة في الناحّية المُقابِلة، لم أرها في البِدء. كانت تجلس على كسرسي ذي مستند مكس بالقماش الأخضر، لم يكن موجوداً سابقاً قرب النافذة، وبدت منهمكة في عملها، منحنية اكثر بقليل معا هو ضروري.

وانت، سالتني فحاة من دون ان ترفع «نَعم انا، لقد تركتها ترجل. لم إفعل شيئاً، وكتلك لَم أَنْطَقَ بِكُلِّمَةً. كَنْتُ مِنْشَغَلاًّ فِي البِحَثْ

عن موضوع تافه، عديم الأهمية...ه. رفعت الفتاة بصرها متفحصة وقد غشيت عيثيها عتمة التطلع التي تتشكل أحياناً في العيون الشديدة الزرقة الخَفوضة وقتاً طويلاً، قبل أن تسالني: موبعد ثلك؟ مـ

وأوقنت الثوره عانت الفتاة من جديد الى مشاغلها وأشنت تقلب القطعية نبشو السمان وتجبو ٱلشَّمَّالِ ثُمْ تَرَفُّهُمُا لَلَى الْأَعْلَى وَتَبِعُدُ رَأْسُهُا الَّي الوراء لتستناطها عن بعد بعيدين نصف

طقد تهيت بعد ثلك لأستريح، خطر أو نشني أن أقول هذا الكلام، «لانني كُنت مشعباً ربما لم أكن مُتعباً، بل كنْتُ منشغَّلاً في القراءَة، مستسيح تماماً، كنت أقرأ...، تمنيتُ في تلك اللحظة لَنُ لتنكر ما كنت أقرام أنذاك. إلاَّ انها سرعان ما تخلت عن عملها، كما تخبلت، والقت بقطعة القماش على حافة الثافذة بإهمال ظاهر وبدأت تجمع بعض اتخبوط اللوثة التى بقيت أ حضْنُها أَ قَالَتِ نَفْعَهُ وَلَحَدَهُ بِسُخُ رَيَّةً وقرأتُ م ثم تطلعت الى الأعلى بعيدين غائمتين بارنتين وكسررت للفسردة بقسسوة لا توصف

كانت الطريقة التي لفظت بها تلك العبارة قد افرغتها من محتواها وافقيتها معناها تماماً، حتى انني خلتها ثنكر اسم مرض غريب منتشر في ذلك الوقت، مرض خطير معد اودي بحياةً الكُثيرين، فاعترتني حالة خُوف شُديد كماً لو انثى أصبت به. ثنتُ الفتاة بديها على ركنتها للرفوعة انذاك واشاحت بوجهها ناحية للنَّافَنَة، ثُم تَصْرعت آلى السماء: «يا إلهي العربيرَ، مُشعدةً النبرةً على المُقطع الشّانيِّ

أجيراً لم اعد لحتمل الشهد برمته، فتقيمت بِصْعِ خُطُواْتِ فِي الْجِأَهِ النَّاقَدْةُ، شَعَرت كَيْفَ تكونت في اعماقي كلمات لا يمكن الا أن ابوح مِهَا في الصال؛ لكيِّ...

هذا تحساعينت الاحسوات في الغيرفية المجاورة. بدا وكنان باقة كأملة من الاصوات المُشْتَلِطَةُ المُنْعُورَةِ قَنْغُتُ شَحِقِ السِّأْبِ. وَمَغْتُمْ ولحدة وجدنا لنُفُسنا، حسيماً تراءي لي، نقف معاً تحت طلال الرعب الكبير.

الواقعية الاشتراكية واخواتها، وحفنة من العائدين الى «عمقهم العربي» بعد تبه في الأممية ولخواتها، يتداولون «شرعية» انتسابي الى الكتابة العربية، لانتي، في بساطة، لم أفصل لابي بنطالاً يتماهى به مع الزي العربي، وتركت أمي في زي لا يشبه ما ترتيبه نساء العواصم. ثم تركتهما، بعد ثلك، يتحدثان الكردية الى جيرانهما، من غير ترحيب بخطط محو الأمية، عن اللسان الكردي بأنطأتُه المعرفة الكلية، الأزلّية، في الحرف العربي، ومنذ قليل، في مثال ركيك عن المتداد هذا الهمس الى شواطئ الأمم الأبعد، اوصى ناقد داراً (في مقالة معلنة بالاتكليزية) بعدم الوقوع في «فَخ» مأ استدرج دور النشر الغربية إليه، لانني اتوجٍه بكتابتي - في زعمه - ألَّى الْفُرب، وأَتَقَصُد مسهولة، البناء، وسهولة اللغة، لاوفر على الترجمة وشنقاء، ملاقاة الكردي في نصف الطريق الي أنا كاتب لم بيداً توسل «أقليته» بعد حرب

سليم بركأت

قارعة حرِّب أكثر نكالاً بما تبقى من تاريخ عربي،

تناهى إلى - إنا كاتب السطور المقاة على كاهل الفضيجة - ما ظنته مزاحاً في التصنيف، فإذا

أوسلط من كتبة النقد «الإكانيمي»، يتامى

به، عبر مس يتصاعد، عنصريةٌ في التصنيف

■ في السنين الأخيرة هنه، المرمية على

الخليج لتكون مرتبة في تعبيره كملاءة سرير يحملها الى «شفقة» الغربي، على «هويته»، لم أبداً بعد حرب الخليج المولة في اهاب «أمهات» الكشوف الأتوسل البي حظوة في الترجمة. لم تبدأ كربيتي حين اعترف جورج بوش بوجود إبادة أصم أذنيه عنها أول الأمر، فقررت استغلال صحوة ضميره كي يترجمني الترجمون الى لغة اليانكي. كتبت باللغة الأشد ضرارة في التنقيب عَنْ نَحِّاسُ الكَرْدِي، وفحمه، فيعاً كان في المحمولة على أنشاء طاحن، يحمله البعض تحت إبطيه الى أصنفاء «مضانيح» في المشورة لدى الدور الغربية، حيث تجري ترجمات بلكملها على إبريق من القهوة.

برين المدون المجاد الترجعة الى لغة اخرى، بل في اتجاه ترجمة روح الكردي الى عربية تَخْصُ شَرِيكِي العربي، الذي ينبغي أن ميتعرف، إلي بعد اغتراب في صحوة قرميته التي الزمني يتهجئة إعرابها، نهبت في اتجاه شريك منعني عن اللغة الكربية فنهبت إليه، متسامحاً، بلغته، التي هي اقتداري على تدبير حريتي في بلاغتها، وتبير فويتي في تبلها الاعمق، مستغلا استغلال العاشق تواطؤها مع اعماقي على تدبير المعنى، الذي يستحقه كردي في الاشارة الى دجاجات

اللَّفْتُ فَي الأمر، حقاً، أن الهمس، المتنامي عن التشكيل، في النوإيا الحقيقية لأبيي، ياتي من وَسَطَ احتقى مُعساً بصدام حسين، وصَعوده المرتقع على الانقاض، تباكيا على العمق العربي الذي جرى تهشيمه. لا طائل من التذكير بتوا، منذَّامُ وَالْغَرِبِ لَاشَاعَةِ البِرِهِةُ الْكِتْرُ دُوياً في الخسارة، لأن هذا الوسط «التجمسُ» بسج في تقنيس الديموقراطية، وتشريف «الاغتلاف»، يريد لنفسه استئثاراً ببوابة المعنى، وتحديد خُوامن، هكذا وجدنا «اصولية» جديدة القراءة ترى تعبير - الأقلية، (الشقيقة) تطاولاً على طعوحها في احتلار التعبير عما تعتقده في. يعيزانِ مكسور، واقعاً رديناً، واستبداداً، والغاء لْلُهُويَةُ يستَوجِبُ النقد. هي «أصولية» تلتقي وشقيقتها الاسلامية أمى استنزال المكن البيعوقراطي الى مشروعية لالغاء الأخر إذا استرى لها السلطان.

يستطيع هذا الوسط المشاء بخليطمن انكسارات لغته على جبهة الأممية، تحويل صدام حسين الى تجريد في لعبة الحنين المفتضحة الم مجابهات على مقاس شعاره المثلوم: اجتمأ والامبريالية، الكونية ضد العراق. أما تفاصيلًا اجتذاب مسدام لأغا معنون الى فطيرة تغاح الخليج، واستنزاف العراق في حرب العبث على جبهةً قَارِس، وتَنْشَنَّة «التَّعْدَديةَّ» الحَرْبية على يدي ابتي عمَّيه المنسوفين على شبابيهما. وأبنيه وترقيه الجانبية الديموقراطية على ماندة ممجلس الثورة»، وجمالية البحث عن ألفاط الجهاد، وه التسقيديره العناصف للأنوثة بجنعل كل شبأن غطير، عاصف، مهول، قوي، مزازل، منسوبا اليها: هي أم الغور بالخسارة - أما هذا كله فقيه من ثوابد والبهاء، العقلي ما ينبغي تغويض النظر الدون النظر الله المناز المدينة المسانة الأخيرة للامة في رمز «الرفض» للخـضــوع، الذي أوجب على صــدام حسين، من قبل، تفويت التسرد على «الحصانة، في شمساله الكردي، باعلان «غنوات، الانفال، للشاح بيركة استمها للجندي أن ينهب بيت والمواطِّن، الكفر، عبر إعادة معنى الدولة - عمق المصن العربي - الى أصله في البيان الطبيعي: الفابة. والى إعادة لغة النهب، باسراف صفيق، الى حطاب الدولة، وأخيراً الى استعارة نسب «الأنفسال» في السيساق الديني للتسدليل على مواجهات الضير المطلق، معشلاً في عائلة حزب البعث، ضد الشر الطلق مرتدياً شروال الكردي وعمامته. فهل «الهمس» المتخصيص، في انبيته، بتحوال أدب كردي «بثوجه الى الغرب الشرير»، مسعى الى دانفال، على جبهة أخرى؟

كيف رأى هؤلاه في تعبيري الكردي عن قدر الكردى، ووجسوده، وممكناته، دعوة الى تدبير حماية ما من نوع Provide Comforth , وهو ما يعني استدراجاً من كتاباتي للغرب كي يتدخل في سيَّادة النص العربي، وينشَّقص من أمباهجه، حين ندا الغرب آلى تقديم العون، في شكل حماية، كان اكراد العراق يتجهون، انصاف موتى، في تلوج المرات الجبلية، بالأف الاقهم. الى تركيا والرحيمة، هرباً من والسعادة، التي وعَدْثُهُم بِهِا طَائِرات الآبِ القائد السمِثية، عَهِلَّ غدر الكُردُ بالروحُ العربيةُ إذا قبلوا حمايةُ الغريبُ من الموت بخار الشريل الشيفيق، الرؤوم، الذي تخصمت مصانع الاسعدة في تحويله الى نغم لعظام البشر؟ ويحهم إذاً. إنهم يعرفون كم غدر بهم الغرب الصامة. رحم الاستشمارات في خراتب صدام، لكنهم استعنبوا، في فوضى الطحن وفوضي الوعود، أمل الخالص من عبوبية العائلة البعثية، ورماة سهامها عن يد الكيمياء، قبل أن ينكص الغرب إلى الاكتفاء بعراقبة عراق مهلهل، ليتنبر وجويه سلطاناً على منابع النم الكوئي - النفط.

لَأَذَا لا يكون التعبير العربي عن الاستبداد العربي، في الأنب، توسلاً إلى الغرب الستدرار شفقة الترجمة؛ لم ألجاً إلى ذلك. الأكراد الذين

نبرى، ئواتنا. وإذا كانت اللغة أداة كشف، فالذات الكشوفة تنأى لا تقترب، تكشف عوراتها، وتنأى عن صاحبها وعن

الفسعل وقسعل للنطق، لا مسجسرك الكلام، تعارس وجنودها بسلطوية لا رد لهما، بديكتماتورية لا يؤمن شمرها. شرها؟ نعم. بل يمكن القول: لجرامها. صاحبها ضحيتها، والآخر أيضاً. اللغة تتغذى من قتل الذات وقتل الأخر. أو على الأقل من تعنييهما. هي ليست

وضياعه وانقصامه وقشله وياسه... اللغة ومناحيها ليسا حليقين. انهما سبالم الصيمة مع هنير

الصمت يستر، اللغة تفضح، الصمت يحيى، اللغة تميت. أَى اللغة أسلحة تقتل، أسلحة فتاكة، حتى لتبدو التصروب كلها نتاح لغات. اللغة، يصفتها مغهوماً بير وأسلوب ممارسة، بصفتها منطق

> حليف الناطق بها. بل تحاريه من نقطة ضبعيف، قلقه ومنيَّة؛ معركة القرل مع البحج

عدوان. ومعركتهما أبدية بحيد

الفعل، اللغة مع الرغبة، أنها الما القصد، يُبعد وينفى. ولأنه كلام لا يضي، بل يزيد النفس عينة. " مطحنة الحوار. ولانه أداة إسلام، على الذات والأخر، لا أداة تقاهم. أداة تَبَرَّتُهُ فَعَلَى يَنْوراً مطحو

يذوراً مطحونة يتساقط المتحاورون مع أنفسهم. حوارهم مع ذاتهم لا يجعلهم عجينة واحدة، أنما يشرنمهم نتقاً،

وإذًا كانتُ اللغة لا توحد الواحد مع ذاته، فكيف توحَّده مع الآخر؟ لكن، هل للطارب جعل الذات والآخر واحداً؟ طبعاً لا. انما، اليس للطاوب جعل الواحد ولغته واحداً؟ كيف إذاً؟ انتا نتكلم كي نرمم أنقسنا. لكن غالباً ما تزيدها أشلاءً. مريدة فاللغة ذاتها محطّمة. هي ذاتها وصلت إلينا أشلاء. عبرت فوقها جدافل كثيرة قبل أن تصل.

تها مراراً، وتحن لا تشكُّم منها غير نحن لا نتكلم بأصواتنا. نتكلم بأصوات أجداد غابرين. أجداد موتى، وصائنا منهم حشرجات أصوات. لغة قتيلة وقائلة. غامضة وغريبة. ولنلك، حين نتكلم، نكون نرصف حِثناً. لختنا ليست لنا؛ لا تذمننا، هي

باد سوانا. ترسبات الاف السنين و الاف الأمكنة ... نحن لسنا الأصوات بل الأصداء. لسنا نبع الكلام بل مصبة. اللغة الصافية، المحيحة الوحيدة، قد تكون لغة الاتسمان الأولِّ. اللغة التي كانت ملكه، لا أصداء تخيشها، ولا وارد ولا وريث. اللغة المحجحة كانت لغة الاتسان الأول... الأول، قبل أن يتكلم.

وديع سعادة

كتبت عنهم فيهم اللص، والجاهل، والقري، والمتعب، والعنيد، والمُجبط، والقاتل، والجسور، والعسالم، والأمي. لم أحسوك قسرى الكود إلى ملاعب لتدبير الوعي بمتمية الذلاص التاريخي، كتبت عن الكرد لانني كردي. وجاري كردي، وأهلي موزعون في قرَّى كرنية، يتكلمون الكردية، ويؤلون الصلاة بالعربية, وال جل جلاله لفظ في لغتهم لا يجعل منه إلها آخ غير الذي للعربي. فلماذا لا أكتب عنهم؟ لماذا لا أكتب عما يجعل اللغة ولادة لحقيقتها كمشهد وعلاقات؟ أأنا أتطاول على مسان داخلي، في الاقاليم مده؟ هل الكرد «شان داخلي، ينب على الْكَاتِب استَعْدَان الرقابة العَربيّة ك يتوجب تصريفهم تصريف افعال اللغة، ووضم علامات إعراب بلغة الضادعلى مخار اسماتهم؟ القتل شان داخلي، الذبع شار داخلي. النظام شبان داخلي، السبين بلا محاكمة شان داخلي. مصادرة الإنسان شا داخلي. الثواب والعقّاب شائنان داخليان. منه المُعَاطِبة بالكردية، أو الكتابة بها، أو تداول كتب بحروفها، شوون داخلية. الكردي شان حدب بحروصه، سوون محديد، الحولي شان داخلي في أحصار اشقائه، إذا، فلماذا يتدخل المتدخلون في شقاء الصدينيين، والافارقة، واللاتينيين؛ لماذا التسعيريض ببسينوشيه، ويتشاوشيسكن، وعيدي أمين، وسيسى سيكي وماركوس؟ كلهم يتصرفون بحيوات أداخلية، هي ملك الزريبة؟ ملك طلقات علي حسين الجيد المتفجرة بعد سقاية الضحية بنزينا، وملك إخى رئيس في بلد اخر يتيح للسجنا، هرياً من السجن ليتصيدهم بالبندقية، كلها شؤين داخلية في اخفاء معارضين بسرقتهم من بلدان

واعفوا أنفسكم من تنظيرات التدخل في صفر ليْس مخيفاً قط وليس خيانة أن يصلم المرء لنجدة تصله من خارج ما، تعيد المريا المغمى عليها من الركل إلى صوابها. الرسط المنصور من انهيار والعمق العربي، ينتظر التغيير، أبدأ، بالعامل الداخلي، النقي الم القادر كصفعة كيم إيل سونغ (التي تزيع سلسلة من الجبال شديدة الاتحدار) على الاطاحة بحديد النظام وفولانه. إن والشائل الداخليء، كمصكوك في الاخلاق الحدثة، وميثاق؛ الأنظمة المُعلن كي لا يبيح أحد لعامل خارجي ترويض أحد أخر من فصيلها، فيغس الأمر عرفاً، ويجري في زيد ما جرى في عمرو. «العامل الداخلي، مقولة تحصين أكثر القاً من كتور قاروون. لكن ما وجه «التمييز الكردي، محور المربون المنطق المنطقة المن على على على على المنطقة المن على على المنطقة المنطقة على على المنطقة على على المنطقة على الم ترشيد الواقع «النهبي» الضِيال؛ إذا كَانتُ كتابتي عن الكرد «تجريضاً «على الترجمة بعامل «الإثارة» الغرضة في موضوع كهذا، فالأمر يعنى، إذاً، ان الواقع العربي، النقي، أمين على رخاء النفوس، صحيح الجسد، عائل الشيئة (١١٤).

أخرى، هيا، أكملوا موعظة الشبان الداخلي.

لم اترعسرع في بيت تشسرب النظر في خصائص كونه عرفاً أخر من أعراق هذا العالم، كان أبي الملا، بلقبه الديني الصفير، يرى إلى العرب أقرباء المقيقة لانهم فرع الأصل النبوي، الكامن في جبلة الخلق الاول، وهم خطاب الله إلى الوجود العارض. لكنني، حِينُ تفوهت عرضاً، ذا يوم، بما ينكر بعرتم أُعْدَّتُ لَى المُدرسة محاكمة نُوبت عظامي مُلعاً؛ كل استاتذة المدرسة الاعتدادية - الثانوية اجتمعوا لوضع المحاكمة على سكة اصولها، وتباروا - إلا أستاذ الكيمياء الشيوعي، والْجِغْرَافِيا الفلسطيني - في إعادة عقلي إلى مسلك الحقيقة: إذا العيث أصلاً كربياً، عد إلى تركبيا. هكذا قال معلم الأنب العربي، ذو الشيب في العارضين. الاكراد هم من تركيا، إذاً!!. وافتون طارتون، اعرف أن والدجدي س جمهات قبزوين إلى أرض الأغراق، لم ترسمها الضرائط، بعد، مبوبة بخطوط زرفاء، وحسراء، وسوداه، جاء إلى أرض كان فيها شركاء لغته، وشركاء ثيابه، وشركاء حكاياته عن البسالة، والخيبة، والغرام المعذب، في أقاليم صَعْدِرة، كل إقليم قرية لها اسم گردي. قبل آن اولد، بسنين عشير ريما، لم تكن

طلب منى معلم اللغة العربية أن «أعود الى تركيا!!. بالطبع لم إطلب منه، هو، أن يعود الى الجنزيرة العنزبيلة، بل - بعند منا طربت من الصف الإعسدادي النَّسالَث - تقيدمُت الي الامتحان وفق «النّظام الحر»، فنقلت خطواني جرجرة، الى الصغوف الثانوية. وها أنا أود أن الكتب الى ذلك المعلم اننى ابتعدت قليلاً عن مصافي العروبة التي يديرها بشهامة أشعار الفضر، غير أن شركاء له يتبعونني إلى اللغة كي يعيدوا إليها «استقلالها، من احثلال كردي يتوسل بها الترجمة إلى لغة الغرب الغاربة. لم اخترع شعباً على مقاس خيال الغرب. لم أمن الشخصية العربية في أي نص أم تراني ازاحم البعض على جزر من خيال الكان أنه مكاني أيضاً. أنه المكان الذي يحق لى، مثلهم إعادة ترتيبه، والاضافة اليه وصوغه، وتصويره على حاله، فإن نهبوا في الأمر الى وجوب تصنيفي كاتباً كُردياً، خارث مملكتهم، فانما لم أدع، قط أنني غير كردي أي: لم وأخدعهم، فجاءة، لاقتنس ما بيثيرة الغسرب، ودينصرض، على الصرجيمية، منذ وبينوكابريفاء، في العام ١٩٧٣، وإنا مسترسل ، القبض على «البرغة الكربية»، فليقراد والبرهة الكردية، بالحق الذي يقراون به يابانيا

مترجما الى العربية فيبشهجون باضافة شي

ما الى معرفتهم بأحوال العالم في نص أنبي

أم أن وراء الاكمة عود زرياب؟

ثلاثة أرباع منه البلاد بلاداً بعد. ومع ذلك

لم أسساوم في اللُّغة. لم أسساوم على جمعل النص رقعة معرفية بجسارة تحميل العنى حروباً على جبهاته المتعددة، لم أساوم على استدراج تفسى، وقارئي، إلى امتحان بصل الى حدود اللغز، كون اللغز باباً من ابواب الحقيقة الى التيه العادل. وإنا، بضراوة الساء عندي وتركيبه، الاكثر مسعوية على الترجعة فأي غرب أترجه إليه بالثقالي هذه؟ تعاقب على احدى رواياتي مترجمان الى لغة واحدة، ثماني سنين، وهو وقت لم يستغرقه صدور منة رواية عربية في لغات أخرى اكاتبكم الكبيد يترجمه ألترجعين على الفاعد في أنثغار المترور أنت صعب، أنت فأحش الصعوبة، ذلك ما كتبته إلى مسؤولة عن تدبير النصوص العربية مشيلة على مائدة الغربي، ربيا أم والاعتنافية الفكرية، في مقاسها من الفراع الراهن، ترين الاختبال كمونسوع مجميرة شقة النظار وقد طُحثوا بتسارع الانهيار في منظوما الموحلة. ما من شيء واضح، والنين اوشدوا خطابهم على العيموق راطية، والاخت لام خستمين النص بنقطة من دامهان، النقط المستولة من بيان صدام وبالغث وبماهم يسلون، لكنها تسلية دموية في انتظار أنتشال فكرتهم من طوفان المازق

ملهم مع مع المستان المعلق المع

مهر ۱ و در می می سسی مملخ می دواند، والد، می می عدد امیر در مردد

أمدا بالعاسل الاحلي

سه به الو الخيري <u>إ</u>

مدور الواقع للدين عرع

فالحاج فني معن يستثيرنا اللم

المتوالج لأباهنأ الجسراس عرؤي

ه دان ۱۹۰۵ المقبقة (بورز

وجها الكامر في حسة العؤالو

هيث مال سعد الاب الفريري

العد. صدار الكواد هديوالوكو

هي مده بهان السرف ان و**الدهم** 

بها یا دادوس دی رضانشظ

والموسيدي المسوابط بعثانية

بناء ويصمراء وسنوده هدام

فايانه عن السمالة والعية والوا

وماليم صحيرد، كل إقليد أراب

أولد السمين عشسرارها لائل

هدد السلاد بلادا بعد وبهد

علم اللعه العربية أن عبراء

طيه لد اطلب سه. هو. ريعوا ي

فالربياء بل العداب مردع

سدادي انتسالت - نفست الم

بق - النظام الحر · فنظن خَوْمُ

الصنعوف الثانية وداناله

لك المعلم سي التعدد لبلاء

مرومة التي بديرها بشهامة أنه

أن شركاء له يتسعونني في الأ لينها ، استقلالها، من لعنال فرم

لترجمة إلى لغة الغرب العاربا

ع تشعساً على مقاس حين لله

مسية العربية في وهرا

م السعص على حد سرم

كاني احسا به الكان سوط إعادة ترتيب والاصامال

مماً لم أنَّ عَ قط أنسي عبر كرم

عهم محاء لافتصادات

المرابع على القريب المرابع ال

مِعَ، مالحَقُ الذي يقرف أبي

المرينة فيسهمه بالمانع

عهم ماهده أن العالم لمو نص م

? في اللعه أنه ساوه عم لل

the man case to

denne of second when

مسى وفارس الم مند مه العد دعد اللعر ما س

less liables , of souther will

م الانتر سعوب على النوا

م معد صعوب من ماید نماید نم ه که الله مانگامی است ماید نم اد معد حمل الی ای واحد نم اد معد حمل الی دی واحد نماز: اد لم مستخدی صعید مارد

مان حددت كالملم منه. وحدد على القاعد في ك وحدد الذ فاحد الصنونا الم

معد ، الت فالمنز المستن ويمواد في صحوال عن تعليز العالم لك على مباشد العالم المجار لك على مباشد العالم المجار

122 in hy weet on the 18th of 18th of

the physical Entered for

من شهم: والعين واللين و العيم فسراطين واللمن العيم فسراطين واللمن لعمل مسقطه من أسهان ف لعمل مسقطه من إيمان

مار صدام وبلاعب الم

ا يعاني دماية ا

مان المارق

win.

صديرد على حاله قبار بعدم دور تصنيفي كاتبا كربيا در

ممها شارك لعنه وشركاب

2 5 600

عنت مسلا کرہا ہ

24 . . a A & A & A

أدح المميدين

ALHAYAT 1

مصا

STATS & ARAB STOCK MARKETS

الاثنين ٢٢ حزيران (يونيو) ١٩٩٨ للوافق ٢٧ صلر ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٨٩٣

الكويت

البثك الوطني

بتك الخليج

للبثك الاهلي

البنك التجاري

البنك العقاري

بنك برقان

الكويت والمشرق الاومسط

بيت التمويل الكويتى

التسهيلات التجارية

الاستثمارات للالية

مشتاريع الكويث

الأغلية لاستثمار

الساحل للتنمية

مستثمر بولي

البيت أوراق مالية

م ، الأوراق للقية

الدولية للمرابحة

للركز للللي

الكويت للتامين

الخليج للتامين

الإهلية للتامين

ورمه للتامين

عقارت الكويت

قعقارات للتحدة

الوطنية العقارية

التمنين المقارية

الصناعات الوطنية

إسمئت الكويت

مساعات التبريد

الخليج للكابلات

الخدمات البحرية

اسمئت بورتلاند

سکت ک

خرسانة

من ، متحدة

السيئما الكويتية

للخازن العمومية

مجمعات الإسواق

الإنصالات للتثكلة

الخدمات التطيمية

للجموعة البارولية

الوطنية للتنظيف

بكل وتجارة للولشي

الاسماك الكويتية

للتحدة للدولجن

فلكويت للاغنية

شعاع

اسمئت الشلرقة

اسمنت الخليج

اسمنت ام القبوين

اسعنت اللجيرة

بنك البحر*ين الوطئي* 

م ، سلطان

الحاسبات الالكثرونية

الشعبية للصناعات الورانية

الكويث لتجميع للعادن

امتلاح السقن

صناعة الإثابيب للعبنية

كتولية ع . 1

لجيال

يبناعة

الصالحية العقارية

لؤلؤة فكويث المقارية

الإستثمارات المساعية

الاستثمارات الوطنية

الكويت الإستثمارية

30,000

4.A...

750, \*\*\*

15-,---

AA+,+++

V#+.++

382,200

T18 T.TS+, \*\*\*

377 3.070,000

T. T. TA. . . . .

Y+Y 14-, +++

94. . . . .

AP4,240

0.14.

14....

300,000

#11,000

400,000

14.000

11. . . . .

33+.++

ST\* . \* \* \*

74. ...

TEV. ...

A+,+++ A. \40. ...

Y.8.4

17+,+++

40.000

1.4...

141. ...

4,,,,,,

121 77. ...

14=

77.0

114

114

TTA

200

111

17.

ŧ٣٠

11.

400

174+

147

3 . 5 .

\*\*\*

177

1•ል

-

145 141,010

Y7. YA....

851 88,000

157 [ \$4+,+++

190

£7.

Y . .

1A+

14-

74.

\$3.

السعودية بنك الرياض البنوك IVT IVE 170 144 17.171 بنك الجزيرة 3 . . 1 1-1 1-1 1 . . 17. +\*\* عتك الإستثمار 1 171 17.377 IVT 197 174 ألبتك الهولندي 77. البنك الفرنعبي 1-13. 104 171 104 17.70 البنك البريطاني YAY YAY YAY TAY البنك العربي Y-YET V. . . . TE. 71. Y£. البنك الإمريكي TAY TAT ቸልነ 1791 1.011 شركة الراجحي ٣eje | #17 #E# PET YP. 4AE السعودي المتحد 177 177 177 174 4.414 ١ 14. 147 147 140 177,077 الإسمدة 114 10. 70.44 1 10. 10-للمنافئ العربية 174 الخزف 170 727 TIY Y£Y 711 ۸۲۸ منافولا التصنيع الوطنية TA 1. 1. A.F 34 u الدوائية 14. الخاز 1TA 4-17.0 170 174 ٩٠ ir. الجبس الغذائية 4. A4 A4. 1--A٩ 11 AT للكابلات 7.1 الصناعات للتطورة A1 Y0,Y11 1-AT Al AT e¥. الإحساء للتيمية ١---1 41 **#1** 177 100 زجاج 1+4 اميانتيت 1-1 اللجين الاسمئت العربية 4Y 4Y 44 4Y - ኛ, ነ። اسمئت اليمامة 1-TAT TAY TAT TAY 11.-01 **T-**127 181 117 11: 77,377 الاسمئت السعوبية اصمئت القصيم **r**-121 111 162 121 #,35# اسمئت الجنوبية 120 114 15+ 114 Yer اسمنت ينبع **Y**-44 4. 4. 44 YA. YA. 7A+ 147 739 أمسنت تبوك 17. 171 171 1100 11,7% 34 اللفتادق • العقارية 170 1-74 SA 11 7.4 #,Y}+ النقل البحري 1.4 1.5 1.5 1.4 1.71 كلمبيارات 71 72 4.5 4.5 777 TT 5.011 للواشي للكبرش 37 . 1-YE . ٧٣ : ¥e. ٧٣ 4. . \*\*\* عسير طيبة الاستثمار TA. TA 75 TA 7.4 ווו וווו 1711 171 A. STO 9-3. **24** 31 #4 V,511 17 37 37 Y. 224 31 العزيزية بنده #A البلحة • 154 الصائرات <del>التعم</del>ير 1 44 ٤٠ ٤٠ 44 1.454 44 197.797 الكهرباء كهرباء الوسطى 100 100 100 1-100 99 44 44 1.... كهرياء الغربية كهرباء الشرقية ነ•ሞ كهرباء الجنوبية أنادك 3-7 117 1-7 1,42 القميم الزراعية 3.4 94 . 1£A حلال الزراعية تبوك الزراعية 3+1 1.4 1.8 1.8 94 14. الإسماك 14 11 15 34 2 . الشرقية الزراعية 17 77 11 77 7,010 كلجوف كلزراعية ٧. بيشة ظرراعية چاڑان الزراعية 84 3. 3. ٩. 44

	بنصر						
البنوك	بنك الائتمان النولي. مصر	ŧŧ0	£A,££	£A,££	EA,EE	#+ ,4A	7.46
	البنك الأهلي سوستيه جنرال	14, -17	04,++	7+,Y#	1+,17	11,40	1,21-
	بنك التعويل للصري السعودي	Y.1	17,4+	17,00	17,50	17,77	
	البنك الوطني للتنمية	T.3**	18,74	10,11	11,17		•,٢١-
	للبدك التجاري الدولي ـ مصر	\$V.70+	77,.0	TA, 18	17,11	10,00	· ,FY-
	بنك مصر الدولي	7,770	Y2,5Y	Y1,-1		74,	1,7/-
	البنك الوطني المصري	A. 201	12,12		Y#, TY	YA,A1	T,09-
	البنك للصري الامريكي	1٧		£¥,	£1,33	٤٢,١٠	•, *Y-
مطلحن	ينك المُهندس		77,11	17,00	17,71	77,77	1,11-
	مطلحن شرق العلقا	1,77	77,77	Y1,00	17,11	117,174	-, ۲۷-
غتلثة	مطلحن ومخابر شمال القاهرة	1,714	77,71	177,10	77,47	177,01	•,14-
<del></del>	الاهرام للمشروبات	1.0.0	31,31	11,17	31,25	או,וו	٠,٨٨-
· ·	مطلحن مصبر الوسطى		-	-		444.40	• .
	مطاحن جثوب القاهرة والجيزة	7.74.	17,00	14,44	17,01	11,14	• , £ £-
	مطاحن وسط وغرب الدلدا	ΑVA	77,74	77,04	17,17	117,81	+,29-
	للصرية لصناعة النشا والجلوكور	1,710	11,00	<b>£</b> 7,00	£0,00	27,77	1,71-
	العامة للصوامع والتخزين	170	77,01	17°, Y*	177,34	T1,Y+	-,1
	مطاحن مصن العليا	1,770	£+,Y#	£+,70	2+,4+	\$1,77	٠,٨٢-
نوية	النصر لتجفيف المنتجات الزراعية	AST+	£Y,**	\$8,58	17,00	£λ, ١λ	٠,٦٨-
	مصر للزيوت والصابون	γλ.	YA, • 0	74,77	የለ,ተቀ	YA, 41	.,04-
كيماوية	الزيوت الستخلصة ومنتجاتها	770	YP, TY	¥0,00	70,20	70,27	*,**
	البويات والصناعات الكيماوية . باكين	10	77, 10	77,00	TT,£5	77,54	*,**
	المصرية للصناعات الدوائية			-	-	1.7,74	•
	فايزر مصر	4,4	<b>***</b>	770,40	774,54	**E,4*	٠,٩٨
	المسلمات الكيماوية المصرية . كيما	-	45.44		-	YA,A1	-
	مصر لصناعة الكيماويات	¥.	17,01	17,01	17,+4	17,+4	*,4*
	العربية للانوبة	Y. 200	3,17	7,75	1,11	1,17	*,**-
~ '	النبل للادوية	4 6303	-		-	Y+,Y+	-
_ é	الاسكنترية للايوية	A, 2Y3	77,70	70,00	75,01	77,77	+,Y4
	معفيس للأدوية	107	47 . 1	A- 11	477 . 4	174,44	
· · ·	القاهرة للأدوية	1,5Y	47,-1	47,11	47,-1	40,27	Y, \$1-
ميناعة	الاستعدرية للغزل والنسيج	1.54	έΥ,··	2Y, Y0	£V,9Y	IY,OA	4,14-
	للعربية والمتحدة للغزل والنسيج	18,000	70,10	ro, 1.	70,10	70,17	
	النساجون الشرقيون	0+	9,48	10,00	4,49	1+,+1	*,11-
	النصر للملابس والنسوجات كابو		٧٠,١٠	٧٠,١٠	Y+,YY	Y• ,YY	*,**
	المعامة لصناعة للورق راكتا	Yo	4,4+	4.4.	4 77	A7,Y4	
-	الشرافية إيسترن كوميائي	11,4.0		4,4.	4,11	4,33	. 14
	للشروعات الصناعية والهندسية	Y.ATA	71,80	77,	\$1,YY	71,05	•,14
	الاسكتبرية للحديد والصلب	7,701	107,00	107.00	107,**	90,7-	•,11-
	الحديد والصلب للصرية			107,**		189,11	Y,45
92 -	المناعات لهنسية والصارية . ايكون	781	٦,٧٤	٦,٧٤	= 2/6	£,44	-
	فلكابلات الكهربائية المصرية	***	9Y,Ye		44,+7	37,78	*,**
	العربية للراديو والترائز ستور . تليمصر	0, 40		09,00		70,0A	1,07-
عقارات	اللتحدة للإسكان والتعمير		70,4.	77,77	ח,ח	Y1,YY	-۱۵,۰
	القاهرة للإسكان والتعمير	10.	30.4.	17.10	10.06	70,40	- 19
	التعمير والإستشارات الهندسية		10,4.	17,10	18,42	17,10	*,17-
	الشمس للإسكان والتعمير	Y	1. 4.	30.00		YA,•4	. 30
	مدينة نصر للإسكان والتعمير		14,00	10,00	10,00	10,70	•,10-
	مصر الجديدة للإسكان والتعمير	7,74.	14	\Y5,6.	14-,48	140,A+	-74,3
	النيل للكبريت والمساكن الجاهزة	YA+	14 60	10 Vo	10.47		
إسمئت	القومية للأسمئت	Yr	10,5.	10,Y#	10,07	10,3.	•,•٨-
	السويس للأسمنت	FAT. Y	14,	7*,**	70,00	70,00	*,**
	اسمنت بورتلاند حلوان	**,TA*	T£, ••	10,Ya	7£,17	70,5-	۲,۲۸
	اسمئت العامرية	19.7.0	#+,£# #1.17	34,84	0+,V0	29.11	4,Ye-
	السعنان طرة المصرية		93,13	30,40	01,71	24,11	*,6*
	الاسكندرية لامسنت يورثلاند	0FA, \$	94,77	71,70	70,10	77,74	-34,7
- Jel S			#4,**	#4,**	۵۹,۰۰	% ,A.	1,8+-
زراعة -	النويارية للهنسة الزراعية	-	-	-		71,44	-
	القاهرة للبواجن		-		-	71,00	
ره - ع	كفر الزيات للمبيدات والكيماويات	1.774	41,	47,70	41,54	47,78	1,10
	النوافيز للاستناة والمستاعات التهماوية-	Y+# -	<b>ጓደ<sub>ደ</sub>ው</b>	465	., 4£,y4	- 77,18	1,40-
nagyli nagyli	عُمان						
فينوك		THE PERSON NAMED IN				A Print Land	
	المطنية العمانية القابضة	81.70.		T. VE .	· · · · · · · · · · · · · · · · ·	Y-41+	• . • Y • -

reagns reagns	عُمان						
لبنوى	الوطئية العمانية القابضة	01,701	T,72+	4,75.	٣,٧٤٠	7,410	+ <sub>F</sub> + Y+-
بشركات	البتك الوطئى العمائى	Ye.	0,***	#, * * *	0,	0,	.,
لاستثمار	للحفظة الاهلية للاوراق للالية					٣,٤٠٠	-
	ظفار الدولية للتنمية والاستثمار	1.470	T, Y0.	T. Vo.	T, Y0.	۲,۸۲۰	٠,٠٧٠-
٤-	بنك عمان الدولى	177.710	7,71+	۳,۲۱۰	T.T1-	7,77	٠,٠١٠-
	عمان نلاستثمارات والتمويل					10,000	<u></u>
	العمانية العالمية للتنمية والاستثمار	-	-	-	-	0,000	
	بنك عمان والكويت والبحرين		-	-	•	Y,7Y•	
_	عمان والإمارات للاستثمار(ع) ٥٠٪	1.1**	۲,٤٤٠	٧,٤٤٠	۲,1٤٠	٧,٤٤٠	•,•••
	عمان والإمارات للاستثمار(ا) ٥٠٪	-			-	٣,٨٠٠	<u>_</u>
للتامين	العمائية للتحدة للتأمين	-	-	-	-	0,400	
<u>.                                    </u>	طَفَارِ لِلتَّامِينَ ٥٦,٢٥٪		-	•	-	٤,٣٤٠	-
	فلتأمين الإهلية	-				7,***	-
	مستَّقط للتامين ٢٠٪	1.***	Y,VY+	Y,YY•	Y,YY•	Y,AY.	1,181-
لمبناعة	الكروم العمانية ٥٠٪		_	-	•	1,75.	-
	للغاز الوطنية			-	-	2,17.	-
-	مسقط للفازات الصناعية	2	7,544	۲,۲۰۰	Y, Y**	۲,۲۰۰	*,***
	الوطنية النتجات الإلبان	-	٠	-	-	4,400	-
	صناعة قرطاسية الكوسيوتر	-		-	-	TyA++	
-	اعلاف طفار	-				٣,٥٠٠	· ·
	للطاحن العمائية		-		•	0,75-	
	ريسون للاسمئن		-	-	-	T, . 4 .	
	صناعة الكابلات العمانية	-	-		-	r, . 2 .	
	أسبعنت عمان	A.A	٣,٠٠٠	T, .T.	٣,٠٣٠	T,-T-	•,•••
	الانوار للاعمال الصناعية والتجارية	-		-	•	٣,٠٠٠	
أخيبات	العمائية لخيمات الطبران	T.T	7,900	7,3**	7,3	7,7	1,
-	مؤسسة خدمات للوائيء	-	-	•	٠	Y,0A+	
	الكهرياء للوطئية للعمائية	-	-	-		4,84.	
	للزراع الحديثة للدولجن	-	•	-	-	1,44.	
	الانسماك العمائية	Ble, AF	Y Y .	Y,+A+	Y, *A*	۲,۱۱۰	•,•ד•-
_	التحدة للطاقة	1.+4+	T, T	Y, Y	7,7**	7,71.	*,*1***
	التهضة للخيمات	TTP	1,950	1,440	1,470	1,970	•,•••
لسوق	للمفظة العمائية للاوراق للالية	1,***	7,77.	Y,YF+	7,470	*,YA*	+, s # + - !
للواؤية	بنك مسقط الإهلى العمائي	1.70	0,30.	8,10.	0,10.	a,74.	*,1***
٠.	حساب اوريكس للاستثمار للشترك	71.7**	1,17*	1,14-	1,170		* * * * * * *
	الذليجية لخدمات الإستثمار		-	-	•	1,1**	
	صندوق مؤشر مسقط لحساب الاستثمار	-	-			1,77	
	حساب مجان للاستثمار الشنرك	•	- :		-	1,72.	
,	عبر الخليج للاستثمار الصناعي	-	_		-	1,17+	
	العمانية لخدمات التعويل	_				1,470	
·	الشلمان للاوراق لنالية	٧.,	T,41.	۰۱۸٫۳	T,A1.	۳,۸۱۰	•,•••
-	بنك التضامن للاسكان	-			-	1,000	-
	صندوق مزون الاول	-	-		-	* ,A**	- 1
`	النولية للاستثمارات للالية	-	-		-	1,774	-
	بنك عمان التجاري	-		-	-	Y,#A.	
			- 1		- 1	1,77-	-
	المستج عمان		- 1			Y,4Y+	[
	الوطنية لنتجات الالومنيوم		-		- 1	1,	• -
	تمور عمان		. 1	_	-	1,	_
	رُچاج مجان			-	- 1	۲,۰۸۰	- 1
	مطلحن صلالة			-	- }	.,95.	- 1
		• i		-	-	1,60.	. ;
	للعمانية لصناعة للرشحات					<del></del>	<u> </u>
	الوطنية للصباعات للدوائية		\ Y	1.700	1.4	1.7	* * * * * *
	الوطنية للصناعات الدوائية العمانية لصناعة الكعاويات	øvv	1,7	1,700	1,7	1,7**	*,***
	الوطنية للصناعات الدوائية العملنية لصناعة الكيماويات الخليجية للصناعات التحويلية	٠	<del></del>	1,700	1,7	1,400	·
	الوطنية للصناعات الدولئية العملنية لصناعة الكيماويات الخليجية للصناعات للتحويلية الوطنية للارز	•	1,7	-	-	1,400	•
	الوطنية للصناعات الدوائية العملنية لصناعة الكيماويات الخليجية للصناعات التحويلية	٠	<del></del>		1,74.	1,4 1,4	·
	الوطنية للصناعات الدولئية العملانية لصناعة الكيماويات الخليجية للصناعات التحويلية الوطنية للارز الخليح الدولية للكيماويات الخليجية غنتجان البولي بروماين	•	1,7	\ta\	1,74-	1,4 1,7A- 1,7A-	.,
	الوطنية للصناعات الدولئية العملانية لصناعة الكيماويات الخليجية للصناعات القدويلية الوطنية للارز الخليح الدولية للكيماويات		1,7	1,74.	1,74-	1,4 1,4 1,7A- 1,70- 7,7Y-	.,
	الوطنية للصناعات الدولئية العملنية لصناعة الكيماويات الخليجية للصناعات القدويلية الوطنية للارز الخليح الدولية للكيماويات الخليجية المتجان الدولي برويلين الامنية للصناعات التدويلية ٥٠٠	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1,7	\ta\	1,74-	1,400 1,400 1,700 1,700 7,770 7,760	
	الوطنية للصناعات الدولئية العملانية لصناعة الكيماويات الخليجية للصناعات التحويلية الوطنية للارز الخليح الدولية للكيماويات الخليجية غنتجان البولي بروماين	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1,7	\ta\	1,74-	1,4 1,4 1,7A- 1,70- 7,7Y-	- 1

			1111	1,500	11, -114	موسيه محورين				
*,**	.,	1,00	•,**	+,05	السلقوكيداويات ۲٬۵۰۰ ۵۴٫۰					
1,11	1,74	1,74	1,74	1,TA	كل العربي / دواكي ١٠٢٠٠ ٢٨.					
4,45-	+,A£	* AT	٠,٨٣ -	1,47	£ • •	الزبوت النباتية				
+++1-	77, -	15,1	17,1	15,+	1.10+	للولرد المناعبة				
٠,٠١	+,44	- ,AT	٠,٨٣	۰,۸۳						
1,11	1.7.	1,72	1,72	1,50						
	1,44	1,00	١,٠٠	1,44						
	• ,4V				9.09 4-9					
					3 5 1					
1844		2.9 July 19.	Signal Toky			•	-			
100	14.73 14.70			2	جمة . نساء	البحرين				
٠,٠٠٢~		,274	*,477		200	بنك البحرين الوطئى	ظبنوك			
.,		, YA.	777			بنگ قبحرین و انکویت				
*,***	+ ^ -	AYS,	AY3, I	_		البتك الإهلي التجاري				
(	~	77.	4774	-+						
	+					مِنْكَ الْمِحْرِينَ الْإَسْلامِي				
	- +	1141				البثك البحريثي المنعودي				
	— - j· - —		1+,10	-	(3	للؤسسة العربية المعرفية (	استكمار			
*,***		114.	1,141			بنك الخليج المتعد				
****	, ,	,1A1 .	4,144			بنك البعرين النولي				
4,11	1	riti 🚶	T, £+			ينك انفستكورب (\$)				
4,000		, 777	.,771	1	بنك البحرين والشرق الأوسط					
.,	;	, ۲۸۲	YAT		شوكة البحرين للتسهيلات التجارية					
Te 1559-		,655	1,141		لاشركة الخليجية للتحدة للتعينيع					
.,	· +	1,14	1,14		بنگ طیب (\$)					
		Y, • A	Yisk							
		.010	_ ~		مصوف قيصل الإسلامي (5)					
	-, 4,	· · <del>-  </del>	+,010		شركة البحرين للتامين					
*,***	·	<u>년</u> 학[	_ *!***		لتامين	الشركة المحرينية الكويثية ل				
*,***	E	12.00	* , **			شركة التامخ الأعلية				
****	- 1	1198	- *,*91	; ;		الشركة العربية الدولية للتام				
		,1.1	1.1.1			شركة اثماد الخليج للتامين				
		J NPT+	.744			الشركة الوطنية للنامين				
	!	,074	*,47*	i	ن والهنبسة	شركة البحرين لتصليح السا	الخسات			
* 2 * * *	7	1771	1,331			شركة البحرين للسيئما				
.,	1	,710	-,٧1+		التصنير	الشركة للوطئية للإستيراد و				
,		307.	1778		أعة الإغنية	الشركة العامة للتجارة ومحا				
.,	,	, W 1	٠٧٢,٠			شركة تليمرين للملاحة والت				
1,444			4,344			شركة البحرين للإتصالات (م				
.,	į.	Jar	-,101	7		شركة البحرين الواقف الصيار				
.,		,171	1,177	and the same of th	_	شركة البحرين اطلحن الداني	المشاعة			
	1	,•V1	*,**1	į		شركة البحرين للصناعات ال				
		.174	+,1٧#	1	,					
	ł	. 317.			****	شركة علون للدولجن	3 40 500			
	· -4 L	,112	*,711			شركة فنادق البحرين	الفنادق			
-	+	,	*, \$ * *			شركة الفنادق الوطنية				
*,:**	- ,	.174	•,17•			شركة البحرين للسياعة				
*,***	!	,+VY -	*,***		بالكي	الشركة البحرينية للترابيه ال				
Agray 6		in the second se		7 F		الامارات				
		۸٧٠	AY+	,		بنك ابو ظبي الوطني	الاستداد			
	,	1Y# '	170	!			البنوك			
		1.70	1.70	1		منك لبو ظبي التجاري				
		111 - 1	1:3			بنك يبي الوطني				
		YTO 1	VE-	l	*****	بناديبي التجاري				
	-	****	41.	_ • "	بنك الالحاد الوطني					

AL HAYAT MONDAY 22 JUNE, 1998 ISSUE NO 12893

184,00

17,0

1,09

1,10

1,74

T, 10

1,11

1,47

1,01

+,TA

1,44

1,41

1.17

11.37

7.37

1,17 17,477

LAY LILETA

70.

14.4..

Ye:

YA.A.

70.

70.

1. . EAA

¥.3\*\*

1, \*\*\*

3,300

Ye.

T. \$53

.

354.71

20.034

17,000

7.300

17.000

YS. OAS

4,74

Y.17 1.Ye.

1,50

+, £A

٠,٤٣

1,\*\*

191,00 190,00 191,00

1.47

1,44

1,86

1.10

1,74

Y. 07 1 7.07

1.11 1,11

1,00

1.17

\* ,TA

۲,۰۰

.,9.

7,77

1.,44

7.37

# T#

Y,1Y

+,tA

\* , \$T

1,00

1,47

3,+8

٠,٣٨

T,\*\*

1.9.

Y, YY

Y, £+

11.77

777

1,17

4,72

7,17

1,56

1,12

.,17

1,-1

 $\mathbf{n}$ 

TAR

T1.

17.0

EY#

17

17.

10,0

-1

37...

٧4٠

A1+

Y . .

1174

. .

n Çir

(مكلت تبروق للإسهم - دبي)

110

17

21.

11.

17

57+

10,0

17--

٧4٠

At.

\*\*\*

1770

et.

150

1,17 1,74

T,V3 Y,VA

- , 47

1,44

1.44

.,7.

1,14

1, . . . .

....

٠,٠٢-

...-

.,.1-

.,.1

•

۸...

...

1,11-

+,1+

....

7,11

\* , \* \*

4,14

\*,\*\*

4,48

101-

1,17

\* . \* ¥- i

4,44

...

4,48

1.74

۲,۱۰

1,17

1.50

1,1.

Y . A .

٧٨, ١

1,70

7.0.

1,74

.,40

1,77

1,41

Y, £A

• .47

7.47

1,0.

Y . 14

1,10

1.01

1.47

ξ,#ι

1.47

\* AY

1,-1

7,70

Y . . .

1,4.

1,01

\*,75

1.77

1,3+

ኛ ኛሃ

۲,٤٣

10.70

£,00

1,54

1,13

1,10

7,77

Y, Y#

3,30

7,11

1,4.

T.12

1,15

<.,YA

1,00

+, £A

4,22

1,11

1,55

\*, \*Y- #, TT

1,37

4,176

الاردن

البنك العربي

البيك الإفلي

بغل الاردن

بنك الإسكان

بنك الإثماد

الاربني للاستثمار

متك فيلابلقيا

التامين الأربنية

القبس للتامين

الارىنية الغرشبية

الزاشي للقنسة

الكهرياء الأردنية

الحمة للعبنية

ظدولية للفنادق

الخطوط البحرية

كلحفظة الوطنية

بطلوكو

تلبيركو

النستور

الكومونور

البولية للتطيع

الزرقاء للتعليم

يطوير الإراضى

النقل للبري

التبغ والسجلار

السينت

القوسقات

للنباغة

الإبتاج

البوتأس العربية

المتأعات المبوقية

الأجواخ الارتنية

العربية للأنوية

الخزف الأربنية

اللبان الربنية

التابيب الربنية

النورق والكرةون

شركة ركدا المطاعدة

الكومنيوم ألرال

للونشي والدولجن

المخاعات الوطنية

البتروكيماويات

الموف المنذري

كعللية ككيماوية

الوطنية للكوابل

150

110

TE.

147

1110

770

71-

107

170

102

14-

740

•£•

Y ..

44.

14.

171

1- 81- 0--

140

. 1£A-

4 444

T4.

11.

15.

34.

YEY !

44.

1 - -

100

₩ .

. 1-A 1-A 1-A

177

Y- 141 141 141

1. 2. 21. 21.

1-A- 1-4- 1-E-

T. T#+

T-- 1 14.0

Ale I

...

.

146 146

74. 44.

YET YTA

ri: .

· (a. (a. (a.

14+ | -

400

.

-

1 ---

4-

**¥**-

1 .-

.

3= [

•

.

₹~\_

•

\*\_

٠.

¥~

.

ميز

¥~

-

-

T |

بنك الشاركة الوطني

بنك للفجيرة الوطني

بناداه القوين الوطني

البنك العربي للتحد

بتكادبني الأسلامي

بنك المارات الدولي

شبركة الظفرة للتامين

شركة الإمارات للقامين

أبو ظبي الوطنية للفنادق

شركة المرافات الوطنية

شركة طيران أبو <del>كاب</del>ي

ابو تلبي للمواد الغذائية

شركة كعين الإهلية للنامين

بنك المشرق

بنك الاستثمار

المبتاعة

تامين

الخيمات

منتدراس للخيمة الوطئم

.

38

190 190

194 194

TY: YTO YTO

V1. V.. V1.

AT. 67. 67.

14. 14. 14.

101 107 107

14+

.

THE THE THE

1PA 1P1 1PA

770

T-1 Y-1 Y-1

YTO YYO YYO

144

-

11: 170 170

TYP TY. TY.

ጎሂሉ-

TAT TAE

740 Y40 T40

דרו דרו זרו

las j las

717

· 111 111 111

TY: TY:

117

£10 £T- £Y-

170

10.

AA6 AA6 AA6 AA. A20'000

770

148

TV.

YYA

•

117

17.4

ITT ITE

177 047

473 472

170

تصنيع للورق

الماب

يعينو

يار النواء

مصفاة الأردن / جويترول

فاركز الأردني

كهرباء إربد القبادق والسيلحة

بنك للؤسسة العربية

بنك القاهرة عمان

بعك الشرق الأومنط

بنك الإنعاء العساعي

ألبنك الأربني الكويثي

بنك الأربن والخليج

بنك الاستلمار فعربي

ألبتك الإسلامي الاربثي

1.17 23 2.77 4.9 1.9 5.9 4.96 2.9 2.14

**AUSTRALIA** 

5328.18 3052.31 7566.54 6954.45 2084.67 2151.48 21001.23 17824.87 4640.75 4787.12

1114	/1490	1/11	1/17	1/14	7.04	T	الْقُرْشو		
النى مستور	اعلى مستوي			7 1.7	7/14				اليورصة
11771,11	*********	1574,47	12410,74	10771,01	10777,54	-	کاي داو	-	يابان
774£,£•	11/1,/7	A770,74	MY4,£1	1117,01	AVIY,AV	-			* T-1578-
771. · . T.	71.0,4.	0VY4.V.	۰۸۳۲,۷۰	0X1Y,1.	OYEA, 1.	1,	و جونز	_	وبورك
TTV1, £ .	4774, -4	0011,00	94.4.17	4V14,+7	t = = = =	<del>-   '1</del> -	111)0.		يطانيا
1477,18	£7.4.75	1-17,74	1.47,47	1.07,70	17,7.40	(Left	کس (۳۰ ب		ليا
11.1,1.	PF, 37A3	1714.4	£V£0,Y£	£Y+7,VY	£+77,77	ļ	(१•) ਖ	کا	نسا
VETT.0.	17777,77	VOTT. LO	٨٠٠٤.٢٥	A010,4V	1740,V.	-	ر بی ای		ويسرا
1.54,47	7197,41	1.54,47	11.4,4.		A041,41		اتغ سنغ	_ ه	ويغ كوبغ
1477,70	YM1, 1.	Y075.4.		1117,21	1111,15		ں تی ای	٣,	تفاقورة
1011.11.		1012,41	7019,7-	******	******	1	ؤشر العاء		ستراليا
الشركة	ذق اسم معة		ه القيمة ادنى السوقية سعر (مليون) (سنة)	STD.CHARTE STOREHOUSE SUN LIFE & P		640.5 266.5 527	293.5	43 85.5 94	6353.7; 1127.5; 4271.5

آسمم الشبركة	ىلاق بىغة	•	ر س	القيمة لبذ سوقية سم ملبون) (سما
UNITE	DΚ			- 100.
ABBEY NATIONAL ARTOURS	1030 441,5	1320 541	795	14553.89
ALLIANCE & LEICESTER ALLIANCE UNICHEM	775 532	964 532	345 587,5 253,5	1890.94 4526 1520.46
ALLIED DOMECQ	578	634	427.5	6034.31
ANVESCAP	611.5	743	342.5	3962.52
ANGLIAN WATER	864	956	645	2350.94
ARGOS	633	696.5	399_5	1817.98
ARIO WIGGINS APL.	209.5	254	146	1758.33
ARRIVA	332	512.5	329_5	744.01
ASDA GROUP	195	218.75	118.5	5888.99
ASSD.BRIT FOODS	537	664.3	470	4829.99
ASSD.BRIT.PORTS	338.5	387.5	247.5	1277.84
AVIS ELIROPE BAA BANK OF SCOTLAND	246.5 649.5 655	292.5 731.5 793	131.5 451 378	1435,38 6851,07
BARCLAYS BASS BAT INDS.	1718 1146 568.5	1948 1175	1169 727.47	8056,49 25907,42 9110.7
BBA GROUP BERKELEY GROUP	423.5 647.5	654 535 776	317.5 583.5	17788.48 1793.52 802.85
BC	328	345	219.08	12900,23
BILLITON	130	249,5	126	2779,4
BLUE CIRCLE INDS.	363.5	448,5	293.75	2755,33
BOC GROUP	838	1175.5	838	4081.06
BODYCOTE INTL.	1052.5	1282.5	694.49	1077.76
BOOTS	1003	1054	692	9157.39
BOWTHORPE	531.5	603,5	293	1075 <u>.22</u>
BPB	394	440	297	2032.44
BRIT.AEROSPACE	456	545	326.62	7980
BRIT.PETROLEUM BRIT.SKY BCAST. BRITANNIC ASR.	831 428.5 1151.5	968.5 486.5 1356.5	705.5 342 777.5	48380.81 7370.43
BRITISH AIRWAYS BRITISH ENERGY BRITISH LAND	635 547	702.5 606	499.5 241	2235.06 6593.47 3938.4
BRITISH STEEL BRITISH TELECOM.	611 140 700	803 190.25 700	550 124.5 379.5	3158.87 2773.4 44870
BTR	170.5	259 <u>2</u> 3	156.67	5666.39
BUNZL	296	343,5	188.5	1340.88
BURMAH CASTROL	(180	1330	950	2509.86
CABLE & WIRELESS CABLE & WIRELESS COM CADBURY SCHWEPPES	675	758	465	15369.75
	546.5	546.5	210	8138.77
	907	993	521.5	9197.51
CAPSHOP.CENTS. CAPITA GROUP CARADON	407 \$00.5 189	459 551.5	382 225.5	1660.56 971.97
CARLTON COMMS. CENTRICA	525 99 75	221.5 557 116.25	159 410 71.25	980,92 3198,55 4425,91
CGU	1082	1280	631.5	13905.6
CLOSE BROTHERS	815	925	399	995.11
CMG	1725	1980	642.5	2210.07
COBHAM	1065	1244	680.5	994.71
COLT TELECOM	2042.5	2282.5	284	2252.68
COMPASS GROUP	643	643	291.25	4294,47
COOKSON GROUP	216	278.5	167.5	1492.78
COURTAULDS	445	473	238.5	1809.81
DAILY MAIL'A'	2640	3170	1642.5	2506.41
DALGETY	410	415	222.5	1189.82
DEBENHAMS	367.5	426.5	345	1388.41
DIAGEO	700	764	535.16	25011.01
DIAGEO 'B' SHARES	512.5	520	497.5	2869.25
DIXONS GP	527	720	467	2271.37
ELECTROCOMP.	525	601	413.5	2248,43
EMAP	1223	1298	743.5	2567,08
EMI GROUP	525	614.5	430	4127,97
ENERGIS ENERGY GROUP ENTERPRISE OIL	855 860 541	933 881	254 604 514	1471.93 4479,38
FIRST GROUP FKI	414 171	729.5 444.5 227	193 147	2688,77 1402.63 974.53
GALLAHER GROUP	313	379	248.5	2159.7
GENERAL ACCIDENT	1390	1599	877	6727.59
GENERAL ELEC	486.5	545	344	13227.93
GKN	791	9 <u>2</u> 5	460	5616.1
GLAXO WELLCOME	1782	1983	1180	64098.51
GRANADA GROUP	1041	1208	738	9296.13
GREENALLS GP	521	538	315	1543.2
GT PORTLAND EST	255	295	202	961.49
GT UNVLSTORES	855	911	590	8599.31
GUARDIAN RYLLEX.	358	474.34	264.13	3148.47
HALIFAX	797	977	66.3	19875.82
HAMMERSON	490 5	537.5	431	1413.13
HANSON HAYS	378.5 1017	379 1132	250 563 142.5	2465.6 4296.14 1228.41
HILLSDOWN HDG. HSBC HOLDINGS HSBC HOLDINGS (L)	1515 1448	206.5 2347 2252.5	1366 1298	13239.52 26040.79
HYDER	965	1048.5	773.5	1445.57
IMI	410.5	532	285	1431.82
IMP.CHM.INDS.	1030	1244	803.5	7488.1
IMPERIAL TUBACCO GP	433.5	466.5	363.5	2257.92
INCHCAPE	202.5	299	136.5	1073.45
JOHNSON MATTHEY	547.5	<del>694</del>	473	1191.36
KINGFISHER	985	1165	656	6668.45
KWIK-FIT HDG	527.5	581	254.5	937,89
LADBROKE GROUP	323	360	235	3843.7
LAND SECURITIES LAPORTE LASMO	907	1155	£14.5	4997.57
	750.5	879	544.5	1461.22
	232	297.5	212	2238.63
LEGAL & GENERAL LIBERTY INTL	630 550.5	761 618.5	405.5 464.5 609.5	8007.3 1729.12 44835.27
LLOYES TS8 GP LOGICA LONRHO	826 1937.5 295	1075 1937.5 455.57	674.43 235.96	1429.87 464.84
LUCASVARITY MAG GROUP(HDG ) MARKS & SPUNCER	243.75 1730 558	1930 664.5	182 1117.5 498	3436.88 1297.67 15975.54
MERC	543	624	466	2275.91
MIRROR GP.	213.5	248.5	170	971.06
MISYS	3450	3696	1297.96	3861.2
MORGAN CRUCIBLE MORRISON WIMSPMIKTS. NAT WSTM BANK	403	538.5	393.5	922.06
	295.5	296.5	153	2226.59
	1084	1222	782	18601.42
NATIONAL EXPRESS	1054.5	1115.5	436.5	1195.8
NATIONAL GRID	386	394	211.5	5640.04
NATIONAL POWER	567	694	480	7155.54
NEXT	524	835	476	1959.76
NPC	165	202	127.5	1152.19
NORTHERN DOXING	212	236	144.81	1242.11
NORTHERN ROCK	520	668.5	463	2308.8
NORWICH UNION	410	523	312	7958.07
NYCOMED AMERSHAM	423	489.36	307 06	2006.14
OCEAN GROUP	728 5	815 5	508-5	1142.29
ORANGE	523	523	195-5	6265.72
PLARSON	1065	1186	664-5	6155.7
PER & ORNTL DED.	845.5	905	600	5292.83
PERPETUAL	4197.5	4537,5	2157.5	1183.69
PULAINGTON	117	167.5	104.5	1218.67
POWERGEN	293.5	893	000	5118.07
PRÜMIER FARNFILI	302.5	560	275	821.59
PROVIDENT FINE PRUDENTIAL CORP RACAL ELECTRONIC	767 374.5	1057 03 957 400	563 201.5	3404 22 14895 13 1085 68
RAILTRACK CIP	1360	1410	605.5	6867 99
RANK GROUP	356.5	410	297	2737.92
RECKITT & COLMAN	1180	1300	811.5	4802.12
REFORKL INITIAL REFERS GP	528 421 673	710 434.5 765.5	507 206.5 511.97	6019 2 12049.02 9556,59
RENAM	255	3-19-5	22a.5	1295 14
RIO TINTO (RCG)	710	1084	680	7604 1
RMC GROUP	1082	[-400]	760	2819.69
ROLLS-ROYCE	254	304.5	189.25	3794 76
ROYAL & SUN ALL IN.	645	808	443	10059 31
RYLBK OF SCTL	1072	8627	550,5	9312 09
SAFEWAY	170	405.5	319	4006 3
SAGE GROUPSTHEY	1537 S	1397.5	650	1781 96
SAINSBURY (II)	520	530	351	9895 59
XHROHERS XHROHERS NA	1350	1998 00 1740	1000 67 893 33	3018 61 920-30 5205 79
SCOT & NEW CASTLE SCOT HYDRO-FLCC SCOTTISH POWER	541 548 530	945 5925 582	619 444 5 1-91,	2157 64 6349 39
SELECT APPT MAG	61.5	70	40.5	939 17
	440	478.5	540.4	2644 4
	888.5	946.5	40.4	936 48
SEVERN TRENT SHELL TRANSPORT & TO	702 5	727.5	306.25	3234 31
	988	1072	721.48	3350 2
	408	484.5	357.25	40571.52
STEBE STATES SMITH & NEPHEW	1176 354	1535	977.5 295.5	6185.75
SMITH WHIGHOUSE SMITH A LINE BUNG	157 541.5 715	191 75 589 26 845	157 336,22 517	1746-47 1383 ( 40932.14
SONTH WEST IN A TEXT	815	992	7(N)	2571 8
	153	403.5	(S1 5	1727 55
	966	1001	(S)	1275 6
ST JAMES'S PLACT ("A	525	572	416.5	2521 05
	344	172.5	130	[4]9 34
STAKIS	1420	14625	611.5	3645.2 1030.06

			ي ای	<u>ر س ح</u>	استعاوره	
*******	Y-14.		بر العام	اللؤث	أستراليا	
STO.CHARTERE	ED CE	640	1081.5	543	6353.75	
STOREHOUSE		266.		185.5	1127.56	
SUN LIFE & PRO	VINCLA	527	641.5	304	4271.59	
TARMAC		110	133.5	94.5	1036.86	
TATE&LYLE		496	580	401	2260.77	
TAYLOR WOOD	<b>ROW</b>	210.		163.5	839.05	
TELEWEST CON	AMS,	131.		68.5	1219.79	
TESCO		561	603	365.5	12347.6	
TRAMES WATE	R	1031	1053	667.5	3917.8	
THISTLE HOTEL	_\$	229	250	121	1413.62	
THOMSON TRA	VEL GRP	196.5	199	170	1965	
TI GROUP		444	690.5	430.25	2125.43	
TOMKINS		330	378.75	256	3877.5	
UNIGATE		7053	738	478.5	- 1691.79	
UNILEVER (UK)		672.5	707	424.25	21950.38	
UNITED ASSUR	ANCE GRO	563.5	630	424.5	1947.29	
UNITED BISCUT	TS	245	280	189	1298.99	
UNITED UTILLY	IES	818	885.5	624	4458.1	
UTD.NEWS & M	EDIA	880	940	669.5	4391.2	
VODAFONE GP.		718	755.5	286.5	22157.46	
WESSEX WATER	R	457.5	548.5	385.5	974.02	
WHITBREAD		988	1130	695	4860.95	
WILLIAMS		390	486	315.5	3073.2	
WOLSELEY		375	556	375	2148.75	
<b>WOOLWICH</b>		315	395.25	284.5	5043.15	
WPP GROUP		412	427	237.5	3029.43	
YORKSHIRE WA	TER	457.5		361.5	1813.07	
ZENECA		2610	2762	1717	24742.79	
			2100		2.1.4217	

	F	RAI	NCE		
	ACCOR	1645	1747	877	58991,33
	AGR-ASR.GL.DE FRN.	342	389.9	173.3	62813.71
	AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM	970 1160	1302	756.45 653	79861.06
	AXA-UAP	638	736	362.5	189310.75 212590.44
	BANCAIRE (CIE.)	0801	1200	651.73	34241.39
	BIC	438.8	532	373.5	24263.87
	BOUYGUES	486.5 1119	552 1150	226.7 473.2	103746.06 28688.92
	BULL	99.9	194.5	53.15	16506.87
	CANAL+	1170	1377	958	36691.2
	CAP GEMINI CARREFOUR	948 3590	954 4412	300.66 2802	64892.48 138125.19
	CASINO GUIPCHIN.	460	470	277	33557.46
	CASTORAMA DUBOIS	1090	1095	536	17468.34
	CCF CETELEM	475.3	544	242,4	34600.87
	CGIP	780 3200	886 3350	580 1644	33464.34 22172.8
	CHRISTIAN DIOR	785	1042	550	33089.32
	CIMENTS FRANCAIS	371	392	188	14249.36
	COMM UNION FRANCE LI	890 3150	920	538	15154.92
	COMPT. MODERNES DANONE	1621	3249.99 1700	2136.35 809	18043.85 118535.56
	DASSAULT AVIATION	1980	1994	1160	20049.48
	DASSAULT SYSTEMES	273	286	152.5	30832.34
	DEXIA FRANCE ELF AOUITAINE	805 796	859 890	524 613	29595.82 218634.81
	ERIDANIA BECHIN SAY	1320	1374	770	34246.08
	ESSILOR INTL	2600	2580	1444	25430.6
	EURO DISNEY SCA FINAXA	11.25	11.65	6.9	8623.52
i	FRANCE TELECOM	555 386.6	600 401.1	308 187	32839.35 386599.81
	GAN	160	191.4	110.24	23795.84
	HAVAS	491	590	365.5	40108.31
	HERMES INTL.	489 2990	583 3302	353 1992	17968.3
	LAFARGE	614	657	333.21	202097 62976.73
	LAGARDERE GROUPE	251.5	275.6	156.1	30138.75
i	LEGRAND	1600	1749	1035	34251.2
	LOUIS VUITTON LIMITE	2001 1185	2970 1638	1863 894	48968.46 103822.56
	MICHELIN	347.1	408.9	273.8	47255.18
	MOULINEX	163.8	194	120	5562.81
	NAVIGATION MIXTE	1202	1280 682	757 384	19156.27
1	PARIBAS (EX-BQ.PARIB PECHINEY 'A'	606 270	306	209,4	97036.94 21726.63
İ	PERNOD-RICARD	413.2	457.5	261	23299.1
	PEUGEOT SA	1286	1350	568	64445.32
I	PINAULT PRINTEMPS POLIET	5010 533	5330 536	2500 480	117639.75 14 <b>799.</b> 27
1	PROMODES	3095	3140	1800	58365.5
1	RENAULT	338	351	140.6	81052
ļ	REXEL	2650	2822	1445	31280.6
İ	RHONE POULENC'A' SAINT GOBAIN	322.8 1126	345 1186	201.9 781	120055 100469,56
l	SANOFI	705	752	479	75178.31
Ì	SCHNEIDER	489.5	523	300	74486.19
ļ	SCOR SEB	360	401	231.8	12904.55
1	SEB SGS-TMSN,MKCROELS,(F	935 409	1125 605	659 316.5	14413.02 58135.22
	SIDEL	455	493	324	15229.3
1	SOCIETE GENERALE	1163	1390	624	118721.31
1	SODEXHO ALLIANCE	1291 96.1	1291	643.83	43168.44
ĺ	SOLLAC LIMITED DATA SUEZ (CIE.)	24.9	139 26.45	124	18211.81 77456.75
l	SUEZ LYONNAISE DES E	986	1068	567	124468.63
1	SYNTHELABO	1017	1059	617	49109.29
I	TF1 (TV.FSE.1) THOMSON-CSF	920 241	1006 257.8	487 145.9	19320 28809.86
1	TOTAL	73 t	796	145.9 546	178615.44
I	UAP(CIE)	255	297	147.2	86448.25
į	USINOR	97.4	125	75.4	23689.42
i	WALES.	400	633	2644	47704 74

USINOR	97.4	125	75.4	23689.42
VALEO VIVENDI (EX-GENERALS	598 1237	632 1278	354,4 648	42206.24 195944,44
WORMS ET CIE R	410.1	519	322	26534.69
ll GE	RM	AN	Y	
ADIDAS-SALOMON	317.5	328.5	192	14398.62
ALLIANZ	565.5	636.5	358.53	13666R.25
ALLIANZ LEBENS.	135	2070 192.55	1143.12 114	11880 5265
AMB AACH&MUNCH BET.R	209.6	210	145	8446.88
AXA COLONIA KONZERN	204	265	141.8	5350.92
BANKGESELLSCHAFT BER	38.3	51.9	36.1	6935.2B
BASE	80.75 89.7	84.5 89.7	\$4.9 57.1	50638.31 65512.98
BAYERHYPBK.	109.6	115.95	\$2.05	29074,12
BAYERISCHE VBK.	143	157.5	70.28	40623.44
BEIERSDORF	110	122	71.4 37.75	9240
SERLINER KRAFT&LICHT BHF-BANK	78 69.5	91,75 77	44.51	5875.97 6300.94
BHW HOLDING	31.3	34	28.8	5634
SMNV	1755	1957.53	904,48	42000.66
COMMERZBANK	67.65 55.5	75.5 58.34	47.74 38.8	32142.06 6355.02
DAIMLER-BENZ	166.3	201.84	107.67	96258.38
DEGUSSA	113.75	117.5	75	10471.82
DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK	139 148.4	151	92.6 97.68	5004 78847,25
DEUTSCHE TELEKOM	48.15	49.6	29.9	132109
DRESDNER BANK	98	105.6	59.73	53584.61
ENERGIE BADEN WUERT.	75	76	50	8039.02
ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE	302 870	380 920	153.5 780	22798.58 6264
FPB HOLDING	319	330	301.1	4785
FRESEN MEDICAL CARE	116	161.3	110.5	8120
FRI.KRUPP-HOESCH KRU GENE	339 92	400 123.5	300.5 87.5	7377.66 6706.8
HEIDELB.DRUCKMASCHIN	154.5	168	95.8	11060.65
HEIDELB ZEMENT	162	179	123	6860.7
HENKEL HENKEL PREF.	153 180	156.7 182.9	79.5 85	13249.64
HEW	507	525	440	4654.26
HOCHTIEF	82	93	60.6	5740
HOECHST ISAR-AMPERWERKE	85.7 728	89 728	58.8 545	50387.63 5474.56
KARSTADT	938	986	530	7879.2
KINOWELT MEDIEN NM	285	392	160	64125
LEIFHEIT	86 C.13	105.5 72.5	65.5 50.6	7744.9 307.5
LINDE	1255	1430	990	10548.27
LUFTHANSA	47.2	47,7	39.3	18011.52
MAN MANNESMANN	720	737	475.5	7940.16 60421.86
METALLGESELLSCHAFT	163.9 37	189.4 43.18	71.8 30.85	4964.8
METRO	118	121.5	63.65	25597.06
MOBILCOM NM	460	460	38.21	6256
MUNCH RUCK.REGD. NECKARWERKE STUTTGAR	824 605	949 615	4 <b>\$</b> 0 410	69266 5106.2
NESTLE DEUTSCHLAND	490.5	545	462.5	4110.86
PORSCHE PREF.	5050	5650	2098	4118.75
PREUSSAG	647.5	671.5	457	9878,91
RWE RWE PREF.	106.95 74.9	106.95 85.8	73 59.3	35332 16131 13
RWE-DEA	495	515	405	4792.65
SAP	1088	1090	345.8	66367,94
SAP PREF.	1215	1215	351.5	53763.73
SCHERING FCL CARROLL	204	223.8	152	13941.77 4417.07
SCIL CARBON SIEMENS	211 110	280	189.1 99.5	61806.02
SKW TROSTBERG	66.4	72.5	54	4183.2
SPRINGER (AXEL) R	1430	1695	1190	4862
SUEDZUCKER	1000	1159	320	4098 15301.22
THYSSEN INDUSTRIE	446.1 410.5	470.9 452	350 275	3858.7
THE CARD I SCHOOL ST	-14J	4.7%		

VIAG 1194 1217.5 749.5 31657 VICTORIA VERS. 2230 2495 1150 4460

SWIT	ZEI	VLA	עויו	
AARE-TESSIN R (ATEL)	900	998	765	2732.4
ABB AG B	2224	2575	1633	17992.16
ABB AG R	456	523	321.5	2462.86
ADECÇO B.	630	629	349	10372.43
ALUSUISSE R	1944	2005	1219.56 -	12128.61
ARES-SERONO B	<b>Z300</b>	2900	2080	6084,16
BALOISER	3840	3840	1668.37	7845.12
BCA .B.	590	740	357	1957.62
BK VISION B'LIMITE	388	396	206	4151.6
CIBA SPECIALTY CHEMS	199	214	128.5	13750.9
CLARIANT	1020	1040	458	14834.88
CREDIT SUISSE R	335	341	174	89076,44
ELEKTROWATT B'	550	615	513	4717.29
EMS-CHEMIE 'B'	8935	9000	6395	4302.46
GEORG FISCHER R	620	662	346	1998.88
GOTTHARD BANK 'B'	1100	1140	700	1804
HELVETIA PATRIA R	1650	2120	770	2720.85
HOLDERBANK B	1860	1963	1093	9467.67
HOLDERBANK R -	368	390	221	3716.8
JULIUS BAER 'B'	4271	4325	2000	3990.18
KUONI REISEN R	7690	8770	4900 .	2307
LEB B'	908	944	\$13	3450.4
NESTLER	3199	3284	1730	126114.13
NOVARTIS B'	2346	2751	2079	16011.45
NOVARTIS R	2336	2749	2070	144906.69
OERLIKON-BUEHRLE R	274.5	310	144	2942.09
PARGESA 'B'	2430	2725	1700	3561.19
PHARMA VISION B' (L	848	1074	805	4341.76
PIRELLI INTL. 'B'	360.5	379.5	285	2684.64
RICHEMONT B'A'	2020	2340	1450	10544,4
RIETER HOLDING R	1060	1143	557	2294.9
ROCHE HOLDING 'B'	21200	27000	20000	33920
ROCKE HOLDING GSH	13980	17655	12090	98218.25
SAIRGROUP R	487	487	321.2	5625.82
SAURER AGLARBON R SCHINDLER R	1570	1710	904	2394.66
SWH ,B,	2485 1189	2695 1300	1518	1896.23
SMH R	248.25	272	715 174.5	4303.3
STILLHALTER VIS.	450	482.23	338.54	3731.2
SULZER MEDICA	430 384	48225 440	338.34 302	4050 3724.8
SULZER MEDICA	1210	440 1342	302 879	3724.8 4397.51
SURVEILLANCE B'	2683	3175	2405	2819.83
SURVEILLANCE R	570	636	465.5	1504.8
SWISS BANK COR	564	583	356.5	43612.4
SWISS LIFE B	1157	1395	524	9060.46
SWISS RE R	3396	3510	1967	49649.99
UNION BANK SWITZ. B	2620	2715	1470	55620.65
UNION BANK SWITZ R	522	542	294	11524.21
VONTOBEL BY	2010	2170	975	1688.4
ZURICH IN. R	945	990	540	44323.3
SOME II III, M	~	220	240	44344

ZURICH IN. R	945	990	540	44323.3
J	AP	AN		
ACOM -	6010	8000	5180	821246.19
ADVANTEST	6650	12363.5	7 6620	659300.88
AIFUL	7480	00101	7460	319784.94
alsin seiki	1269	1800	1200	367020.13
AJINOMOTO	1151	1450	1000	747504.88
ALL NIPPON AIRWAYS	479	762	461	691062.69
ALPS ELECTRIC	1550	1720	1010	277682.31
ASAHI BANK	554	1020	405 -	1287002
ASAHI BREWERIES	1718	2100	1600	830961.69
ASAHI CHEMICAL IND.	488	692	406	703993.56
ASAHI GLASS	722	1140	480	848522.75
BANK OF FUKUOKA	530	735	399	333963.56
BANK OF TOKYO-MITSUB	1390	2350	1230	6498872
BANK OF YOKOHAMA	311	667	274	353914.81
BANYU PHARMS.	1480	2210	1220	390705.06
BRIDGESTONE	3010	3340	2490	2477018
CANON	3120	3780	2620	2708752
CANON SALES	1848	2710	1320	279084.88
CASIO COMPLITER	1270	1305	805	353859.94

# Your World Partner in Courier, Cargo and Travel.

It's A Small World.

II II II II II II II II II II II II II	Sman	WOTH	4.	- 1		1151 564
				- 1		139
CENTRAL JAPAN RAILWA	505000	508000	383000	1131199	HON	G K
CHIBA BANK	504	691	399	392046.38	11011	O L
CHUBU ELEC.POWER	2075	2130	1960	1549692		
CHUGOKU BANK CHUGOKU ELECPOWER	1990	1860 2050	1530 1810	363151 738388.81		4.8 9.05
OTIZEN WATCH	1109	1156	691	348392.19		9.03 5.7
CREDIT SALSON	2630	3640	2510	439131.06		38.6
DAI NIPPON PRINTING	2100	2770	2070	1594907		15.4
DAI-ICHI KANGYO BK.	781	1560	620	2437265		5.15
DAIEI	340	910	322	242654.5		9.1
DAIJCHI PHARM. DAINIPPON INKACHEMIC	1752 405	2220 519	1230 230	491348.25		13.2
DATWA BANK	210	685	130	321112.25 338849.63		15.05 33.4
DAIWA HOUSE INDUSTRY	1199	1430	624	628144		13.35
DAIWA SECURITIES	557	952	405	743901.06		7.65
DDI	435000	872000	289000	987449.88	HANG SENG BANK - 4	47.I
DENSO	2180	3060	2110	1955611		4.38
EAST JAPAN RAILWAY	623000	680000	509000	2491999		26.3
EBARA	1201	1750	1166	345443.5		9
EISAI FAMILYMART	1720 4960	2630 6120	1610 4080	509825 477201.56		14.55 24.1
FANUC	4680	5540	4080	1120812		187.5
FUII BANK	615	1790	458	1782028		39.2
FUJI ELECTRIC	372	538	300	266009.69		28.5
FUII HEAVY INDS.	700	711	313	418949.94		4.35
FUJI PHOTO FILM	4650	5500	4180	2392982		16.55
FUILTELEVISION NETW	576000	730000	503000	616330		8.01
FUISAWA PHARM.	1286	1339	993	412870.13		4.55
FUITSU	1412	1760	1270	2629849 300553.25		20.05
FURUKAWA ELECTRIC FUTABA	458 5400	800 6000	- 393 4780	276911.94		34.5 28.4
GUNMA BANK	958	1070	840	491818		4.75
HACHUUNI BANK	1134	1230	950	651085.94		12.2
HANKYU	566	635	560	493133.13		B.45
HEROSE ELECTRIC	6830	9810	5860	271014.38		5.1
HITACHI	882	1360	868	2944018	YUE YUEN INDL.HDG.	13.6
HITACHI MAXELL	2490	3290	2000	260702.94		
HOKKAIDO ELEC.POWER	1910	2050	1780	420753.69	SINC	TAF
HOKURIKU ELECIPOWER HONDA MOTOR	1925 4770	2010 4960	1800 3220	424135.06 4647935	II STIAC	JAL
HOYA	4110	6360	3350	477253.13		
INDUSTRIAL BICJAPAN	770	1250	701	1955468	ASIA PACIFIC BREWS.	3.8
ISETAN	1040	1560	485	229163.88		1.66
ISHKAWAJIMA-HARIMA	240	45\$	189	311637.56	CREATIVE TECHNOLOGY	19.3
ITO YOKADO	5420	7450	5550	2668087		1.22
TTOCHU	283	617	192	403371.19		1.44
JAPAN AIRLINES	375	546	337	667102.44		7.5
JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO	\$130000 904000		810000 970000	497199.94 1207999		ዜ5 25.5
JOYO BANK	498	695	445	440585.5		9.7
JUSCO	2500	3990	1450	808649.31		8
KAIMA	352	671	282	338381.06		1,48
KANSAI ELECTRIC PWR.	2290	2330	2010	2241062		2.74
KAO	1995	2100	1580	1236320		1.6
KAWASAKI HEAVY IND.	251 225	543	195	349038		LB1 5.2
KAWASAKI STEEL KDD	4450	373 8670	145 4280	731598 286001.44		3.28
KEIOTEITO ELEC. RAI	501	570	476	331922.5		5.8
KEYENCE	15890	20300	15130	599847.44		7.05
KINDEN	1637	1800	1290	435523.69	SINGAPORE LAND 3	š
KINKI NIPPON RAILWAY	653	728	647	1058199		12.9
KIRIN BREWERY	1232	1305	909	1296655		1.39
KOBE STEEL	103	221	95	292049	Direction of the Principle of the	2.37
KOKUSAI SECURITIES KOKUYO	1350 2325	14f0 31f0	800 1770	343196.94 303970,44		£37 1.25
KOMATSU	659	930	499	638518.25		1.94
KUBOTA	307	574	284	432762.5		
KURARAY	1152	1136	1040	402188,06	1	
KYOCERA	5940	10200	5660	1130440	MAI	A
KYUSHU ELEC POWER	2180	2185	1830	1033711.75		
KYUSHU MATSUSHITA EL	1530	1740	1130	269815.31		
LONG-TERM CRUKLOF J	112	620	112	270711.75	BERJAYA SPORTS TOTO 7	
MABUCHI MOTOR	8790	9150	5700	413129.94		1.2
MARUBENT	250	520	193	373504.94		ಚ
MARCI	1982	2290	1820	730208		1.36
MATSLSH.KOTOBUKI ELT	3120	-340	3090	493396.75	101 CORPORATION 2	
MATSUSHITA COMMS. IN	3450	5058	3160	649082.94		35
MATSUSHITA ELEC.INDL	2170	2470	1780	4583733		257
MATSUSHITA ELEC.WKS.	1130	1490	1000	247733.94		.42 
MAZDA MOTOR	484	486	244	591578.56	MALAYAN BANKING 4 MALAYSIA INTL-SHIPPI 6	k:6
MINEREA	1332 790	1537	1130	528950.38		8,7
MITSUBISHI MITSUBISHI CHEMICAL	248	1430 374	711 137	1238064 518538.19		.35
	_~0	21-		3103,40.17		
	322	678	788	AUTURE TH	PETRONAS GAS 7	.85
MITSUBISHI ELECTRIC	322 1212	678 1840	288 1013	691383.38 1574605		
	322 1212 480	678 1840 879	238 1013 455	691388.38 1574605 1618952	PROTON (PERUSAHAAN O 3	

_			_						
5	60441 <u>.23</u> 8078.45	MITSUBISHI MATERIALS MITSUBISHI MOTORS	278	458	170	315293.63	RESORTS WORLD	4.88	9.55
5	31657,71	MITSUBISHI TST & BKG	360 1163	838 1900	330 1000	331844.31 1514574	RHB CAPITAL ROTHMANS OF PALL MAL	1.83 26.5	8 35
	4460	MITSUI & COMPANY	726	1130	651	1149743	SIME DARBY	2.99	9
42 59	52430.48 11024.83	MITSUI CHEMICALS MITSUI PUDOSAN	405	552	175	315843.25	TANSONO PLC	5.6	9.25
í	5603,35	MITSUI MARAFIRE INS	1067 658	1650 845	965 555	866990.13 517968.06	TECHNOLOGY RESOURCES TELEKOM MALAYSIA	2.85	4.56 13.1
		MITSUI MNG.A. SMELT.	556	566	462	282709.19	TENAGA NASIONAL	5.75	12.3
D		MITSUI TST.BANKING	326	896	165	383452.75	YTL CORP.	3.82	7
		MURATA MANUFACTURING NAGOYA RAILROAD	3 4250 408	5800 472	3300 390	1017916.94 334576.25	YTL POWER	2.51	3.6
		NANKALELECRY.	557	590	550	279263			
	2732.4	NBC	1233	1720	1206	1970790	AUS	STR.	$AL_2$
	17992.16	NGK INSULATORS	1199	1320	988	436819.63			
•	2462.86 10372.43	NICHIDO PIREAMARLINS NICHIEI	720 8650	840 13999.93	626	323596.75 571280.56	AMCOR '	6.39	2.93
<b>3</b> 6 ·	12128.61	NIKKO SECURITIES	596	754	324	875762.13	AUS & NZ BANKING GRO	10.85	11,88
)	6084.16	NIKON	843	2560	795	311842.5	BRAMBLES INDS.	30.9	33.8
37	7845.12 1957.62	NINTENDO	13010	13650	9220	1842996	BROKEN HILL PTY.	13.21	19,83
	4151.6	NIPPON CREDIT BANK NIPPON EXPRESS	135 729	262 916	93 585	337706.5 783157.13	COCA-COLA AMATTL	18.08 10.25	19.49 17.2
5	13750.9	NIPPON LSI CARD	132000	295000	116000	4726919	COLES MYER	6.79	7.95
	14834.88	NIPPON MEAT PACKERS	1642	1908	1400	374162.38	CSR	4.38	5.9
	89076,44 4717,29	NIPPON OIL NIPPON PAPER INDS.	431 573	635 699	327 380	530099.75 543536.31	POSTERS BREWING GP. LEND LEASE CORP.	3.4 30.9	3.62 38.15
-	4302.46	NIPPON STEEL	229	366	148	1577786	NAT.AUS.BANK	21.84	23.35
	1998.88	NIPPON TELLNETWORK	39450	49400	34600	500225,94	NAT.MUT.HOLDINGS	3.29	4.03
	1804 2720.85	NIPPON YUSEN KK NISSAN MOTOR	487 410	496 889	327 385	574401,81 1030345,81	NEWS CORP. NEWS CORP. PREF.ORD.	11.3 9.73	11.3 9.73
	9467.67	NISSIN POOD PRDS.	2510	3000	1950	327605.13	PBL.AND BCAST.	6.73	
	3716.8 3990.18	NITTO DENKO NKK	2045	2440	1720	314418.69	PIONEER INTL	3.74 19.4	5.26
	2307	NOMURA SECURITIES	122 1495	246 1800	95 1280	429876.56 2934639	RIO TINTO ST.GEORGE BANK	9.9	22.97 10.55
	3450.4	NPN.FIRE & MARINE IN	551	632	359	319954.63	TELSTRA CORPORATION	3,85	3.98
ŀ	126114.13	NPN.TELG. & TEL.	1090000	1220000	920000 290	17344064	WESTFIELD HDG.	7.55 3.06	8.44
	16011.45 144906.69	NTT DATA	527 4600000	737 7180000	4230000	297191 1149999	WESTFIELD TRUST WESTPAC BANK	9.77	3.36 11.38
	2942.09	OBAYASHI	535	781	358	398665.88	WMC	4.75	8.74
1	3561.19	ODAKYU ELECTRIC RY.	419	680	407	308136,75	WOODSIDE PTL	8.18	13.35
	4341.76 2684.64	OJI PAPER CO. OLYMPUS OPTICAL	540 1220	709 1342	403 774	558025.19 322653.25	WOOLWORTHS	5.24	6.1
	10544,4	OMRON	1983	2860	1800	519744.25		** **	
	2294.9	ONO PHARM,	3130	4368	2020	384708.25	NE	W Y	UK
0	33920 98218.25	ONWARD KASHIYAMA ORIENTAL LAND	1715 5530	2000 8290	1370 5000	295477,19 553663.56			_
2	5625.82	ORIX -	9010	10100	7790	584478.63	ABBOTT LABS.	40	40.98
	2394.66 1896.23	OSAKA GAS PIONEER ELECTRONIC	349 2565	349 3120	261 1850	882327,5 460596.81	AIRTOUCH COMMUNICATI ALLIED SIGNAL	54.56 42.25	54.56
	4303.3	PROMISE	5390	7850	5000	585407.88	ALLSTATE CORP.	88.25	47.13 98.94
5	3731.2	RICOH	1455	1870	1270	1006248.25	AMER.EXPRESS	106.5	109
4	4050 3724.8	ROHM SAKURA BANK	12800 371	14880 922	11200 331	1501951	AMER,GENERAL AMER,HOME PRDS.	67 52.13	69.13 53.06
	4397.51	SANKYO (IST)	3020	4370	2870	1385575	AMERINTLEP.	134.88	140.19
	2819.83	SANWA BANK	1180	1720	995	3424417	AMERICA ONLINE DEL	96.38	96.38
5	1504,8 43612,4	SANYO ELECTRIC SECOM	412 7720	527 9000	296 7130	803865,19 897295,31	AMERITECH AMGEN	44.44 61.56	49.69 65.56
,	9060,46	SEIBU RAILWAY	4020	6190	3950	1741865	AMOCO (US)	41.44	49.19
	49649.99	SEKISUI CHEMICAL	675	1190	633	372572.94	AMR (AMERICAN AIRLIN	80.44	81
	55620.66 11524.21	SEKISUI HOUSE SEVEN-ELEVEN JAPAN	1031 8170	1200 9460	762 8060	736092.44 3402314	ANHEUSER-BUSCH	47.31	49.25 68
	1688.4	SEVENTY SEVEN BANK	1116	1290	930	427718.06	AT&T CORP. ATLANTIC RICHIPELD	63,06 78,06	86.69
	44323.3	SHARP	1060	1580	795	1194089	AUTOMATIC DATA PROC.	68.88	70.31
_		SHIKOKU ELECTRIC POW SHIMANO	1960 3360	2000 3400	1810	549054.63 469358.38	BANC ONE BANK MONTREAL OUE	57	64.33
	- 1	SHIMIZU	376	690	281	296479.69	BANK OF NEW YORK	53.81 60.31	60.06 66.5
		SHIN-ETSU CHEMICAL	2410	3550	2265	951587,94	BANKAMERICA	<b>\$4.</b> 5	91.44
	821246.19	SHIZZOKA BANK	1562 1475	2220 1500	1460 1060	661303.75 1177491	BANKBOSTON BANKERS TST.NY.	105.31 112.81	116 136.31
	659300.88	SHOHKOH PUND & CO.	32800	46300	31500	363095,94	BAXTER INTL.	52.56	61.69
	319784.94	SMC .	10100	12000	9530	671851.94	BELL ATLANTIC	97.06	104.81
	367020.13 747504.88	SOFTBANK SONY	4920 11140	7550 12400	2000 9450	504004.75 4558375	BELLSOUTH BERKSHIRE HATHAWAY	68.13 80900	68,38 80900
	691062.69	SONY MUSIC ENTMT CIA	5750	5980	3700	621977.44	BEST FOODS	59.56	59.75
	277682.31	SUMITOMO	639	1150	574	680189.88	BOEING	42.94	60
•	1287002 830961.69	SUMITOMO BANK SUMITOMO CHEMICAL	1334 416	519	1130 237	4190171 674622.94	BOSTON SCIENTIFIC BRISTOL MYERS SQUIBB	67.75 113.56	77 116.3\$
	703993.56	SUMITOMO ELECTRIC IN		2000	1284	983770.69	BURLINGTON NTHILSANT	99.19	106.75
	848522.75	SUMITOMO MARAFIRE I	746	950	580	503542.44	CAMPBELL SOUP .	53.75	60.11
	333963.56 6498872	SUMITOMO METAL INDS. SUMITOMO METAL MININ	215 550	326 825	139 364	676292.94 314528.44	CARNIVAL CORP.A CATERPILLAR	34.69 51.63	37.91 60.94
	353914.81	SUMITOMO TRUST & BAN	681	1250	558	847327.38	CBS.	32.19	36.19
	390705.06	SUZUKI MOTOR,	1130	1510	1040	507324.75	CENDANT	19.81	41.38
	2477018 2708752	TAISEI TAISHO PHARM,	270 2480	531 3430	171 2480	260495,94 856839,94	CHASE MANHATTAN CHEVRON	70.38 81.31	73.5 <b>88.69</b>
	279084.88	TAKASHIMAYA	946	1670	646	288567.81	CHRYSLER	52.63	57.25
	353859.94	TAKEDA CHEMICAL INDS	3320	3830	3150	2930397	CHUBB	74.75	82.63
		TAKERUI TOK	6500 10280	7040 11700	4470 8250	957417,38 1369090	CIGNA CISCO SYSTEMS	68.88 83.13	71,44 \$3.13
		TEUIN	392	540	220	370941,69	CITICORP	150.06	180.5
		TERUMO	2165	2470	1700	433930.75	COCA COLA	80.38	82.06
		TOBU RAILWAY	372	537	369	319425.19	COCA COLA ENTS.	39.94	41.13
4		TOHOKU ELECTRIC PWR.	14119	17181,75	1800	266537.81 1020845.75	COLUMBIANCA HEALTHC	87,88 30	91.44 40.31
		TOKAI BANK	745	1200	530	1511641	COMPAQ COMPUTERS	27.5	39.13
w		TOKIO MARAFIRE INS.	1400	1530	1040	2169565	COMPUTER ASSOCS.INTL	57	61.13
		TOKYO BROADCASTING S TOKYO ELECTRIC POWER	1480 2670	2350 2730	1300 2170	258807.44 3612135	CONAGRA CORESTATES FINIL DEA	31.88 98	38.19 101.75
		TOKYO ELECTRON	3870	8670	3800	675585.5	CVS	37.88	39.69
		TOKYO GAS	305	320	261	857049.63	DAYTON-HUDSON	47.94	52.13
		TOKYU	399		399 630	438237.63 440737.06	DEERE & CO. DELL COMPUTER	48.25 84.75	63 98.25
	1	TOPPAN PRINTING	1490	1910	1420	1042120.69	DISNEY (WALT)	107.56	127.13
		TORAY INDS.	710	840	514	995050.75	DOW CHEMICALS	95	101.5
		TOSHIBA TOSTEM CORPORATION	537 1739	770 3280	504 1110	1728595 380771.38	DU PONT E I DE NEMOU DUKE ENERGY	74.13 59.56	82.75 62.56
		TOTO	855	1550	760	317769.25	EASTMAN KODAK	67.13	80.5
		TOYO SEIKAN	1770	2540	1480	392745.06	FLECTRONIC DATA SYST	35.88	50.25
		TOYOTRUST & BANKING TOYODA AUTOLOOM WKS	657 2295		593 2200	516875 660431.94	EMC CORP.MASSEMERSON ELECTRIC	45.38 61	46.94 67.13
		TOYOTA MOTOR	3430	3930	3050	13041674 -	ENRON CORP	49.31	53
		UNICHARM	5020	5280	3700	364301.38	<b>QUITABLE COMPANIES</b>	68.25	70.25
		VICTOR CO. OF JAPAN	2235 1023	2520 1720	1640 969	423062.94	EXXON FANNIE MAE	70.06	75.63
		WEST JAPAN RAILWAY	491000		367000	260077.19 981999.94	FANNIE MAE FIRFE CHICAGO NBD ·	60.13 89.75	66.19 96.38
		YAMAGUCHI BANK	1750	1790	1500	4	FIRST DATA	31.5	45.44

HONG KONG

**SINGAPORE** 

YAMAGUCHI BANK YAMANOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT

YAMAZAKI BAKING YASUDA PIREAMAR INS.

4.35 7.8 5 30.6 11.05 3.9 6.65 10.3 12.75 29.85 10.5 6.65 41.9 3.55 22.6 7.65 11.85 20.8 155 29.75 17.4 4.05 13.7 7.35 4.55 15.6 17.7 4.55 15.6 17.7 4.55 15.6 17.7 4.55 15.6 17.7 4.55 15.6 17.7 4.55 15.6 17.7 4.55 17.7 4 17.7

9.9 16.05 96.75 27.5 27.5 27.5 27.5 45.1 47.3 15.7 9.2 15.36 20.4 33.1 33.8 9 58.75 10.6 75 10.7 10.

349999.94 971\$10:38 601305.56 253542.25

13694.59 12307.54 19289.93

88685.56 34714.81 7711.37 14132.71

155506.31

32016.87 83109.81 9299.83 . 10172.63

90110.56 12325.8 45472.52 38981.35 173281.88 48690.01 337802.38 151895.75

151895.73 13067.85 9469.76 32535.73 9492.41 10535.35 16788.25 82439.13 26699.17 14531.67

15880.61 19393.47 10337.35 9117.2

	AMCOR	6.39	8.93	6.18	4097.52
	AUS & NZ BANKING GRO BRAMBLES INDS	10.85	11,88	9.08 24.5	16543 6934.45
	BROKEN HILL PTY.	30.9 13.21	33.8 19.83	12.66	26667.3
	CMWLBK.OF AUS.	18.08	19.49	14.7	16681.64
	COCA-COLA AMATIL COLES MYER	10.25	17.2 7.95 ·	9.62 6.3	8744.52 7805.95
	CSR	4.38	5.9	4.2	4526.98
	POSTERS BREWING GP. LEND LEASE CORP.	3.4 30.9	3.62 38.15	2.45 26.94	5823.12 7755.71
	NAT.AUS.BANK	21.84	23.35	18.68	32674.88
	NAT.MUT.HOLDINGS NEWS CORP.	3.29 11.3	4,03	1.95 5.\$1	5759.12 22343.82
1	NEWS CORP. PREF.ORD.	9.73	9.73	4.76	9056.53
	PBLAND BCAST; PIONEER INTL	6.73 3.74	\$ 5.26	6.12 3.54	3413.3 3339. <b>8</b> 2
	RIOTINTO	19.4	22.97	16.05	12463.27
	ST.GEORGE BANK TELSTRA CORPORATION	9.9 3.85	10.55 3.98	7.95	4514.78 49536.37
	WESTFIELD HDG.	7.55	8.44	4.81	3703.93
	WESTFIELD TRUST WESTFAC BANK	3.06 9.77	3.36 11.38	7.67	3822.88 18101.73
	WMC	4.75	8.74	4.33	5363.82
	WOODSIDE PTL. WOOLWORTHS	8.18 5.24	13.35	7.8	5453.33 5973.54
	WOOLWORIES	3.24	0.1	~	3713.54
	NE.	$\mathbf{w}$	OR	K	
	1112	77 3	UIV	17	
	ABBOTT LABS.	40	40.88	29.13	61743.1
	AIRTOUCH COMMUNICATE	54.56	54.56	27.5	31232.71
	ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP.	42,25 88,25	47.13 98.94	33.63 71	23884.77 37048.93
5	AMER.EXPRESS	106.5	109	74.5	49112.02
	AMER.GENERAL AMER.HOME PRDS	67 52.13	69.13 53.06	47.56 34.59	16996.56 68419.69
	AMERINTLICP.	134.88	140.19	94.38	94363.06
	AMERICA ONLINE DEL.	96.38 · 44.44	96.38 49.69	27.25 31.19	20836.46 48903.29
	AMGEN	61.56	65.56	45,94	15641.18
	AMOCO (US) AMR (AMERICAN AIRLIN	41.44	49.19 81	39.56 46	39764.58 14667.2
	ANHEUSER-BUSCH	47.31	49.25	39.5	22990.41
	AT&T CORP. ATLANTIC RICHPIELD	63.06 78.06	68 86.69	34.25 68	102425,94 25048,07
	AUTOMATIC DATA PROC.	68.88	70.31	45.13	20733.09
	BANC ONE	57	64.33	42.95	40001,96
	BANK MONTREAL QUE. BANK OF NEW YORK	53.81 60.31	60.06 66.5	37.75 43.63	14124.43 22671.71
	BANKAMERICA	84.5	91.44	62.63	57688.47
	BANKBOSTON BANKERS TST.NY.	105.31 112.81	116 136.31	71.38 87.13	15464.61 11053.93
	BAXTER INTL.	52.56	61.69	44	14937.57
	BELL ATLANTIC BELLSOUTH	97.06 68.13	104.81 68.38	69,06 43,81	75338.94 67450.13
	BERKSHIRE HATHAWAY	80900	80900	41500	96513.63
	BEST FOODS BOEING	59.56 42.94	59.75 60	44.12 42.94	17200.63 43382.58
	BOSTON SCIENTIFIC	67.75	77	41,56	13170.46
	BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON NTHN SANT	113.56 99.19	116.38	7 <u>7.5</u> 85	113028 15630.56
	CAMPBELL SOUP	53.75	60.11	44,42	24409.7
	CARNIVAL CORP.A	34.69	37.91	20.56	20634.96
	CATERPILLAR CBS.	51,63 32,19	60.94 36.19	44.75 21.75	18926.08 23114.32
	CENDANT	19.81	41.38	18.56	16865.11
ı	CHASE MANHATTAN CHEVRON	70.38 81.31	73.5 <b>88.69</b>	48.53 71.13	60061.08 53182.34
	CHRYSLER	52.63	57.25	32	33968.96
	CHUBB CKGNA	74.75 6 <b>3.8</b> 8	82.63 71.44	65.13 51.21	12563.89 14832.37
i	CISCO SYSTEMS	83.13	\$3.13	4434	86163.13
i	CITICORP COCA COLA	150,06 80,38	180.5	112.75 53.56	67798.31
	COCA COLA ENTS.	39.94	82.06 41.13	22.63	196473.25 15443.99
	COLGATE PALM.	87.88	91.44	61.81	26021.01
•	COLUMBIA/HCA HEALTHC	30 27.5	40.31 39.13	24.38 19.7	18675.68 45449.66
	COMPUTER ASSOCS.INTL	57	61.13	35.79	31157.57
	CONAGRA CORESTATES FINIL DEA	31.88 98	38.19 101.75	28.06 53.75	15313.03 19806.28
	CVS	37.88	39.69	25.56	14558.54
	DAYTON-HUDSON DEERE & CO.	47,94 <b>48.</b> 25	52.13 63	26.12 48	21047.86 11814.2
1	DELL COMPUTER	84.75	98.25	28.59	53643.02
ì	DISNEY (WALT) DOW CHEMICALS	107.56 95	127.13	75.19 \$6.25	73029.06
	DU PONT EI DE NEMOU	74.13	101.5 82.75	53.5	21386.67 83650.19
	DUKE ENERGY EASTMAN KODAK	59.56	62.56	45.75	21467.09
ĺ	FLECTRONIC DATA SYST	67.13 35.88	80.5 50.25	54.13 32.63	21660.29 17639.38
	EMC CORPLMASS.	45.38	46.94	19.08	22581.68
	DIERSON ELECTRIC ENRON CORP	61 49,81	67.13 53	51.56 35.63	27005.36 15522.17
-	<b>GOOTTABLE COMPANIES</b>	68.25	70.25	33.25	15190.73
	EXXON FANNIE MAE	70.06 60.13	75.63 66.19	58 41.25	171428,19 62469.86
	FIRST CHICAGO NED	89.75	96.38	60.5	25775.12
	FIRST UNION	31.5 59.94	45.44 63	25.69 45.88	14063.99 57966.59
1	ENTERED MINISTER	79	90	61.94	22449.27
	FORD MOTOR FREDDIE MAC	55.06 45.63	57 49.94	25.27 31.63	62288.88 30961.67
1	GANNETT	66.06	74.69	47.69	18790.15
	GAP GENELEC	59.75 87	62.5 87.94	24.92 61.94	23079,52 283447,69
	GEN.RE	230.25	228.06	182	16851.32
	GENERAL MOTORS	67.5	76	\$1.18	45115.88
	GILETTE	55.06 56.25	62.28 62	39.5 41.88	61858.08 54145.23
	HALLIBURTON	42.5	52.69	36.81	11177.28
	HARTFORD FINLSVS.GP HBO	104.75 32.75	11\$ 34.31	79.44 16.31	12343.63 14071.1
ļ	HEDIZ HI	55.19	59.44	41.63	20180.96
	HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT	56.31 82.13	81.63 84.13	54 44.5	58564.96 60343.79
	HOUSEHOLD INTL.	48.88	48,91	36.48	15737.4
	ILLINOIS TOOL WKS. INTEL	66.5 70	71.81 100.5	46.88 65.94	16617.48 118719.94
	ENTLBUS.MACH.	106.13	125.81	87.75	100065,44
	INTLPAPER JOHNSON & JOHNSON	44 75.63	59.94	41.94	13529,47
-	JOHNSON & JOHNSON KELLOGG	40.56	77 50.31	39.75	101690.25 16598.05
-	KEYCORP	35.06	43.13	27.91	15429.98
-	KIMBERLY-CLARK	45. <b>38</b> 66.56	58.94 72.19	44.63 50.5	25558.93 73712.94
	LOCKHEED MARTIN CORP	103.75	117	91.94	20287.27
-	LOWE'S COS. LUCENT TECHNOLOGIES	81 <i>.69</i> 72.25	83.81 76.5	34.19 35.38	14343,02 94790,06
	MARSH & MCLENNAN	84.44	93.94	68.25	14446.66
	MAY DEPT.STORES MBNA CORP.	64.63 32	65.88 38	47.25 23.83	14927.86 16038.02
1	MCDONALDS	58.06	68.06	44.06	46788.2
1	MCI COMMS. MEDIAONE GP.	56.5 38.94	\$6.5 39.25	27.31 19.94	33243.63 23708.77
ļ	MEDTRONIC	58.63	60.06	40.94	27497.76
1	MELLON BANK MERCK	70.25 126.88	78 132.38	45 85	18279.75 151648.44
ĺ	MERRILL LYNCH	90.31	99	59.63	31247,4
	MGST.DN.WITTER & CO MICROSOFT	78.81 94.69	84.44 98.88	43.06 59.47	47355.08 233316.63
	MINNESOTA MNG.& MNFG	83.5	103.5	80.56	33778.32
1	MOBIL -	75.94	82.56	65.31	59336.41

ASIA PACIFIC BREWS.	3.8	6.3	2.98	961.87
CITY DEVELOPMENTS	4.66	14.5	3.88	3702.84
CREATIVE TECHNOLOGY	19.3	46	6.81	1717.54
CYCLE& CARRIAGE	4.22	15.1	4.06 1.31	986.B2
DBS LAND	1.44	4.86	6.25	1456.15
DEV.BANK OF SING.	7.5	9.16	4.14	6920.54
FRASER & NEAVE		40	20	1342_19 1147_5
GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE	9.7	19.9	8	942.61
JURONG SHIPYARD	Ŕ	9.5	62	1115.68
KEPPEL BANK OF SING.	1.42	3.82	1.43	882.13
KEPPEL CORPORATION	2.74	6.8	2.43	2084.79
KEPPEL LAND	1.6	4 54	1.2	1048.74
NATSTEEL ELECTRONICS	2.81	3.74	1.58	1098.71
OVERSEAS CHINESE BKG	5.2	9	4.88	6310.06
OVERSEAS UNION BANK	3.28	6	3.08	2679.6
SINGAPORE AIRLINE 20	6.8	9.4	6.4	8721.31
SINGAPORE AIRLINES	7.05	9.4	6.35	9041.95
SINGAPORELAND	3	7.7	2.3	1031.57
SINGAPORE PRESS HDG.	12.9	29	10.73	5191.18
SINGAPORE TECH INDL.	1.39	3.9	0.89	951.65
SINGAPORE TELECOM	2.37	3.48	2.05	36142.49
SINGAPORE TELECOM 10	2.37	3.48	2.05	36142.49
				3515.68
ST ENGINEERING	1.25	1.6	1,1	2212.00
ST ENGINEERING UNITED OVERSEAS BANK	4.94	9.6	4,7	4913.28
UNITED OVERSEAS BANK	4.94	9.6	4.7	
UNITED OVERSEAS BANK	4.94		4.7	
UNITED OVERSEAS BANK	4.94	9.6	4.7	
UNITED OVERSEAS BANK  MA  BERIAYA SPORTS TOTO	LA	9.5 YSI 12.9	4.7 A	4913.28
UNITED OVERSEAS BANK  MA  BERIAYA SPORTS TOTO GENTING	194 LA 7 82	9.6 YSI	4.7 A 6.15	4913.28 4005.58 5758
UNITED OVERSEAS BANK  MA  BERIAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN.	194 LA 7 82 33	9.6 YSI 12.9 14 4.94	4.7 A 6.15 7.25	4913.28
MA  BERIAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN. HIGHEANDS & LOWLANDS	1,94 LA 7 82 3,3 3,36	9.6 YSI 12.9 14 4.94 4.7	4.7 A 6.15 7.25 3.3	49/3.28 4005.58 5758 35/4.71
UNITED OVERSEAS BANK  MA  BERIAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN. HIGHLANDS & LOWLANDS IOI CORPORATION	7 82 3.3 3.36 2	9.6 YSI 12.9 14 4.94 4.7 3.48	6.15 7.25 3.3 2.85 1.14	4913.28 4005.58 5758 3514.71 2030.56 1688.3
UNITED OVERSEAS BANK  MA  BERIAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN. HIGHLANDS & LOWLANDS HOI CORPORATION KUALA LUMPUR KEPONG	7 82 33 336 2 635	9.6 YSI 12.9 14 4.94 4.7 3.48 9.95	4,7 A 6.15 7.25 3.3 2.85	4913.28 4005.58 5758 3514.71 2030.56 1688.3 4526.27
MA  BERIAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN. HIGHEANDS & LOWLANDS IOI CORPORATION KUALA LUMPUR KEPONS KUMPULAN GUTHRIE	7 82 33 336 2 635 257	9.6 YSI 12.9 14 4.94 4.7 3.48 9.95 4.02	6.15 7.25 3.3 2.85 1.14 5.4	49/3.28 4005.58 5758 35/4.71 2030.56 1688.3 4526.27 2570.01
BERLAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN. HIGHLANDS & LOWLANDS IOI CORPORATION KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION	7 82 33 336 2 635 257 1.42	9.6 YSI 12.9 14 4.94 4.7 3.48 9.95 4.02 3.86	6.15 7.25 3.3 2.85 1.14 5.4 1.7	4913.28 4005.58 5758 3514.711 2030.56 1688.3 4526.27 2570.01 2130.94
UNITED OVERSEAS BANK  MA  BERIAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN. HIGHLANDS & LOWLANDS IOI CORPORATION KUALA LUMPUR KEPONS KUALA LUMPUR KEPONS KUALA LUMPURAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION MALAYAN BANKING	7 82 33 336 2 635 257 1.42 46	9.6 YSI 12.9 14 4.94 4.7 3.48 9.95 4.02 3.86 13.75	6.15 7.25 3.3 2.85 1.14 5.4 1.7 1.41 4.1	4913.28 4005.58 5758 3514.71 2030.56 1688.3 4526.27 2570.01 2130.94 10519.39
BERIAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLIN. HIGHLANDS & LOWLANDS IOI CORPORATION KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION MALAYAN BANKING MALAYSIA RNTLSHIPPI	7 82 33 336 2 635 2.57 1.42 46 6	9.6 YSI 12.9 14 4.94 4.7 3.48 9.95 4.02 3.86 13.75 7.2	6.15 7.25 3.3 2.85 1.14 5.4 1.7 1.41 4.11 4.02	4913.28 4005.58 5758 3514.71 2030.56 1688.3 4526.27 2570.01 2130.94 10519.39 6000
BERIAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN. HIGHLANDS & LOWLANDS IOI CORPORATION KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGNUM CORPORATION MALAYSIA INTLISHIPPI NESTLE (MALAYSIA)	7 82 33 336 2 635 2,57 1,42 4.6 6 18,7	95 YSI 129 14 494 47 3.48 9.95 4.02 3.86 13.75 7.2 21.4	6.15 7.25 3.3 2.85 1.14 5.4 1.7 1.41 4.02 16.6	4913.28 4005.58 5758 3514.71 2030.56 1688.3 4576.27 2570.01 2130.94 10519.39 6000 4385.14
UNITED OVERSEAS BANK  MA  BERIAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN. HIGHLANDS & LOWLANDS IOI CORPORATION KUALA LUAPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGRUM CORPORATION MALAYAN BANKING MALAYSIA INTL-SHIPPI NESTLE (MALAYSIA) ORIENTAL HOLDINGS	7 82 33 336 2 635 2,57 1,42 46 6 18,7 6,35	95 YSI 129 14 494 47 3.48 9.95 4.02 3.86 13.75 72 21,4 12.5	4.7 A 6.15 7.25 3.3 2.85 1.14 5.A 1.7 1.41 4.10 4.00 16.6 2.97	4913.28 4005.58 5758 3514.71 2030.56 1688.3 4526.27 2570.01 2130.94 10519.39 6000 4385.14 2052.35
BERIAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN. HIGHLANDS & LOWLANDS IOI CORPORATION KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGRIUM CORPORATION MALAYSIA RNTLSHIPPI NESTLE (MALAYSIA) ORIENTAL HOLDINGS PETRONAS GAS	7 82 33 336 2 635 2.57 1.42 4.6 6 18.7 6.35 7.85	95 YSI 129 14 494 47 3.48 9.95 4.02 13.75 7.2 21.4 12.5 10.3	6.15 7.25 3.3 2.85 1.14 5.4 1.7 1.41 4.1 4.02 16.6 2.97 6.9	4913.28 4005.58 5758 3514.71 2030.56 1688.3 4526.27 2570.01 2130.94 10519.39 6000 4385.14 2052.35 14239.66
UNITED OVERSEAS BANK  MA  BERIAYA SPORTS TOTO GENTING GOLDEN HOPE PLTN. HIGHLANDS & LOWLANDS IOI CORPORATION KUALA LUAPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE MAGRUM CORPORATION MALAYAN BANKING MALAYSIA INTL-SHIPPI NESTLE (MALAYSIA) ORIENTAL HOLDINGS	7 82 33 336 2 635 2,57 1,42 46 6 18,7 6,35	95 YSI 129 14 494 47 3.48 9.95 4.02 3.86 13.75 72 21,4 12.5	4.7 A 6.15 7.25 3.3 2.85 1.14 5.A 1.7 1.41 4.10 4.00 16.6 2.97	4913.28 4005.58 5758 3514.71 2030.56 1688.3 4526.27 2570.01 2130.94 10519.39 6000 4385.14 2052.35

ALHAYAT

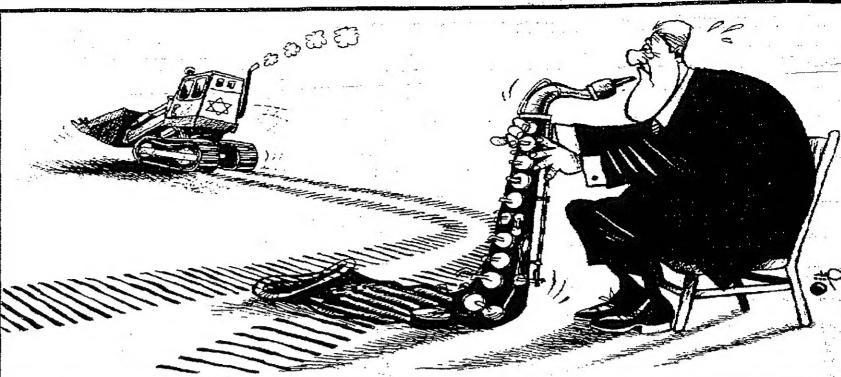
17.4.71

1471.74

1217.11

11.11.1.

INITED KINGL



عرفان نظام الدين \*

🗷 حرارة الصيف السياسي في لبنان سبقت حرارة الصيف المناخي هذا العام مبشرة بارتفاع ترجأت الحرارة تنريجياً مع اقتراب مواعيد الاستحقاقات الكبري المنتظرة. الصيف الساحَّن هو العنوان الكبير في لبنان اليوم بعد ربيع صاحب لم يرَّهر الاقليلاً بسبب غيوم القَلقُ والمَّاوفِ والعواصف المُفاجِئةِ وضجيج الجنل والخلاف حول مختلف الْقَضِاياً الْمُطْرِوحَة اصَافَة الَّى «بُرودَة، الْاجُواءُ بِينَ اهل الحُكم التي كانتُ تُصلُ في بعض الاحيان الى ما تحت برجة التجمد لولا الرياح الدافئة التي هُبِتُ مِنَ الشَّامَ لَانْقَادُ ما يمكن انْقَادَه مِنْ المُواسَعِ؛

وقطوع، الاستحقاق الأول مر بسلام بعد اشهر من الاخذ والرد والتسريبات، أو التمنيات، بتلجيلُ الانتخابات البلدية ألى أجلُ غير سبعي مما كاد يحدث تُغرة يِنفُذُ عَبِرِهَا البِعْضُ لَبِغْمَرُ مِنْ قَنَاةُ الْحِكْمُ أُويَتَهُمَّهُ بَالتَّفُرِدِ وَاللَّاسِمِوَّقُرَاطِيةٍ. وَلَكِنَ الْإِنْتَخَابَاتَ الْبَلِّسِيَّةَ جِرت في فَوَاعْيِدِهُا الْمُحِدِدَ وَفِي ظُلْ مَعْرِكَةَ اتَسِمَتَ بِالْنَزَاهَةِ وَالشَّفَاقَيَةِ وَالْحَرَارَةُ وَالْاقْبِالُ الشَّعْبِي الْكَثْيَفُ الذِي لَمْ يَشْهِدُ لَهُ لِبِنَانَ مُثْيِلًا مِنْ قَبِلُ مَمَا يَفْعِ جَميعُ الْفَرْقَاءَ لْلَّاشَادَةَ بِهَا رَعُمُّ بِغُضَّ الشَّواثُبِ وَتَبَادُلُ اتَّهَامَاتُ مَنْ هَنَّا ُوْهَنْآلُاء وهَذَا امر منطقيَّ وطَبِيعَي بِالنسبةُ لَئِكَ خَرِجَ لِتُوه مِن حَرِب اهلية طاحنة استمرت اكثر من ١٧ عاماً ولم يشهد انتخابات بلدية منذ اكثر من ٢٠ عاماً أي أن أحيالاً بكاملها تصوت للشأن البلدي لأول مرة فَيْ حَياتُها. اما الاسْتَحَقَاقُ ٱللهمُ الذي يشغلُ بال كل لَبِنانَي، فَي ٱلسَّتَاء والصيف وكل الفصول فهو المتعلق بالشان الاقتصادي والمضاوف من الجمود والكساد وعجز الموازنة والضرائب والرسوم والغلاء والهدر ومُضْاَّعَفَات اقرار مُرسُوم الْرتْبِ وَالرواتْبِ وَالْدِيُونَ الْتَي وَصَلْتَ الِّي كثر من ١٥ بليون دولار وكل ما له علاقة بتبعات مسيرة الأثماء والاعمار. أولكن هذا القلق بدا يخف قليلاً نتيجة لنجاح خطة الإصرار على

التحد من تتامي العجز في الموارنة وحصره عند حدود الم ٣٧ في المئة، حُتِي أَنْ أَرْقُامُ التَّصِفُ الأُولُ مَن العامِ الحالي تحدثت عن نسبة أقل من الفِيَّافُ الْمُحِدِّدُ لِلْعَجِرُ اصَّاقَةَ لَعُوامِلُ احْرِي مِنْ بِينَهَا الْدَعَمِ الْسَعُودِي للْبُنْإِنْ وَالِامُوالَ التِّي ضَحْتَ لَلْبِنْكُ الْمُركزِيّ مِنَ الْمُلْكَةُ وَعِدَةَ بَوْلَ خَلَيْج وشُكِلتُ جدار ثقة في الداخل والخارج، وأَفتتاح عدد من المشاريع المبهرة مِثْلُ الْمِيْارِ الجِديدِ وَعدة اوتِوسترادات حَققتُ من حدة الارتحام الذي تعاشى منه بيروت وزيارة الرئيس الفرنسي شيراك وافتتاحه قصر الوُلْمِدُ بُنْ طِلالُ مِنْ عَبِدَالْعَرْمِنْ.

وَاذَا كَانَ الْاسْتَحْقَاقَ الْآقَتَصادي مستمراً وغير مرتبط بتاريخ او بِفُوْعِد يجِعلُ من المستحيل الحكم عُلى ادائه سلَّبًا أو أيجأباً بشكلٌ قُاطِّعَ قَانٌ الأستَحْقَاقِ الكَبِّيرِ الآخْرِ، وهو انتخاباتُ الرِّئَاسَةُ الْلبِنَانِيةَ، لهُ سَقِف وحدود وتاريخ وموعد لا يمكن لأحد تجاورُه، فقد كاد هذا الاستجفاق أن بولد قبل موعده يعد احتدام خلافات والترويكاء واستعمال بغض الإطراف فتح المعركة ممكراً، ولكل طرف حساساته وَقُلُوفَهُ وَرَبِعًا النَّقِعَالِاتَهُ. كما كَاد طرح مشروع الزَّواج المُدني أن يفجر الوضَّع برَّمْتُه ويقلب التوازنات لولا الاحتكامُ لدمشَّقٌ فَتم تَعَلَّبُ الْعَقْلُ وطي صفحة القضايا الخلافية، وقبول الجميع التعايش في «هنئة علنية، تستمر حتى منتصف تشرين الاول (اكتُّوبر) الموعد الشرعي لَقَتْحُ مُعْرِكَةُ الرئاسَةُ بعد أَنْ تَهِدا ٱلنَّقُوسُ وَتَنْتَهِي ٱلاِنْتَخَابِاتِ البِلْنِيَةُ ويلتفت المسؤولون لمواجهة الاستحقاق الاخطر والكعبر المتعلق بالطرح الإَسْ النِّيلِي الْخَاصَ بِالْقَرَارِ ٢٥٤ والشروط والمُحَاثِيرِ وْالْتِبِعَاتَ الْمُرْتَقِبَّةُ ولِكِنْ هَذَا لَا يعني انْ «بورصة الآنتخابات الرئاسيَّة، قد اقفل عليها بالضِّية والمُتَّاح، لأنَّ الأتَّصالات والتحركات لَم تتوقَّف كما أن أسَّهم المرشدين ترتفع وتهبط حسب الاحواء السائدة واولها اسم قائد الجيش

معظم المسائر التي سئلت عن الاستحقاق اكنت أن الانتخابات الرئاسية ستجرى في موعدها المحدد وأن المعركة مطلوبة لعدة اسباب بينها اكمال مسيرة البناء الديموقراطي وتحسين صورته في الداخل والخاج وضخ مر حديد في نظام الحكم ضمن اطار الحديث المتزايد عن الرغبة في احداث تغييرات في القيادة والوجوه والاساليب بحيث تكونُ قادرة على مواجهة متطلبات المرحلة للقبلة والانتقال بلبنان من المرحلة الانتقالية الى مرحلة الاستقرار والتحصين ضد الهرأت بعد ازالة امساب الأحتقان والاحباط والجفاء وللقاطعة والانفتاح على مُخْتَلِفُ الْتَيَارِاتِ وِالْاَتْجَامَاتُ، وهَذَا مَا لَلْسُهُ الْجِمِيعِ فِي الْانْتَخَابِاتِ البلدية، لأن الاستحقاقات والتطورات المرتقبة تتطلب وحدة وطنية صلبة

ألا أن شبه الاجماع على ان معركة الرئاسة حاصلة لا محال لا يمنع الاطراف القاعلة واصحاب القرآر من التلميح تارة والنصريح تارة اخرى بِأَنَ الْتَمِيدِ أَوِ النَّجِيدِ للرئيسَ الهَراوِي لاَّ يِمِكَنَ ٱستَبِعَانَهُمَا فَي حَالَ حنوث تطورات دراماتيكية أو احداث خُطّيرة في الجنوب او على صعيد المُنْطَقَة كَكُلُّ رَغُم أَنْ الرئيسُ الْلبِنَانِي اكد مَّرَاراً وتكراراً أنه أَنْ يمد وأنْ يجند وانه راغبُ في تُسليم الأمانة لرئيس جُنيد وعُهْد جنيد ليرتاح... وريما يريح بعض المختلفين معه او المعارضين لاسلويه.

من بين التطورات التي يتحدثون عنها اقدام اسرائيل على تحريك الاستحقاق الاكبر المتعلق بالقرار 81 والانسحاب من جنوب لبنان او المتعالها لازمات تدفعها للتصعيد العسكري في الصيف نتفرض نفسها ناخباً رئيسياً في معركة اللبنانية. ويخطئ من يظنَّ أن اسرائيل قد تخلت عنَّ مشارَيعها المشبوهة في جَنُوبِ لَبِنَانَ، وَفَي كُلُّ مَكَانَ عَلَى الْأَرْضَ الْعَرِبِيةَ تَحْتَلُهُ، أو لَهَا مَطَاهُ فيه، ولهذا لا يستبعد ابدأ ان تصعد ضغوطها لتعزيز طرحها الخاصّ بكيفية تنفيذ القرار النولي رقم ٤٢٥ وفرض شروطها التعجيزية خاصة بعد تازم العلاقات مع الولايات المتحدة وتعثر المفاوضات على المسار الفلسطيني - الاسرائيلي، فبنيامين نتانياهو يبحث عن مخرج يضرب فيه عدة عَصَافيرٍ بِحَجْرٌ وَاحَدُ وَلاَّ يَجِدُ مَبْتَغَاهُ ٱلَّا بِاللَّفَ وِالنَّوْرَانَ فَيْ جُنوب لبنان بدلاً من أن يعود الى الطريق الصحيح المؤدي الى السلام والامن والاستقرار وهو طريق الانتزام بمسيرة السلام ومرجعية مدريد التي انطلقت على اساسها.

كما يخطئ من يظن أن أعلان حكومة نتانياهو الليكوبية الموافقة على قرار مجلس الامن رقم ٤٢٥ بعد عشرين سنة من رفضه وعدم الاعتراف به وابداء الرغبة بالانسحاب من جَنُوب لبنان جاء عن كرم اخلاق أو مَن أَجُل عيون السَّلام والامن أو مُحبَّةٌ بِلبِّنان. ولهذا اخْتَلَفُّ مع من يصف الأعلان الأسرائيلي بأنه دفح، أو دمناورة، أو دلعية... فهذه الاوصاف قد تنطبق على الشكل لا على الجوهر. والجوهر ينطلق من استراتيجية تسعى ألى تحقيق عدة اهداف في أن واحد ومنها: ● جر لبنان الى صلح منفرد بتسمية جديدة تحمل عنوان المفاوضتات من لجلُ ٱلتُرتيبات الامنية اسوة بما جرى مع الاردن والفلسطينيين

حيث تفرنت اسرائيل بكل طرف لتفتيت الصف العربي. ♦ قصل المسارين السوري واللبناني عن بعضهما بوصفهما آخر مظهر من مظاهر التضامن العربي ووحدة الموقف والصمود في وجه المسار السوريء الجولان وفرض هيمنتها على الجنوب اللبناني حسب الشروط التي تَفْرِضُهَا عَلَى لَبِنَانَ الَّذِي سَيكُونَ فَي وَضَعَ صَعيف لو ٱنْجِر اليَّ

مفاوضات قد نعرف متى تبدأ ولكن لا أحد يعرف متى تنتهى. اشعال الفتنة في لبنان عبر معالجة الطرح الإسرائيلي واحياء حلم التقسيم والفتن الطائفية تمهيداً لتعميمها على المنطقة باسرها. ً ● الهاءُ الرَّاي العام العالمي، والولاياتُ المُتحدةُ بِالدَّاتِ في مسالة جانبية ومتفرعة عَن قضية السَّلامَ ككُلِّ، وذر الرماد في العيون بادعاء اسرأتُيلُ آنها تعمل من لجِّل السلام وآنها بانستحابها من لبِّنان تكون قد نَقَنَتَ القَرارات النولية واعانت الأراضي العربية لأصحابها ولا يجوز

بعد اليوم مطالبتها بمزيد من.. «التضمحيّات»!! على حد زعمها ● تحبيد المسار الفاسطيني - الاسرائيلي واكمالٌ مخطَّطاتُ التهويد والاستعمار الاستيطاني وتحويل الأنظار عن الغشل وعدم الالتزام بِالْاتْفَاقَاتِ ٱللِّي سَبِقِ أَنَّ وَقَعِتْهَا ٱسْرَائِيلَ. ● كسب الرَّأي العام الداخلي ولا سيما في صفوف الجيش واهالي

الجنود الاسرائيليين الذين يطالنون بالأنسخاب من جنوب لبنان بعد انخسائر الفائحة ألتى لحقت بهم تتيجة لعمليات المقاومة اللبغانية، اصَّافَة الَّى شطب فاتوَّرة تكلفةُ الاحتلَّالِ الباهمَّلة. وقد نجح لبنان في نزع فتيل المخطط الأسرائيلي المتفجر بعد حالة ارتباك وبلبلة ظهر فيها وكانه يرفض الانسحاب الاسرائيلي بسبب

التصريحات للتناقضة وعدم التنسيق لسجة أن قطاعات وأسعة من للراي العام اللبناني والعربي والدولي ابدتُ استَغرابُها من وضع شاذ تبدو فيه اسرائيل وكأنها الحمل الوديع الذي يقبل الانسحاب من الراضي اللبنانية وينفذ القرارات النولية ولكن لبنان صلحب الارض والحق يرفض ذلك ولا يسترد أرضه المحتلة. وبعد تصحيح الوقف استطاع لبنان ان يربح جولة بالتنسيق مع

سورية ويقضح المخطط المشبوه والشروط الصعبة التي ما ان يُقبلُ لبِنَانُ النِحُولِ فَي مَعَاوِضَاتِ مِع اسرائيلِ بِشَانَها حِتَى يُفَقَد حَقُوقَه ويفرغ القرار التولي من معانية ويخضع لعملية ابتزاز معقدة شرحها

وقرارات تحتاج الى دعم واستاد بالوفاق او بالتوافق ان لم يكن

● انْ الشروط الجديدة اسوأ من اتفاق ١٧ ايار (مايو) وتفرض على لبنان التزامات تنتهك سيانته وحريته وتعزله عن محيطه كما انها تُوْدِي الى تَحْلَيه عن مياهه في الحاصباني والوزّاني وريما الليطاني اضافة الى القرى السبع المحلّلة من قبل ومزارع شبعا وغيرها. ● ان مجرد قبول لبنَّان بالشروط الأسراثيليَّة يعني انَّه وَضْع القرار ٤٢٥، الذي ينص على أنسحاب فوري وشامل وبدون قيد او شرط على الرف وواقَّقَ على ترتَّيبات صهيونَّيةَ تَّحوله الِّي شُرطي تابع لأسرائيلَ

التي قد تعود في اية لحظة بزعم أن أمنها قد حُرق من لبنان، وهذا ليس غريباً عليها طالما أنها تطالب بمكافأة العملاء ومعاقبة المقاومين والوطنيين الشرفاء. ● أنَّ مصلحة لبنان أن يرفض الطرح الاسرائيلي لأسباب تتعلق به ولا علاقة لسورية من قريب أو بعيد بهذا الرفض. لأن لبنان هو الذي سيدفع الثمن لو قبل الانجرار الي هذا النفق المظلم. وحتى لو طلبتُ سوَّرِيَّةً مِنْ لَبِنَانَ الْمُوافِقَة فَانَهُ بِجِّبِ انْ يَرْفَضُ لِاسْبَابُ عَدَيْدَةٌ تَصْافَ الى مَا اشرَتُ اليه منَّ بينها قبولُه تُوطينَ ٱللَّاجِئِينَ الفُلسُطينيِّينَ وتبعات

السلام الصهيوني المُفروض فرضاً. ولهذا فأن من مصلحة لبنان أن لا يوقع أي سلام الأبعد توقيع جميع الدول العربية. ● أن لبنان متمسك بتنفيذ القرار ٤٢٥ بحد افيره من دون قيد أو شرط ودون اية مفاوضات مع دعوة القوات النولية للقيام بدورها في حفظ السلام على ان يكون ادر السلام الشامل مرتبطأ بتسوية اقليمية شاملة على أساس قرارات الشرعية الدولية ومرجعية مدريد حتى لا يقع لبِنَانَ فَي الفَحُ الذِّي وقع فيه الآخرونَ فَبَكُلُوا ﴿الْحَمَامِ الْأُسْرِائِيلُي،

وَلَّمْ يَعْرِفُوا كَيفَ يُمِكِنُ أَنْ يَخْرَجُوا مِنْهُ حَتَّى الأَنْ. هذه المواقف الواضحة بددت الضباب الذي كان سائداً بعد الاعلان الإسرائيلي خاصة وإن المعالجة كان يمكن ان تكون بسيطة وبلا ابة تعقيدات حتى لا يُتَرَقُ الْمِال لاي تُساؤل او استغراب. فالْمُخطط الاسرائيلي مكشوف وكان يمكن «الرد عليه برسالة قصيرة الى الامين العام للأمم المتحدة كوفي آمان تقول: اخذنا علماً بقبول اسر الليل الانسخاب، ترجّق:ان تقوم الامم المتحدة بمسؤولياتها في تنفيذ مضمون القرارين ع٢٤ و٢٢ع بون قيد او شرط، وبهذا ترمي الكرة الى ملعب. الامم المتحدة وتحرج أسرائيل ويقتنع الرأي العام اللبناني والخارجي

بسلامة الموقف اللبداني. ولكن المخطف الأسرائيلي لم ينته فصولاً إذ ينتظر ان تعيد اسرائيل من أنأن بوضع تقرير عن مجمل التطورات وسط انتظار قُلْق ومخَّاوف من أن تُنحازُ الأمم المتحدة للتفسير الأسرائيلي خاصة بالنسبة للقرار 2٢٦ الذي يتحدث عن اترتيبات، أو أن يتخذ مجلس الأمن قراراً يمتنع فيه عن التَّجِديد لقوات الطُّوارئ النُّولية في جِنُوب لبِنانَ أَذَا لَم يُوافَقُّ لبنان على الطرح الإسرائيلي خاصة وأن بعض الدول وبينها النروج قُد بدَّات تَلمح الَّى انها سَتَضَّطر لسحب قواتها لاسباب خَاصة بها!! والقرار الدولي ينتظر ان يصدر في الشهر المقبل تموز (يوليو)، ورغم رجحان كفة التمديد التلقائي فان الحذر واجب ويستدعي تحركا سريعا يستهدف لحباط اية مؤامرة اسرائيلية وضمان دولة او دولتي،

فرنسًا والصِين صَماناً اكتِداً باستخدام الفيتو في حال طرح اي مشروع قرار في مجلس الامن يتماشي مع المخطط الصهيوني ويهدد مصير لبِنْانَ. ولا شُك أن موقَّفُ الرئيسَ الَّفرنسي جاك شُيْرَاكِ بِسُنَّحَقَّ الاشادَةُ والشكر ويمكن البناء عليه في النصدي للهجمة الصهيونية المرتقبة ضد لبنان خلال الأشهر القليلة المقبلة. ويبقى سؤال اخير عن سبب تجميد الجولة المشتركة على عواصم القرار الذي اتفقّ عليها في ممثلةً وكأن من المُفتَّرض ان يقوم بها الركيس رفيق الحريري وورير الخارجية فارس بوير منذ عدة الشهر؟ وهل ان

تأخير المواعيد يفسر وجود تحفظ دولي أو مماطلة؟ ام أن الأمر مرتبط بانتظار الغرص المناسبة لاقتناصها وفق مبدا محسن في أوانه كل شيء، وهل جاءت زيارة واشنطن ونيويورك ضمن هذا الأطار؛ وهل مفر اجتماعات الحريري مع الرئيس بيل كلينتون ومادلين اولبرايت وكوفي أنان عن متغيراتُ جَديدَة على الخارطة؟ مانتظار حل الغاز هذا السؤال وغيره من الإسئلة الكثيرة والمطروحة

بِقَى لَبِنَانَ فِي حَالَةَ وَحَذِرِ وَقَلْقَ، لَنْ تَزُولَ الا بِعِد مُرُورٌ وَقَطُوعٍ، الاستحقاق الكبير المتعلق بالقرار ٢٥٥ وانقضاء الصيف الساخن جداءا

\* كاتب وصحافي عربي.

### اسزائيل والعمق الإسلامي

ارهاصات التطبيع

التلفزيونية المعروفة. وإذا كانت ديبلوماسية الرياضة, مصارعة كانت أم كرة قدم (في الاطار

المونديالي)، شكلت بوادر التطبيع، فإن عناصر كثيرة قادت إليه وصقلت اقتناعات داخل الادارة الأميركية كان لا بد أن تتحول إلى مبادرة. هذه المبادرة اعلنتها وزيرة الخارجية مادلين

اولبرايت، وما لبث الرئيس بيل كلينتين أن أكبِها. حتى أنه اختار أن يلبس اللقاء الكروي

المونديالي بين فريقي البلدين طابعاً سياسياً في اتجاه «انهاء حال النفور»، أي في اتجاه

لم تكن اولبرايت لتعلن ما إعلنته الاسبوع الماضي لو أن الادارة لا تزال متريدة. واشنطن سعت أمرها، وأدركت أخيراً أنها بدأت تخسر في سياستها المتبعة حيال ابران، وإذ تأكلت أن لديها مصلحة في التطبيع فانها قررت التخلي عن التريد وحسم الجدل الدائر سواء في

صغوف الإدارة أو في أوساط الشركات ورجال الاعمال. كانت الصفقات التي عقدتها متوتال، ووالف اكيتان، ووشل، كافية الشعار الأميركيين بأن سياستهم متشنجة اكثر مما هي مجدية، ومتحجرة أكثر مما هي فاعلة وخلاَّقة. لذا حان الوقت لوداع سياسة الاحتواء ولطيُّ ، قانون داماتو، ونسيانه. فلا شيء يبرر الاستمرار في سياسات لا يلتزمها الحلفاء ولا الامندقاء، بل

يضاف الى الجانب الاقتصادي واهميته الأساسية، أن الأزمة التي نشبت بين الولايات المتحدة وايران خلال الشناء الماضي قدمت لواشنطن دروساً كان من الضروري الاعتراف بها والتعامل معها. أبرز تلك الدروس على الإطلاق أن الطفاء والأصدقاء وجهوا آشارة واضحة الى الإدارة الأميركية بوجوب تغيير سياساتها في منطقة الخليج وعدم اللعب بالثهديدات العسكرية غير المحسوبة. أكثر من ذلك، ساهم الأخفاق المفضوح، وهو اخفاق اميركي محض، في انهاض عملية السلام في الشرق الأوسط، في تعزيز الاتجاه الى نهج التهدئة بدل إنكاء

ثمة عنصر ايجابي في ارهاصات التطبيع الأميركي - الايراني، كما نشهد حالياً، وهو ان أي تطبيع قد يحصل سيحصل من دون أن يكون لاسرائيل أي دور فيه، كما كانت تس وتتمنى. في المقابل لن تكف ايران عن رسم مسافة بينها وبين الصراع العربي - الاسرائيلي الى الحد ألَّذي تسمع لها به مواقفها والترَّاماتها ومصالحها. وإذا كانت أيران عارضتْ التسوية الراهنة على المسار الفلسطيني، فإن نتانياهو تولَّى اثبات صحة مواقفها ووفَّر عليها

كان ملفتاً في مداخلات كلينتون واولبرايت انهما عبّرا عن مواقف واضحة الأهداف، وعن

احترام مؤكد للجَّهة التي يخاطبانها، وهو ما كان يصعب التقامله في التصريحات الاميركية

خصوصاً عندما تكون أيران مستهدفة بها. لكن «المسالحة، حديث يطول، وهي لن تتحقق إلا

التوترات والعبث باستقرأر منطقة تعيش مرحلة تراجع في مواردها الاقتصادية

بتغيير أصيل من الجانبين. ويمكن القول إن الآختبار بدا فعلاً..."

يعربون دائماً عن ضيقهم بها وانزعاجهم منهاً.

عناء العمل لاسقاط هذه التسوية.

 أياً يكن المسار الذي تتخذه العلاقة بين الولايات المتحدة وابران، فانها التزمت حتى الأن سيناريو «التطبيع بين الشُّعبين، الذي كان طرحة الرئيس سيد محمد خاتمي في مداخلته

■ لم تنظم بعد مراسيم تشييع عملية السلام، ودفئها على رغم ان احتضارها بدأ حين ستعطر قادة حزب العمل سماء لبنان «عناقيد غضب» على رؤوس أهل الجنوب. ووريت العملية التراب عندما تسلم بنيامين نتأنياهو مقاليد السلطة كي يبدأ «عملية حرب، تشمل ترسيع الستوطنات والاستيلاء على اجزاء مهمة من القدس واطلاق النار على المدنيين

هذا هو الجانب المرثي من حرب نتانياهو على الأرض، لكن لمركته بعداً آخر، استراتيجياً، الممله العرب المنكفئون على المشكلات الآنية. فبعدما كسرت اسرائيل ما بقي من «الطوق، العربي وفقحت ثغرات فيه بتوقيع معاهدتي

السلام مع مصر والارين، واتفاق أوسلو مع الفلسطينيين وارست علاقات تجارية مع مولً عربية، اخذت تعمل من دون ضجيج لإقامة «طوق حول الطوق»، وتوافد مبعوثون اسرائيليون كثَّيوَّوْنُ على الجمهوريات الاسلامية في اسيا الوسطى

وأنربيجان، واستغلوا وجود مهاجرين يَهود من الاتحاد السوفياتي السابق لمد جسور بين . اسرائيل وبول «الطوق» الجديد. اخطر ما في هذا التحرك أن أسرائيل تشارك في صورة غير مباشرة، عبر مراكز النفوذ الموالية لها بخاصة في روسيا، في مخطط هنفه المعلن التصدي له «السلفية» الاسلامية

وغرضه الحقيقي بسط الهيمنة على اقتصادات بلدان آسيا الوسطى والتأثير في سياساتها وجعلها معمقاً استراتيجياً، لاسرائيل: واللافت ان البليونير اليهودي بوريس بيريزوفسكي الذي يلعب دوراً مهماً في السياسة الروسية كلف الاشراف على التنسيق داخل اسرة الدول المستقلة، ويدأ رحلات مكوكية بينها،

وسيزور اوزيكستان قريباً المنشيق السوفياتي السابق ناتان شارانسكي الذي يشغل الان نصب وزير التجارة والصناعة في النهرائيل، ويتولى ملف العلاقات بين الدولة العبرية ودول

ولم ينكر مسؤولون الزربيجانيون ويُعِيِّرُ علاقات مخاصة، مع اسرائيل، فيما اعترفت قرغيزيا بالقدس معاصمة، للدولة اليهودية، ﴿ إِنَّهُ إِبْرُاجِعت، في عبارات غامضة عن قرارها. وثمة تحركات اسرائيلية معاثلة إلى كاراخستان والجمهوريات الاسلامية، ويجري ذلك على ظفية خمول عربي على الصعيدين ألْآقَتْصادي والسياسي، الى جانب غياب اعلاميّ كامل عنْ

فهل ينسى العرب سمرقند وبخارى وخوى بعدما غدا تهويد القدس خطراً ماثلاً؟

جلال الثاشطة

عبدالوهاب بدرخان

🖩 مكتب موسكى:

🗷 مکتب باریس

أسسها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جورج سمعان

قيات. 0171-3714225 / 0171-3714215 قتاكي: 0171-3714225 قتاكي: 925746 قتاكي: 925746 قيانات 0171-6029988 الناكس 0171-6024963 التلكس 0171-6024963 التلكس - الإدارة العامة التوريع: اللبائلية 0171-6052124 القاكس 0171-6024514 🗷 مكتب واشنطن AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. 20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525 AL HAYAT Press Room C-321. United Nations Bldg. 🗷 مكتب نيويورك:

KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, W14 8YT (الندن)

New York, 10017, USA, Tel/Fax; (212) 486 0576. (212) 963 7619 Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS Tel: 415 4253 Fax 415 4254

162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217

التعمراء، شبارح المسلدات، بتاية شباتيلاء الطبلة الرابعة. الهانف/الفاكس: ٥١٤/٢/٢٧٠ (١٠) ■ مكتب الرياض: جرير بلازا - الدور الرابع - شارع العليا العام صرب ١٨٩٠٧، الرياض ١١٩٣٧،

الهلت ١١٠١٠٥ / ١٩١٠٤٦ / ٢٠١٠٤١، الفاكس ١٢١٥٢٠٠ شارع صاري، غرب طريق للبينة. صرب. ١٢٥٧، جدة ٢١٤٢٦، الباتف ١٢٩٢٢٩١ الفاكس ١٤٨٠٩٠٠

# مكتب البحرين؛ النحرين؛ للنامة من ب. ٢٦٢٨

 مكتب الكويت: شارع فهد السالم - مركز الشاري والغترش - للبزانين. مكتب رقم (٦) الباتف:۲٤٦٢٥٩٧ الفاكس: ٢٤٦٢٥٩٦ عكتب القاهرة: ١ شارع أميركا قلاتينية، مجارين سيني≈ أمام السفارة البريطانية، يور ٣ - شفة ٩ פשות השרונסד. שנוצם: או גספר

قباتف، ۱۹۷۷-۱۹۷۳، الناكس: ۱۲۷، ۱۹ - ۱۹۷۰، - الدارة من ب. ١٠٦٥٩ شقة ٨، بيت ١١١٤ طريق ٤٢٢٥ (الجفير)، مجمع ٢٤٢ الفامة BAIL APYATY - TVP. BUILLY SPOATY - TVP

 عكتب الرباط: ملتنى زنتة مولاي رشيد وشارع شالة، أنامة شالة، شقة ١٤٤ للدور الرابع. الهاتف ۱۸۹۲ الفاكس ۱۸۹۲،۷ صنعاء - شارع القيادة - بناية مركز سبأ للمغروشات رقم (١) الدور الثالث. فهاتف ۱۹۶۳۱ (الفاكس) ۱۳۲۲۲۲ - من ب ۱۹۷۲۱ .

 عكتب بعشيق: مزة - فيلان غربية - برح مثله، الدور التاسع، مكتب رقم ٢ و ٤. الهلتف: ١١/٠٠٠٠ الفلكس: ١٦١٠٠٠ - من ب بعشق ١٦٧٢٥ مكتب السودان: الخرشوم " عمارة برج النيل " الدور الرابع - شارع القصر شوق سينما كانيوم

قيانت معتدي ١٩٢٢، ١٩٤٢٨، معتدي معالم (اللكس): ١٠٤٤٠ - من ب. ١٠٤٤٠. تهامة للاعلان والعلاقات العامة والتسويق للوكز الوئيسي: جنة - الحمراء شارع الانبلس، ميني قهات، الملكة العوبية السعوبية. الهانت 187:412 (٣٠ غياً) - القاكس: ١٩٣:٨٦٩

> تصدر عن شركة الحياة الدولية للنشر تطيع في مطابع مؤسسة الايام للمنحافة والنشر - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co. Ltd. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Druckerei GmbH, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC. USA Printed by LINCO PRINTING INC, New York Registered as a newspaper at the Post Office http://www.alhayat.com

اذا هي تدخلت الى مضاعفة امكاناتها برأ وتكثيف القصف الجري ومد أفاق طلعات المقاتلات الاطلسية الى داخل صربيا نفسها لتدمير المسانع المربية ومستودعات الدبابات والنخيرة. ولا شك أن خبراء الحلف الاطلسي سيقرأون الف حساب لعواقب عمليات تدخل قد تتحول تذريجيا الى حرب شاملة صد صريبا. كذلك فأن التضاريس الجبلية ستضاعف صعوبات تحرك اي قوة، اطلسية كانت ام صريبة، باستثناء القاتلين الالبان المزويين باسلحة خفيفة. وقد يتظاهر الرئيس ميلوشيفيتش بالتنازل عند رغبة روسيا والجلوس الي طاولة المغاوضات ليعرض على زعيم البان كوسوفو ابراهيم روغُومًا حل الحكم الذاتي المحدود. فتقترح بلغراد على سكان كوسوفو تسيير شؤون الدارس والجامعة والبلديات على ان تحتفظ الادارة الصربية بكافة وسائل الرقابة على السكان خاصة اجهزة الأمن والقضاء. ويواجهها الدكتور ابراهيم روغوفا، مدعوماً بإيمان سكان الاقليم وضغط حرب العصامات والمساندة المعنية من الدول الغربية، بطاب الانقصال عن صربيا بشكل سلمي. وتحاول المجموعة الدولية التوفيق بين الجانبين فتقترح تعكين سكان الاقليم من حكم ذاتي واسع، لا يرقى الى الاستقلال النسبي الذي تتمتع به عضوة الاتحاد البوغوسلاغي، جمهورية الجبل الأسود. ويساير المقترح الذي يرعاه الوسيط الاميركي ريتشارد مولبروك طموحات بلغراد المقاطّ على السلطان العليا في الاقليم خصوصاً في مجالات الأمن والدفاع

كما أن حركة الدبابات والمدفعية الصربية ستدفع القوات الاطلسية،

ويسبب تباعد وجهات النظر بين تطلع سكان كوسوفو الى الاستقلال ورغبة الهيمنة لدى الصرب فإن المفاوضات، اذا انطاقت، قد تمدد لفدرة طويلة سنعمل خلالها قوات ميلوشيفيتش على تغيير الواقع الديموغرافي في المناطق المحاذية لحدود صربيا. وستحولُ سياسة الأرض للخروقة التّي تنفذها قواته. منذ اسابيع، الى تشريد السكان الألبان نحو المناطق المتأخمة للحدود مع البانيا ومقدونياً. وعنهما ستنتهى من افراغ الجزء الاكبر من الاقليم من سكانه، سيكون ميلوشيفيتش في وضم يمكنه تخيير زعيم الالبان ابراهيم روغوفا بين القبول بالحكم الذلتي المحدود او الالتحاق بنصاره في النامل الجبلية الحانية البانيا ومقدونيا. وعندها ستجد الدول الغربية نفسها عاجزة عن التدخل وستسلم بواقع تقسيم اقليم كوسوفو بين المدرب والسكان الألبان مثلما سلمت قبل عامين بتقسيم البوسنة والهرسك الى كياني التحالف البوسني - الكرواتي وجمهورية صرب البوسنة.

يروكسيل – نور الدين الغريضي

# كوسوفو: ضغط عسكري وهمي يحل محل التدخل الفعلي

■ تجري الديبلوماسية حثيثة لاحتواء النزاع في كوسوفو واستباق اعمال التطهير العرقي الواسعة التي قد تقدم على تنفيذها الاجهزة القمعية المعال التطهير العرقي الواسعة التي قد تقدم على تنفيذها الاجهزة القمعية المعالية المع رب سنهير سربي سوسي سوست مني من نصيت المجهزة المستهد والآليات الحربية التي دفعتها حكومة بلغراد ضد السكان المدنيين في كوسوفو. وتتوالى تصريحات دول مجموعة الاتصال تنذر الرئيس اليوغسلافي سلوبودان مياوشيفيتش بانها واستخلصت دروس البوسفة والهرسك، وتعد خطة التدخل العسكري، في حال فشلت مساعي روسيا الارتونوكسية، والعروض التفاوضية التي ترعاها الولايات المتحدة بين الرئيس ميلوشيقيتش ورعيم البان كوسوقو الدكتور ابراهيم روغوغا. الا ان اصلوب الناورة الذي عهده الرئيس ميلوشيفيتش واستقادته من وضع الاختلاف بين روسيا وبقية اعضاء مجلس الأمن، عند يثبت بأن الدول الغربية لم تستوعب الدروس المقيقية لحرب البوسنة لأنها تراهن على حل ديبلوماسي مع ديكتاتور غير أبه بانهيار اقتصاد بلاده وعزلتها بل قد صاعفات خطر انعدام الاستقرار في منطقة البلقان عناصر اضافيةً لتقوية التيار الصربي القومي، على حساب المعارضة الليورالية، واستنزاف الديبلوماسية الغربية وجرها الى خطأ التأخر عن التدخل

وتبدو مبادرة حلف شمال الاطلسي ارسال طائراته لتنفيذ طلعات وغازات وهمية، مطلع الاسبوع. غوق الحدود الفاصلة بين اقليم كوسوفو وكل من مقدونيا والبانيا وتنظيم مناورات مشتركة مع البلدين العنيين في شهر أب (اغسطس) القبل في عنابة أشارة ترسم الخطوط التي لا يمكنُ للقوات المنربية تجاوزها ولثن برى البعض تدريبات حلف شمال الاطلسي في مقدونيا وآلبانيا في مثابة عرض القوة وسرعة التعينة الهاجمة القوات المربية قائها ستمكن قوات البلدين المعنيين، في مرحلة اولى، اليات مواجهة ازمة تدفق اللاجدين النين يتوافد الآلاف منهم عبر هضاب وشعاب كوسوقو وتزويدها سبل التحكم في شبكات تزويد مقاتلي جيش تحرير كوسوفو بالاسلحة الخفيفة والنخيرة المتوافرة في السوق السوداء، ولتحقيق الهدف نفسه، تبادر صريبا بتلغيم حدود الاقليم مع البانيا ونشر قواتها على طول منة كيلومتر لعزل جيش تحرير عن قواعده الخلفية. لذَّلكُ فأن قرار مناورات حلف شمال الأطلسي في جوار كوسوفو لن تؤدي في الظرف الراهن الى تخفيف ضغط القوات الصربية على الاقليم بقدر مأ تساعدها، بشكل غير مباشر، على اضعافه في حال شحت مصادر تزود

مقاتليه بالعتاد والمؤونة. وعكس ارتجال المهمات التي اوكلها مجلس الأمن، بعد جنل طويل، إلى القوات الدولية في البوسنة والهرسك، فإن الولايات المتحنت وحلفامها الأوروبيين عهدوا هذه المرة الى القيادة العسكرية اللحلف الاطاسي مسؤولية

وضع مجموعة خيارات قد تنفذ في حال فشلت الجهود الدبيلوماسية أو أقدمت قوات صريبا على معاودة سيناريو التطهير العرقى الذي نفذه صرب البوسنة، بعلم وبيعم حكومة الرئيس سلوبودان مياوشيغيتش. ولا تستبعد الخيارات، نظرياً، شن الغارات الجوية ضد مواقع القوات الصريبة ونشر قوات برية فرض الحظر الجوي وإقامة منطقة عازلة تفصل قوات صريبة عن كوسوفو. ويحتاج حلف شمال الاطلسي الى موافقة مجلس الأمن ابن تعترض روسيا ضد الشخل العسكري وتتفق الى حد ما مع بقية الاعماء في الجلس حول ضرورة حل النزاع بشكل تفاوضي داخل حدود جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية.

وفي حال احبط الرئيس ميلوشيفيتش جهود الدبيلوماسة الدولية ولم سحب قواته العسكرية من كوسوفو مثلما توحي أعمال تلغيم الحدود بين كوسوفو والبانيا ونشر قواته في النطقة ومواصلتها تشريد السكان المنيين، فقد يفِرض حُيار التدخل العسكري نفسه. الا أن الامر قد يكون اكثر تعقيداً من عمليات التسخل للسابقة في البوسنة والهرسك، فأفتراض التسخل العسكري في كوسوفو يقتضي قرار مجلس الأمن لحماية حقوق الاقليات والسكانَ وهو ما تستبعده الدُّوائر الغربية، اقله في الطرف الراهن، لأن الاقليم جزء من سيادة جمهورية يوغسلانيا حتى وأن كانت الغالبية المالقة من سكانه صوتوا لفائدة الخروج عنها والتمتع بحق تقرير المصير مثل شعوب كرواتيا وكوفيئيا وبدرجات مختلفة في البوسنة والهرسك وتلتقي الولايات المتحدة وروسنيا والاتحاد الأوروبي في رفض طلب البان كوسوفو الاستقلال عن جمهورية صربيا وإعلان كيانهم الستقل حثى وإن اقتمسرت الحقوق عند اعلان الدولة داخل حدود يوغسلافيا الاتحادية. وتساند الدول الكبرى رعيم الالبان، للناضل السلمي الدكتور ابراهيم روغوفا، في ايجاد اتفاق مع حكومة بلغراد يضمن الحكم الذاتي الواسع. ولجهة الرفض الغربي " الروسي الحقوق الومانية اسكان كوسوفو قبان الازمة ستظلُّ تعتبر، من الناحية القانونية مشكلة داخلية. ولا يحق لاي طرف خارجي التدخُّل في الشوُّون الداخلية لدولة يوغوسلافيا. ألا أن الأطراف المتحم لوقف هستيريا حرب ميلوشيفيتش قد تجد في قرارات مجلس الأمن السابقة حول أمن منطقة البلقان للبررات الكافية للتدخل من لجل وقف

اعمال القوات الصربية في كوسوفو. وعكس ميدان البوسنة والهرسك فان للعطيات العسكرية تبدو مضاغة تماماً في كوسوفو. فبينما استندت القوات الغربية الى الجيش البوسني وقوات الكروات في تحديد وإصابة مواقع وتكنات قوات صرب البوسنة غانها تفتقد لحليف عسكري في ميدان كوسوفو، سوى مقاتلي جيش تحرير كوسوفو الذي تصفه البيانات الرسمية بد «الجماعات المتطرفة».

1 44

1-23t E

THE WORLD

THE NE

3:13:13

JEHON I

E TONGIL

COLE CONTRACTOR CIT

LEBAL

THE PENCER

SALE CONTROL

15.5 C

7.12 (2

SUL 1446 140 13pg fig.

البحث عن الشيطان

في ادبيات اليونان، يحكى أن الغيلسوف الحكيم نيوجينيس

هذه القصة علق عليها المفكر السبويسيري الاصل دنيس دي

- لا يدهشني ان ديوجينيس لم يعشر على الانسان على رغم

إنه يرى أن سبب الفساد في حضارتنا الحديثة أننا حورنا الدن

وقد فعلنا ذلك لنتخلص من مسؤولية مكافحة الشيطان داخار

نفوسنا وخارج نفوسنا. فنحن نفسر ما نرتكبه من شرور وخطارا،

إن العالم الآخلاقي يحدثك ان الشر مسالة نسبية، فما يعتبر شرأ

والعالم النفسي يحدثك ان الخطيئة حالة جنون موقت، او مي

نابعة من أضطراب في الغدد، او سببها المركبات الكثيرة التي

اكتشفها علم النفس في اللاوعي كمركب اوديب ومركب اليكترا

ومركب النقص ويخلص علماء النفس من مقولتهم هذه الى اننا لسنا

أما العالم الاجتماعي فيقول لك أن الجريمة هي أبنة المجتمع

ويرى دنيس دي روجمون ان من مظاهر رفضنا الاعتراف بوجود

الشيطان أن بعضنًا ما زال يتمسك بهذه الصورة المخيفة التي

رسمها الرهبان في الماضي للشيطان، لارهاب الناس وتخويفهم من

ومن الاوروبيين المؤمنين من يتصور أن الشيطان كان مسخأ ذا

ومن الناس من يحكم العقل او المنهج العلمي فيقول إن الشيطان

ويرفض روجمون هذه المقولة، لأن الكتب المقدسة تحدثنا عن

لا وجود له، وانما الموجود هو الشر... أما الشيطان فهو فكرة رمزية.

الشيطان اكثر مما تحدثنا عن الشر. وهو يرى أن كون الشيطان

فكرة رمزية هو دليل وجوده الحقيقي، لأن الحقائق العليا لا يعبر

ويرى المفكر الاوروبي أن أهم صنفة من صنفات الشبيطان هي

قال الشاعر الفرنسي بوبلير في قصيدة من شعره المنثور: وإن

فإذا اقتَنعنا بعدم وجوده توقفنا عن البحث عنه لمنازلته... وهكذا

نحن نبحث عنه حيثما وجدت الخطينة أو الرذيلة أو الجريعة، ولا

خطر على بالنا قط أن نبحث عنه في فضائنا. واستخفاء الشيطان

ني الرذيلة غباوة منه، وهو ليس غبياً، وانما هو ماكر وذكي ويعرف

كيُّف يختبئ، ولهذا يستخفي حيث لا يعقل ان نبحثُ عنه، أيَّ

سِتَخْفَى فَي الْفَصْلِيةِ... فما الرِنبَّلة عند روجمون الا فضيلة منحرفة.

العقل أن الشيطان هو خالق الرنيلة. وهذا ما ينكره دنيس دي

روجمون، فعنده أن الشيطان لا يستطيع أن يخلق شيئا، وكل ما

يستطيعه ان يلوي ما هو مستقيم، وان يمسخ ما هو موجود وما

احسن الله صنعه. أن ردائلنا ليست في حقيقتها من خلق الشيطان،

أحمد بهجت

نما هم من صنعنا نحن انها محرد فضائل منحرفة.

اذا كَانَ الله لم يخلق الرنيلة، بل لم يخلق الا الفضيلة، استنتج

أمكر حيل الشيطان انه يقنعنا بعدم وجوده». وهذا اصدق قول وجده

روجمون في تصوير الشيطان، وهذه أولى الاعيبه في الاستخفاء.

يكسب الشيطان الجولة الأولى.

صلى الله علمه وس

الله على العباد ، عن اس

وتختلف أساليب الشيطان في الاستخفاء..

لاستخفاء، والله يتجلى في الخليقة، ولكن الشيطان يستخفي فيها.

المادي والعوامل الاجتماعية الفاسدة التي تدفع الفرد دفعاً الى

اشراراً نستحق العقاب بل مرضى نحتاج الى علاج!

الانحراف والسقوط. وهذا يعني كله اننا لسنًّا أشرَّاراً.

الرذيلة. وهي صورةً مضحكة وسخيفة في الوقت نفسه.

ونفسر كل ما في الحياة من فساد تفسيراً عقلياً أو تفسيراً علمناً.

مع ونة ضوء الشمس ونور المصباح، لأن خير طريق تلاقي فيه

هذه العبارة تلخص لنا فلسفة المفكر الاووربي خير تفسير.

فاحتفظنا بإيماننا بالله، ورفضنا الاعتراف بوجود الشيطان

الانسان الحقيقي هو ان تكونه انت بنفسك.

خرج ذات يوم في الظهيرة، والشمس ساطعة، وفي يده مصيام يفتش به عن شيء. سنل: عم تبحث؟ قال: أبحث عن أنسأن فأضل:

# عيون ترصد من الخارج... وأخرى تسقط من السماء

🛘 هوليوود – محمد رضا

■ الشعور بانك مراقب وإنت لا تعلم يأتى من مسصدرين ويكون على شكلين: يأتى من تراكمات نفسية تؤدي الى التُسْيِلُاء أو دالبارانويا، أو ياتي من إحساس مفاجئ لا مرجع فييه ولا تفكير مسبق. تلتفت حولك فترى أن أنساناً ما (قد تكون تعرفه وغالباً ما لم تكن رايته من قبل) ينظر اليك هو يفاحاً بالتفاتتك المباشرة صوبه فينظر بعيدا أو قد يغاس

الفيلمان الجديدان اللذان يتمحوران حول عين ثالثة تنظر الى الفرد وتحيط بعمله يعكسان شعورأ متزايدأ بعدم الثقة بالعالم الذي نحن قيه وينشدان الحديث بالتالي الى قوة أكبر تهيمن على حياتنا وان كأنت المسببات والنتائج تختلف من

أنهما رمدينة الملائكة، وراستعراض ترومان، كل منهما ينفصل عن الأخر في نواح كثيرة جداً من بينها الانتماء الفن والنوعي لكل فبلم لكنهما برتبطان بشعور الهيمنة الأكبر والعين السرية كارتباطهماء المباشر وغين المباشر، بافلام قيم فندرز وتصيداً بـ ﴿ وَيُصِمُ الرَّهِبِهُ ا ودنهاية العنف،

فيم فندرز هو احد أربعة مخرجين برزوا في ساحة القيلم الالماني الجديد في السبعينات. الأخرون هم راينر فرنر فاستبيندر وفرير هرتزوغ وفولكر شلندروف. وهم أخسر تيسار آلماني شق طريقه منذ تك الصقيمة الى اليوم فاسبيندر مات فجأت هرتزوغ يعمل قليلأ ويصورة متباعدة، شلندروف بفن معظم السنوات العشر الأخيرة في عمل اداري ما ترك الساحة الألمانية خالية للوحيد الذي واصل العطاء وتقدم في مجال الشهرة العالمية معيراً ليس فقط عن تيار السبعينات، بل ربماً عن السينما الألمانية ككل: قيم قندرز.

ان يكون فندرز ذا صيت فني أعلى مما يستحقه أمر جائز بل حاصل. شاهد أقلامه القديمة اليوم، أي بعيداً عن الهالة الإعلامية التي أحاطت بكل منها، تجدها أقل مما بدت عُليه حينها وأقل إجادة مما نَهُبِ النَّقَادِ لِاعْتَبِارَهَا. هذا ينطبق على «الصنبيق الإمبيركي» (١٩٧٧) و«أجنجة الرغبة، (١٩٨٧) وببعيداً عن كثب، (١٩٨٧) ودباريس، تكسساس، (١٩٨٤) ودنهساية العنف، (١٩٩٧).

في دالصنيق الاميركي، يكتشف بطل الفعلُّم برونو غُـانن، ٱلَّذِي يعمل نجاراً يصمم وينقذ اطر لوحات الرسم والذي لا يعلم كم سيعيش بسبب مرض في دمه، ان هذاك محموعة باريسية تقصده في هامبورغ وتعرض عليه ارتكاب جريمة قتل في نَفق المترو في باريس لقاء مبلغ وعلى أساس انه ميت لا محالة، قلم لا يستفيد من المبلغ الكبير نسبياً الذي سيدفع له لقاء عمله؟ هؤلاء قوة خفية كانت ترصده وتعلم بازمته لكنها ليست الوحيدة. هناك رجل اميىركى يقصده ئنيس هوير) يتحرف عليه بالتندر ويدافع عنه ضد المجموعة الفرنسية التي قُبَّرِرَتُ التَّحْلِصُ مِنْهِ. انهُ المِنْسِيقُ الاميركي، تبعاً للعنوان. وتستطيع أن تسميه أيضا الملاك الأميركي تبعا لقعل دالحراسة، التي يقوم بها.

في دنهاية العنف، هناك الكثير من الكامتيرات، كاميرات ترصد كل مدينة لوس انجليس في محاولة احدى الجهات الحكومية رصد العنف ومحابهته ولو بِعِنْفُ مَمَاثِلُ. القَصِيةَ غَبِيرَ مَحْكُمَةً، وقُلْيِلُ



منها يصب في أي صلب مـوضـوعي باستثناء التعليق على حالة اجتماعية راهنة. هذا التعليق يفتقر الى التحديد والى وجود شخصية نمكن التعاطف معها، لا غبريال بيرن الذي يراقب. ولا بيل بولمان المراقب، يحويان مثل هذه الحاحة. لكنْ في دأجنحة الخوف، ولاحقاً في

«بعيد عن كتب، يرتفع فندرز فوق الواقع ليتحدث عن العين الثالثة كمالك براقب ويعايش ويحب، واذ يتحول الى أدمى يشاهد ويعايش. «بعيد عن كثب، لم يكنّ أكثر من استطراد للفكرة الأصلية التي وردت في داجنحة الخوف، وفيه مشاكل في الكتأبة والتنفيذ ما يكفي لاستجعاد حَجِته. لكن داجنحة الحوف، كان البدرة الأكثر صفاء في هذا الموضوع والأكثر

مدينةمنهؤلاء

تحت إشراف المضرج الاميركي براد سيلبرلينغ يتحول داجنَّحة الحُوفَّ، الَّي المدينة الملائكة، ويتغير كنلك قسر من الدافع. ففي حين ان قصة الحب التي تقع في الفسيلم الألماني بين غسانز والقِّنانة (سَلفيغ بمارتين) تَبقى جانبية، تتحول في الغيلم الاميركي الى قصة أساسية هي

ما يقوم عليه الفيلم. سُتُّ (كايج) مَلاك يعيش مع جماعته فوق مدينة لوس انجليس وهم يلتقون خلال ما يمكن وصفه بساعات العمل، في مستشقى مزدحم حيث يزاولون مهمة قبض الأرواح، وعند الراحة يلتقون عند

# 'مدينة الملائكة' \*\*\* City pf Angels

إخراج: براد سيليرلينغ. سيناريو: دانا ستيفنز عن «أجنمة قصة: فِيم فَسُرِرَ. تصوير: حون سيل (الوان/ شاشة

توليف إلينزي كلينغمان (۱۱۸). موسيقي: غيريال يارد. المنتج: تشارلز روفن، دون ستيل تمثيل: نيكولاس كايج، مغ رايان، أندره بروغر، دنيس فرانز، رويين بارتلت، جوانا مران. النوع: دراما عاطفية (أميركي -

انتاج: وورنر/ ريجنسي. توزيع: وورنر.

شاطئ البحر يراقبون غروب الشمس. في أحد الأيام يصاول ست قبض روح أحد المرضى خلال قيام الجراحة ماغى (رايان) بإجراء العملية. وتدهشه الحراحة (التي يراها ولا تراه) بتفانيها في سبيل احتَّفاظها بتلك الروح، هي تشعَّر بانها جوبهت بما لا تفهمه وتدرك بانها لم تقم باي خطأ أو تقسمير أدى الى مسوت مريضها، ومع نلك ترتاب في قدراتها وتمر بحالة من التساؤلات.

يتبدى لها الملاك ليساعدها في تجاوز محنتها، لكنه في الوقت نفسه بكتشف كم يحبها ويمر بمرحلة من المعاناة باحثاً عن وسيلة يستطيع بها الاحتفاظ بحبها، وهي تخبره بأنها لا تستطيع أن تحب شَيحاً... أو روحاً.

هذا هو الدافع الذي يجعل بطل هذه النسخة الحديدة منَّ الفكرة المعروفة ينتقل من عالم الأرواح ومسيراته الى الأنمية وعيوبها وفي مقدمها أن الانسان قد يموت في أية لحظة. وهذا ما يقع تماماً لسن، أذ بعد ساعات قليلة على هبوطه الأرض كأنمى تموت المرأة التي هيط من أجلها في صابعة سير وتصعد روحها الى السماء بينما يبقى هو حبيس الحياة على الأرض وضحية فعلته وحبه.

الأقلام الإميركية التي تناولت مثل هذا الموضوع، مثل دشبح، مع باتريك سوايزي وبيمي مورِ واخراج جيري زوكر (١٩٩٠) او «دائماً» (۱۹۸۹)، دارت اکثر حبول الجانب المظهري من قضية الأرواح

# استعراض ترومان \*\*\* The Truman Show

إخراج: بيتر وير. سيناريو: أندرو نيكول. تصوير: بيتر بيزيو (ألوان). توليف: ويلسيسام أندرسسون (21.7)

موسيقى: بوركارد دولفيتز. المنتج: سكوت رودين. تمثَّيل: جـيم كـاري، لورا فـيني، اد هاريس، ناتاشا مكآلهسون، نوح اميريش، هولاند تايلر. النوع: كوميديا فانتازية (اميركي

انتاج: سكوت رودين برودكشنز. توريع: باراماونت.

عن وملائكة، في كلا الصالتين، كما في حالات كثيرة احْرى، الملائكة لم تكن سوى أَنْمُنِيةُ أُولاً، تَنْتَقَلَ الى السماء لكن رابطاً ارضياً يشدها إلى ماضيها، أو انه يعاد إرسالها الى الأرض على صفة شيخ لإنجاز ما لم ينجز في حياتها.

حيث انه لا يخلط بين العالمين، الشبحى والملائكي، كما ان تناوله للموضوع أكثر هوليوود. ومع ذلك هذاك مراحل يقترب فيها الغيلم من عاطفية سانجة تتأتى قليلاً من احفاق نيكولاس كايج في ايجاد صيغة تجسيد جديدة جنريا للملاك خلافا للمسعة المتوقعة، كما - وعلى نحو أكثر وضوحاً - من انحدار الفيلم الى معالجة عاطفية بحتة مع اقتراب الفيلم من نهايته خصوصاً. مع ثلك، يثير الفيلم طروحاته جنيداً، ومنها - كما في قيلم قندرز -مسائل الحياة والموت والأبدية والحب

مقابل التحول الى أبمي تنتابه جميع حالات الألم والمعاناة المحكوم بها.

عالم تزومان الغريد

واستعراض تزومانه المعلقة، فإذا بها عن «أشباح، أكثر منها

ومدينة الملائكة، يُحْتلف على الأقل من جدية من أي فيلم أضر شياهنكاه من الذي يؤدي الى التضحية بالميزة الملائكية

سيليرلينغ (اخرج من قبل فيلماً اخر بمحور شَبْحَي هو «كاسبر») يتُفذ عمله بإجادة معتمداً على تصوير مناسب من سيل (دما وراء رانغسون، ودالرئيس الامسيسسركسي، ودريت لورنزو، الخ...) وتصميم فني جيد من ليلي كيلفرت وياقى العناصر المساعدة من موسيقي وتوليف، وينجح في تقديم صور موحية وغير سريعة (لا تحكمها عادة التقطيع اللاهث في الإفلام الاميركية).

الفيلم الجديد الثانى الذي يتعرض لمُوضوعٌ والعينُ الثالثة، التي تُراقبنا من ا الأحواء لا علاقة له بالملائكة ولا الأشباح، بل يتصل مباشرة بقدر من البارانويا التي تضتفي وراء فكرة جديدة (الي حد) ومسلية وعلى قدر من المعالجة النهنية (الى حد أيضاً). «استعراض تروسان» للاسترالي بيتر **و**ير (الذي كان بمواطئه جون سيل مصوراً لمعظم أعماله) يقوم على حالة خاصة جِدأً.

ترومسان (جسيم كساري في أول دور رئيسي له منذ (رجل الكايبلة) رجل سعيد يعيش في بلدة تبدو سعيدة وخالية من الشاكل. عادية جداً واكثر من الطبيعي كما بلاحظ لأحقاً. أنه لا ينري انه تحت مراقبة ٥٠٠٠ كاميرا ترصد سكناته وحركاته وتصرفاته وتنقلها الى مثات ملايين المشاهدين على التلفزيون انه،

ومنذ مولده، بطل لمسلسل يعرض على مدار الساعة في كل يوم للعالم الحقيقي الخارجي. اماً عالمه فيميزيف بكامله: السماء والمطر والشمس كما البحر والبلدة والناس الذين يمشلون أدوار الزوجسة والصحديق والأب والسائق والزميل وبائع الصحف وكل الجيران من رجال ونساء وأطفال. هذا عالم كامل لا ينقصه الا ان يكون حقيقياً ابتكره منتج تَلْفُرْيُونِي عَيْقُرِي اسمَه كَرِيسَتُوفَ (أَدُ هاريس) وبدأ بكاميرا واحدة عندما ولد

ترومان والأن يستخدم كل ما ابتدعته التقنية من كاميرات لإبقاء ترومان سجين حياة خادعة. في أحد الأيام تبدأ الحقيقة بالظهور على شكل مفارقات بسيطة وعوارض. وتسيجاً يتساعل بطل الفيلم عما يبدو مجموعة من الأنغاز المفككة. وعندما يجمعها تتراءى له الحقيقة ويدرك بانه في عالم محكم بمنعة من السفر ومن الخُروج من البلدة، ومن تغيير مجرى حياته باسرها.

لكن بينما تؤدي تلك المفارقات الى خلاصه وكشف الزيف الذي يعيش فيه، تثير، لدى بعضنا على الأقل، سؤالاً غير مريح: لماذا لم تقع تلك المفارقات الكاشفة للحقيقة على نحو متباعد؟ كيف حدث ان كل المعطيسات التي تؤدي بتسروسان لاكتشاف الحقيقة وربت تبأعأا

هذا ما بخلو الفيلم منه، لكن بيتر وير ينفذ عملأ واعيأ ومثيرأ للائتباه طوال الوقت. وإداء جيم كاري هو افضل سا قدمه في سعية ألى الخروج من النمط الكوميدي الذي اشتهر به. انه يمزج شخصيتين في أن مرجاً جيداً: واحدة قائمة على حالة ما قيل الوعى ومن دون ان يؤدي دور أحِمق، واضرى تتبع حالة وعيه من دون ان تحوله الى بارع ممارس يُلغي بقايا الحالة الأولى وعلَّى نحسو

من ناحيته، ينفذ وير (مجتمع الشبعراء الموتى، دبلا خبوف، دشباهد، الخ...) الفيلم بصنكة جيدة ولو ان العمل مقتضب أكثر من اللازم في مراحل وكان النصف الشائي، بعسما أبرك تروسانً الحقيقة وبدأ كريستوف سحاولة استخدام ذلك الوعى لصالح البرنامج مهما كان الثمن، وعلى نقيضٌ ما نكره معظم النقاد الاسيركيين، فإن القصة جديدة فقط من حيث توارد أحداثها، أما فُعلياً، فهي ليست فكرة أصلية وموجودة في أفلام قليلة سابقة بينها فينم برتران ترفيييه مشاهدة موت، في العام ١٩٨٠

ممن بين افلام اخرى.

قرار بالعودة الى مركزية اتحاد السينمائيين

سينمانيو روسيا يحاولون إعادة السينم 🗆 موسكو - اليكسى مالاخوفسكي

> ■ من اقـــوال مــوسقسس الدولة السوفياتية فلاديمير ليني أن والسيثما بالنسبة الينا هي الفن الاهم، وكانت كتلك بالقعل اثناء المرحلة السوفياتية عندما تجاوزت وظيفتها انتاج الاقلام العادية المسلية لتصيح فنا خلاقا واداة للدعاية وحسنى طريقة في الحياة. ولم يقتصبر كبيار سينمائيي المرحّلة، مثلُ ايرنشتاين ويندرتشوك وتاركوفسكي، عَلَى صوعٌ ملامح فن السينما المحلية، بِلَّ تجاوزواً ذلك الى التاثير في الفن عالمياً، وتمكنوا بفضل مواهبهم من تخطى عقبات الرقابة الشيوعية ليصلوا الى

المشأهد المحلي والعالمي. لكن نظام التـوزيع السينمائي الذي كان موحداً ومتماسكاً في الماضي انهار تماماً الآن. وقال له «الحسياة» كارين شساهتراروف رئيس استوبيوهات موسفيلم، اكبر استوبيوهات روسيا، وهو أيضًا مخرج شهير حار على عدد من الحوائز الوطنية والعالمية: سصعب على افسلامنا الآن أن تصل الى المساهد الروسي. فقد قاد تفرق الموزعين والأستشقلال المالي لدور العرض الى أنهيار توريع الفيلّم الروسي. ويفضل مالكو دور العرض حاليا تاجير قاعاتهم لتجار السيارات والأثاث وما شابه. في موسكو الأن خمس دور فقط لعرض الافلام، وكان فيها من قبل أكثر من ثلاثين

في غياب النقاش السياسي الحر في المجتمع الشيوعي، لعبت السينما دورها في التعبير علناً عما يتكلم عنه الناس سراً. والجدير بالملاحظة ان سياسة دغلاستوست، (المكاشفة)، وما الت اليه من الطرح والنقد الصريحين لما كان يعتبر من المحرمات، انطلقت من موثمر السنتماثيين السوفيات في آيار (مايو) ١٩٨٦ - إذ شُنَّه د المؤتمر الإنتُضَابِ الصَّر الأول، عندما رفض السينمائيون مرشحي الحكومة وانتخبوا فائمتهم الخاصة

وفضحوا نظام السيطرة القاسي على الصناعــة. وهذه الجـــراة المذهلة من السينمائيين أصبحت رمزاً للتحول في الضمير الاجتماعي، وجعلتهم قدوة لكلِّ النين انتقدوا سيطرة الحزب الشيوعي على المجتمع.

من المرشحين الرسميين الفاشلين في مؤتمر ١٩٨٦ نيكيتا ميخالكوف وهو مخرج ومعثل بارز، يتحسر من عائلة مرموقة كانت دوماً قريبة من القيادة. السوقياتية. لكنّ محجّالكوف عاد الي الواجهة الآن رئيسا لأتحاد السينسائسن الروس، وحسارُ في العسام ١٩٩٥ جسائزةً الأوسكار عن فيلمه الرائع المسحروق بالشسمس، وألقى في المؤتمر الأخسيسر للسينمائيين الروس كلمة قوية وصف فيها وضع قطاع السينما الروسي بأنه كارثة. وقال في أشارة ألى هيمنة ألافلام التنجارية من هولينوود على شناشنات روسيا: «قد نرى خيلال ١٥ سنة ان لدينا حكومة وشعباً لا يعرفان شيشاً عن وطننا، فيما قال شاهنزاروف معبراً عن الوضع: «يمكننا أن نقول أن روسيا تشهد السنة نمواً بمعيدل ميثية في المثية في صناعة السننما، لكن ذلك لا يعنى سوى اننا انتجنا خمسين فيلماً مقابل ٢٤ السنة الماضيية. لكن هذا لا يكفي لأن بإمكان روسياً انتاج ما بين ١٥٠ و٢٠٠٥

فيلم سنويأء. يمكن القبول في الوقت نفسه ان السينما الروسية خنلت المساهدين الروس. وقال ميشالكوف اثناء المؤتمر ان الافسلام الروسية الـ ٣٥٠ التي انتجت خلال السنين الخمس الماضية تضمنت ما لا يقل عن ٤٠٠ من مشاهد العنف. وعرض ميخالكوف بعض هذه المشاهد، واعتبر ان الصناعة تمر حاليا بمرحلة ويمكن ان تشهد خلالها تحسنا بطيئا او انهيارا متسارعاً. واكد ان نقص التمويل ليس السبب الوحيد لهذا الوضع، فهناك ايضاً رداعة الأقلام وان والإفلام السيئة تصرف

حل هذه المشاكل، كما يرى ميذالكوف،

يأتي من خالال انشاء صندوق غب حكومي لتمويل وسينما أفضل، أي اكثر وطنية واحتراماً للذات، تقوم على أفضل المواهب واعتبر ان ولادة السينما من حسد مسائة ترتبط بالامن الوطني، وطالب من اجل الوصول الى هذا الهدف، بسلطة وسيطرة أكثر من المتوافر على أتحاد السينمائيين. ولبي المؤتمر الطلب فى وجه معارضة صغيرة لكن بالغة الغَضْب، من سينمائيي موسكو وبطرسبورغ الذين رفضوا بشدة العودة الى نظام السيطرة المركسرية، ورد شاهنزاروف على ذلك بالقول أن وتفكيك المركزية وصل الى درجة الحماقة الكاملة. ان نيكيتا ميخالكوف يقوم باول خطوة لاستعادة قسط من التنظيم الذي كان يتمتع به اتحاد السينمائيين، واذا كان تقسسيم الاتحاد المركري للي لتحادات محلية اعطى السينبآئيين شعورأ بالحرية، فقد جاء ايضاً بقير كبير من الغوضي والنقص في التمويل. وهذا ما عبرت عنه غالبية كبيرة من السينمائيين عندما صوتت لصالح انعاش الاتصاد واستعادة فاعليته ونفوذه.

وقــال شَـاهنر اروف، رئيس استوديوهات دموسفيلم، التي لا تزال في القطاع العام انها الأن الواحة الوجيدة في صحراء صناعة السينما الروسية، وأن عمل الاستوبيوهات يمتد ليشمل التلف زيون. واوضح أن المؤسسة في طريقها الى التخصيص، لكن «سنبيع ٤٩ في المئة من الأسهم الي حكومة موسكو المحلية، واعتبر أن ذلك سيضمن عدم شراء المؤسسة من قبل مالك خاص بحول عقاراتها الى مجموعة من الكازينوهات والسارات، وأصاف أن من الضمروري الإبقاء على «موسفيلم» مؤسسة ثقافيةً وطنية دمع الترحيب بمساهمة رأس المآل

الخاص في صناعة السينماء. أثار التصويت لإعطاء مسخالكه صلاحيات واسعة في اتحاد السينمائيين انتقادات عنيفة في بعض الصحف الروسية النيموقراطيّة التوجه. وقال



معينة... انه ما يدعونا اليه المجتمع،

الصالى للسينمائيين الروس، مثل مؤتمر

١٩٨٦ التاريخي، مؤشسراً مهماً على

توجيهات المجينيع. واذ يعتبرف

شاهنزاروف بان والسينسائيين يميلون

الى التضخيم من اهميتهم، فإنه يضيف:

ولكفنا في النهاية جرء من الشعب

ونتلمس حاجات للجنمع، ونشعر الأن

بالحاجة الى العودة الى السبج وانعاش

ما كان في السابق صناعة سينما شهيرة

كارين شاهنزاروف لـ «الحياة»: «إفهم عالميا، واحياء العلاقات الثقافية التم اهملنا، ووقف محاولتنا مغازلة الغرب، قلقهم لكن محتاج الى قدر أكبر من النظام والتمسك بألقيم الضلاقة لكى ونكر في هذا السياق انه زار العالم العربي مراراً وكان من بين المحكمين في نتغلب على الإنهيار الصالي، أذ كيف مهرجان القاهرة للسينما وله الكثير منْ للاتصاد أن يستصر من دون الترام قيم الإصدقاء العرب. قد يكون السينمائيون، كما قال ريما كان لنا أن نعتبر قرارات للؤتمر

شاهنزاروف، ميالين ألى التضخيم في اعتبارهم انفسهم قادة لنهضة احتماعية تقافية جنينة. مع ذلك فهم يقفون بحرم تجاه محبى ثقافة الفيديو والكومبيوتر السائدة، مرددين كلمات لينين التي قالها عندما كان الغيلم السينمائي لا يتعدى ان يكون مجموعة من الصور التحركة الصامتة: «السينما بالنسبة الينا هي

عند اللم عيميد ان بدخله الجبة. إن شناء عنافية وإر سباء ادخله مكة الكامة البينة النورة للقدس المحتلة 70.77 11.57 1. ... أبو ظبي المنامة 2. . 7 14.10 17.71 2,27 14.17 11.21 الجرائر 4.04 15,14 ظکویٹ قرباط T.11 71.71 Y. 14 14,55 0.15 الرياض 11.07 T.T. 71.14 الدوحة 7.17 14.0 11.11 2 . 2 1 القاهرة 11.77 14.77 11.04 1 0 14.00 11.11 Y . . Y 14. .0 1.45 15,14 10,11 ثونس 71.17 1.0V 7. . 7 : TO جيبوني 14.1 B. 57 11.11 T.TA 2.71 ىنى مىنعاء 11.15 17.77 57. C 2.11 MA.TA 10.71 14.11 طرابلس الغرد : . 31 T.15 عدان مستقط Y . . Y 1.TA T . 1 Y IA. LA Y . 1. 0.10 T .: 1 14,14 : T: 0.14 نواكشوط 3.47 77.5 انقرة A.T.13 17.07 0.17 طهران الينا 7.5: 11. . 1.17 14.77 17. . 0 75. .7 17. TA 17.71 بالن 17,71 - 47.71 1.54 11.77 15. .4 A. 7.44 بروكسيل 15. . 1 17.27 Y: . 1 .T. T1 باريس 4.17 \*\* 14.11 1T. 41 17 : .. 7.1. TI.TT 14.41 17.71 TT. .. ...... T- 41 3.5 ساراييفو 1.,71 17.07 37.3 44.44 ستوكهولم T.70 17.3 .... كوبنناغن 1.1 77 ...... .... 17.14

. . . .

....

0,3

تقويم الوكلة الاستلامي في أحن ، الثنية (٥٠ برحن مراعاة التوقيت المسبعي

-- 1:57

....

نبقوسيا

ولشنطن

12,14

14, 15

17.77

W.W

Ti.ta

TY . Y4

7 . . E

رواياتها تحتل الطليعة في الأدب الانكليزي

■ كانت الأشهر القليلة الماضية حاقلة

باستعادة مركزة لواحدة من أهم الروائيات

الانكليزيات على مدى العصبور، وتقصد بذلك

الروائية جين اوستن التي وضعت مجموعة مهمة من الاعمال الروائية في القرن التاسع

عشر، وما زالت كتبها تطبع مرة بعد اخرى

والتلفيزيون مسعسأ آهم روايات جين اوستن

وحولتها الى اقلام سينمائية ومسلسلات

تلغزيونية حققت نجاحات بارزة على المستوى

العالمي. وحبصنت هذه الإضلام والمسلسلات

جوائر عدة في العنيد من المهرجانات الفنية،

وحصل ابطالها، ومنهم للمثلة البريطانية ايما

طوم مسون، على الكثير من المقالات النقدية

السينمائية والتلفزيونية هذه مع اهتمام

متجدد بقراءة كل ما خلفته جين أوستن من

أعمال البية. واذا كان محبو هذه الاديبة

الكبيرة سعداء بهذا الاعجاب المستمر، الا انهم

عبروا عن قلقهم من ظاهرة اخرى سلبية تكاد

تلحق الضرر البالغ بالبيت الذي عاشت فيه

جِينَ أُوسِتَنَ طَيِلَةً حَسِاتُهَا فِي أَحَدَى المُناطِق

يقع البيت في قرية تشاوتون بمقاطعة

هامبشير الريقية، وهو ما زال على الطراز

الريفي القديم حتى بعد ان تحول الى متحف

خاص بحياة جين اوستن وبعض مخلفاتها

للزوار على مدار العام إلا انه أحَـدْ يتعرض أخيراً - ونتيجة للشهرة المتجددة بسبب

الاعمال السيتماثية والتلفزيونية - لغزو من

حُوالي ٧٠٠ زّائر في اليوم... وهو رقم كبير

جِداً بِالنسبةَ الَّى بَيْتَ رَيْفَي قَدْيِمَ بِالْكَادِ كَانْ يستقبل من عشرين الى خمسين زائراً في

والمعسروف ان جين اوستن نشسرت، خسلال

اقامتها في هذا البيت، رواياتها الثلاث الأبرر:

ولحسناس وحساسية وكبرياء وانحياره

ودايماء. وهذه تحولت الى السينما والتلفزيون

وشناهدها عشسرات الملايين. وهكذا صبار من

الطبيعي ان يسعى بعض هؤلاء لزيارة المنطقة

التي دارت فيها الاحداث... وكذلك البيت الذي

ومع أن البيت - المتحف يظل مفتوحاً

الريفية البريطانية الجميلة.

الشخصية والأببية.

وكان من الطبيعي ان تترافق الهجمة

ففي السنة الماضية استرجعت السينما

بالعديد من اللغات العائية.

يهدد بيتها الذي تحول متحفأ لانجازاتها

اذا كان من عشاق عبدالحليم حافظ أو مقابر الإمام الشافعي لو کان المتوفي ذا مسول ملکسة واحيانا يفضلون المقابر الجديدة الحديثة مثل جبانة مدينة نصر او تلك الواقسعة على طريق السسويس عند الكيلو ٢٩، ويطلقون عليها - تمييزاً - المقابر

على الحانب الأخسر يقضل

الراحة الأبنية المكيفة وحاجة كلمسة السسر بين الأمسوات

والإحساء هنا هي «مرفوض» فالجميع يرفض نقل المقابر الي خارج حدود العاصمة نصو الصحراء كما هو مخطط ويسعى إلىه محافظ العاصمة الدكتور عمر عبد الآخر.

دباب النصير، من للقسابر

وكنتك هناك قرافات حديثة نسبياً، مثل الخفير في العباسية

(شرق القاهرة) وسيدي عبد الله أبو حسرة (أسام المجرّر الآلي في ضلحية البساتين). وتوجد قرافة البساتين القنيمة والصبينة في اتصاه

# المقابر تزحف على القاهرة ومحاولات نقلها مستحيلة! الهوس بالأفلام المأخوذة عن أعمال جين اوستن

مقابر مصلاة بالرضام الإيطاليء واحيانا مكيفة، وبواجهة بحرية تعبيدأ عن قيظ صرارة الصيف القساهري المشسبع بالرطوبة واخرون يفضلونها في مقابر الرية ذات مقصورات خشبية وقباب حجرية منصوتة من وربما بقيضل السعض اللوت بي مقابر بعيثها، البساتين مثلاً

ر الم بعدد منى الاستألىظ

والمرازي والمرازية فسي الما تعني

الوائد وم العقول إن الشيط

المدرر وعداد برائركين فنيع

ه . . . " مقالو الطبالايو

المربعة والمربشة أو المربعة إ

معمدا والمسافع ساك ودكي ويعرد

إسماد لأمع عال الرسمة عمار

أحسان أحسر الاقصيلة بتمولأ

من ثم الحش الا العصيلة اللغو

الترمورا واعتدا سنا يعكوه للبيوع

ساحمان ريطق شيعاً وكرف

لمع وال مسلح بأ هو موجودية

.. . من حعملتها من حلق التبعار

احمد بيند

أيكبر

12 54

19.10

11.34

11 00

14 .4

14.00 11.14

19 21

14.77 11.24

14.15

14.71

19 81

14 1

19.77

77.17

34. . 4

\*\*

11.1

7. .41

11.11

\*\*

11.17

10 20

12 11

17. 10

13 :1

10 17

10 10

10 04

10.17

11 6

Wirt

11.11

11.11

11,01

11 10 17.07

11.4

11.10

15.11

17.71

فقراء القاهرة سكنى المقابر نفسها لأسباب اقتصائية بحتة لا سدما أن المدينة تلفظ من قيها، ولم تعد قادرة على احتمال المزيد من المغامرين النين يقصدونها من الريف والصعيد. وبين رغسبات الاثرياء في

الإحياء لبعض الراحية – ولو في مقبرة - ببدو عالم القابر شيديد التنوع بتغاصيله الغريبة والطريقة.

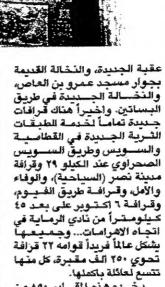
مشروع المحافظ الهادف الي

إخلاء نحو ثلث مساحة القاهزة أُلذي تصتله ٢٢ مقبرة قبيمة وحنيثة يصطدم يقدسية الموت ورفض جماعي للعبث بالرفات بل ورفض ثلاثة أرياع مليسون مواطن يسكنون فوق المقابر ولا يجدون بديلاً... فضلاً عن تراث هائل من الأساطيس السوداء لأرواح الموتى التي يقسال إنهسا تسيطر على تلك المناطق مع حلول الظلام على رغم أن القاهرة لا تنام ولا يغمض لها جفن.

القرار الأول لنقل المقابر كان في العام ١٩٣٣، وتحدد نقل مقاير سأب التصر، أقدم مقابر القاهرة على الإطلاق. إلا أن القرار اصطدم بقدسية الموت، وظل حيراً على ورق... وربما تلقى مسحساولات محافظ القاهرة المصير نفسه.

الأثرية عمرها يزيد على مئة عأم وتشاركها للواصفات الأثرية مقاير الإمام الشاقعي والإمام الليثي (يطلق عليها اسم مقابر الإمامين). وهناك والقرافة الكبرى، في السيدة عائشة (قرافة تعني مقبرة في العامية المصرية) وقراقة سيدى جلال والسيدة تقييسة واللجاورين على طريق صلاح سألم وياب الوزير خلف

كويري الفردوس، وقرافة سيدي



يحسدم هذه المقاس ١٥٠ من المتعهدين يعرفون في القاهرة باسم «تُربية»، تضمهم رابطة يراسها أقدم تربي في مصر الحاج عبدالعزيز صالح (شيخ الرابطة) الذي توارث المهنة أباً عن جسد، واسرته تعمل في مجال وتوريد الأموات، منذ ٣٠٠ سنة كاملة، وجده أحمد صالح حاصل على شياخة المهنة بقرار من الخديوي توفيق المدفون في مقابر الإمام الشنافعي، والتي يرعاها الماج عبيدالعزيز، ويروي اشجارها يومِياً وبانتظام منذ العام ١٩٥٤.

وعبدالعزيز لا يقبل أية جثة إلا إذا كان لها مقبرة، ومعها تصريح بالنفن موقع عليه من طبيب وزارة الصحة وبتاريخ محدد ورقم

بعضها للسرقة. يعدد عبدالعرين مقابر المشاهير ويعرفها واحدة واحدة فخلاف مقابر اهل البيت والمشايخ تحوي مقابر البساتين قبر العنظيب الأسمر عبدالطيم حافظ وعلى راس شارعه هناك قبر دمداح الرسول، المطرب محمد امين وأمينة السعيد. الكلاوي.

الشَّارِع يتحول الى ما يشبه ويجوزُ لها الترخيص بإقامة احد شوآرع القاهرة يوم نكرى مقابر خاصة خلاف المقابر ألعامة. عبدالحليم حين يرور القبر مئات وتحت هذه اللافتة العريضة تدور من الفتيات والشباب من عشاق رومانسية العندليب، وتدوي في للقبرة أغانيه الرومانسية فيها من جثث والدينية.

وفي قرافة الإمام الشافعي توجد مقابر العائلة المالكة بداية من الخديوي توفيق وابراهيم باشيا إلى الأميير محمد علي توفيق، وكان هناك قبسر الملكّ فاروق قبل أن ينتقل الى جوار قبر جده في مسجد الإمام الرفاعي في

حى القلعة. وجميع هذه المقابر أقل التقبيرات تشير إلى وجود كأنت موشآة بالحرير والنهب ثلاثة أرباع مليون مصري والقضيات والرضام الإيطالي يسكنون المقابر. البعض برجع والقناديل، ولكنها بيعت في مزاد علني في الصنيقة الضارجية هذه الظاهرة الفريدة الى الحرب



مقابر أثرية.

العالمية الثانية أو مصرب هتلره لوزارة الاوقاف بعد قسام ثورة تمور (يوليو) ١٩٥٢. كما تعرض تحوي مقبرة السيدة نفيسة على مقابر على باشا مبارك ومحمد باشا فريد والشيخ محمد رَفَعَتَ آحَدُ مَشَاهَيْرِ قَرَّاءَ الْقَرَانِ فِي مصر والكاتب الصحافي مصطفي النولة تملك اراضى المقابر،

أكبر تجارة للمقابر في مصر، ولا سيما بعدما ضاقت ألارض بمن وعلى رغم الترخيص بمقابر حسدة، إلا أنها تظل عاجزة عن

استقبال موتى مدينة الـ ١٢ مليون نسمة. وثمن المقبرة في القاهرة تجاوز الخمسة ألاف جنيه ويصل آلى ٥٠ الف جنيه في المقابر السياحية. ولكُلُ متقابره التي تصييما قسراته المالية.

كما يسميها العامة في مصر، إذ من الصحراء الغربية الى الهجرة نصو القاهرة ضوفاً من شبح

الحرب، وقامت إحدى الشركات بتمكينهم من احواش المقابر (الفناء الضارجي) حتى تنتهي الحرب. انتهت محرب هتلر، ولم يخرج الغزاة من المقابر، لا سيما أنها كانت جيدة وذات مبان على الطرر الحديثة، فضالاً عما فيها من مشربيات ومقاصير. ومع مسرور الوقت وزيادة

السكان والهجرة الداخلية قرر محافظ القاهرة في الستينات حمدي عاشور تمكين الجمهور من ارض المقابر التي تزيد على مئة متر. وفعلاً تمكن جمهور كبير من نحول المقابر وأحتلالها، بل وتم انخـــال كل المرافق والخيمات اليها مثل المياه النقية والصبرف الصبحي والكهبرياء والهاتف.

وصالياً يحرص الاثرياء على تزويدها بصالونات للراحة ومياه مثلجة وتكييفات للترطيب في مقابر اقل ما توصف بانها خمس نجوم

مرض السل يهدد بكارثة عالمية 🗆 إعداد: النكتور ادمون عبيد

■ حـنرت منظمـة الصـحـة العالمية WHO، مع مركز مراقبة انتشار الأمراض والحد من امتدابها CDC، في تقرير لهما نشير في مجلة اله New England الطبية، من أردياد مقاومة مرض السل للأدوية النوعيية، ما قد يؤدي إلى كسارتُة دوليسة إذا وتطوره بينُ هؤلاء المصابين. استمرت الحال على هذا المنوال، ولا يمكن تفاديها إلا بالتعاون بين مختلف دول العالم.

واعتمد التقرير، الذي يهدف إلى الحد من انتشار مرض السل وتقليل ظهور المقاومة على الإدوية النوعية له، على احصناءات جمعت من محْتلف انحاء العالم، مفادها ان هناك نسبة تقدر بـ ۲۱٫۲ في المنسة من مسرضى السل لديهم مقاومة لواحد من الأنوية الستخمة لعالجه وهي: Streptomycin, Ethambutol, Rifampin, Isoniazid، في حسين

وجد أن ٢٠٢ في المشة من المرضى لديهم صقاومة على الثنين أو أكثر من هذه الأدوية المنكورة.

ويقول مدير البيت - المتحف طوم كاربنتر

ان المكان لم يعد يصتمل المزيد من الزوار افقد

بدأت لخشاب البيت بالتضعضع، والأرضية

تصدر اصواتاً تشير الى خلخلة فيها،

والسلالم لم تعد قائرة على استيعاب حركة

الاقداد.. أن البيت عندما أقيم قبل مثنات

ووجـــدت أعلى النسب في الأرجنتين والهند وشرق أوروبا والاتحاد السوفياتي سابقاً، مع العلم أن الانتشار العالمي الرض الايدرّ، الذي يضعف قابلية الجسم على مقاومة جميع الانتانات يساعد في انتشار سرض السل

مرض السل يحسن هذا المرض، في أغلب الأحيان، في سن الطفولة. ويصيب الرئتين عن طريق بخول العصبية السببة للمرض عن طريق الهواء الملوث بقطرات سبعيال المصياب ومنها ينتشر إلى انصاء الجسم. ويسبب المناعة في جسم الإنسان السليم، التي تحصد من هذا التوسع، يصبح الانتان كامناً اما

في الرئدين أو في الجــهـاز الهضمي. ويمتدهذا الطور الكامن تبعأ

لناعة الحسم وسلامته، وعند لهذه المناعة، مثل الأورام أو مرض بعد. السكري أو استعمال الكورتيزون أو مرض الاين، فإن هذا الإنتان

بيت جين اوستن والصورة العليا لقطة من فيلم «ايما».

من الزواره،

الأولى يستيقظ ويصبح فعالاً. وتراوح اعسراض المرض بين سعال وقشع مع حمى وتعب، وفي النهاية يحدث فقدان وزن ونقص في الشهية وتعرق ليلي.

وحالياً، يعد طاعون القرن العشرين، مرضّ الايدر، أهم مثير ومسهميئ لمرض السل، وتقدر الإحصاءات المحافظة ان حوالي ٣٠ - ٥٠ في المشة من مسرضي الـ HIV في الدول النامية مصابون

أيضاً بمرض السل والسبيئ في الأصر أن توافق هنين المرضين لا بجسري حسب الاصول والأعراف، إذ تُتخير اعراض مرض السل بشكل كبير، وحتى التفاعل الخاص المسخص لأرض السل يصسيح سلبي وينصح حاليا بإعطاء لقاح السل وَقَائِياً لَجِمْيعُ مرضى الله HIV، ٧ الأف اصابة جديدة كل سنة.

فينما يبقى اعطاء أدوية السل حدوث أية حالة أو مرض مضعف للغرض ذاته، مثار جدل لم يحسم

السنين لم يكن في الحسبان هذا العدد الضخم

والأمل آلآن هو ان تهدا الحسركة وتعسود الي

سابق عهدها... وتعود قرية تشاوتون الى

ومع نلك لن يغلق البيت اسام أي زائر،

وعلى رغم بقاء مرض السل ٢٠ الطبية، إلا أنه وحتى الأن ما زال . يعد من أهم اسبياب الوفييات في العالم، وهذا مرده إلى عدم كفاية البرامج الهادفة للسيطرة على هذا المرض وإلى ظهور المقساومية الدوائية، بالإضافة إلى ترافقه مع مرض الايدر.

ومع أن هذا العنصير شيهيد ارتفاعاً في نسبة حدوثه في البلدان المتقدمة، إذ تقدر النسبة في البلدان الثامية بانها أعلى ب ۲۰ – ۵۰ مرة، فيقد وجيد ذيلال السنوات الخمس الماضية أن مسعدل الاصسابات في الولايات المتحدة ارتفع بنسبة ١٢ في المئة، وفي سبويستراً ٣٣ في المثلّة وفي ايطاليبا ٢٣ في المُلّسة. أمنا في بريطانيا فلم يحدث اي نقصان في نُسْبِة حَدُوثُة، حَيِثُ هَنَاكُ حَوَالَي

ومشاريع من العيار الثقيل-

 ♦ المحصل (٣/٢١ – ٤/١٩): لا الآن في انتظار تغير الظروف نحو الأفضل.
 تتربد في الإبتعاد عن شخص لن ♦ العذراء (٣/٢٣ – ١٩/٢٣): لا تعتمد سياسة النعامة مورد مي 'رئيساد مي صفحات تستطيع الحصول على رضاه وتخيئ رأسك في الرمل بل واجه الحقيقة بشجاعة. وويد مهما فعلت. ♦ الميزان (٣٣/ ٣ - ١٠/٣٢): تخطئ اذا أقحدت نفسك الشور (۱/۲۰ - ۱/۲۰): في في مشروع عمل تبدو اسباب فشله كشيرة منذ التقام بيشر يمكاسب كبيرة البداية. الاقق ما يبشر بمكاسب حبيره البداية شرط أن تحسس لعب الأوراق ● العقرب (١٠/٢٢ – ١١/٢١): لا بدلك من القشال التحصل حقوقك للتي هضمها الظالمون. المتواقرة لديك. • الحسورًاء (٢١/٥ ~ ٢٠/٢): • القوس (١١/٢ - ١١/٢١): اطلب للسماعدة العلك

فاوض من كان مستعداً لابداء تجد من يساعدك في مواجهة موقف بالغ الصعوبة.

بعض مسرونة للوصسول التي ﴿ الجسني (١٢/٣٠ - ١٩/١): هناك من سيعطيك الضوة الإخضر وقله اذا كنت راغباً في ذلك من سيعطيك الضوة الإخضر داغباً في ذلك من سيعطيك من سيعطيك المناحة المناطقة المنا الدلو (١/٢٠ - ١/٢٨): إثارة التساؤلات من حولك ● الســرطان (٧/٢١ - ٧/٢٧): تسليك لكنها تصيب صورتك بشيء من التشويه. الوقت قد يكون مناسباً للتفكير في خطط بعيدة المدى ● الحسوت (٢/١٩ - ٢/١٠)؛ المُحاسب التي صُساعت منك تجعلك تتسامل هل كان موقفك صحيَّحاً عندما ● الأسد (١/٨٧ - ٨/٢١)؛ يجب أن تقنع بما أنت فيه رفضت المشاركة في مشروع عمل.

٢.٢٠ غدمة للعلومات - ١٨ القرآن الكريب ٥- ٨٠ عين ودنيا، ١٥ ٨٠ حكايات سلامة، ١٥ ,٩ برنامج من كل بستان زهرته - ١٠ المسلسل العربي، ١٥ . ١٨ عناوين الأغبار، ٥٠ . ١٢ عناوين الأغبار، ١٥ . ١٢ مناوين الأغبار، ١٥ . ١٢ عناوين الأغبار، ١٥ . ١٢ عناوين الأغبار، ١٥ . ١٠ تحليل للبارات ١٤ . ١٥ عناوين المناوي المناوية ١٤ . ١٨ تحليل للبارات ١٤ . ١٨ عناوين المناوية ١٤ . ١٨ عناوية ١٤ . ١٨ عناوية ١٤ . ١٨ عناوية ١٤ . ١٨ عناوية ١٨ . ١٠ عنويات المناوية ١٨ . ١٨ عنويات المناوية ١٨ . ١٨ عنويات المناوية ١٨ . ١٨ عنويات المناوية ١٨ . ١٨ عنويات المناوية ١٨ . ١٨ عنويات المناوية ١٨ . ١٨ عنويات المناوية ١٨ مناويات المناوية ١٨ . ١٨ عنويات المناوية ١٨ عنويات المناوية ١٨ . ١٨ عنويات المناوية ١٨ . ١٨ عنويات المناوية

رب صباح الفيزيا مصره ٢٠٠٠ شياب دائم ١٠,١٠ انساسل العربي ١٢.١٠ مساسل الأطال ١٢.٥٠ ليتني اكون ١٠،٠ برنامج اخياري ١٤.٥٠ الراة عصرية ١٠٠٠ النظرة الاغبارية ١٢.٥٠ شارة الأغبار ١٢٠٠ مشار ١٨٠ ١٠٠ العب عيال ١٠٥٠ الساسل العربي ١٠٠٠ النظرة الاغبارية ١٠٠٠ المساسل العربي ١٠٠٠ النظرة الاغبارية ١٠٠٠ المساسل العربي ١٠٠٠ النظرة الاخبارية ١٠٠٠ المساسل العربي ١٠٠٠ النظرة الاخبارية ١٠٠٠ المساسل العربي ١٠٠٠ العرب العربي ١٠٠٠ العربي ١٠٠٠ المساسل العربي ١٠٠٠ العرب العربي ١٠٠٠ العرب العربي ١٠٠٠ العرب ا

مرار فيلم عاصفة الرسم (شافعة/ منسير الما). . . . ٢ - فيلم الثار على الرمال (فانتن حمامة/ عماد حمدي). ٥ - . ٤ - الفيلم التلفزيوني دنيا وفيها العجب

مر من هيم عاصفه الربيع وسعيم/ صمير بعال من ( معيم انار على الرمال (فائن حمامة/ عماد حدي)، ٥٠٠ ق. الفيلم التلفزيوني دنيا وفيها العجيم المدين المسراء على المدين المسراء على المدين المسراء على المدين المسراء على المدين المسراء على المدين المسراء على المدين المسراء على المدين المسراء على المدين المسراء على المدين المدين المسراء على المدين المدين المسراء المدين المسراء المدين المسراء المدين المسراء المدين المسلم بدوية في بارس المسروة توبيق/ رشدي الملك المدين المسراء المدين المسلم المدين المسلم المدين المسلم المس

رة القرآن الكريم ٢٠,٠ برتامج طبخ ١٠٠٠ مناسل عربي، ١٠٠٠ برناميج على الهواء ١٢,٢٠ اغنيات ١٢.٠٠ مناسل عربي، ١٤٠٠ برنامج وتأمير وتأمير الكريم، ١٢.١٠ مناسل عربي، ١٤٠٠ مناسل عربي، ١٢.١٠ مناسل عربي، ١٢.١٥ منامج دكتاب ١٢.١٠ برنامج دكتاب ١٢.١٠ مناسل عربي، ١٢.١٥ لقران الكريم، ١٢.١٥ هتام الارسال.

رالماكمة ٢٠٠٠ المسلمة المعلمة المعلمة ١٠٠٠ كاستنوا

■ طريقة العل: اشطب الكلمات التي تعشر عليها بن الاصرف بفين " النشورة في النسبكة، أضفينا أو بوتقة التصويرة من السيخة العلمية أو يوفقه مصوريا أو وترياء ببينا أو يسيارا، مصارات مصوريا أو هيرطا، اللي أن تبقي حافقة للنطبة والمسرف الكونة حافقة الأعطرف الفسائدة، مع حيس الانتهاء إلى أن الأمرف المناورة لا حجورة تشترك في الافر من كلمة ولحدة حدود الكلمة الضائعة من ٩ حروف: حشرات ممثلة أميركية زوجها نجم حصمة كرة للضوب أغاسي.

الكلمة الضايعة

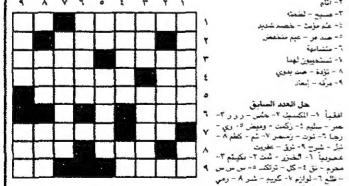
مجد مفؤود

× توقيت القاهرة

ب و د ق ء ب م ع ي و ق ع د م ب ح ب ق ع ف ب ص ح ب ي و ا ض ل ح د ب ح ر م ع ع م م 1 1 1 2 2 1 3 2 1 1 1 1 م د ن ن م 1 ه ع ب س ر ر د ك ة ش ب ب ر ة ب ة ر ي ش 1 ه ب ن ي ن ن ه 1 ع س ح ن ح 1 ع ١ ل ٤ د ي ر ش ب ر م ق ع ة ض ا ي ر ة ر ج ح ز د د م عموسا حل العند السابق: ميشلين خليفة.

٣- نُكُره - أرجعت ع- قبط - بمائه ٥- مؤسس الحركة الكشعبة ٧- لمس - عددان

٣- مسيح - تشمته ذ~ عند مزيد - خصيد شديد ٥- صد هر - عيم منخفعتن ا- تستحييون لهدا ٩- مرقه - إمعاد الفقية ١- المكسيك ٢- حيس - رور ٢- ٦ مس - سليم ٥- زگمت - وميش ٥- ري -مها ٥- ثون - زميمر ٧- ثم - كظم ٨ -رجاً ٦- تُوْن - زَمنهر ٧٠ شُم -نَبُرُ - شَرِجُ ٩- تَرَقَ - عَفِيتُ عَمَونِياً ١ - الْفَرْرِ - ثُنتَ ٢- بكيثم ٢-محرم - نق 1- كل - ترتكد ٥- س س س



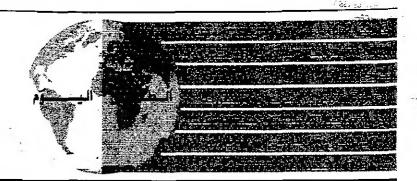
- عاري ٩- کر - ضمر - حت المتلأ الكان ٣٠٠ تتيير كليب ٢٠٠٥ رياضة. ١٠٠٥ تقطة عالمرف، ٢٠٠ سماع قشاع، ٢٠٠٠ كيف وليش، ١٠٠٥ نهاركم سعيد، ٢٠٠٠ صحون وفنون، ١٠٠٠ الانقتياء ليضباً بيكون، ١٠٠٠ مهاراة بن تونس وكواومهيا، ١٧٠٣ كيف المرب ١٥٠٠٠ كيف وليش، ١٤٠٥ مهاراة بن تونس وكواومهيا، ١٧٠٥ أماريا جوريه ١٠٠٠٠ كيف المرب ١٠٠٠٠ كيف المرب ١٠٠٠٠ كيف وليش، ١٠٠٠٠ كيف وليش، ١٤٠٠٠ كيف المرب ١٠٠٠٠ يف المرب ١٠٠٠ كيف المرب ١٠٠٠٠ كيف المرب ١٠٠٠ كيف المرب ١٠٠٠٠ كيف المرب ١٠٠٠٠ كيف المرب ١٠٠٠٠ كيف المرب ١٠٠٠ ١٣,٢٠ القران الكريم، ١٣,٢٠ الأخبار، ١٤.٤٠ مراة الصحافة، ١٠.١٠ أشهر جرائم العصر، ١٠.١٠ الأخبار، ١٠ /١٠ الخبار، ١٠.١٠ الخبار، ١٠.

 توقیت غربنتش. 00.00 Rank TV, 00.30 Jules And The Firt Miss. 01.30 Misseyver, 02.30 SBR Stallings, 03.30 Weither Texas Ranger, 04.30 Jules And The Firt TV\_LAND Man. 25.36 LA Heat, 06.30 Inside Edition, 07.00 Macgyver, 08.89 Courthouse, 09.36 The Benny Hill Show, 09.36 Walker Texas Ranger, 18.36 Inside Edition, 11.00 Star Trek - The Next Generation, 12.00 Blue Heelers, 13.00 PSI Factor, 14.00 LA Heat, 15.00 Courthouse, 16.00 Rani TV, 16.30 Star Trek - The Next Generation, 17.30 Walker Texas Ranger, 18.30 Once A Thief, 19.30 Inside Edition, 20.00 Star Staffeings, 21.00 Blue Heelers, 22.00 Red Shoe Diaries, 23.00 Pensacola.

99.00 Super, 92.30 Alive, 84.30 The Road to Galveston, 96.00 A Fig's Tale, 97.36 Daddy's Dyin'... Who's Got The Will? 99.00 Blankman. MOVIE
18.30 The Secret Agent Clab, 12.00 Kenny Rogers as The Gambler: The Adventure Continues, 15.00 The Mikror has Two Faces, 17.00 Cohen and Tale, 18.30 New: Centurion Force, 29.30 Calendar Girl, 22.00 Nowhere to Run, 23.30 American Tigers.

ءُ تُولِيت غَريئتس.

----





الاثنين ٢٢ حزيران (يونيو) ١٩٩٨ الموافق ٢٧ صفر ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٨٩٣ AL HAYAT MONDAY 22 JUNE, 1998 ISSUE NO 12893

# تتجسس على الزبائن

■ كشفت السيدة ستبلا ريمينغتون المدرة السابقة لجهاز الاستخبارات البريطاني المحلي MI5 عن وطيفتها الجديدة وهي ماركس اند سينسر، في شوارع بريطانيا الرئيسية.

حية وصنداي تلغراف، البريطانية انها تضع ٢٧ سنة من

ونكرت السيدة التى كانت

تراس F5 الفرع المولج مكافحة الارهاب، ثم حــولت MI5 الى منظمة تصارب الارهاب، وهي في الستين من عمرها. وقالت السيدة في حبيثها عن الصورة التي التقطها لها احد المصورين بعدسات طويلة مخباة تحت معطفه: وكانت لقطة سريعة ومفاجئة. دائماً احدر ابنتي أن لا تفتح باب البيت قبل ان تتأكد من هوية الطارق. في تلك المرة نسيت ذلكُ ونادتني ... وَلَمْعَ الفَلاشِ، وهَذَا اقلقني وإنا في موقع حساس. لأنك لأ تقاكد اذا كنان أحدهم بريد

ان ياحَدُ صورة لك أو يطلقُ النَّار

وقال نبيه الوحش محامي ابو الروس وزوجته ووالدها انه ادعى

وقال الوحش أنْ موكليه الثلاثة سيستفيدون من تنازل يسرا للصَّحافيينُ العُشَّرَةِ الْأَخْرِينِ، على أعتبار أن النيَّابةِ وَجِهْتِ اليَّهُم

يسرا للصحافيين العشرة جاء نتيجة اتصالات مكثفة بين نقيب

موظف لها موازنة سنوية قدرها

خدمات الأمن سيطرت على حياتي

كلها، وعندما تركتها واجهت

□ لندن - «الحياة»

● من أقــوأل الشــ

محمد متولي الشعراوي: " - إن ضعف المسلمين من

انفسهم لا من حكامهم، فكل

مسلم ولى نفست، وعلى

الشعوب أنّ تبين لحكامها

يجبر الحاكم أن يعمل بحب

لخُدمة الإسلام، ولناحَدُ من

هذا «الشيخ» الجليل،

الوضَّاء بحبه للقرآن الكريم،

القيضي اللامع كتضوء هالآل،

المستقيم المتوهج كوجار يحرق

الخبث، الناصع كصرخة حق:

محمد متولي الشعراوي أحد

قمم الفكر الإسلامي... هل رثته

الصحافة العربية بما يليق

بجلال العلم الذي اختزنه عقله،

وتدفأ به صدره... وهل شيعته

كلمات الإعلام العربي متلما هو

رثناؤها الدائم «لـلأمل» في

واقعنا العربي، ومثلما هو رثاء

التخصامن في صفوف المسلمين... وكما تهرول بعض

وسائل الإعلام الناطقة بالضاد

الى سيقان رخصر راقصة،

والى مسلسل حياة ممثلة، لعل «أهم» ما فيها: مساحات

هذا «الشيخ» الذي تزنر طوال حياتٍ بآيات القران إلى المال حياتٍ بآيات القران إلى المال الم

الكريم: ضوءاً للروح، وشرحاً

لمعانيها، وتفسيراً لسورها،

وازدهاراً (نفسياً) بمعاني

القرآن التي كان فضيلته يفتش

في نصوصها حتى تتخلل كل

ذرة من روح الإنسسان... رحل

عن عالمنا القاني في (قمة) هذا

العالم/ الحدث، وهل هناك

دقمة، لهذا العالم الذي يخوض في أوحسال تمسالة القسرن

العشرين: تطامن وتشمخ أكثر

المضاري، المتمدين الذي غزا

سطح القَمر والزهرة، ما زال محكوماً ومقيداً بأمرين:

قضايا الاتسان الأهم شيه:

مدورة، (مدردمة) كما هذه

الكرة... تُجد هناك من يضريها

بقدمه الى الأعلى، ومن يطوح

بها الى أبعد... وينلك لم تحقق

قضاياً الانسان: أي انتصار،

مع قضايا الانسان وحقوقه

الشروعة ... صاريتم غالباً

بواسطة (الأقدام)، أما ركلاً أو

تعساً ... فكاذ نعي الشيخ وغير انتقاله الى دار البقاء:

يضيعان في زحام (قمة) العالم

-0-

الداعية الذي تالق في وهج

القرآن الكريم: وشاتَّج من

المحبة والجوار، فقد عاش بيننا

في وطنه الشاني كمصصري،

ووطنه الأول كمسلم من علم م

حتى انتقل ليعمل بالجزائر، ثم

ما لبث أن عاد الى جوار الكعبة

مشده، كما قال، الحنين دائماً

ألى جيرة بيت الله الصرام

قعمل منذ عام ١٩٧٠: مدرساً

في جامعة الملك عبدالعزيز، الى

أنْ تم لخست يساره: وزيراً للأوقاف... لحتمل عباها لمدة

عامين وقال: ولع أطق هذا

السجن ... فانا داعية وعاشق

للقرآن الكريم، وقدم استقالته

ليزداد توهجه العلمي، ويتريع كواحد من الدعاة السلمين

الملفسين لانتساهات العقل...

قادراً أن يخوض بعلمه في

علوم الكيمياء والهندسة، والقلك

وعُرف عن والشيخ»: ميله

الى الروح المرحة، والتعليقات

التي يمزج فيها السخرية

المتفتح الذي يستمد من رحابة الاسلام: لطف المستر،

ومحضالطة الناس بالكلمات

المستى، واستمالتهم الي

كان «عالماً» منتمياً الى

قومه بمقدار منافحته عن بيته،

وقد أشار في أحاديث الى: ضعف المسلمين وأوكل هذا

الضعف الى أنفسهم. يرحم الله هذا العــــالــ

الداعية الذي غرس حدائق

عبدالله الحقري

التسامح بروح الاسلام!

رحابة النفس!

حُكَّة ... كُشْان العالَّم

والطب، والأدب والشعر.

• وتربطنا بهذا والشيخ

• الأمر الآخر: أن التعامل

أو تجاح، أو عدل،

● الأمـــر الأول: أن أكــــــر

نلك أن مذا الع

من: كرة القدم؟!

حسدها وضحكتها؟!

التاريخ عبرة وعظة!!

مشكلة في ان اقتلع حساتي الخاصة منهاء. وعملت ستيلا في الأمن منذ ١٩٦٩ وحستى ١٩٩٦. ورصيت اهداف الشييوعيين والفاشيين، وعملت ايضاً في وقالت السيدة ريمينغتون في اول مقابلة صحافية لها امس مع دوائر الجآسوسية المضادة قبل أن

الخبيرة لمساعدة تلك المصلات التجارية في ترويج بضائعها واستراق السمع الى ما يقوله الزيائن عن السلع ثم تسـ تـ رجع المعلومات وتضعها في شدمة الإدارة. واعترفت ستيلا، التي تعمل في شركة «بريتيش عَارٌ» وفي شركة تصطاد أنمغة المعدة، أنهأ وجنت الحياة فاترة وعنيمة النكهة وتفتقر آلي الإثارة عندما تركبت MI5 قبل عامين.

تبدر منظمة استخباراتية من الفي

🗖 القاهرة – احمد عبدالرجمن

■ اول من امس توقف الجدل الذي اثير على الساحتين الصحافية والفنية عن رغبة الفنانة يسرا في حبس عشرة صحافيين انهم تهم بسبها وقنفها في عام ١٩٩٦، بعد قيام ضابط شرطة باقتحام شقتها. إذ تَنَازَلَتَ الْقُنَانَةُ عَنَّ دعواها.

وأكد رجائي عطيةً محامي الفنائة لـ «الحياة» أمس ان تنازلها جاء تقديراً لدور الصَّحافة في القيأم بواجبها تجاه الفنانين. واضاف: أن يسرا كأنت قدمت شكواها الى المستشار رجاء العربي النائب العام في ١٨ كانون الثاني (يناير) الماضي ضد ثلاثة اشخاصً فقط هم النقيبُ احمد ابو الروس، الذي اقتحم شُعَتها في ذلك الوقت، اضافة الى زوجته داليا الحناوي ووالدها (صحافيين).

ونكر أن يسرا فوجئت بعد ذلك بأحالة ١٠ صحافيين ألى المحكمة صفتهم متهمين مع الضابط وزوجته ووالدهاء رغم ان يسرا لم تتهمهم ولكنها قُدمت فَقط الصحف الَّتي كتبتُّ عنها، مشيراً الى انها غير مُسؤولة عن قرار النيابة بتحويل هؤلاء الصحافيين العشرة الى متهمين

وزاد آنه سيقدم مستندات كثيرة تؤكد تعرض موكلته للسب والشتم من جَانب المدعى عليهم الثلاثة، الضَّابِطُ ورَوجِتهُ ووالدها، في جلسة ٢٩٪

معنياً ضَد الْفَنَانَةُ، لأنَّ المُوكِلينَّ الشَّلَاثةَ لَم يَصَعَرُ مَنْهِم أي سب أو شتم في حق يسرا، وإن كل ما أثير وقت الحادث كان مُجردُ اشْناعَات. واضاف أن أبو الروس أحيل الى محكمة الجنايات في نلك الوقت وصدر ضده الحكم بالحبس سنة مع وقف التنفيذ.

وقال سيد أبو زيد محامى نقابة الصحافيين له «الحياقه ان تنازل



🔲 أن هيتش في افتاع فيا مها الجديد Six Days Seven Nights في نيويورك الاسبوع الفائت. (ريكس)

### فيلم لاسترادا' في مسرحية

# فيلليني يغرف من الريف صوره ومن نافخي النيران خيالات

التحكيمية للمهرجان، وعضو

اتصاد الموسيقيين العرب) الذي

اتصل بالملحن حلمي بكر، فأوضح

له الأخير أن طلال مطلوب للتكريم

فقط من دون اقامة حفلة غنائية،

وهو ما يرفضه الفنان الذي هجر

الغنَّاء أمَّام الجمهور مئذَ زمن.

غير أن طلال وجد في المناسبة

مبررأ صالحأ لعدم الأوافقة على

الدعوة. لكن حقيقة الرفض

السابق كانت انه من غير المعقول

ان يكرم مهرجان ما فناناً مشهوراً

لا يعرف سيرته وأعماله.

🛎 فيلم الاسترادا، (الطريق) للمخرج الايطائي الراحل فرنريكو فيلليني، نال عليه جائزة الأوسكار عام ١٩٥٧ ومثل دور البطولة فيه انطوني كوين وجوليتنا مسينا، تحول وللمرة الأولى الى عمل مسرحي سيقدم في الأسابيع المقبلة في مدينة ريمبني الَّتِي وَلد فَيْهَا فَيَللينِي عَام ١٩٣٠ وَعَالرَهَا الى روميا في ١٩٤٠ ليعمل في الصحصافة، ثم تنتقل المسرحيَّة الى ميلانو، وبعَّدها الى العاصمة

سيخرج المسرحية فيليبو كريفيني، الذي أكد على

صَرورة ،وجود تماثل وأمانة مع روح الفيلم من دون التَّخَلَي عَنْ شُمُولِيةً وقَنَاعَات فَيِلْلَيْنِي، الذَّيِّ استَغَادُ الى حد بعيد من روحية المشاكسة التي اشتهر بها واتَّخَذَهُا مُبِداً لَتَكريس ابتكاراته الضَّاصةُ النَّي جمعت مواهب عدة أطلقها في السينماء.

وستلعب دور «جيلسومينا» الممثلة ريتا بافونا، أما دور «زاميانو، المهرج، فسيقوم به فابيو تيسني وغرف فيلليني في فيلمه هذا بما يزخر به ريف منينته ريمبني من صور وخيالات وبساطة وتفكير ومعاشرته روأد الموسيقي الشعبية ومشعوذي السيرك ولاعبي البهلوانيات ونافخي النيران ورجال

اسرائيلية للطرق الالتفافية بتحول المدن الفلسطينية والبلدات والقرى في الضفة الغربية الى جزر معزول بعضها عن بعض، ما يعني نهاية الدولة الفلسطينية المرجوة نهاية لا عودة عنها. نقول بالعامية اللبنانية «كتر الشد بيرخي»، وتراكم العنصرية

الاسرائيلية والتطرف والغطرسة قد يغيد بتدمير العملية السلمية على الطريقة الاسرائيلية، فالمفاوض الفلسطيني دخل السلام من باب، ثم دفع للخروج من باب اخر. ونشانياهو في غروره ربما اعشقد ان الأنسحاب الثاني سيسهل تعامله مع النول العربية ويحسن وضعه التفاوضي، الا أنَّ الواقع هو أن العلاقة العربية مع نتانياهو من نوع ا كسر الزجاج الذي لا يلحم. وهو اذا نفذ الانسحاب الثاني لا يفعل عن قناعة بالسلام، بل لأنه يدرك أن أنهيار العملية الأن سيَّجِد أعمال العنف مع الفلسطينين، ويقود الى مواجهة مع الدول العربية، والى ارْمة في العلاقات مع دول العالم، ونكسة اقتَّصادية جديدة تزيد معدلات البطالة في اسرائيل.

قدم المعلق الاسرائيلي هيمي شاليف أفضل وهنف لرئيس الوزراء بنيامين نتانياهو وتعامله مع الانسساب الثاني من الاراضي

الفلسطينية، فهو قال أن بيبي يتصرف مثل «بيبي» أرغم على شرب

عير دلك، أذ أنه هي الرحل بين المسلم أذا نفذت، فهو يخطط لزيادة مليون اسرائيلي بستقوض عملية السلام أذا نفذت، فهو يخطط لزيادة مليون اسرائيلي الى سكان المدينة المقدسة خلال ٢٥ سنة. وقد قال صراحة أن رؤياء

الى سندن المي القرن الحادي والعشرين «ستذكر كتقطة تحول في تاريخ

يقال ان هناك اكثر من ٦٠ اقتراحاً لحل مشكلة القيس (مارشال

يرغر وتوماس الينوبولس في دراسة لمعهد واشنطن لسياسة الشرق

الْأَدْني)، الا أن اقتراحين فقط هما موضع كل نقاش، الأول أن تبقي

القدس تحت سيطرة اسرائيل وحدها، والثاني أن يقتسم الفلسطينيون

والاسرائيليون السميادة على المدينة. وفي حين تؤيد اسرائيل

والكونغرس الاميركي الاقتراح الأول، فإن بقية العالم تطالب بتنفيذ

ويما أن السياسة الاسرائيلية، من سرقة في وضح النهار وتهجير

اخراج الفلسطينيين من مدينتهم (وقد نشرت الاسبوع الماضي

احصاءات اسرائيلية تظهر زيادة نسبة الفلسطينيين من سكان القدس

سنة ١٩٩٦ عنهم سنة ١٩٦٧) فقد جاء نتانياهو بمشروعه لتوسيع

رقعة القدس والخال مليون يهودي اليهاء وهو مشروع لو نفذ لقضى

على السلام نهائياً. والأمن كمية مجهولة يتذرع بها نتأنياهر في حملته

المتقاعد أمنون شاحاك عندما حاول أن يقدم تقريرا الى مجلس

الوزراء الاسرائيلي يؤكد أن الانسحاب الثاني لا يعرض أمن أسرائيل

والسلام ليس طلب نتانياهى اصلا فهو عندما تسلم رئاسة الوزارة

ومع ما في هذا الكلام من عنصرية وأضحة، فهو يضاف على

العرق اليهودي كما خاف هتلر على العرق الآري، لذلك بريد أن يعزله

عن التلوث بشعوب المنطقة، فإن تنفيذ عنصرية نتانياهو في القدس

يبقى مشروعاً للقرن المقبل، اما المطروح الآن فهو الانسحاب الثاني،

ويعده الانسحاب الثالث، ونتانياهو يخبط الأرض برجليه ويصرخ

أخر ما طلع به نتانياهو هو الانستحاب من ١٠,٥ في المنة من

الأراضي الفلسطينية، فتسلم هذه الى السلطة الوطنية كاملة، اي بتصنيف دايء. ثم تبقى ٢,٥ في المنة تصنف تصنيفاً جديداً هنَّ

ودى، حيث السيطرة مشتركة بين ألفلسطينيين والاسرائيليين، وهو في

الواقع تصنيف الأراضي «بي»، ولكن يبدو أن تفاصيل المساركة

مختلفة هذه المرة. ومع هذا هناك شرط من نتانياهو أن تقرر أسرائيل

وحدها حجم الانسحاب الثالث، على اساس التفسير الاسرائيلي

لرسالة من السفير مارتن انديك الى الحكومة الاسرائيلية في كانونٌ

وآذا كان كل ما سبق لا يكفى فإن بعض المسائر الفلسطينية

يخشى ان يوافق الجانب المفاوض ألفلسطيني (او انه وافق) على خطة

قبل سنتين قال انه ولا يؤمن بالتعايش القائم على المصالحة والتفاهم،

وإنما بتوازن ردع اساسه ترتيبات امنية دقيقة.

كطفل أرغم على شرب زيت الخروع،

حد هويات وضعط اقتصادي وإرهاب مكشوف، لم تنجع في

لذلك فمضيه في الانسحاب الثاني هو لإنقاذ حكومته لا إنقاذ العملية السلمية، ثم تُكون جولة جديدة من مخططات الهيمنة والتطهير «الاثنى» في القدس وغيرها.

جهاد الخازن

ديناتعتزل

الرقصفقط

🛎 اكـــدت الفضائة بينا (٢٤

عنامناً) لم والحبيباته ان أسرار

اعتزالها يسري على الرقص فقط

وعن سبب خطوتها الفاحلة

قالتُ وأنها تُفكر في الاعترال مند

تحو عام بعدما أبخل المهنة كل

من هب ويب من مسمسريات

واضَّافت أن الغنان الصَّقيقي

ونفت بينا ان يكون وراء

تسرارها ضسفسوطامن أي جسهسة

وقيالت: مهذا قيرار شيختميي، ولا

وكائت انباء تربيث ان قصة

وقالت بينا أن أضر صفلتين

ستحسيبهما يومي الثلثاء

والخميس في القاهرة والغريقة.

وعللت ثلك بأنها أمضت عليها.

الفنانين النين تتعامل معهم بوتف

ونكسرت انهسا ابلغت وكسلاء

واضافت انها ستتفرغ لننهى

براساتها العليا، اضافة لتعليلها

في مسرحدة والابنداء التي تشارك

في بطولتها ومعروف انسنا

حاصلة على نرجة الليسانس من

وشساركت دينا في عسد من

الإفلام، كان اخرها ،قشر البندق،

والغيلم التلفريوني والحقيقة

اسمها سالم. وكانت الراقصة بينا خطبت

كلية الإداب قسم الفلسفة.

حب تعيشها بينا هي سبب

يحسن اختيار الوقت لدخول عالم

الفن أو اعتزاله.

رجعة فيه،

كل العقود،

لكنها ستستمر في التمثيل،

🗇 القاهرة - والحياة،

# هل تعرف طلال مداح؟

وأثيسر جندل في الأوسناط الإعلامية والفنية عقب الأخذ

والرد بين ادارة المهرجان وطلال

مداح حول السيرة الذاتية للفنان

التي طالب المهرجان بإرسالها مع

والإعلان عن مشاركة غريمه

🗆 الرياض –

الصحافيين والفنانة.

■ رشحت جمعية الثقافة والفنون في السيعيونية المطرب طلال مداح للتكريم في مهرجان الاغنية الرابع الذي سيقام قريبأ فى القاهرة. ووافق الأمير فيصل بنّ فسهد الرئيس العام لرعاية الشباب على الترشيح بعدما تلقت المملكة دعوة وجهتها السيدة رندا العلايلي المديرة التنفيينية

للمهرجان.

أعماله الغنائية فتعامل طلال مع الطلب باسلوبه المعسهسود، فلم يرسل سيرته الذاتية ولا اغانيه. الفنان محمد عبده في المهرجان لم يثر غيرة طلال الى ان تنخل صنيقه الملحن السعودي سراج عمر (مرشح لعضوية اللجنة

> • أقام أمير دولة قطر الشيخ حمد بن حليفة آل ثاني أمس مأدبة غداء في الديوان الأميري تكريماً لرئيس موزمبيق يزورالنوحة حاليأ

● استقبل المشيخ جميل ابراهيم

مجلس الوزراء الشيخ محمد بن خليقة آل ثاني والشيوخ والوزراء

السيد محمد بن مبارك الخليفي والسفرام

● أقام مستشار رئيس الحكومة اللبنائي المحامي تعيينه سفيراً لدى الأردن.

جواكيم البترو الذي حضرها نائب رئيس محمود عبد العزيز والذيعة بوسي شلبي في

ورئيس مجلس الشورى

الحسجيلان الأمين العام لجلس التعاون لدول الخليج العربية في مكتبه أمس السيد تم تشعفك كي سفير جمهورية كوريا الجنوبية لدى الملكة العربية السعودية، ويحتا في تدعيم العلاقات بين دول المجلس وكوريا خصوصا التبادل

بازيل يارد وزوجته نورما مأدبة عشاء في مطعم متابقان، الباريسي على شرف مستشار الرئيس الفرنسي بريار ايميي وزوجته ايزابيل لناسبة

و اقتصرت الحقلة على عدد من أصدقاء ايميي من بينهم كبير مستشاري الرئيس الفرنسي السفير جان دافید لیفیت رزوجته ماری سیسیل ومقوضة فلسطين في فرنسا ليلى شهيد وزوجها الكاتب محمد مراده. ● اقام رجل الأعمال، المنتج السيندائي هاني عزيز وقرينته السيدة فادية عرير حفلة على شرف الفنان

مناسبة خطبتهما على الباخرة الباشاء وذلك أول من وحضر الحفلة الغنان قاروق الفيشاوي وزوجته نوران، وإلهام شاهين، ورجل الأعمال الليبي يوسف العدلي، والدكتور مصطفى أباظة عميد العائلة الاباظية وقرينته، والمستشار الإعلامي لسفارة لبنان محمد باسين، وقرينته السيدة

خلود. وستقام حفلة الزفاف الشهر المقبل في مدينة حار طبيب الاسنان ششام قهمي عيد الدكتوراه بامتياز في جراحة الغم والاسنان في جامعة القاهرة وذلك عن أطروحته والزرع الفوري للأسنان بعد

● وروسيا الحديثة، عنوان المعرض المقام حالياً في المركز الثقافي الروسي ويستبر الى نهاية حزيران (يوتيو) الجارى.

# الاسبيرين الأزرق... فياغرافنزويلية

■ كاراكاس - أف ب - اعلن مسؤولون فنرويليون ان مسؤولي الصحة العامة في فنزويلاً يستعدون لطرح عقار فياغرا النشط جنسياً في الاسواق بعد اسبوعين بالتحديد للحيلولة دون بيعة في السوق السوداء.

واوضح هؤلاء السيؤولون ان وزارة الصحمة تبذل كل ما في وسعها لتسريع أجراءات تسليم تراخيص لأن بيع اقراص فياغرا الزرقاء اللوز من دون ترضيص يمكن أن يعرض حسياة المواطنين للخطر. واعترف مدير الدائرة المعنية بالمنتجات الصيطية في الحكومة فرنسيسكو جيمينيز ان بيع فياغرا في السوق الموازية التجاوز الى حد كبير امكاناتنا في مجال الرقابة، مشيراً الى ان بعض المهربين ببيعون اقراص أسبيرين طونة بالأزرق على انها

سيدات عربيات في البرلان البريطاني

■ لنئن - «الحياة» - أقيم اضيراً في مجلس

العموم البريطاني ندوة عن سيدات العمال في

منطقة الشُوق الاوسط بدعوة من وزارة التب ارة

والصناعة البريطانية برعاية الوزير اللورد كلنتون

بَنفيس، واستَضَّافتُ النُدوة كريستَين ماكفرتي وهي

نأئبة من حزب العمال في صطس العموم والبارونة

ايماً تيكولسن. وكان هدف الندوة التعريف بنشاطات

سيدات الاعتمال لتطوير العلاقات وترسيخها مع

اخُواتَهُنْ فِي بريطانيا، وتُحدث في هذه النبوة كل منَّ

الشيخة هنَّادي بنت ناصر بن حَّالد أل ثاني رئيسة

شركة ،سيداتُ قطر للاستَثَمَار، ولواحظُ مَبَارك

الصَّابط التَّجاري في السفارة البريطانية في صنعاء

وطيكة الشبيباني مبيرة ابحاث التسويق في مركز

تُسْجِعِ الاستَثْمَاراتُ والصادرات في سلطنة عُمان،

ومن لنتن السيدة هيفاء وجيه الكيلاني رئيسة اتحاد

القطاع الخاص البريطاني المهتم بالشرق الاوسط ثم

حفلة أستقبال في صفر وزارة التجارة والصناعة

وحضر النبوة اكثر من ١٠٠ مدعو ومدعوة يمثلون

حُمْعِيات النساء النولية في لندن،



🗆 صنوقعياً لورن (٦٣ عاماً) أعلنت في روما الاسبوع الماضي رئاستها وكالة ايطاليا للازياء، بعدما زارتُ شيكاغو لترويج كتابها الجديد عن «فن الطبخ» الايطالي. (ريكس)

# تلسكوب لزؤية خوفو

🛎 وافعَّت اللَّجِنَّة الدائميَّة للأثار المحسوبية في

حفرتها المجاورة الهرم خوفو محل حدل بين علماء الأثار في مصر لا سيما أن الركب الأول فقد رُخارف كانت فيه بعد أخراجه. وينكر أن الغرض من مراكب الشمس كنان نقل الفرعون لدعوة الروح البية في العالم الآخر. كما وافقت اللجنة ايضاً على مشروع مشاركة بين المجلس الاعلى المصري للأثار والمركز القومي المصري للبحوث لدراسة البقايا الأدمية

🗆 القاشرة - خالد عزب

المجلس الاعلى المصري للآثار على تنفيذ مشروع عمل تلكسوب يتصل بجهاز تلغزيوني لرؤية اخشاب مركب الشمس الخاصة بالفرعون خوفو التانية ونلك من خلال فسمة المركب التي جه رُتها الجمعية الجغرافية المصرية، ويذكر أنه عثر في العام ١٩٥٦ على صركب خوف والأولى الي جوار هرمه والسيم

متحف له بين هرمي خوقو وخفرع.
وظلت فكرة استخراج مركب الشمس الثانية من لقَدِماء المصريين التي عشر عليها في مقابر قريبة من

قبل نحو عشرة اعوام الى الطرب توفيق توفيق شقيق الطرب وليد توفيق، غيرَ أن مشروع الخطبة والزواج فسلا مسس معارضة اسرة العريس، وعلى راسها وليد توفيق الذي قاطع شقيقه انسأه وكان يعمل مديرا لإعماله،

المسعودية ٢ ريالً - الكُويْت ٣٠٠ فلس - الامارات ٣ دراهم - عمان ٣٠٠ بيزا - قطر ٣ ريالات - البحرين ٣٠٠ فلس - البعن ٥٠ ريالا - لبنان ١٠٠٠ ليرة - سورية ١٨ ليرة - الاردن ٣٠٠ فلس - مصر ٢٠٠ فرش - تونس ٨٠٠ مليم - المغوب ٣ دراهم - السودان ٢٠ جنيعاً http://www.alhayat.com Augus 25 SCN - Belgium 90 RF - Cyprus 1CYC - Dermark 14 D - France 10 FFR - Germany 4.00 DM - Greece 400 DR - Italy 5000 Littl - Ivory Coast 980 CFA - Malta 50C. - Netherlands 45 DG - Romania US\$1.50 - Spain 250 Pesetas - Switzerland 3 SFR - Torosso/Montreal CAD 2.50 - Turkey 250000 TL - Unked Kingdom £1.20 - U.S.A (New York-New Jersey) US\$1.50 (Other Stites) US\$2.25